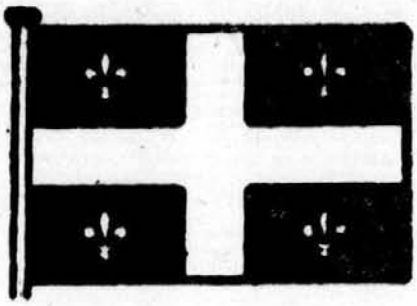


Drapeau de la province de Québec adopté par la Loi concernant le drapeau officiel de la province (14 Geo. VI, ch. 3)
Flag of the Province of Quebec adopted by the Act respecting the Official Flag of the Province (14 Geo. VI, Ch. 3)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 8 JUIN 1963

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur de la Reine, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2° Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur de la Reine qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, JUNE 8, 1963

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The Queen's Printer, Parliament Buildings, Quebec.

2. Supply advertising copy in the two official languages. When same is supplied in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the Queen's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

L'Imprimeur de la Reine, ROCH LEFEBVRE, *Queen's Printer* — Québec

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur de la Reine, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le ***mercredi*** à condition que ce jour de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans un tel cas, l'ultime délai expire à midi, le mardi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur de la Reine a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur de la Reine, avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces: Abonnements, etc.

Première insertion: 30 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 270 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 10 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: $1 des 100 mots.

Exemplaire séparé: 40 cents chacun.

Feuilles volantes: $1.50 la douzaine.

Abonnement: $10 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur de la Reine,
ROCH LEFEBVRE.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 5 mai 1962. 1515 — 1-52-o

6. Remittance must be made to the order of the Queen's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on ***Wednesday***, providing that this day of the week is not a holiday. In such case, the ultimate delay expires at noon, on Tuesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover, the Queen's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the Queen's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising, Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 30 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, namely 270 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 10 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: $1. per 100 words.

Single copies: 40 cents each.

Slips: $1.50 per dozen.

Subscriptions: $10. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third to the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

ROCH LEFEBVRE,
Queen's Printer.

Parliament Buildings,
Quebec, May 5, 1962. 1515 — 1-52-o

Lettres patentes

A. & H. Construction Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Lewis Batshaw, 4804, chemin Côte-des-Neiges, Irving Adessky, 3782, avenue Kent, tous deux avocats, et Rhoda Cohen, secrétaire, fille majeure, 6427, MacDonald, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce dans le domaine de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « A. & H. Construction Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Letters Patent

A. & H. Construction Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Lewis Batshaw, 4804 Côte-des-Neiges Rd., Irving Adessky, 3782 Kent Ave., both advocates, and Rhoda Cohen, secretary, spinster of the full age of majority, 6427 MacDonald, all three of Montreal, for the following purposes:

To do business in the fields of real estate and construction, under the name of "A. & H. Construction Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1558-63 — 1167/108

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1558-63 — 1167/108

Académie de Danse Provinciale Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 17e jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actions: André Biron, avocat, 77, Newton, Yolande Biron, secrétaire, fille majeure, 283, Mélançon, et Lorenzo Biron, huissier, 283, Mélançon, tous trois de Drummondville, pour les objets suivants:

Former et diriger un club social, sous le nom de « Académie de Danse Provinciale Inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut acquérir et posséder, est de $100,000.

Le siège social de la corporation sera à Drummondville, district judiciaire d'Arthabaska.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 17e jour d'avril 1963.

Le Sous-sécrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1640-63 — 1168/88

Académie de Danse Provinciale Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 17th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: André Biron, advocate, 77 Newton, Yolande Biron, secretary, fille majeure, 283 Mélançon, and Lorenzo Biron, bailiff, 283 Mélançon, all three of Drummondville, for the following purposes:

To form and direct a social club, under the name of "Académie de Danse Provinciale Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $100,000.

The head office of the corporation will be at Drummondville, judicial district of Arthabaska.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 17th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1640-63 — 1168/88

Ambulances St-Charles Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 8e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Maurice-Mathieu Goulet, avocat, 2985, Maplewood, Cécile Marie Bernier, secrétaire, 5441, 9e ave. tous deux de Montréal, et H.-Antonio Bertrand, chef de bureau, 63, Jacques-Bourdon, Boucherville, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'un service d'ambulanciers, sous le nom de « Ambulances St-Charles Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions ordinaires de la valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 6603, boul. St-Laurent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 8e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1568-63 — 1167/130

Ambulances St-Charles Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Maurice-Mathieu Goulet, advocate, 2985 Maplewood, Cécile Marie Bernier, secretary, 5441, 9th Ave., both of Montreal, and H.-Antonio Bertrand, office manager, 63 Jacques-Bourdon, Boucherville, for the following purposes:

To carry on an ambulance service, under the name of "Ambulances St-Charles Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 6603 St-Laurent Blvd., Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 8th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1568-63 — 1167/130

Les Ameublements J.R.C. Inc.
J.R.C. Furniture Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Yvon Jasmin, avocat, 7280, boul. Gouin, ouest, Estelle Thérien, 6543, rue Boyer, et Rita Dufresne, 166, rue Fleury, est, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Commerce de meubles et effets mobiliers de toutes sortes, sous le nom de « Les Ameublements J.R.C. Inc. — J.R.C. Furniture Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Les Ameublements J.R.C. Inc.
J.R.C. Furniture Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Yvon Jasmin, advocate, 7280 Gouin Blvd. West, Estelle Thérien, 6543 Boyer St., and Rita Dufresne, 166 Fleury St., East, the two latter secretaries, spinsters of the full age of majority, all three of Montreal, for the following purposes:

To deal in furniture and moveable effects of all kinds, under the name of "Les Ameublements J.R.C. Inc. — J.R.C. Furniture Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 2,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1544-63 — 1167/45

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1544-63 — 1167/45

Artillery Officers Association of Montreal
L'Association des Officiers de l'Artillerie de Montréal

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Brigadier Duncan Carlyle Campbell, CD, administrateur de relations publiques, 29, avenue Morrison, Lt.-Colonel Albert Malouf, CD, avocat et conseil en loi de la Reine, 1100, Marlboro Drive, Lt.-Colonel John Leslie Wallace, CD, administrateur d'assurance, 595, Mitchell, tous trois de Mont Royal, Brigadier Walter Leggat, DSO, avocat, 647, avenue Grosvenor, Lt.-Colonel Aimé DesRosiers, directeur de publicité, 30, avenue Stanton, tous deux de Westmount, Colonel Richard Ernest Bliss, ED, agent d'assurance, 221, avenue Clarke, app. 12, Colonel Harry McLeod Hague, DSO, ED, fonctionnaire, 4477, avenue Montrose, Lt.-Colonel Eric Bushell, ED, gentilhomme retiré, 6133, avenue Somerled, Lt.-Colonel Lewis Philias Martin, MC, ED, marchand, 11774, De Tracy, tous quatre de Montréal, Lt.-Colonel Beverly Dane Baily, CD, gérant, 23, Westland Place, Lt.-Colonel St. Clair Cecil Holland, CD, administrateur, 111 nord, avenue Ballantyne, tous deux de Montréal Ouest, Lt.-Colonel Richard Joseph Connor, ED, agent d'immeubles, 107, avenue Charles, Valois, et Major Alexander Webster McLeod, avocat, 238, avenue Sanford, St-Lambert, pour les objets suivants:

Préserver et perpétuer les associations et traditions du « Royal Regiment of Canadian Artillery », sous le nom de « Artillery Officers Association of Montreal — L'Association des Officiers de l'Artillerie de Montréal ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $500,000.

Le siège social de la corporation sera 175 est, rue Craig, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1127-63 — 1167/97

Artillery Officers Association of Montreal
L'Association des Officiers de l'Artillerie de Montréal

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Brigadier Duncan Carlyle Campbell, CD, public relations executive, 29 Morrison Avenue, Lt.-Colonel Albert Malouf, CD, lawyer and Queen's Counsel, 1100 Marlboro Drive, Lt.-Colonel John Leslie Wallace, CD, insurance executive, 595 Mitchell, all three of Mount Royal, Brigadier Walter Leggat, DSO, lawyer, 647 Grosvenor Avenue, Lt.-Colonel Aimé DesRosiers, publicity director, 30 Stanton Avenue, both of Westmount, Colonel Richard Ernest Bliss, ED, insurance agent, 221 Clarke Avenue, Apt. 12, Colonel Harry McLeod Hague, DSO, ED, civil servant, 4477 Montrose Avenue, Lt.-Colonel Eric Bushell, ED, retired gentleman, 6133 Somerled Avenue, Lt.-Colonel Lewis Philias Martin, MC, ED, merchant, 11774 De Tracy, all four of Montreal, Lt.-Colonel Beverly Dane Baily, CD, manager, 23 Westland Place, Lt.-Colonel St. Clair Cecil Holland, CD, executive, 111 Ballantyne Avenue North, both of Montreal West, Lt.-Colonel Richard Joseph Connor, ED, real estate agent, 107 Charles Avenue, Valois, and Major Alexander Webster McLeod, lawyer, 238 Sanford Avenue, St-Lambert, for the following purposes:

To preserve and perpetuate the associations and traditions of the "Royal Regiment of Canadian Artillery", under the name of "Artillery Officers Association of Montreal — L'Association des Officiers de l'Artillerie de Montréal".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may possess, is to be limited, is $500,000.

The head office of the corporation will be at 175 Craig Street East, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1127-63 — 1167/97

L'Association des Propriétaires de Saint-Joseph Incorporée

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Thomas Girouard, horloger-bijoutier, 184, boulevard St-Joseph, Léo Parker, imprimeur, 80, Durocher, Théodore Denis, menuisier, 11, rue Talon, Théodore Régimbal, contremaître, 52, Demontigny, Gilles Lavigne, mécanicien, 56, Jeanne-d'Arc, et Roland Charron, éleveur d'animaux de laboratoire, 99, rue Berri, tous six de Hull, pour les objets suivants:

L'Association des Propriétaires de Saint-Joseph Incorporée

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Thomas Girouard, clockmaker-jeweller, 184 St. Joseph Boulevard, Léo Parker, printer, 80 Durocher, Théodore Denis, joiner, 11 Talon Street, Théodore Régimbal, foreman, 52 Demontigny, Gilles Lavigne, mechanic, 56 Jeanne-d'Arc, and Roland Charron, breeder of animals for laboratory purposes, 99 Berri Street, all six of Hull, for the following purposes:

Grouper en association les propriétaires de résidences à Hull, dans les limites de la paroisse St-Joseph de Hull, sous le nom de « L'Association des Propriétaires de Saint-Joseph Incorporée ».

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $20,000.

Le siège social de la corporation sera à Hull, district judiciaire de Hull.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1414-63 — 1169/2

To group into an association the owners of residence of Hull, within the limits of the parish of St-Joseph de Hull, under the name of "L'Association des Propriétaires de Saint-Joseph Incorporée".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $20,000.

The head office of the corporation will be at Hull, judicial district of Hull.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1414-63 — 1169/2

L'Association Parents-Maîtres St-Esprit, Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Jean-Paul Parent, chauffeur, Mme Jean-Paul Parent, ménagère, épouse séparée de biens dudit Jean-Paul Parent, tous deux de 602, 4e avenue, Henri-Louis Fortin, en religion Frère J.-Roméo, s.c., professeur, 299, 3e avenue, et Louis-Henri Tendland, professeur, 651, Colombière, est, tous quatre de Québec, pour les objets suivants:

Rendre les parents plus conscients de leur responsabilité première: l'éducation de leurs enfants, sous le nom de « L'Association Parents-Maîtres St-Esprit, Inc. ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que peut acquérir et posséder la corporation, est de $50,000.

Le siège social de la corporation sera 299, 3e avenue, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1487-63 — 1167/60

L'Association Parents-Maîtres St-Esprit, Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Jean-Paul Parent, chauffeur, Mrs. Jean-Paul Parent, housewife, wife separate as to property of the said Jean-Paul Parent, both of 602, 4th Avenue, Henri-Louis Fortin, in religion Brother J.-Roméo, s.c., professor, 299, 3rd Avenue, and Louis-Henri Tendland, professor, 651 Colombière-East, all four of Quebec, for the following purposes:

To make parents become more conscious of their first responsability: the education of their children, under the name of "L'Association Parents-Maîtres St-Esprit, Inc.".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $50,000.

The head office of the corporation will be at 299, 3rd Ave., Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1487-63 — 1167/60

L. P. Auger Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 29e jour de mars 1963, constituant en corporation: André Bourdon, avocat, 68, Pratt, Longueuil, Jeanne Fortier, secrétaire, 1260, Markay, et Huguette Bélanger, secrétaire, 3850, St-Denis, ces deux dernières de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de buandiers, sous le nom de « L. P. Auger Inc. », avec un capital total de $80,000, divisé en 6,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1437-63 — 1167/11

L. P. Auger Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Bourdon, advocate, 68 Pratt, Longueuil, Jeanne Fortier, secretary, 1260 Markay, and Huguette Bélanger, secretary, 3850 St-Denis, the latter two of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business as launderers, under the name of "L. P. Auger Inc." with a total capital stock of $80,000, divided into 6,000 common shares of a par value of $10 each and into 2,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 29th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1437-63 — 1167/11

Baker Quilting Co.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la

Baker Quilting Co.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have

province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Harold Lande, avocat et conseil en loi de la Reine, 698, ave. Grosvenor, Westmount, Joseph S. Caplan, avocat et conseil en loi de la Reine, 4855, chemin de la Reine Marie, Montréal, et Georges A. Rosenberg, avocat, 1000, McGregor, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de toutes sortes de draps, fibres, textiles et autres tissus semblables, soit naturels ou synthétiques, sous le nom de « Baker Quilting Co. », avec un capital total de $20,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et 1,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1586-63 — 1167/98

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Harold Lande, advocate and Queen's Counsel, 698 Grosvenor Ave., Westmount, Joseph S. Caplan, advocate and Queen's Counsel, 4855 Queen Mary Road, Montreal, and George A. Rosenberg, advocate, 1000 McGregor, Montreal, for the following purposes:

To deal in all kinds of cloth, fibres, textiles and other like materials, whether natural or synthetic, under the name of "Baker Quilting Co.", with a total capital stock of $20,000, divided into 1,000 common shares of a par value of $10 each and 1,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1586-63 — 1167/98

Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 6e jour de février 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Arne Victor Wiese-Hansen, surintendant d'un service de ventes, 268, Allancroft, George Scruton, 245, Allancroft, John Henry Scovil, 222, Allancroft, tous deux ingénieurs civils, Charles Ronald Wilson, ingénieur mécanicien, 2, Wood Crescent, Andrew Lloyd Gray, banquier, 10, Wood Crescent, John Watson Nancekivell, gérant de succursale (compagnie de finance) 8, Wood Crescent, et George Howard Hunter, représentant de ventes, 264, Allancroft, tous les sept de Beaconfield, pour les objets suivants:

Administrer et entretenir une piscine communautaire, au profit des membres de la corporation et de leurs familles, sous le nom de « Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association ».

Le montant auquel est limitée la valeur de la propriété que la corporation peut posséder est de $100,000.

Le siège social de la corporation sera à Beaconsfield, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 563-63 — 1167/99

Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 6th day of February, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Arne Victor Wiese-Hansen, sales service supervisor, 268 Allancroft, George Scruton, 245 Allancroft, John Henry Scovil, 222 Allancroft, both civil engineers, Charles Ronald Wilson, mechanical engineer, 2 Wood Crescent, Andrew Lloyd Gray, banker, 10 Wood Crescent, John Watson Nancekivell, branch manager (Finance Company), 8 Wood Crescent, and George Howard Junter, sales representative, 264 Allancroft, all seven of Beaconsfield, for the following purposes:

To operate and maintain a community swimming pool for the benefit of the members of the corporation and their families, under the name of "Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may hold is to be limited, is $100,000.

The head office of the corporation will be at Beaconfield, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 563-63 — 1167/99

Bel Enseignes Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Guy Moreau, comptable, 1264, rue de Grandville, Maurice Collin, vendeur, 7634, boulevard Henri-Bourassa, tous deux de Québec, et André Mercure, peintre, 5436, Boischatel, Boischatel, pour les objets suivants:

Faire le commerce de toutes sortes d'enseignes et réclames, sous le nom de « Bel Enseignes Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 20 actions ordinaires classe « A » de $10 chacune, 180 actions classe « B » de $10 chacune et en 1,800 actions privilégiées de $10 chacune.

Bel Enseignes Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Guy Moreau, accountant, 1264 de Grandeville, Maurice Collin, saleman, 7634 Henri-Bourassa Boulevard, both of Quebec, and André Mercure, painter, 5436 Boischatel, Boischatel, for the following purposes:

To carry on a business dealing in all kinds of signs and poster, under the name of "Bel Enseignes Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 20 common shares class "A" of $10 each, 180 class "B" shares of $10 each and into 1,800 preferred shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1539-63 — 1167/100

Joseph-Arthur Belley Entrepreneur Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Joseph-Arthur Belley, entrepreneur, 1335, boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, Marc-André Bédard, avocat, 110, rue Racine, est, et Madeleine Drapeau, secrétaire, 154, rue Racine, est, ces deux derniers de Chicoutimi, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de constructeurs et d'entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de « Joseph-Arthur Belley Entrepreneur Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 714-63 — 1167/63

G. E. Belliveau Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Maurice Landry, plombier, 4354, Rivard, Montréal, Gilles Belliveau, assistant gérant, 32, rue des Patriotes, Ste-Rose, et Roland Girard, commerçant, 109, Grande Côte, Ste-Thérèse-Ouest, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs en plomberie, chauffage et réfrigération, sous le nom de « G. E. Belliveau Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Ste-Rose, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

309-2o 1442-63 — 1162/12

Best Storage & Van Lines Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 26e jour de mars 1963, constituant en corporation: Jacques Cadorette, industriel, 11, La Colombière, ouest, Quebec, Jean Mignault, comptable agréé, 2335, Angers, Sillery, et Gérard Houde, comptable, 108, Curé-Paradis, Ste-Foy, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de transport, sous le nom de « Best Storage & Van Lines Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1539-63 — 1167/100

Joseph-Arthur Belley Entrepreneur Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Joseph-Arthur Belley, contractor, 1335 Ste-Geneviève Boulevard, Chicoutimi-North, Marc-André Bédard, advocate, 110 Racine Street, East, and Madeleine Drapeau, secretary, 154 Racine Street, East, the latter two of Chicoutimi, for the following purposes:

To carry on a business as builders and general buildings contractors, under the name of "Joseph-Arthur Belley Entrepreneur Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 714-63 — 1167/63

G. E. Belliveau Inc.

Notice is hereby given that undre Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Maurice Landry, plumber, 4354 Rivard, Montreal, Gilles Belliveau, assistant manager, 32 des Patriotes St., Ste-Rose, and Roland Girard, tradesman, 109 Grande Côte, Ste-Thérèse-West, for the following purposes:

To carry on a business as plumbing, heating and refrigerating contractors, under the name of "G. E. Belliveau Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 5,000 common shares of $1 each and into 500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Ste-Rose, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1442-63 — 1162/12

Best Storage & Van Lines Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 26th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jacques Cadorette, industrialist, 11 La Colombière, West, Quebec, Jean Migneault, chartered accountant, 2335 Angers, Sillery, and Gérard Houde, accountant, 108 Curé-Paradis, Ste-Foy, for the following purposes:

To operate a business as a transportation company under the name of "Best Storage & Van Lines Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 3,000 preferred shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera 1138, 3e avenue, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 26e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1337-63 — 1167/13

The head office of the company will be 1138-3rd Ave., Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 26th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1337-63 — 1167/13

Le Bois de Construction de la Rive Sud Ltée
Southshore Lumber Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 10e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Julien Boutin, chauffeur de camion, 236, Patios, La Petite-Rivière, Edmond Loupret, agent d'assurance, 62, Des Lilas, ouest, Québec, et J.-Lauréat Moffet, agent d'assurance, 530, 5e rue, sud, Charny, pour les objets suivants:

Industrie et commerce du bois, sous le nom de « Le Bois de Construction de la Rive Sud Ltée — Southshore Lumber Ltd. », avec un capital total de $10,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $5 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 85, rue St-Pierre, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1612-63 — 1168/34

Le Bois de Construction de la Rive Sud Ltée
Southshore Lumber Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Julien Boutin, truck chauffeur, 236 Patios, La Petite-Rivière, Edmond Loupret, insurance agent, 62 Des Lilas west, Québec, and J.-Lauréat Moffet, insurance agent, 530, 5th St., south, Charny, for the following purposes:

To carry on a business dealing in lumber, under the name of "Le Bois de Construction de la Rive Sud Ltée — Southshore Lumber Ltd.", with a total capital stock of $10,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 1,000 preferred shares of $5 each.

The head office of the company will be at 85 St-Peter St., Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1612-63 — 1168/34

Boutique aux Parfums, Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean Roy, pharmacien, 2599, de Bretagne, Ste-Foy, Camille Têtu, assistant-pharmacien, 35, Myrand, nord, Ste-Foy, et Adrienne Bellisle, secrétaire, fille majeure, 1649, de l'Entente, Québec, pour les objets suivants:

Faire le commerce de produits, articles et marchandises faits, en tout ou en partie, de cuir, caoutchouc, métal, métalloïde, bois, papier, nylon, plastique, fourrure, textile, verre et leurs sous-produits; de merceries, produits comestibles, animaux, minéraux, pierres précieuses, liqueurs douces, livres et périodiques, peintures, travaux d'art, produits chimiques, produits de la terre, de la mer et des forêts, produits de beauté, articles de toilette et parfums, sous le nom de « Boutique aux Parfums, Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Ste-Foy, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 3e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1523-63 — 1166/112

Boutique aux Parfums, Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean Roy, pharmacist, 2599, de Bretagne, Ste-Foy, Camille Têtu, assistant-pharmacist, 35 Myrand, north, Ste-Foy, and Adrienne Bellisle, secretary, fille majeure, 1649 de l'Entente, Quebec, for the following purposes:

To carry on a business dealing in products, articles and merchandise made, in whole or in part, of leather, rubber, metal, metalloid, wood, paper, nylon, plastic, fur, textile, glass and their by-products; drygoods, food products, animals, minerals, precious stones, soft drinks, books and periodicals, paintings, works of art, chemical products, products of the land, sea and forest, beauty products, toilet articles and perfumes, under the name of "Boutique aux Parfums, Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and into 1,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Ste-Foy, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 3rd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1523-63 — 1166/112

Geo. Brien Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 16e jour d'avril 1963, constituant en corpora-

Geo. Brien Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Georges

tion: Georges Brien, entrepreneur, 1634, 7e ave. Chomedey, Robert Beaudoin, comptable agréé, 10210, rue St-Denis, Madeleine Mercure, secrétaire, 5853, rue Cartier, tous deux de Montréal, et Monique Paquette, secrétaire, 966, rue Papineau, St-Vincent-de-Paul, pour les objtes suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs de pompes funèbres, sous le nom de « Geo. Brien Inc. », avec un capital divisé en 4,000 actions classe « A » de $10 chacune et en 200 actions classe « B » sans valeur au pair ou nominale, et le montant avec lequel la compagnie commencera ses opérations est de $5,000.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 16e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1660-63 — 1168/91

---

tion: Georges Brien, contractor, 1634, 7th Ave., Chomedey, Robert Beaudoin, chartered accountant, 10210 St-Denis St., Madeleine Mercure, secretary, 5853 Cartier St., both of Montreal, and Monique Paquette, secretary, 966 Papineau, St-Vincent-de-Paul, for the following purposes:

To carry on a business as undertakers, under the name of "Geo. Brien Inc.", with a capital stock divided into 4,000 class "A" shares of $10 each and into 200 class "B" shares without nominal or par value, and the amount with which the company shall start its operations is $5,000.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1660-63 — 1168/91

Brotherhood Tavern Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Gérard Gauvreau, 7638, Casgrain, David-Henri Proulx, 1042, St-Denis, tous deux commerçants, de Montréal, et Micheline Simard, secrétaire, célibataire majeure, 4282, Dorchester, ouest, app. 404, Westmount, pour les objets suivants:

Exploiter des hôtels, tavernes, auberges, motels et restaurants, sous le nom de « Brotherhood Tavern Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1396-63 — 1166/74

Brotherhood Tavern Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Gérard Gauvreau, 7638 Casgrain, David-Henri Proulx, 1042 St-Denis, both tradesmen, of Montreal, and Micheline Simard, secretary, fille majeure, 4282 Dorchester West, Apt. 404, Westmount, for the following purposes:

To carry on a business operating hotels, taverns, inns, motels and restaurants, under the name of "Brotherhood Tavern Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1396-63 — 1166/74

Can-American Fruit Co.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Nicola Lombardo, vendeur, 9295, rue Jeann-Mance, Giovanni Mastandrea, presseur, 7430, Bordeaux, Francesco Belmonte, soudeur, 8406, Querbes, tous trois de Montréal, et Nicolino Di Marzo, forgeron, 7633, 10e ave, St-Michel, pour les objets suivants:

Commerce de produits alimentaires, sous le nom de « Can-American Fruit Co. », avec un capital total de $20,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1103-63 — 1167/102

Can-American Fruit Co.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Nicola Lombardo, salesman, 9295 Jeanne-Mance St., Giovanni Mastandrea, presser, 7430 Bordeaux, Francesco Belmonte, welder, 8406 Querbes, all three of Montreal, and Nicolino De Marzo, blacksmith, 7633, 10th Ave., St-Michel, for the following purposes:

To deal in food products, under the name of "Can-American Fruit Co.", with a total capital stock of $20,000, divided into 200 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1103-63 — 1167/102

Can-Am Manufactured Homes Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

Can-Am Manufactured Homes Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent,

été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Guy E. Boisvert, avocat, 3510, Northcliffe, Montréal, G. Harold Pickel, avocat, 47, Arlington, Westmount, et Marguerite Berthiaume, secrétaire, fille majeure, 6125, Côte-des-Neiges, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce dans le domaine de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Can-Am Manufactured Homes Ltd. », avec un capital total de $50,000, divisé en 5,000 actions de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1553-63 — 1167/132

Henri Carignan Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Henri Carignan, commerçant, Blandine Roy Carignan, ménagère, épouse séparée de biens dudit Henri Carignan, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, tous deux de 103, 1ère avenue, et Bruno Carignan, commerçant, 349, 1ère avenue, tous trois de St-Georges, pour les objets suivants:

Faire le commerce de véhicules automobiles, leurs accessoires et parties, et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « Henri Carignan Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 103, 1ère avenue, St-Georges, district judiciaire de Beauce.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1458-63 — 1167/16

Carlos & Frères Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 19e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Gérald Ryan, avocat, 39, 9e rue, Noranda, Alfred Leclerc, comptable, 165, 15e rue, Noranda, et Julienne Pilon, secrétaire, fille majeure, 169, rue Monseigneur-Latulipe, est, Rouyn, pour les objets suivants:

Industrie et commerce du bois, sous le nom de « Carlos & Frères Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Rouyn, district judiciaire de Rouyn-Noranda.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 19e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1687-63 — 1169/6

Cassiani Masonry Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Guy E. Boisvert, lawyer, 3510 Northcliffe, Montreal, G. Harold Pickel, lawyer, 47 Arlington, Westmount, and Marguerite Berthiaume, secretary, spinster of the full age of majority, 6125 Côte-des-Neiges, Montreal, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Can-Am Manufactured Homes Ltd.", with a total capital stock of $50,000, divided into 5,000 shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1553-63 — 1167/132

Henri Carignan Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Henri Carignan, tradesman, Blandine Roy Carignan, housewife, wife separate as to property of the said Henri Carignan, and duly authorized by him for these presents, both of 103, 1st Ave., and Bruno Carignan, tradesman, 349, 1st Ave., all three of St-Georges, for the following purposes:

To carry on a business dealing in motor vehicles, their accessories and spare parts and to carry on business as garagement, under the name of "Henri Carignan Inc." with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and into 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 103, 1st Ave., St-Georges, judicial district of Beauce.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1458-63 — 1167/16

Carlos & Frères Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 19th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Gérald Ryan, advocate, 39, 9th St., Noranda, Alfred Leclerc, accountant, 165, 15th St., Noranda, and Julienne Pilon, secretary, fille majeure, 169 Monseigneur-Latulippe East Rouyn, for the following pursposes:

To carry on an industry and business dealing in lumber, under the name of "Carlos & Frères Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 1,000 common shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Rouyn, judicial district of Rouyn-Noranda.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 19th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1687-63 — 1169/6

Cassiani Masonry Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent,

été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 16e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Nathaniel H. Salomon, avocat, 4300, ave. Western, Westmount, Nahum Gelber, avocat, 3605, ave. Ridgewood, Montréal, et John Hamilton, fils, secrétaire, 6266, avenue N.D.G., Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les affaires d'entrepreneurs en posage de briques et en maçonnerie, sous le nom de « Cassiani Masonry Co. Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 490, avenue Robertson, St-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 16e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1603-63 — 1167/103

bearing date the 16th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Nathaniel H. Salomon, advocate, 4300 Western Ave., Westmount, Nahum Gelber, advocate, 3605 Ridgewood Ave., Montreal, and John Hamilton Jr., secretary, 6266 N.D.G. Avenue, Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of bricklaying and masonry contractors, under the name of "Cassiani Masonry Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of the par value of $1 each and 30,000 preferred shares of the par value of $1 each.

The head office of the company will be at 490 Robertson Avenue, St-Laurent, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1603-63 — 1167/103

Cie Jabco Inc.
Jabco Co. Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Yvon Jasmin, avocat, 7280, boul. Gouin, ouest, Montréal, Estelle Thérien, 6543, Boyer, Montréal, et Rita Dufresne, 166, rue Fleury, est, Montréal, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Agir comme publicistes, annonceurs, étalagistes, agents de publicité, organisateurs de programmes éducationnels ou autres, à la télévision, à la radio ou ailleurs, sous le nom de « Cie Jabco Inc.— Jabco Co. Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et en 100 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1543-63 — 1167/105

Cie Jabco Inc.
Jabco Co. Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Yvon Jasmin, advocate, 7280 Gouin Blvd., West, Montreal, Estelle Thérien, 6543 Boyer, Montreal, and Rita Dufresne, 166 Fleury St., East, Montreal, the latter two secretaries, filles majeures, for the following purposes:

To carry on a business as publicists, announcers, window-dressers, publicity agents, orgaizers of educational programs or otherwise, on television, radio or elsewhere, under the name of "Cie Jabco Inc.— Jabco Co. Inc.", with a total capital stock of $20,000 divided into 100 common shares of $100 each and into 100 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1543-63 — 1167/105

La Compagnie J. B. Neault Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Arthur Bourassa, entrepreneur, 3418, rue Foucher, Josaphat Nault, menuisier, 3617, rue Des Érables, et Lionel Martin, notaire, 153, rue Laviolette, tous trois de Trois-Rivières, pour les objets suivants:

Construction, réparations et rénovation de maisons d'habitation et bâtisses de tout genre, sous le nom de « La Compagnie J. B. Neault Ltée », avec un capital total de $20,020, divisé en 2,002 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Trois-Rivières, district judiciaire de Trois-Rivières.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1483-63 — 1167/50

La Compagnie J. B. Neault Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Arthur Bourassa, contractor, 3418 Foucher St., Josaphat Nault, joiner, 3617 Des Érables St., and Lionel Martin, notary, 153 Laviolette St., all three of Trois-Rivières, for the following purposes:

Construction, repairs and renovation of dwelling houses and buildings of all kinds, under the name of "La Compagnie J. B. Neault Ltée", with a total capital stock of $20,020 divided into 2,002 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Trois-Rivières, judicial district of Trois- Rivières.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1483-63 — 1167/50

Corporation du Centre d'Achat d'Asterville
Asterville Shopping Centre Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 18e jour de mars 1963, constituant en corporation: J.-René Paiement, avocat, 112, 9e rue, Roxboro, Hervé Bélanger, avocat, 7629, Christophe-Colomb, Montréal, et Cécile Contant, secrétaire, fille majeure et usant de ses droits, 5060, Pie IX, Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Corporation du Centre d'Achat d'Asterville — Asterville Shopping Centre Corporation », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune, 1,250 actions privilégiées classe « A » de $10 chacune, 1,250 actions privilégiées classe « B » de $10 chacune et en 500 actions privilégiées classe « C » de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 204, rue Notre-Dame, ouest, suite 25, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 18e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1178-63 — 1167/19

Corporation du Centre d'Achat d'Asterville
Asterville Shopping Centre Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: J.-René Paiement, advocate, 112, 9th St., Roxboro, Hervé Bélanger, advocate, 7629 Christophe-Colomb, Montreal, and Cécile Contant, secretary, fille majeure, and in use of her rights, 5060 Pie IX, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business in the field of real estate and construction, under the name of "Corporation du Centre d'Achat d'Asterville — Asterville Shopping Centre Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each, 1,250 preferred shares class "A" of $10 each, 1,250 preferred shares class "B" of $10 each and into 500 preferred shares class "C" of $10 each.

The head office of the company will be at 204 Notre-Dame St., West, suite 25, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 18th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1178-63 — 1167/19

Les Coupe-Froid Économiques Inc.
Economic Weather Strips Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: André Bélanger, 620, rue Crevier, St-Laurent, Louis-Rhéal Tremblay, 43, rue Ritchot, et Gilles Thouin, 520, rue Notre-Dame, ces deux derniers de Repentigny, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Les Coupe-Froid Économiques Inc.— Economic Weather Strips Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 8,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 132, rue St-Jacques, ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1503-63 — 1167/109

Les Coupe-Froid Économiques Inc.
Economic Weather Strips Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Bélanger, 620 Crevier St., St-Laurent, Louis-Rhéal Tremblay, 43 Ritchot, and Gilles Thouin, 520 Notre-Dame St., the latter two of Repentigny, all three advocates, for the following purposes:

To carry on a business in the field of real estate anc construction, under the name of "Les Coupe-Froid Économiques Inc.— Economic Weather Strips Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 8,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 132 St-James St. West, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1503-63 — 1167/109

Courville Nursing Homes Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: George Courville, administrateur, Vivian Courville, veuve, Ferrier Bousquet, fermier à sa retraite, et Evelyn Courville, ménagère, épouse séparée de biens dudit George Courville, tous quatre de South Stukely, pour les objets suivants:

Établir, entretenir et administrer des maisons de repos pourvoyant à la réception, le support l'habillement et les traitements médicaux des personnes âgées, sous le nom de « Courville Nursing Homes Inc. », avec un capital total de

Courville Nursing Homes Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: George Courville, administrator, Vivian Courville, widow, Ferrier Bousquet, retired farmer, and Evelyn Courville, housewife, wife separate as to property of the said George Courville, all four of South Stukely, for the following purposes:

To establish, maintain and administer nursing homes for the reception, support, clothing and medical treatment of elderly people, under the name of "Courville Nursing Homes Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into

$100,000, divisé en 100 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune et 900 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à South Stukely, district judiciaire de Bedford.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 13838-63 — 1167/110

100 common shares of the par value of $100 each and 900 preferred shares of the par value of $100 each.

The head office of the company will be at South Stukely, judicial district of Bedford.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 13838-62 — 1167/110

J.M.D. Cyr Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 28e jour de mars 1963, constituant en corporation: Pierre Bédard, comptable agréé, 1717, boulevard Boucherville, St-Bruno, Bernard C. Forest, 4180, Marcil, et Guy Lacoste, 5814, Laurendeau, ces deux derniers notaires, de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs de pompes funèbres, sous le nom de « J.M.D. Cyr Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et en 990 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 151, boulevard Ste-Rose, Ste-Rose, comté de Laval, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1405-63 — 1167/20

J.M.D. Cyr Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Pierre Bédard, chartered accountant, 1717 Boucherville Boulevard, St-Bruno, Bernard C. Forest, 4180 Marcil, and Guy Lacoste, 5814 Laurendeau, the latter two notaries, of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business as undertakers, under the name of "J.M.D. Cyr Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of a par value $1 each and into 990 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 151 Ste-Rose Boulevard, Ste-Rose, county of Laval, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1405-63 — 1167/20

Defrostomatic Export Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 10e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Julien Racine, industriel, 1, rue Ottawa, Monique Jacques, 166, rue York, app. 3, et Pierrette Desjardins, 157-D, rue Paré, ces deux dernière secrétaires, célibataires, tous trois de Granby, pour les objets suivants:

Commerce de tous produits manufacturés et de tous produits agricoles quelconques, sous le nom de « Defrostomatic Export Co. Ltd. », avec un capital total de $50,000, divisé en 500 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera rue Guy, Granby, district judiciaire de Bedford.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1610-63 — 1167/111

Defrostomatic Export Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Julien Racine, industrialist, 1 Ottawa Street, Monique Jacques, 166 York Street, Apt. 3, and Pierrette Desjardins, 157-D Paré Street, the two latter secretaries, spinsters, all three of Granby, for the following purposes:

To deal in all manufactured products and all farm products, under the name of "Defrostomatic Export Co. Ltd.", with a total capital stock of $50,000, divided into 500 common shares of $100 each.

The head office of the company will be on Guy Street, Granby, judicial district of Bedford.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1610-63 — 1167/111

Delisle Incorporée
Delisle Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour de mars 1963, constituant en corporation: Christophe-Antoine Geoffrion, 26, ave Sunnyside, Réjane Laberge Colas, épouse séparée de biens d'Émile Colas, 25, De Casson, Pierre Lamontagne, 362, Prince-Albert, Claude Leduc, 425, Argyle, tous quatre de Westmount, Ray-

Delisle Incorporée
Delisle Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Christophe Antoine Geoffrion, 26 Sunnyside Ave., Réjane Laberge Colas, wife separate as to property of Émile Colas, 25 De Casson, Pierre Lamontagne, 372 Prince-Albert, Claude Leduc, 425 Argyle, all four of Westmount, Raymond Denis, 4844

mond Denis, 4844, rue Rivard, Jean-Claude Pothier, 7171, rue Sagard, tous deux de Montréal, Gilles Bertrand, 286, Willowdale, Outremont, tous sept avocats, Guy Joyal, 184, rue Green, St-Lambert, Gilles Graveline, 7555, rue St-Gérard, Montréal, tous deux comptables, Gertrude Lalumière, 4634, ave Royal et Andrée L'Heureux, 6520, rue Papineau, ces deux dernières secrétaires, célibataires majeures, de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de véhicules automobiles, leurs accessoires et parties et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « Delisle Incorporée — Delisle Incorporated », avec un capital total de $930,000, divisé en 250,000 actions classe « A » de $3 chacune et en 60,000 actions classe « B » de $3 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 553-63 — 1166/79

Rivard St., Jean-Claude Pothier, 7171 Sagard, both of Montreal, Gilles Bertrand, 286 Willowdale, Outremount, all seven advocates, Guy Joyal, 184 Green St., St-Lambert, Gilles Graveline, 7555 St-Gérard St., Montreal, both accountants, Gertrude Lalumière, 4634 Royal Ave., and Andrée L'Heureux, 6520 Papineau, the latter two secretaries, spinsters, of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in motor vehicles, their accessories and spare-parts, and to carry on business as garagemen, under the name of "Delisle Incorporée — Delisle Incorporated", with a total capital stock of $930,000, divided into 250,000 class "A" shares of $3 each and into 60,000 class "B" shares of $3 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 553-63 — 1166/79

Denis Automobile Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 27e jour de mars 1963, constituant en corporation: Normand Duval, J.-Claude Bureau, tous deux avocats, 5880, boul. Gouin, ouest, et Gilles Denis, courtier en automobiles, 7060, Birman, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de véhicules automobiles, leurs accessoires et parties et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « Denis Automobile Ltée », avec un capital total de $5,000, divisé en 100 actions ordinaires de $10 chacune et en 400 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 7060, rue Birnam, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 27e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1350-63 — 1166/80

Denis Automobile Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Normand Duval, J.-Claude Bureau, both advocates, 5880 Gouin Blvd., West, and Gilles Denis, automobile broker, 7060 Birnam, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in motor vehicles, their accessories and spare parts, and to carry on as garagemen, under the name of "Denis Automobile Ltée", with a total capital stock of $5,000, divided into 100 common shares of $10 each and into 400 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 7060 Birnam, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 27th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1350-63 — 1166/80

Jean Desilets Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Camille Messara, Jean Cormier, et Gérald Allaire, tous trois avocats, de 109, rue Sanborn, Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire le commerce de peintures, polis et enduits, enduits colorants, couleurs, vernis, laques et autres produits chimiques, sous le nom de « Jean Desilets Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Sherbrooke, district judiciaire de St-François.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1445-63 — 1167/21

Jean Desilets Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Camille Messara, Jean Cormier and Gérald Allaire, all three advocates, of 109 Sanborn, Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on a business dealing in paints, polishes and coatings, color-coatings, colors, varnishes, laquers and other chemical products, under the name of "Jean Desilets Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at Sherbrooke, judicial district of St-Francis.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1445-63 — 1167/21

Les Développements de l'Ormière Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Hervé Houde, entrepreneur, 1535, Garnier, Jacques Gravel, 1160, Murray, et Lucien Gravel, 855, Joffre, ces deux derniers arpenteurs géomètres, tous trois de Québec, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Les Développements de l'Ormière Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $10 chacune et en 360 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1478-63 — 1166/81

Les Développements de l'Ormière Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Hervé Houde, contractor, 1535 Garnier, Jacques Gravel, 1160 Murray, and Lucien Gravel, 855 Joffre, the latter two surveyors, all three of Quebec, for the following purposes:

To carry on business in the field of real estate and construction, under the name of "Les Développements de l'Ormière Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $10 each and into 360 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1478-63 — 1166/81

Domaine St-Louis Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 8e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean Rouillard, 1421, Leclerc, Dewey Zaor, 441, Liège, tous deux avocats, et Yves Lafontaine, étudiant, 202, 4e avenue, tous trois de Sherbrooke, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Domaine St-Louis Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 200 actions ordinaires de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 826, Belvédère, sud, Sherbrooke, district judiciaire de St-François.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 8e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1567-63 — 1167/135

Domaine St-Louis Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean Rouillard, 1421 Leclerc, Dewey Zaor, 441 Liège, both advocates, and Yves Lafontaine, student, 202, 4th Avenue, all three of Sherbrooke, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Domaine St-Louis Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 200 common shares of $50 each.

The head office of the company will be at 826 Belvédère South, Sherbrooke, judicial district of St. Francis.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 8th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1567-63 — 1167/135

Dubuc Tank Lines Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Aristide Dubuc, industriel, 11650, rang St-Léonard, Yvon Dubuc, surintendant, 1892, 6e Avenue, tous deux de Pointe-aux-Trembles, et Réal Dubuc, comptable, 552, rue Mercier, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce du charbon, coke, de la tourbe, huile, bois, combustibles et lubrifiants de toutes sortes, sous le nom de « Dubuc Tank Lines Ltd. », avec un capital total de $73,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 330 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 11650, rang St-Léonard, Pointe-aux-Trembles, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 14882-62 — 1167/129

Dubuc Tank Lines Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Aristide Dubuc, industrialist, 11650 St-Léonard range, Yvon Dubuc, superintendent, 1892, 6th Avenue, both of Pointe-aux-Trembles, and Réal Dubuc, accountant, 552 Mercier Street, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in coal, coke, peat, oil, wood, fuel and lubricants, of all kinds, under the name of "Dubuc Tank Lines Ltd.", with a total capital stock of $73,000, divided into 4,000 common shares of $10 each and into 330 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 11650 St-Léonard range, Pointe-aux-Trembles, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 14882-62 — 1167/129

École Secondaire Hébert Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour de mars 1963, constituant en corporation: Léopold Hébert, professeur, Marguerite R. Hébert, institutrice, épouse contractuellement séparée de biens dudit Léopold Hébert, tous deux de 438, rue Melançon, et Joseph Proulx, comptable et financier, 394, avenue du Palais, tous trois de St-Jérôme, pour les objets suivants:

Établir et administrer un collège ou une institution d'enseignement commercial, sous le nom de « École Secondaire Hébert Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 438, rue Melançon, St-Jérôme, district judiciaire de Terrebonne.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 678-63 — 1166/82

École Secondaire Hébert Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Léopold Hébert, professor, Marguerite R. Hébert, teacher, wife contractually separate as to property of the said Léopold Hébert, both of 438 Melançon St., and Joseph Proulx, accountant and financier, 394 du Palais Ave., all three of St-Jérôme, for the following purposes:

To establish and manage a college or an institution of commercial learning, under the name of "École Secondaire Hébert Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 438 Melançon St., St-Jérôme, judicial district of Terrebonne.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 678-63 — 1166/82

Entreprises Dia Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 12e jour de février 1963, constituant en corporation: Maurice Mathieu Goulet, avocat, 2958, Maplewood, Montréal, Cécile-Marie Bernier, secrétaire, fille majeure, 5441, 9e avenue, Montréal, et Benoit Ducharme, décorateur, 742, rue Boulé, Beloeil, pour les objets siuvants:

Agir comme courtiers en immeubles, sous le nom de « Entreprises Dia Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 600 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et en 940 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 414, boul. Richelieu, Beloeil, district judiciaire de Richelieu.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 675-63 — 1161/15

Entreprises Dia Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 12th day of February, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Maurice Mathieu Goulet, advocate, 2958 Maplewood, Montreal, Cécile-Marie Bernier, secretary, fille majeure, 5441, 9th Ave., Montreal, and Benoit Ducharme, decorator, 742 Boulé St., Beloeil, for the following purposes:

To act as real estate brokers, under the name of "Entreprises Dia Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 600 common shares of a par value of $1 each and 940 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at 414 Richelieu Blvd., Beloeil, judicial district of Richelieu.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 675-63 — 1161/15

Les Entreprises McHenry Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean Goulet, avocat, Lise Parant et Gisèle Gélinas, ces deux dernières secrétaires, filles majeures usant de leurs droits, tous trois de 31, St-Jacques, ouest, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'hôteliers, sous le nom de « Les Entreprises McHenry Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Howick, district judiciaire de Beauharnois.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1378-63 — 1167/53

Les Entreprises McHenry Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean Goulet, advocate, Lise Parent, and Gisèle Gélinas, the latter two secretaries, filles majeures in use of their rights, all three of 31 St-James St., West, Montreal, for the following purposes:

To operate as hoteliers, under the name of "Les Entreprises McHenry Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 1,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Howick, judicial district of Beauharnois.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1378-63 — 1167/53

Les Établissements Cartier Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Philippe Sicard, gérant, 1236, rue Charles-Huot, Joseph Odoric Wilson, agent, 1220, rue Forget, et Stanislas Déry, avocat, 2175, Marie-Victorin, tous trois de Sillery, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de buandiers, sous le nom de « Les Établissements Cartier Limitée », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 1,000 actions privilégiées de $20 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1375-63 — 1167/71

Les Établissements Cartier Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Philippe Sicard, manager, 1236 Charles-Huot, Joseph Odoric Wilson, agent, 1220 Forget St., and Stanislas Déry, advocate, 2175 Marie-Victorin, all three of Sillery, for the following purposes:

To operate a business as launderers, under the name of "Les Établissements Cartier Limitée", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and into 1,000 preferred shares of $20 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1375-63 — 1167/71

Exclusive Holdings Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Lou Tannenbaum, avocat, Beverley Woolgar et Miriam Bernard, secrrtaires, filles majeures, tous trois de 210 ouest, rue St-Jacques, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie d'immeubles, de construction et de placements, sous le nom de « Exclusive Holdings Ltd. », avec un capital total de $250,000, divisé en 5,000 actions ordinaires de $10 chacune et 20,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1285, rue Hodge, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1588-63 — 1167/136

Exclusive Holdings Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Lou Tannenbaum, advocate, Beverley Woolgar and Miriam Bernard, secretaries, filles majeures, all three of 210 St. James Street West, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as a real estate, construction and investment company, under the name of "Exclusive Holdings Ltd.", with a total capital stock of $250,000, divided into 5,000 common shares of $10 each and 20,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 1285 Hodge Street, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1588-63 — 1167/136

Fabulous Fur Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Julius Briskin, c.r., 134, chemin Finchley, Arthur Yanofsky, 820, Abbott, tous deux avocats, Claire Culhane, 2199, Harvard, et Roslyn Zelman, 6300, Lennox, ces deux dernières secrétaires, célibataires, tous quatre de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de fourrures, peaux, peaux vertes, cuirs et tissus de toutes sortes, sous le nom de « Fabulous Fur Corporation », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune, 8,000 actions privilégiées, catégorie « A » de $10 chacune et 1,000 actions privilégiées, catégorie « B », de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1538-63 — 1167/112

Fabulous Fur Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Julius Briskin, Q.C., 134 Finchley Road, Arthur Yanofsky, 820 Abbott, both advocates, Claire Culhane, 2199 Harvard, and Roslyn Zelman, 6300 Lennox, the latter two secretaries, spinsters, all four of Montreal, for the following purposes:

To deal in furs, skins, hides, leathers and materials of every kind, under the name of "Fabulous Fur Corporation", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of $10 each, 8,000 class "A" preferred shares of $10 each and 1,000 class "B" preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1538-63 — 1167/112

Farnham Junior Football Club

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actoins: Lorne Sansom, électricien, Dr Jean J. Lavigne, médecin, et Roger Jarry, tailleur, tous trois de Farnham, pour les objets suivants:

Établir, entretenir et diriger un club junior de football, sous le nom de « Farnham Junior Football Club ».

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $5,000.

Le siège social de la corporation sera à Farnham, district judiciaire de Bedford.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1393-63 — 1167/23

Farnham Junior Football Club

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Lorne Sansom, electrician, Dr. Jean J. Lavigne, physician, and Roger Jarry, tailor, all three of Farnham, for the following purposes:

To establish, maintain and conduct a junior football club, under the name of "Farnham Junior Football Club".

The amount to which the value of the immoveable property which the corporation may possess, is to be limited, is $5,000.

The head office of the corporation will be at Farnham, judicial district of Bedford.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1393-63 — 1167/23

Les Finances Le Moyne Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 28e jour de mars 1963, constituant en corporation: J.-Bernard Bulteau, avocat, 37, St-Eustache, St-Eustache, Maurice Vézina, comptable, 224, St-Thomas, Longueuil, et Roger Beaulieu, gérant, 5524, 14e avenue, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Les Finances Le Moyne Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 150 actions ordinaires de $100 chacune et en 17,000 actions privilégiées de $5 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Longueuil, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1406-63 — 1166/83

Les Finances Le Moyne Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: J.-Bernard Bulteau, advocate, 37 St-Eustache, St-Eustache, Maurice Vézina, accountant, 224 St-Thomas, Longueuil, and Roger Beaulieu, manager, 5524, 14th Ave., Montreal, for the following purposes:

To carry on business as an investment company, under the name of "Les Finances Le Moyne Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 150 common shares of $100 each and 17,000 preferred shares of $5 each.

The head office of the company will be at Longueuil, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1406-63 — 1166/83

Flormed Holding Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Stanley Kandestin, 4590, Michel-Bidaud, Brahm M. Gelfand, 5823, avenue Decelles, tous deux avocats, et Leona Novak, secrétaire, 868, avenue McEachran, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de portefeuille, sous le nom de « Flormed Holding Corp. », avec un capital total de $10,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1449-63 — 1166/122

Flormed Holding Corp.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Stanley Kandestin, 4590 Michel-Bibaud, Brahm M. Gelfand, 5823 Decelles Ave., both advocates, and Leona Novak, secretary, 868 McEachran Ave., all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a holding company, under the name of "Flormed Holding Corp.", with a total capital stock of $10,000, divided into 10,000 common shares of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1449-63 — 1166/122

France-Canada Sport et Camping Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

France-Canada Sport et Camping Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent,

été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean-Marie Tardif, avocat, 5350, Dudemaine, Montréal, Donat Marchand, 1060, Churchill, Mont-Royal, et Roger Archambault, St-Hilaire, ces deux derniers comptables agréés, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'articles de sport, sous le nom de « France-Canada Sport et Camping Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 20,000 actions ordinaires d'une valeur nominale ou au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 159, rue Craig, ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 867-63 — 1167/137

bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean-Marie Tardif, advocate, 5350 Dudemaine, Montreal, Donat Marchand, 1060 Churchill, Mount Royal, and Roger Archambault, St-Hilaire, the two latter chartered accountants, for the following purposes:

To carry on business dealing in sprts articles, under the name of "France-Canada Sport et Camping Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 20,000 common shares of a nominal or par value of $1 each.

The head office of the company will be at 159 Craig St. West, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 867-63 — 1167/137

G. & M. Body Shop Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Gregory Savelson, propriétaire de taxi, Anges Meerovitch Savelson, ménagère, épouse dudit Gregory Savelson, et dûment autorisée par ce dernier aux fins des présentes, tous deux de 5290, avenue King Edward, Morris M. Dahan, propriétaire de taxi, Ilse Diemann Dahan, ménagère, épouse dudit Morris M. Dahan, et dûment autorisée par ce dernier aux fins des présentes, ces deux derniers de 3455, Place Decelles, No 504, tous quatre de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de véhicules-automobiles, leurs pièces et accessoires, et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « G. & M. Body Shop Co. Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1572-63 — 1167/131

G. & M. Body Shop Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Gregory Savelson, taxi owner, Anges Meerovitch Savelson, housewife, wife of the said Gregory Savelson, and duly authorized by him for the purpose of these presents, both of 5290 King Edward Avenue, Morris M. Dahan, taxi owner, Ilse Diemann Dahan, housewife, wife of the said Morris M. Dahan, and duly authorized by him for the purpose of these presents, the latter two of 3455 Decelles Place, No. 504, all four of Montreal, for the following purposes:

To deal in motor vehicles, their parts and accessories and to carry on business as garage-keepers, under the name of "G. & M. Body Shop Co. Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

309-o2 1572-63 — 1167/131

Garage Lucien Daigle Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Lucien Daigle, marchand, 120, rue de la Reine, Léopold Daigle, vendeur, 608, St-Vallier, ouest, et Lorenzo Daigle, rentier, 124, rue de la Reine, tous trois de Québec, pour les objets suivants:

Faire le commerce de véhicules automobiles, leurs accessoires et parties et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « Garage Lucien Daigle Limitée », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 400 actions privilégiées de $50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec-Ouest, district judiciaire de Québec.

Garage Lucien Daigle Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Lucien Daigle, 120 de la Reine, Léopold Daigle, salesman, 608 St-Vallier, West, and Lorenzo Daigle, annuitant, 124 de la Reine, all three of Quebec, for the following purposes:

To carry on a business dealing in motor vehicles, their accessories and spare parts and to carry on business as garagemen, under the name of "Garage Lucien Daigle Limitée", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and into 400 preferred shares of $50 each.

The head office of the company will be at Quebec-West, judicial district of Quebec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1465-63 — 1167/72

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1465-63 — 1167/72

General Masonry Construction Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 29e jour de mars 1963, constituant en corporation: Willi Duengen, 6875, avenue Fielding, app. 19, Montréal, Rudi Ritzhaupt, 94, 10e avenue, Vimont-de-Laval, tous deux maçons, et Heinrich Duengen, mécanicien, 20, 5e avenue, Roxboro Sud, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs de briquetage et maçonnerie, sous le nom de « General Masonry Construction Ltd. », avec un capital total de $30,000, divisé en 300 actions ordinaires de $10 chacune et 2,700 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 94, 10e avenue ouest, Vimont-de-Laval, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1438-63 — 1167/24

General Masonry Construction Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Willi Duengen, 6875 Fielding Ave., Apt. 19, Montreal, Rudi Titzhaupt, 94, 10th Avenue, Vimont-de-Laval, both masons, and Heinrich Duengen, mechanic, 20, 5th Avenue, Roxboro South, for the following purposes:

To carry on the business of brick-laying and masonry contractors, under the name of "General Masonry Construction Ltd.", with a total capital stock of $30,000, divided into 300 common shares of $10 each and 2,700 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 94, 10th Avenue West, Vimont-de-Laval, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 29th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1438-63 — 1167/24

Golfway Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Sidney Cutler, 6255, Place Northcrest, Montréal, Irwin Gliserman, 5719, avenue Brookside, Côte-St-Luc, et Moe Ackman, 3128, 3e rue, Chomedey, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exploiter des machines de golf automatiques et électriques, sous le nom de « Golfway Corporation », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1452-63 — 1166/88

Golfway Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Sidney Cutler, 6255 Northcrest Place, Montreal, Irwin Gliserman, 5719 Brookside Ave., Côte-St-Luc, and Moe Ackman, 3128, 3rd Street, Chomedey, all three advocates, for the following purposes:

To operate automatic and electronic golf machines, under the name of "Golfway Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1452-63 — 1166/88

Hôtel, Motel Neptune Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Rosaire Cormier, industriel, 2931, chemin St-Louis, Mme Laurette M. Cormier, ménagère, épouse dudit Rosaire Cormier, 2931, chemin St-Louis, et Jacques Vaillancourt, avocat, 52, rue John, ouest, tous trois de Ste-Foy, pour les objets suivants:

Faire affaires comme hôteliers, sous le nom de « Hôtel, Motel Neptune Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Hôtel, Motel Neptune Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Rosaire Cormier, industrialist, 2931, St-Louis Road, Mrs. Laurette M. Cormier, housewife, wife of the said Rosaire Cormier, 2931 St-Louis Road, and Jacques Vaillancourt, advocate, 52 John St. West, all three of Ste-Foy, for the following purposes:

To carry on business as hotel-keepers, under the name of "Hôtel, Motel Neptune Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

Le siège social de la compagnie sera 3135, chemin St-Louis, Ste-Foy, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1482-63 — 1167/27

The head office of the company will be at 3135 St-Louis Road, Ste-Foy, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1482-63 — 1167/27

Hôtel Plaza (Rouyn) Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Marcel Cinq-Mars, avocat, 144, chemin Macamic, Alfred Leclerc, comptable, 165, 15e rue, tous deux de Noranda, et Julienne Pilon, secrétaire, fille majeure, 169, rue Monseigneur-Latulipe, ouest, Rouyn, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'hôteliers, sous le nom de "Hôtel Plaza (Rouyn) Inc.", avec un capital total de $50,000, divisé en 5,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Rouyn, district judiciaire de Rouyn-Noranda.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3902-o 1463-63 — 1167/73

Hôtel Plaza (Rouyn) Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Marcel Cinq-Mars, advocate, 144 Macamic Road, Alfred Leclerc, accountant, 165, 15th St., both of Noranda, and Julienne Pilon, secretary, fille majeure, 169 Monseigneur Latulippe, West, Rouyn, for the following purposes:

To operate a business as hoteliers, under the name of "Hôtel Plaza (Rouyn) Inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 5,000 common shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Rouyn, judicial district of Rouyn-Noranda.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1463-63 — 1167/73

Les Immeubles Fleur-de-Lys Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean-Claude Chevalier, courtier en immeubles, 2250, Choquette, Marc Choquette, avocat, 425, Lemesurier, tous deux de Québec, et Louis Denis, menuisier, 380, Vanier, Charlesbourg, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Les Immeubles Fleur-de-Lys Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1479-63 — 1166/89

Les Immeubles Fleur-de-Lys Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean-Claude Chevalier, real estate broker, 2250 Choquette, Marc Choquette, advocate, 425 Lemesurier, both of Quebec, and Louis Denis, joiner, 380 Vanier, Charlesbourg, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Les Immeubles Fleur-de-Lys Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1479-63 — 1166/89

Les Immeubles J. A. Cloutier Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Dr Nicol Cloutier, dentiste, 58, Sacré-Cœur, Claudette Cloutier, ménagère, fille majeure, 114, St-Joseph, et Dame Lucienne Chouinard Cloutier, ménagère, épouse de J.-Antoine Cloutier, et dûment autorisée par lui aux fins des présents, 114, St-Joseph, tous trois d'Alma, pour les objets suivants:

Faire affaires dans le domaine de l'immeuble, sous le nom de « Les Immeubles J. A. Cloutier Ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Les Immeubles J. A. Cloutier Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Dr. Nicol Cloutier, dentist, 58 Sacré-Cœur, Claudette Cloutier, housekeeper, fille majeure, 114 St-Joseph, and Dame Lucienne Chouinard Cloutier, housewife, wife of J.-Antoine Cloutier, and duly authorized by him for these presents, 114 St-Joseph all three of Alma, for the following purposes:

To carry on business in real estate, under the name of "Les Immeubles J. A. Cloutier Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

Le siège social de la compagnie sera 114, rue St-Joseph, Alma, district judiciaire de Roberval.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1252-63 — 1167/113

The head office of the company will be at 114 St-Joseph St., Alma, judicial district of Roberval.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1252-63 — 1167/113

Les Immeubles Marc Roberge Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 18e jour de mars 1963, constituant en corporation: Marc Roberge, commerçant, 124, boul. Lacroix, Réjean Moreau, comptable agréé, 183, 3e avenue, Jean Langevin, comptable agréé, 740, 14e rue, tous trois de St-Georges, et Luc Roberge, hôtelier, Lennoxville, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Les Immeubles Marc Roberge Ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à St-Georges, district judiciaire de Beauce.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 18e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1210-63 — 1167/74

Les Immeubles Marc Roberge Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date sne 18th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Marc Roberge, tradesman, 124 Lacroix Blvd., Réjean Moreau, chartered accountant, 183, 3rd Ave., Jean Langevin, chartered accountant, 740, 14th Street, all three of St-Georges, and Luc Roberge, hotelier, Lennoxville, for the following purposes:

To carry on business in the field on real estate and construction, under the name of "Les Immeubles Marc Roberge Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at St-Georges, judicial district of Beauce.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 18th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1210-63 — 1167/74

Institut de Recherches Psychologiques, Inc. Institute of Psychological Research, Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 28e jour de mars 1963, constituant en corporation: Marcel Hurtubise, 10260, Durham, Lucien Jarry, 6917, de l'Épée tous deux de Montréal, et Maurice Letellier, 147 Walnut, St-Lambert, tous trois comptables agréés, pour les objets suivants:

Diriger et administrer un institut de recherches psychologiques, d'orientation professionnelle, d'études de comportement et généralement de toutes autres sciences semblables, sous le nom de « Institut de Recherches Psychologiques, Inc.— Institute of Psychological Research, Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 34, rue Fleury, ouest, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1357-63 — 1167/30

Institut de Rcecherches Psychologiques, Inc. Institute of Psychological Research, Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Marcel Hurtubise, 10260 Durham, Lucien Jarry, 6917 de l'Épée, both of Montreal, and Maurice Letellier, 147 Walnut, St-Lambert, all three chartered accountants, for the following purposes:

To direct and administrate an institute in psychological research, professional orientation, studies in department and generally in all other similar sciences, under the name of "Institut de Recherches Psychologiques, Inc.— Institute of Psychological Research, Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 10,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at 34 Fleury St., West, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1357-63 — 1167/30

Les Investissements Hypothécaires du Verger Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Maurice Taschereau, notaire, 1155, Belvédère, Jules Lesage, commerçant, 942, Madeleine-

Les Investissements Hypothécaires du Verger Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Maurice Taschereau, notary, 1155 Belvédère, Jules Lesage, tradesman, 942 Madeleine-de-Verchères, and

de-Verchères, et Michel Camirand, courtier, 806, Madeleine-de-Verchères, tous trois de Québec, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Les Investissements Hypothécaires du Verger Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et en 500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 71, rue St-Pierre, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1484-63 — 1167/75

John's Superfitting Sportswear Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Arthur Yanofsky, 820 rue Abbott, Julius Briskin, C.R., 134 chemin Finchley, tous deux avocats, Claire Culhane, secrétaire, célibataire, 2199, Harward, et Roslyn Zelman, secrétaire, célibataire, 6300, ave. Lennox, tous quatre de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tous articles vestimentaires, sous le nom de « John's Superfitting Sportswear Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1475-63 — 1167/115

Carmel Labbé Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Carmel Labbé, entrepreneur, Véronique Gosselin Labbé, ménagère, épouse séparée de biens dudit Carmel Labbé, tous deux de 77, Charles-Martin, et Louis-André Trudel, comptable, 506, Allard, tous trois de Ste-Foy, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Carmel Labbé Inc. », avec un capital total de $25,000, divisé en 2,500 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Ste-Foy, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 982-63 — 1167/138

Labrad Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Paul M. Gervais, André Langlais et A. René Monty, avocats, 6 sud, rue Wellington, Sherbrooke, pour les objets suivants:

Michel Camirand, broker, 806 Madeleine-de-Verchères, all three of Quebec, for the following purposes:

To carry on an investment company, under the name of "Les Investissements Hypothécaires du Verger Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 71 St-Peter St., Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1484-63 — 1167/75

John's Superfitting Sportswear Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Arthur Yanofsky, 820 Abbott St., Julius Briskin, Q.C., 134 Finchley Rd., both advocates, Claire Culhane, secretary, spinster, 2199 Harvard, and Roslyn Zelman, secretary, spinster, 6300 Lennox Ave., all four of Montreal, for the following purposes:

To deal in all kinds of wearing apparel, under the name of "John's Superfitting Sportswear Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1475-63 — 1167/115

Carmel Labbé Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Carmel Labbé, contractor, Véronique Gosselin Labbé, housewife, wife separate as to property of the said Carmel Labbé, both of 77 Charles-Martin, and Louis-André Trudel, accountant, 506 Allard, all three of Ste-Foy, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Carmel Labbé Inc.", with a total capital stock of $25,000, divided into 2,500 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Ste-Foy, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 982-63 — 1167/138

Labrad Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Paul M. Gervais, André Langlais and A. René Monty, advocates, 6 Wellington Street South, Sherbrooke, for the following purposes:

Faire le commerce d'accessoires et instruments aratoires, industriels ou d'usage commercial, pièces et outils de toutes descriptions, sous le nom de « Labrad Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Sherbrooke, district judiciaire de St-François.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1428-63 — 1167/31

To deal in agricultural, industrial or commercial supplies and machinery, parts and tools of all descriptions, under the name of "Labrad Inc.", with a total capital stock of $40,000 divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Sherbrooke, judicial district of St. Francis.

Given at the office of the Provincial Secretary this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1428-63 — 1167/31

Labrosse Expansion Bit Corporation

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 15e jour de mars 1963, constituant en corporation: Jérôme Labrosse, artisan, 110, 100e ave, Lafontaine, Roland Huot, industriel, St-Canut, Jacques Janson, ingénieur professionnel, 3050, rue Mousseau, Montréal, André Cadieux, soudeur, 215, rue Brière, St-Jérôme, et Michel Côté, avocat, 267, boul. Hamilton, Rosemère, pour les objets suivants:

Commerce de métaux de toutes sortes, leurs produits et leurs sous-produits, sous le nom de « Labrosse Expansion Bit Corporation », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 110, 100e ave, Lafontaine, district judiciaire de Terrebonne.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 15e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1183-63 — 1167/32

Labrosse Expansion Bit Corporation

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jérôme Labrosse, craftsman, 110, 100th Ave., Lafontaine, Roland Huot, industrialist, St-Canut, Jacques Janson, professional engineer, 3050 Mousseau St. Montreal, André Cadieux, solderer, 215 Brière St., St-Jérôme, and Michel Côté, advocate, 267 Hamilton Blvd., Rosemère, for the following purposes:

To deal in metals of all kinds, their products and by-products, under the name of "Labrosse Expansion Bit Corporation", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and into 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 110, 100th Ave., Lafontaine, judicial district of Terrebonne.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 15th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1183-63 — 1167/32

A. Laflamme, Peintures et Tapis Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 29e jour de mars 1963, constituant en corporation: Armand Laflamme, commerçant, 2925, boul. Monseigneur-Gauthier, Giffard, Robert Giroux, avocat, 73, d'Auteuil, Québec, et Robert Lesage, avocat, 120, Plage St-Laurent, Cap-Rouge, pour les objets suivants:

Faire le commerce de peintures, polis et enduits colorants, couleurs, vernis, laques et autres produits chimiques, sous le nom de « A. Laflamme, Peintures et Tapis Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 2925, boul. Monseigneur-Gauthier, Giffard, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1422-63 — 1167/76

A. Laflamme, Peintures et Tapis Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Armand Laflamme, tradesman, 2925 Monseigneur-Gauthier, Giffard, Robert Giroux, advocate, 73 d'Auteuil, Québec, and Robert Lesage, advocate, 120 Plage St-Laurent, Cap-Rouge, for the following purposes:

To carry on a business dealing in plaints, polishes and color coatings, colors, varnishes, lacquers and other chemical products, under the name of "A. Laflamme, Peintures et Tapis Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 2925 Monseigneur-Gauthier, Giffard, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 29th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1422-63 — 1167/76

A. Lamothe Transport Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

A. Lamothe Transport Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent,

été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 27e jour de mars 1963, constituant en corporation: Achille Lamothe, camionneur, Philippe Lamothe, gérant, et Gervaise Marcoux, secrétaire, célibataire, tous trois de St-Ferdinand, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de transport, sous le nom de « A. Lamothe Transport Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et en 1,500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Saint-Ferdinand, district judiciaire de Mégantic.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 27e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1379-63 — 1167/77

bearing date the 27th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Achille Lamothe, trucker, Philippe Lamothe, manager, and Gervaise Marcoux, secretary, spinster, all three of St-Ferdinand, for the following purposes:

To carry on a business as a transportation company, under the name of "A. Lamothe Transport Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 1,500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Saint-Ferdinand, judicial district of Mégantic.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 27th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1379-63 — 1167/77

T. M. Lanctot (1963) Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Yvette Lapalme, ménagère, veuve non remariée de feu T. M. Lanctot, St-Constant, André Lapalme, journalier, 49, 2e ave. et Philippe Boulerice, machiniste, 39, 1ère ave, ces deux derniers de Delson, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de transport, sous le nom de « T. M. Lanctot (1963) Ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 49, 2e ave, Delson, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1556-63 — 1167/139

T. M. Lanctot (1963) Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Yvette Lapalme, housewife, unremarried widow of the late T. M. Lanctot, St-Constant, André Lapalme, day-labourer, 49, 2nd Ave., and Philippe Boulerice, machinist, 39, 1st Ave., the two latter of Delson, for the following purposes:

To carry on business as a transport company, under the name of "T. M. Lanctot (1963) Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 shares of $100 each.

The head office of the company will be at 49, 2nd Ave., Delson, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1556-63 — 1167/139

Paul-Armand Larouche Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Gilles LaRouche, Paul-Armand Larouche, tous deux commerçants, de Ste-Monique, comté de Lac St-Jean, et Madeleine Drapeau, secrétaire, célibataire, 154, rue Racine, est, Chicoutimi, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'épiciers, sous le nom de « Paul-Armand Larouche Inc. », avec un capital total de $20,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Ste-Monique, district judiciaire de Roberval.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1383-63 — 1167/33

Paul-Armand Larouche Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Québec, incorporating: Gilles LaRouche, Paul-Armand Larouche, both tradesmen, of Ste-Monique, county of Lake St. John, and Madeleine Drapeau, secretary, spinster, 154 Racine Street, East, Chicoutimi, for the following purposes:

To carry a business as grocers, under the name of "Paul-Armand Larouche Inc.", with a total capital stock of $20,000, divided into 2,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Ste-Monique, judicial district of Roberval.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1383-63 — 1167/33

J. S. Lévesque, Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 11e jour d'avril 1963, constituant en corporation: J.-Sylvio Lévesque, industriel, 20, rue Martin, Martin Lévesque, mécanicien, et Denise

J. S. Lévesque, Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: J.-Sylvio Lévesque, industrialist, 20 Martin Street, Martin Lévesque, mechanic, and Denise Michaud Léves-

Michaud Lévesque, ménagère, épouse séparée de biens dudit Martin Lévesque, ces deux derniers de 107, rue Fraser, tous trois de Rivière-du-Loup, pour les objets suivants:

Faire le commerce de véhiculs automobiles et de leurs accessoires, sous le nom de « J. S. Lévesque, Ltée », avec un capital total de $100,000, divisé en 300 actions ordinaires de $100 chacune et en 700 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera Rivière-du-Loup, district judiciaire de Kamouraska.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 11e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1569-63 — 1167/140

que, housewife, wife separate as to property of the said Martin Lévesque, the two latter of 107 Fraser, all three of Rivière-du-Loup, for the following purposes:

To carry on business dealing in automobiles, and their accessories, under the name of "J. S. Lévesque, Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 300 common shares of $100 each and 700 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Rivière-du-Loup, judicial district of Kamouraska.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 11th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1569-63 — 1167/140

The Little Club Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 28e jour de mars 1963, constituant en corporation: Rosaire Beaulé, 44, Leslie Gault, Jean-Roch Boivin, 8960, St-Urbain, tous deux avocats, et Paule Lamontagne, secrétaire, veuve non remariée de François Gobeil, 2615, Beaubien, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'hôteliers, sous le nom de « The Little Club Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 15,000 actions ordinaires de $1 chacune et 2,500 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1331-63 — 1167/116

The Little Club Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Rosaire Beaulé, 44 Leslie Gault, Jean-Roch Boivin, 8960 St-Urbain, both attorneys, and Paule Lamontagne, secretary, unremarried widow of François Gobeil, 2615 Beaubien, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of inn-keepers, under the name of "The Little Club Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 15,000 common shares of $1 each and 2,500 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montréal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1331-63 — 1167/116

Lowenthal Bros. Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Eddy Lowenthal, Joseph Lowenthal, tous deux manufacturiers, de 6062, Westbury, Montréal, et Norman N. Genser, C.R., avocat 4850, chemin de la Côte St-Luc, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de cuirs, chamois, suède et autres textiles et matériels de même sorte et description, sous le nom de « Lowenthal Bros. Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 2,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 800 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 686 ouest, rue Notre-Dame, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1493-63 — 1167/34

Lowenthal Bros. Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Eddy Lowenthal, Joseph Lowenthal, both manufacturers, of 6062 Westbury, Montreal, and Norman N. Genser, Q.C., advocate, 4850 Côte St-Luc, Rd., Montreal, for the following purposes:

To deal in leathers, chamois, suede and other textiles and substances of the same kind and description, under the name of "Lowenthal Bros. Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 2,000 common shares of a par value of $1 each and 800 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at 686 Notre-Dame Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1493-63 — 1167/34

Maisons Bernard Inc.
Bernard Homes Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la

Maisons Bernard Inc.
Bernard Homes Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of April, 1963, have

province de Québec, des lettres patentes, en date du 11e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Pierre Bernard, entrepreneur en construction, Julia Porlier, ménagère, épouse dudit Pierre Bernard, tous deux de 241, rue Alexandre, Pont-Viau, Jean-Marie Vauclair, comptable, et Patricia Stevenson, ménagère, épouse dudit Jean-Marie Vauclair, ces deux derniers de 44, 9e ave, Roxboro, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Maisons Bernard Inc. — Bernard Homes Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 500 actions ordinaires de $50 chacune et en 150 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1411, rue Crescent, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 11e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

309-o2 1561-63 — 1168/2

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Pierre Bernard, building contractor, Julia Porlier, housewife, wife of the said Pierre Bernard, both of 241 Alexandre St., Pont-Viau, Jean-Marie Vauclair, accountant, and Patricia Stevenson, housewife, wife of the said Jean-Marie Vauclair, the two latter of 44, 9th Ave., Roxboro, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Maisons Bernard Inc. — Bernard Homes Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 500 common shares of $50 each and 150 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 1411 Crescent St., Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 11th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1561-63 — 1168/2

Manchette Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jacques Lalonde, avocat, Jean Goulet, avocat, et Lise Parant, sténographe, fille majeure usant de ses droits, tous trois de 31, St-Jacques, ouest, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'imprimeurs, sous le nom de « Manchette Inc. », avec un capital total de $3,000, divisé en 100 actions ordinaires de $1 chacune et en 2,900 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1502-63 — 1167/36

Manchette Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jacques Lalonde, advocate, Jean Goulet, advocate, and Lise Parent, stenographer, fille majeure, in use of her rights, all three of 31 St-James St., West, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business as printers, under the name of "Manchette Inc.", with a total capital stock of $3,000, divided into 100 common shares of $1 each and into 2,900 preferred shares of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1502-63 — 1167/36

Marjoy Holdings Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 16e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Nathaniel H. Salomon, avocat, 4300, ave. Western, Westmount, Nahum Gelber, avocat, 3605, ave. Ridgewood, Montréal, et John Hamilton, fils, secrétaire, 6266, avenue N.D.G., Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie d'immeubles et de construction, sous le nom de « Marjoy Holdings Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 5559, Chemin de la Reine Marie, Hampstead, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 16e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1494-63 — 1168/3

Marjoy Holdings Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Nathaniel H. Salomon, advocate, 4300 Western Ave., Westmount, Nahum Gelber, advocate, 3605 Ridgewood Ave., Montreal, and John Hamilton Jr., secretary, 6266, N.D.G. Avenue, Montreal, for the following purposes:

To carry on business as a real estate and construction company, under the name of "Marjoy Holdings Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each and 30,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at 5559 Queen Mary Road, Hampstead, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1494-63 — 1168/3

Les Matelas Morphée Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Fernand Brassard, quincaillier, 296, boul. Ste-Geneviève, Jean-Paul Tremblay, industriel, 66, rue Carillon, Gaétane Grenon, 1940, rue Roussel, tous trois de Chicoutimi-Nord, Andrée Dubé, 433, rue Charlevoix, Chicoutimi, et Martine Riverin, 390, rue Verchères, Chicoutimi, ces trois dernières sténographes, pour les objets suivants:

Faire le commerce de meubles, matelas et nouveautés de toutes sortes, sous le nom de « Les Matelas Morphée Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Chicoutimi-Nord, district judiciaire de Chicoutimi.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 3e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1459-63 — 1166/133

Les Matelas Morphée Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Fernand Brassard, hardware dealer, 296 Ste-Geneviève Blvd., Jean-Paul Tremblay, industrialist, 66 Carillon St., Gaétane Grenon, 1940 Roussel, all three of Chicoutimi-North, Andrée Dubé, 433 Charlevoix St., Chicoutimi, and Martine Riverin, 390 Verchères St., Chicoutimi, the latter three stenographers, for the following purposes:

To carry on business dealing in furniture, mattresses and novelties of all kinds, under the name of "Les Matelas Morphée Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Chicoutimi-North, judicial district of Chicoutimi.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 3rd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1459-63 — 1166/133

Matterhorn Young Swiss Club Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 21e jour de mars 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Raymond Lette, avocat, 27, avenue McNider, Outremont, Rolf Haller, mécanicien d'avion, 740, chemin Lakeshore, app. 1, Dorval, Werner Schurmann, charpentier, 5455, King Edward, Montréal, Fritz Gaggioli, mécanicien, 5149, St-Hubert, app. 12, Montréal, et Simon Wicki, technicien de radio, 4789, 2e avenue, Chomedey, pour les objets suivants:

Faboriser les traditions et la culture de la Suisse, sous le nom de « Matterhorn Young Swiss Club Inc. ».

Le siège social de la corporation sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 21e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1237-63 — 1167/117

Matterhorn Young Swiss Club Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 21st day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Raymond Lette, lawyer, 27 McNider Avenue, Outremont, Rolf Haller, airplane mechanic, 740 Lakeshore Road, aptl 1, Dorval, Werner Schurmann, carpenter, 5455 King Edward, Montreal, Fritz Gaggioli, mechanic, 5149 St-Hubert, apt. 12, Montreal, and Simon Wicki, radio-technician, 4789, 2nd Avenue, Chomedey, for the following purposes:

To promote the traditions and culture of Switzerland, under the name of "Matterhorn Young Swiss Club Inc.".

The head office of the corporation will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 21st day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE.
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1237-63 — 1167/117

Metelec Manufacturing Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 22e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Karl Huber, dessinateur, 32, Cousins, Karl Krahenbuhl, soudeur, 108, Rg. Richelieu, et Gerold Krapf, inspecteur, 22, Cousins, tous trois de St-Jean, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de matériaux, équipement, dispositifs, appareils, installations et accessoires à être utilisés dans la transmission et application d'énergie électrique, sous le nom de « Metelec Manufacturing Limited », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 119, rue Duvernay, St-Jean, district judiciaire d'Iberville.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 22e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1124-63 — 1168/113

Metelec Manufacturing Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Karl Huber, draftsman, 32 Cousins, Karl Krahenbuhl, welder, 108 Rg. Richelieu, and Gerold Krapf, inspector, 22, Cousins, all three of St-Jean, for the following purposes:

To deal in materials, equipment, appliances, apparatus, fittings and accessories to be used in connection with the transmission and application of electrical energy, under the name of "Metelec Manufacturing Limited", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at 119 Duvernay Street, St-Jean, judicial district of Iberville.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 22nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1124-63 — 1168]113

Mobiteck, Compagnie Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 18e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Louis Lamontagne, 954, Duvernay, St-Hubert, Roland Bourret, 220, boulevard Gouin, ouest, Montréal, et Jean-Jacques L'Heureux, 1684, rue Duverger, Vimont, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Faire le commerce de meubles de bureau, de mobiliers de maison, de tout accessoire électronique, électrique, mécanique ou autres, sous le nom de « Mobiteck, Compagnie Limitée », avec un capital total de $15,000, divisé en 1,500 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau deu secrétaire de la province, ce 18e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1563-63 — 1168/44

Mobiteck, Compagnie Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Louis Lamontagne, 954 Duvernay, St-Hubert, Roland Bourret, 220 Gouin Boulevard, West, Montreal, and Jean-Jacques L'Heureux, 1684 Duverger Street, Vimont, all three advocates, for the following purposes:

To carry an a business dealing in office furniture, house furnishings, all electronic electrical, mechanical accessories or otherwise, under the name of "Mobiteck, Compagnie Limitée", with a total capital stock of $15,000 divided into 1,500 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 18th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1563-63 — 1168/44

Montreal Remodeling & Polishing Co. Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jean Chaput, manufacturier, 5605, avenue Papineau, Montréal, Stanley Taraba, vendeur, 6380, 38e avenue, Montréal, et Alexander I. Popliger, avocat, 68 avenue Sunnyside, Westmount, pour les objets suivants:

Faire le commerce de meubles, de travaux d'ébénisterie et de toutes sortes d'articles de maison, sous le nom de « Montreal Remodeling & Polishing Co. Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 5655, avenue Papineau, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1394-63 — 1166/60

Montreal Remodeling & Polishing Co. Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean Chaput, manufacturer, 5605 Papineau Avenue, Montreal, Stanley Taraba, salesman, 6380, 38th Avenue, Montreal, and Alexander I. Popliger, advocate, 68 Sunnyside Avenue, Westmount, for the following purposes:

To deal in furniture, woodwork and all kinds of household articles, under the name of "Montreal Remodeling & Polishing Co. Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 5655 Papineau Avenue, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1394-63 — 1166/60

Mountain Clinic Inc.
Clinique de la Montagne Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Samuel Chait, avocat, 4, Surrey Gardens, Westmount, Harry Aronovitch, avocat, 5623, ave. Randall, Côte-St-Luc, et John Hamilton, fils, secrétaire, 6266 avenue N.D.G., Montréal, pour les objets suivants:

Exercer des affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Mountain Clinic Inc. — Clinique de la Montagne Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 36,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1255, rue University, chambre 1612, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Mountain Clinic Inc.
Clinique de la Montagne Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Samuel Chait, advocate, 4 Surrey Gardens, Westmount, Harry Aronovitch, advocate, 5623 Randall Ave., Côte-St-Luc, and John Hamilton Jr., secretary, 6266 N.D.G. Avenue, Montreal, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Mountain Clinic Inc. — Clinique de la Montagne Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of a par value of $1 each and 36,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at 1255 University Street, Suite 1612, Montreal, judicial district of Montreal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1301-63 — 1166/97

Mount Murray Raceway Inc.
Piste de Courses Mount Murray Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 11e jour d'avril 1963, constituant en corporation: André Monette, entrepreneur camionneur, 1680, Dauphin, Raymond Trudelle, comptable, 1660, Dauphin, tous deux de Duvernay, et René Goyer, entrepreneur constructeur, 7199, De Nancy, Montréal, pour les objets suivants:

Administrer des ronds de courses de chevaux sous harnais ou autrement, hippodromes et y donner des représentations équestres et autres, sous le nom de « Mount Murray Raceway Inc. — Piste de Courses Mount Murray Inc. », avec un capital total de $25,000, divisé en 250 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Cap-à-l'Aigle, district judiciaire de Saguenay.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 11e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1224-63 — 1168/46

Les Nettoyeurs M.C. Ltée
M.C. Cleaners Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Bruno Colpron, avocat, 152, Notre-Dame, est, André Richard, 4444, De Lorimier, et Monique Sicard, 5435, 8e ave, ces deux dernières secrétaires, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de buandiers, sous le nom de « Les Nettoyeurs M.C. Ltée — M.C. Cleaners Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 5164, Jean-Talon, St-Michel, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1472-63 — 1167/120

Nettoyeurs Succès Inc.
Success Cleaners Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 11e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Raphaël Petrucci, tailleur, Lucile Hudon Petrucci, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens dudit Raphaël Petrucci, tous deux de 2525, Vauquelin, et J.-Clément Hudon, comptable, 5507, boul. Langelier, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1301-63 — 1166/97

Mount Murray Raceway Inc.
Piste de Courses Mount Murray Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Monette, trucking contractor, 1680 Dauphin, Raymond Trudelle, accountant, 1660 Dauphin, both of Duvernay, and René Goyer, building contractor, 7199 De Nancy, Montreal, for the following purposes:

To administrate racetracks for harness racing or otherwise, hippodromes and to give horse-shows and other types of shows, under the name of "Mount Murray Raceway Inc. — Piste de Courses Mount Murray Inc.", with a total capital stock of $25,000, divided into 250 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Cap-à-L'Aigle, judicial district of Saguenay.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 11th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1224-63 — 1168/46

Les Nettoyeurs M.C. Ltée
M.C. Cleaners Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Bruno Colpron, advocate, 152 Notre-Dame East, André Richard, 4444 De Lorimier, and Monique Sicard, 5435, 8th Ave., the two latter secretaries, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as laundrymen, under the name of "Les Nettoyeurs M.C. Ltée — M.C. Cleaners Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at 5164 Jean-Talon, St-Michel, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1472-63 — 1167/120

Nettoyeurs Succès Inc.
Success Cleaners Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Raphaël Petrucci, tailor, Lucile Hudon Petrucci, housewife, wife contractually separate as to property of the said Raphaël Petrucci, both of 2525, Vauquelin, and J. Clément Hudon, accountant, 5507 Langelier Blvd,. all three of Montreal, for the following purposes:

Exercer le commerce de nettoyeurs, presseurs, teinturiers et buandiers, sous le nom de « Nettoyeurs Succès Inc.— Success Cleaners Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 11e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1594-63 — 1167/121

Oakwood Construction Company Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: William Greenwood, gérant, 381, 4e ave, St-Eustache-sur-le-Lac, Stanley George Oakley, plombier, 3150, 27e ave, Laval-Ouest, et Pierre Lalande, avocat, 49, 6e ave, Fabreville, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de constructeurs et d'entrepreneurs généraux en construction, sous le nom de « Oakwood Construction Company Inc. », avec un capital total de $50,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $25 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 512, chemin Oka, St-Eustache-sur-le-Lac, district judiciaire de Terrebonne.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1506-63 — 1167/82

Oval Buildings Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: J. Vincent O'Donnell, Marc Beauregard, et Eric L. Clark, tous trois avocats, de 360 ouest, rue St-Jacques, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'immeubles, sous le nom de « Oval Buildings Limited », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $5 chacune et 3,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 360 ouest, rue St-Jacques, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secretaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1488-63 — 1168/4

Paquette & Frère, Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 16e jour d'avril 1963, constituant en corporation: André Paquette, 9158, 2e ave, St-Michel, Jacques Paquette, 6e ave, St-Antoine-des-Laurentides, tous deux constructeurs, Louis-J. Dubuc, comptable, 6366, ave De Lorimier, Montréal, et Léonie Turcotte, secrétaire, fille majeure, 10752, ave Vianney, Montréal, pour les objets suivants:

To carry on a business as cleaners, pressers, dyers and launderers, under the name of "Nettoyeurs Succès Inc.— Success Cleaners Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial disrict of Montreal.

Given at the office of the Provincial Sedretary, this 11th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1594-63 — 1167/121

Oakwood Construction Company Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: William Greenwood, manager, 381, 4th Ave., St-Eustache-sur-le-Lac, Stanley George Oakley, plumber, 3150, 27th Ave., Laval-West, and Pierre Lalande, advocate, 49, 6th Ave., Fabreville, for the following purposes:

To operate a business as builders and general building contractors, under the name of "Oakwood Construction Company Inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 2,000 common shares of $25 each.

The head office of the company will be at 512 Oka Road, St-Eustache-sur-le-Lac, judicial district of Terrebonne.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1506-63 — 1167/82

Oval Buildings Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: J. Vincent O'Donnell, Marc Beauregard and Eric L. Clark, all three advocates, of 360 St. James Street West, Montreal, for the following purposes:

To deal in real estate, under the name of "Oval Buildings Limited", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of a par value of $5 each and 3,500 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at 360 St. James Street West, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1488-63 — 1168/4

Paquette & Frère, Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 16th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Paquette, 9158, 2nd Ave., St-Michel, Jacques Paquette, 6th Ave., St-Antoine-des-Laurentides, both constructors, Louis-J. Dubuc, accountant, 6366 De Lorimier Ave., Montreal, and Léonie Turcotte, secretary, fille majeure, 10752 Vianney Ave., Montreal, for the following purposes:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Paquette & Frère, Ltée », avec un capital total de $60,000, divisé en 2,400 actions ordinaires de $25 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à St-Michel, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 16e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1619-63 — 1168/48

To carry on a business in the field of real estate and construction, under the name of "Paquette & Frère, Ltée", with a total capital stock of $60,000, divided into 2,400 common shares of $25 each.

The head office of the company will be at St-Michel, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1619-63 — 1168/48

Mathilde Parent Gagnon Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Mathilde Parent Gagnon, rentière, veuve de Joseph Gagnon, 228, De La Colline, Madeleine Gagnon Mercier, ménagère, épouse séparée de biens de Jean-Paul Mercier, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, 205, boul. St-Sacrement, et Lorenzo Brisson, commerçant, 499, boul. St-Sacrement, tous trois de Chicoutimi, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Mathilde Parent Gagnon Ltée », avec un capital total de $800,000, divisé en 8,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 7,200 actions privilégiées de $100 cahcune.

Le siège social de la compagnie sera à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 3e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1521-63 — 1167/84

Mathilde Parent Gagnon Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Mathilde Parent Gagnon, annuitant, widow of Joseph Gagnon, 228 De La Colline, Madeleine Gagnon Mercier, housewife, wife separate as to property of Jean-Paul Mercier, and duly authorized by him for these presents, 205 St-Sacrement Blvd., and Lorenzo Brisson, tradesman, 499, St-Sacrement Blvd., all three of Chicoutimi, for the following purposes:

To carry on the business of an investment company, under the name of "Mathilde Parent Gagnon Ltée", with a total capital stock of $800,000, divided into 8,000 common shares of $10 each and into 7,200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 3rd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3902 1521-63 — 1167/84

Parsons Enterprises Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 25e jour de septembre 1962, constituant en corporation: Gordon McKay, 4694, avenue Grosvenor, Jean Lefebvre, 3518, avenue Addington, tous deux de Montréal, Raymond Caron, 77, avenue Sunnyside, Westmount, et Paul Trépanier, 335, 41e avenue, Lachine, tous quatre avocats, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de matériaux de construction et produits connexes de toutes sortes, sous le nom de « Parsons Enterprises Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 8e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 13785-62 — 1143/140

Parsons Enterprises Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 25th day of September, 1962, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Gordon McKay, 4694 Grosvenor Ave., Jean Lefebvre, 3518 Addington Ave., both of Montreal, Raymond Caron, 77 Sunnyside Ave., Westmount, and Paul Trépanier, 335, 41st Avenue, Lachine, all four advocates, for the following purposes:

To deal in building materials and similar products of all kinds, under the name of "Parsons Enterprises Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each and 30,000 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 8th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 13785-62 — 1143/140

Placements Clairvue Inc.
Clairvue Investments Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la

Placements Clairvue Inc.
Clairvue Investments Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 28th day of March, 1963, have

province de Québec, des lettres patentes, en date du 28e jour de mars 1963, constituant en corporation: Georges A. Pouliot, 2266, chemin Seneca, Luc Mercure, 441, Glengarry, tous deux de Mont-Royal, Jacques LeBel, 2067, rue Bedford, St-Bruno, Bernard Prud'homme, 6087, 38e ave, Pierre M. Verdy, 2100, Van Horne, app. 10, Michel Gagnon, 3475, Vendôme, tous trois de Montréal, Serge Desrochers, 732, Wilder, Outremont, tous sept avocats, Lucille de Caraffe, 5201, rue Bréveuf, Rita Coulombe, 5624, rue Orléans, toutes deux secrétaires, célibataires, et Pierre Bonenfant, comptable, 5752, Orléans, ces trois derniers de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Placements Clairvue Inc.— Clairvue Investments Inc. », avec un capital total de $60,000, divisé en 100 actions ordinaires de $1 chacune et en 11,980 actions privilégiées de $5 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à St-Bruno-de-Montarville, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1271-63 — 1168/5

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Georges A. Pouliot, 2266 Seneca Road, Luc Mercure, 441 Glengarry, both of Mount-Royal, Jacques LeBel, 2067 Bedford St., St-Bruno, Bernard Prud'-Homme, 6087, 38th Ave., Pierre M. Verdy, 2100 Van Horne, Apt. 10, Michel Gagnon, 3475 Vendôme, all three of Montreal, Serge Desrochers, 732, Wilder, Outremount, all seven advocates, Lucille de Caraffe, 5201 Bréboeuf St., Rita Coulombe, 5624 Orleans St., both secretaries, spinsters, and Pierre Bonenfant, accountant, 5752 Orleans, the last three of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business as an investment company, under the name of "Placements Clairvue Inc.— Clairvue Investments Inc.", with a total capital stock of $60,000, divided into 100 common shares of $1 each and into 11,980 preferred shares of a par value of $5 each.

The head office of the company will be at St-Bruno-de-Montarville, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 28th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1271-63 — 1168/5

Les Placements P. Baillargeon Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, consrituant en corporation: Philippe Baillargeon, entrepreneur, Germaine Roy, ménagère, épouse séparée de biens dudit Philippe Baillargeon, tous deux de St-Luc, et Brien Brien, contremaître, 426, Laurier, St-Jean, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Les Placements P. Baillargeon Ltée », avec un capital total de $300,000, divisé en 300 actions ordinaires de $10 chacune, 3,000 actions privilégiées classe « A » de $1 chacune et en 294,000 actions privilégiées classe « B » de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Iberville, district judiciaire d'Iberville.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1269-63 — 1168/50

Les Placements P. Baillargeon Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Philippe Baillargeon, contractor, Germaine Roy, housewife, wife separate as to property of the said Philippe Baillargeon, both of St-Luc, and Brien Brien, foreman, 426 Laurier, St-Johns, for the following purposes:

To carry on a business as an investment company, under the name of "Les Placements P. Baillargeon Ltée", with a total capital stock of $300,000, divided into 300 common shares of $10 each, 3,000 preferred shares class "A" of $1 each and into 294,000 preferred shares class "B" of $1 each.

The head office of the company will be at Iberville, judicial district of Iberville

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1269-63 — 1168/50

Placements Racine Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Justine Landry, 861, Calixa-Lavallée, Denise Nadeau, 862, 8e ave, toutes deux secrétaires, de Québec, et Jacques Delisle, avocat, 2031, Richer, Ste-Foy, pour les objets suivants:

Agir comme compagnie de placements, sous le nom de « Placements Racine Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 5,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et en 9,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 2700, boul. Laurier, Ste-Foy, district judiciaire de Québec.

Placements Racine Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Justine Landry, 861 Calixa-Lavallée, Denise Nadeau, 862, 8th Ave., both secretaries, of Quebec, Jacques Delisle, advocate, 2031 Richer, Ste-Foy, for the following purposes:

To act as an investment company, under the name of "Placements Racine Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 5,000 common shares of a par value of $1 each and 9,500 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at 2700 Laurier Blvd., Ste-Foy, judicial district of Quebec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1591-63 — 1168/51

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3096 1591-63 — 1168/51

Plâtrage St-Laurent (1963) Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Roger Dicaire, 328, chemin Tournelle, Pont-Viau, Robert Dicaire, 808, 2e Avenue, Québec, tous deux administrateurs, et Maurice Martel, C.R., avocat, 406, Champagneur, Outremont, pour les objets suivants:

Faire le commerce du ciment et de ses sous-produits, sous le nom de « Plâtrage St-Laurent (1963) Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 500 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 350 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 808, 2e Avenue, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1513-63 — 1167/85

Plâtrage St-Laurent (1963) Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Roger Dicaire, 328 Tournelle Road, Pont-Viau, Robert Dicaire, 808, 2nd Avenue, Quebec, both administrators, and Maurice Martel, Q.C., advocate, 406 Champagneur, Outremont, for the following purposes:

To carry on a business dealing in cement and its by-products, under the name of "Plâtrage St-Laurent (1963) Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 500 common shares of a par value of $10 each and into 350 preferred shares of a par value of $100 each.

The head office of the company will be at 808, 2nd Avenue, Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1513-63 — 1167/85

Plej Construction (1963) Ltée
Plej Construction (1963) Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 8e jour d'avril 1963, constituant en corporation: J.-Claude Bureau, avocat, 12365, Crevier, Claudette Boisvert, secrétaire, célibataire majeure et usant de ses droits, 10142, St-Firmin, et Normand Duval, avocat, 2185, Nicolas-Perrôt, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Plej Construction (1963) Ltée — Plej Construction (1963) Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Chomedey, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 8e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1537-63 — 1167/86

Plej Construction (1963) Ltée
Plej Construction (1963) Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 8th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: J.-Claude Bureau, advocate, 12365 Crevier, Claudette Boisvert, secretary, spinster of the full age of majority and in use of her rights, 10142 St-Firmin, and Normand Duval, advocate, 2185 Nicolas-Perrôt, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Plej Construction (1963) Ltée — Plej Construction (1963) Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 200 common shares of $100 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Chomodey, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 8th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1537-63 — 1167/86

Les Plomberies Harvey & Frères Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Léon-Maurice Harvey, plombier, 596, rue Taché, Clément Belley, commis, 46, rue St-Louis, et Madeleine Drapeau, secrétaire, célibataire majeure, 235, rue Racine, est, tous trois de Chicoutimi, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs en plomberie, chauffage et réfrigération, sous le nom de « Les Plomberies Harvey & Frères Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Les Plomberies Harvey & Frères Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Léon-Maurice Harvey, plumber, 596 Taché St., Clément Belley, clerk, 46 St-Louis St., and Madeleine Drapeau, secretary, spinster of the full age of majority, 235 Racine St. East, all three of Chicoutimi, for the following purposes:

To carry on business as contractors in plumbing, heating and refrigeration, under the name of "Les Plomberies Harvey & Frères Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

Le siège social de la compagnie sera à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1131-63 — 1167/123

The head office of the company will be at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1131-63 — 1167/123

Prévert Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 11e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Daniel Mignault, gérant, 2919, de Courcelles, J.-Luc Dutil, administrateur, 77, Rochette, tous deux de Ste-Foy, André Duval, notaire, 920, avec Manrèse, Jean-Paul Gagnon, comptable agréé, 868, Eymard, Jacques Taschereau, notaire, 315, ave Laurier, tous trois de Québec, Louis M. Pettigrew, courtier, 1035, Mont St-Denis, Sillery, et St-Georges Cloutier, administrateur, 1370, des Gouverneurs, Sillery, pour les objets suivants:

Faire affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « Prévert Inc. », avec un capital total de $14,000, divisé en 1,400 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 11e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1632-63 — 1168/6

Prévert Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 11th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Daniel Mignault, manager, 2919 de Courcelles, J.-Luc Dutil, administrator, 77 Rochette, both of Ste-Foy, André Duval, notary, 920 Manrèse Ave., Jean-Paul Gagnon, chartered accountant, 868 Eymard, Jacques Taschereau, notary, 315 Laurier Ave., all three of Quebec, Louis M. Pettigrew, broker, 1035 Mont St-Denis, Sillery, and St-Georges Cloutier, administrator, 1370 des Gouverneurs, Sillery, for the following purposes:

To carry on business in the fields of real estate and construction, under the name of "Prévert Inc.", with a total capital stock of $140,000, divided into 1,400 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 11th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1632-63 — 1168/6

R.B. Transport Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 29e jour de mars 1963, constituant en corporation: André Bourdon, avocat, 68, Pratt, Longueuil, Jeanne Fortier, 1260, MacKay, Montréal, et Huguette Belanger, 3850, St-Denis, Montréal, ces deux dernières secrétaires, filles majeures, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de transport, sous le nom de « R.B. Transport Inc. », avec un capital total de $100,000, divisé en 6,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $10 chacune et en 4,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Longueuil, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1436-63 — 1167/4

R.B. Transport Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Bourdon, advocate, 68 Pratt, Longueuil, Jeanne Fortier, 1260 MacKay, Montreal, and Huguette Bélanger, 3850 St-Denis, Montreal, the latter two secretaries, filles majeures, for the following purposes:

To carry on a business as a transportation company, under the name of "R.B. Transport Inc.", with a total capital stock of $100,000, divided into 6,000 common shares of a par value of $10 each and into 4,000 preferred shares of a par value of $10 each.

The head office of the company will be at Longueuil, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 29th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1436-63 — 1167/4

Racine Export & Import Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 10e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Julien Racine, industriel, 1, rue Ottawa, Pierrette Desjardins, 157-D, rue Paré, et Monique Jacques, 166, York, app. 3, ces deux dernières secrétaires, célibataires, tous trois de Granby, pour les objets suivants:

Racine Export & Import Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Julien Racine, industrialist, 1 Ottawa St., Pierrette Desjardins, 157-D Paré, St., and Monique Jacques, 166 York, Apt. 3, the latter two secretaries, all three of Granby, for the following purposes:

Commerce de tout produit manufacturé et de produits agricoles quelconques, sous le nom de « Racine Export & Import Co. Ltd. », avec un capital total de $1,000, divisé en 100 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera rue Guy, Granby, district judiciaire de Bedford.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1614-63 — 1168/52

To operate a business of any product manufactured and in farm products whatsoever, under the name of "Racine Export & Import Co. Ltd.", with a total capital stock of $1,000, divided into 100 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Guy St., Granby, judicial district of Bedford.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3902 1614-63 — 1168/52

Repentigny Bowling Lanes Inc.
Salle de Quilles Repentigny Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 18e jour de mars 1963, constituant en corporation: Leo Rosentzveig, 4805, chemin Circle, William Levitt, 5020, St. Kevin, et Arthur Marcovitch, 5211: Rosedale: tous trois avocats, de Montréal: pour les objets suivants:

Exploiter des allées de quilles, salles de billard et lieux de distraction et divertissement, sous le nom de « Repentigny Bowling Lanes Inc.— Salle de Quilles Repentigny Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Repentigne, district judiciaire de Joliette.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 18e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1195-63 — 1165/134

Repentigny Bowling Lanes Inc.
Salle de Quilles Repentigny Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 18th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Leo Rosentzveig, 4805, Circle Rd., William Levitt, 5020 St. Kevin, and Arthur Marcovitch, 5211 Rosedale, all three advocates, of Montreal, for the following purposes:

To operate bowling alleys, billiard halls and places of entertainment and amusement, under the name of "Repentigny Bowling Lanes Inc.— Salle de Quilles Repentigny Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 10,000 common shares of $1 each.

The head office of the company will be at Repentigny, judicial district of Joliette.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 18th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1195-63 — 1165/134

S.R. & F. Builders Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Saul Tunis, notaire, 5795, ave. Darlington, app. 5, Montréal, Ron Tunis, artiste, 6915A De Vimy, Montréal, et Fanne Budyk Tunis, ménagère, épouse séparée de biens de Morris Tunis, 2510, rue St-Louis, St-Laurent, pour les objets suivants:

Exercer des affaires dans les domaines de l'immeuble et de la construction, sous le nom de « S.R. & F. Builders Inc. », avec un capital total de $1.000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 2510, rue St-Louis, St-Laurent, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1545-63 — 1167/101

S.R. & F. Builders Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Saul Tunis, notary, 5795 Darlington Ave., Apt. 5, Montreal, Ron Tunis, artist, 6915A De Vimy, Montreal, and Fanne Budyk Tunis, housewife, wife separate as to property of Morris Tunis, 2510 St-Louis St., St-Laurent, for the following purposes:

To do business in the fields of real estate and construction, under the name of "S.R. & F. Builders Inc.", with a total capital stock of $1,000, divided into 1,000 common shares of $1 each.

The head office of the company will be at 2510 St-Louis Street, St-Laurent, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1545-63 — 1167/101

St-Michel Automobile Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Raymond Rail, industriel, Dame Pierrette Rail, ménagère, épouse dudit Raymond Rail, tous deux de 8908, 13e ave, St-Michel, et Gilles Grenier, comptable agréé, 69, Pontbriand, Laval-des-Rapides, pour les objets suivants:

St-Michel Automobile Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Raymond Rail, industrialist, Dame Pierrette Rail, housewife, wife of the said Raymond Rail, both of 8908, 13th Ave., St-Michel, and Gilles Grenier, chartered accountant, 69 Pontbriand, Laval-des-Rapides, for the following purposes:

Faire le commerce de véhicules automobiles, leurs accessoires et parties, et faire affaires comme garagistes, sous le nom de « St-Michel Automobile Ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 8735, 10e ave, St-Michel, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1533-63 — 1167/126

To carry on business dealing in automobiles, their accessories and parts and to act as garagemen, under the name of "St-Michel Automobile Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of a par value of $1 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 8735, 10th Ave., St-Michel, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1533-63 — 1167/126

St. Zotique Restaurant Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Nick Gianoulias, Bill Gianoulias, tous deux marchands, 7100, Lisieux, St-Léonard-de-Port-Maurice, et Spiros Karageorgos, chef, 3855, Plamondon, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de restaurateurs, sous le nom de « St. Zotique Restaurant Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune et 30,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 3e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1508-63 — 1167/127

St. Zotique Restaurant Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Nick Gianoulias, Bill Gianoulias, both merchants, of 7100 Lisieux, St-Léonard-de-Port-Maurice, and Spiros Karageorgos, chef, 3855 Plamondon, Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of restaurateurs, under the name of "St. Zotique Restaurant Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 10,000 common shares of $1 each and 30,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal

Given at the office of the Provincial Secretary, this 3rd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1508-63 — 1167/127

Santa Cabrini Hospital
Hôpital Santa Cabrini

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 3e jour d'avril 1963, constituant en corporation sans capital-actions: Maurice Martel, C.R., 406, Champagneur, Outremont, Aldéric Deschamps, 289, 63 avenue, Chomedey, tous deux avocats, et Jean-Claude Blais, dessinateur, 24, Gilles, Ste-Thérèse Ouest, pour les objets suivants:

Établir et entretenir un hôpital, sous le nom de « Santa Cabrini Hospital — Hôpital Santa Cabrini ».

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut posséder, est de $1,000,000.

Le siège social de la corporation sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 3e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 12512-62 — 1168/8

Santa Cabrini Hospital
Hôpital Santa Cabrini

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 3rd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Maurice Martel, Q.C., 406 Champagneur, Outremont, Aldéric Deschamps, 289, 63rd Avenue, Chomedey, both lawyers, and Jean-Claude Blais, draughtsman, 24 Gilles, Ste-Thérèse West, for the following purposes:

To establish and maintain a hospital, under the name of "Santa Cabrini Hospital — Hôpital Santa Cabrini".

The amount to which the value of the annual revenues of the immoveable property which the the corporation may hold, is to be limited, is $1,000,000.

The head office of the corporation will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 3rd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 12512-62 — 1168/8

J. Savoy & Cie Ltée
J. Savoy & Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la

J. Savoy & Cie Ltée
J. Savoy & Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 5th day of April, 1963, have

province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: André Laurence, avocat, Claude Geoffrion et Yves Geoffrion, ces deux derniers courtiers d'assurances, tous trois de 715, Place Victoria, Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'imprimeurs, éditeurs, papetiers, lithographes, graveurs, relieurs, libraires, fondeurs, typographes et autres commerces semblables, sous le nom de « J. Savoy & Cie Ltée — J. Savoy & Co. Ltd. », avec un capital total de $45,000, divisé en 500 actions ordinaires de $10 chacune et en 400 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1384-63 — 1167/89

Seaway Freezers and Foods Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Heinz Otton, commerçant, Lakeview Drive, Aylmer-Est, Marcel Bourget, avocat, 143, rue Hôtel-de-Ville, Hull, e tYvon Paquette, vendeur, 911, rue Chiasson, Sept-Iles, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'épiciers, sous le nom de « Seaway Freezers and Foods Ltd. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 143, rue Hôtel-de-Ville, Hull, district judiciaire de Hull.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1351-63 — 1168/56

Rhéal Séguin Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 29e jour de mars 1963, constituant en corporation: Rhéal Séguin, gérant, 9, rue Corbeil, Maurice Poirier, entrepreneur, et Étiennette Charest, ménagère, épouse dudit Maurice Poirier, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, ces deux derniers de 67, rue Émond, tous trois de Hull, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'articles de sport de toute sortes, sous le nom de « Rhéal Séguin Inc. », avec un capital total de $50,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Hull, district judiciaire de Hull.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1352-63 — 1167/41

Lou Seltzer Agencies Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date

been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: André Laurence, advocate, Claude Geoffrion and Yves Geoffrion, the latter two insurance brokers, all three of 715 Victoria Place, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business as printers, editors, stationers, lithographers, engravers, binders, librairians, type founders, typographers and other similar businesses, under the name of "J. Savoy & Cie Ltée — J. Savoy & Co. Ltd.", with a total capital stock of $45,000, divided into 500 common shares of $10 each and into 400 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3902 1384-63 — 1167/89

Seaway Freezers and Foods Ltd.

Notice if hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Heinz Otton, tradesman, Lakeview Drive, Aylmer-East, Marcel Bourget, advocate, 143 Hôtel-de-Ville, Hull, and Yvon Paquette, salesman, 911 Chiasson St., Sept-Iles, for the following purposes:

To carry on business as grocers, under the name of "Seaway Freezers and Foods Ltd.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at 143 Town Hall Street, Hull, judicial district of Hull.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1351-63 — 1168/56

Rhéal Séguin Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 29th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Rhéal Séguin, manager, 9 Corbeil St., Maurice Poirier, contractor, and Étiennette Charest, housewife, wife of the said Maurice Poirier, and duly authorized by him for these presents, the latter two of 67 Émond St., all three of Hull, for the following purposes:

To carry on business dealing in sports articles of all kinds, under the name of "Rhéal Séguin Inc.", with a total capital stock of $50,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Hull, judicial district of Hull.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 29th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1352-63 — 1167/41

Lou Seltzer Agencies Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the

du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Samuel H. Shriar, 315, rue St-Aubin, St-Laurent, Murray B. Spiegel, 63, chemin Banstead, Montréal Ouest, et Maximilien Polak, 7897, chemin Wavell, Côte-St-Luc, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de matériaux et d'approvisionnements de construction, sous le nom de « Lou Seltzer Agencies Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 1,000 actoins ordinaires de $10 chacune et 3,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1476-63 — 1167/42

Province of Quebec, incorporating: Samuel H. Shriar, 315 St. Aubin St., St-Laurent, Murray B. Spiegel, 63 Banstead Rd., Montreal West, and Maximilien Polak, 7897 Wavell Rd., Côte-St-Luc, all three advocates, for the following purposes:

To deal in building and construction materials and supplies, under the name of "Lou Seltzer Agencies Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and 3,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1476-63 — 1167/42

Si-Bo Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Florian Gendron, entrepreneur, Annette Levesque, ménagère, épouse séparée de biens dudit Florian Gendron, tous deux de 7092, rue Lévesque, Anjou, et Michel Lauzon, décorateur ensemblier, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de meubles et nouveautés de toutes sortes, sous le nom de « Si-Bo Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinairess de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 8755, 4e Croissan, boul. ReyLawson, Parc Industriel, Anjou, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1172-63 — 1168/9

Si-Bo Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Florian Gendron, contractor, Annette Levesque, housewife, wife separate as to property of the said Florian Gendron, both of 7092 Lévesque St., and Michel Lauzon, interior decorator, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in furniture and novelties, of all kinds, under the name of "Si-Bo Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at 8755, 4th Croissan, ReyLawson Blvd., Industrial Park, Anjou, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1172-63 — 1168-9

Site Bellevue Inc.
Bellevue Site Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 9e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Luc Geoffroy, 821, boul. Briand, Chambly, Robert Dulude, 90, rue Galt, Dorion, Yvan Mercure, 2099, ave Bellevue, St-Bruno, et Rhéal Chevrier, 2785, Maplewood, tous quatre avocats, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de placements, sous le nom de « Site Bellevue Inc.— Bellevue Site Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 100 actions ordinaires de $100 chacune et en 300 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 801, rue Sud, Cowansville, district judiciaire de Bedford.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1530-63 — 1167/125

Site Bellevue Inc.
Bellevue Site Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 9th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Luc Geoffroy, 821 Briand Blvd., Chambly, Robert Dulude, 90 Galt St., Dorion, Yvan Mercure, 2099 Bellevue Ave., St-Bruno, and Rhéal Chevrier, 2785 Maplewood, all four advocates, for the following purposes:

To carry on business as an investment company, under the name of "Site Bellevue Inc.— Bellevue Site Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 100 common shares of $100 each and 300 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 801 South St., Cowansville, judicial district of Bedford.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1530-63 — 1167/125

La Société de Gestion Thélème, Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a

La Société de Gestion Thélème, Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent,

été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 5e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Maurice Martel, C.R., avocat, 406, Champagneur, Outremont, Jean-Claude Blais, dessinateur, et Lucille Blais, secrétaire, épousé séparée de biens dudit Jean-Claude Blais, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, ces deux derniers de 24, rue Gilles, Ste-Thérèse-Ouest, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de gestion, sous le nom de « La Société de Gestion Thélème, Ltée », avec un capital total de $1,500, divisé en 15 actions ordinaires d'une valeur au pair de $1 chacune et en 1,485 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1514-63 — 1167/91

bearing date the 5th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Maurice Martel, Q.C., advocate, 406 Champagneur, Outremount, Jean-Claude Blais, draughtsman, and Lucille Blais, secretary, wife separate as to property of the said Jean-Claude Blais, and duly authorized by him for these presents, the latter two of 24 Gilles Street, Ste-Thérèse-West, for the following purposes:

To carry on a business management company, under the name of "La Société de Gestion Thélème, Ltée", with a total capital stock of $1,500, divided into 15 common shares of a par value of $1 each and into 1,485 preferred shares of a par value of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 5th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1514-63 — 1167/91

Spectrum Productions Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 4e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Philip Meyerovitch, C.R., 4850, chemin de la Côte St-Luc, Montréal, Perry Meyer, 9 chemin Thurlow, Hampstead et Yoine Goldstein, 1923, Clinton, Montréal, tous trois avocats, pour les objets suivants:

Exercer un commerce d'imprésarios, producteurs, directeurs et agents pour tous sortes de représentations théâtrales, scéniques, radiophoniques et télévisées, sous le nom de « Spectrum Productions Inc. », avec un capital total de $10,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $1 chacune et 8,000 actions privilégiées de $1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 4e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1547-63 — 1167/92

Spectrum Productions Inc.

Notice is hereby given that under Part I the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 4th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Philip Meyerovitch, Q.C., 4850 Côte St-Luc Road, Montreal, Perry Meyer, 9 Thurlow Rd., Hampstead, and Yoine Goldstein, 1923 Clinton, Montreal, all three advocates, for the following purposes:

To carry on business as impresarios, producers, directors, agents for all manner of theatrical, stage, radio and television performances, under the name of "Spectrum Productions Inc.", with a total capital stock of $10,000, divided into 2,000 common shares of $1 each and 8,000 preferred shares of $1 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 4th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1547-63 — 1167/92

Temiscamingue Electric Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 15e jour de mars 1963, constituant en corporation: Jean-Paul Rivest, avocat, 517, Hébert, Roch Paradis, dentiste, 220, ave du Lac, et Pauline Tremblay, secrétaire, célibataire, 84, Horne, tous trois de Rouyn, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'électriciens, sous le nom de « Temiscamingue Electric Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 4,000 actions ordinaires de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Ville-Marie, district judiciaire de Témiscamingue.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 15e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1221-63 — 1168/10

Temiscamingue Electric Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jean-Paul Rivest, advocate, 517 Hébert, Roch Paradis, destist, 220 du Lac Ave., and Pauline Tremblay, secretary, spinster, 84 Horne, all three of Rouyn, for the following purposes:

To carry on a business as electricians, under the name of "Temiscamingue Electric Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 4,000 common shares of $10 each.

The head office of the company will be at Ville-Marie, judicial district of Temiscamingue.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 15th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1221-63 — 1168/10

The Treitel-Frankel Foundation

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 15e jour de novembre 1962, constituant en corporation sans capital-actions: Moric Treitel, administrateur, 475, avenue Outremont, Viliam Frankel, constructeur, 933, avenue Pratt, Moses Salzberg, ingénieur, 1990, avenue Barclay, et Erich Treitel, comptable, 6807, avenue de Vimy, tous quatre de Montréal, pour les objets suivants:

L'entretien, l'assistance et le support d'œuvres philanthropiques, bénévoles ou charitables de toutes sortes et de toute nature, sous le nom de « The Treitel-Frankel Foundation ».

Le revenu annuel provenant des biens immobiliers que la corporation peut posséder sera limité à $500,000.

Le siège social de la corporation sera 2505, chemin Bates, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 9e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 14602-62 — 1167/43

The Treitel-Frankel Foundation

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 15th day of November, 1962, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to incorporate as a corporation without share capital: Moric Treitel, executive, 475 Outremont Ave., Viliam Frankel, builder, 933 Pratt Ave., Moses Salzberg, engineer, 1990 Barclay Ave., and Erich Treitel, accountant, 6807 de Vimy Ave., all four of Montreal, for the following purposes:

The maintenance, assistance and support of philanthropic, benevolent or charitable endeavours of every kind and nature, under the name of "The Treitel-Frankel Foundation".

The annual revenue from the immoveable property which the corporation may possess is to be limited to $500,000.

The head office of the corporation will be at 2505 Bates Road, Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 9th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 14602-62 — 1167/43

Léopold Tremblay Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 22e jour de mars 1963, constituant en corporation: Léopold Tremblay, électricien, Jeanne D'Arc Michaud Tremblay, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens dudit Léopold Tremblay, tous deux de 27½, rue St-Laurent, et Marie Anna Paquet Tremblay rentière, veuve non remariée, 70, rue de l'Évêché, tous trois de Rimouski, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'entrepreneurs en électricité, plomberie, chauffage et réfrigération, sous le nom de « Léopold Tremblay Ltée », avec un capital total de $40,000, divisé en 400 actions ordinaires de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Rimouski, district judiciaire de Rimouski.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 22e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1255-63 — 1167/5

Léopold Tremblay Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 22nd day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Léopold Tremblay, electrician, Jeanne D'Arc Michaud Tremblay, housewife, wife contractually separately as to property of the said Léopold Tremblay, both of 27½ St-Laurent St., and Marie Anne Paquet Tremblay, annuitant, unremarried widow, 70 de l'Évêché St., all three of Rimouski, for the following purposes:

To carry on a business as contractors in electricity, plumbing, heating and refrigeration, under the name of "Léopold Tremblay Ltée", with a total capital stock of $40,000, divided into 400 common shares of $100 each.

The head office of the company will be at Rimouski, judicial district of Rimouski.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 22nd day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1255-63 — 1167/5

Les Tricots Dubonnet Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 10e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Jonathan J. Robinson, Claude-Armand Sheppard, tous deux avocats, et Claire Legacé, secrétaire, célibataire majeure, tous trois de 132, St-Jacques, ouest, Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de tricots, textiles, leurs produits et sous-produits, sous le nom de « Les Tricots Dubonnet Ltée », avec un capital total de $100,000, divisé en 1,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 9,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Les Tricots Dubonnet Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Jonathan J. Robinson, Claude-Armand Sheppard, both advocates, and Claire Legacé, secretary, spinster, all three of 132 St-Jacques St., West, Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in knitwear, textiles their products and by-products, under the name of "Les Tricots Dubonnet Ltée", with a total capital stock of $100,000, divided into 1,000 common shares of $10 each and into 9,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1621-63 — 1168/62

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1621-63 — 1168/62

Turcotte le Nettoyeur Incorporé

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Charles Turcotte, buandier, Madeleine Rodrigue Turcotte, ménagère, épouse séparée de biens dudit Charles Turcotte, et dûment autorisée par lui aux fins des présentes, tous deux de 401, Des Bouleaux, est, et Annette Turcotte, secrétaire, 1294, 2e avenue, tous trois de Québec, pour les objets suivants:

Exercer le commerce de nettoyeurs, presseurs, teinturiers et buandiers, sous le nom de « Turcotte le Nettoyeur Incorporé », avec un capital total de $40,000, divisé en 200 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 401, rue Des Bouleaux, est, Québec, district judiciaire de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1457-63 — 1167/93

Turcotte le Nettoyeur Incorporé

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Charles Turcotte, laundryman, Madeleine Rodrigue Turcotte, housewife, wife separate as to property of the said Charles Turcotte, and duly authorized by him for these presents, both of 401 Des Bouleaux East, and Annette Turcotte, secretary, 1294, 2nd Ave., all three of Quebec, for the following purposes:

To carry on business as cleaners, pressers, dyers and laundrymen, under the name of "Turcotte le Nettoyeur Incorporé", with a total capital stock of $40,000, divised into 200 common shares of $100 each and 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 401 Des Bouleaux St., East, Quebec, judicial district of Quebec.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3902 1457-63 — 1167/93

Uniprix Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 2e jour d'avril 1963, constituant en corporation: Leo Rosentzveig, 4805, chemin Circle, Stanley Taviss, 7115, Fielding, et William Levitt, 5020, St. Kevin, tous trois avocats, de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de toutes sortes de produits, articles et marchandises fabriqués en tout ou en partie de cuir, caoutchouc, métal, bois, papier, nylon, plastique, fourrure, textiles, verre et sous-produits d'iceux, ainsi que de vêtements, bourses, articles vestimentaires, et accessoires, articles de mercerie, produits alimentaires, animaux, minéraux, pierres précieuses, eaux gazeuses, livres et périodiques, peintures, œuvres d'art, produits chimiques, produits de la terre, de la mer et de la forêt, produits de beauté, cosmétiques, articles de toilette, et parfums, sous le nom de « Uniprix Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 2e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1401-63 — 1167/94

Uniprix Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 2nd day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Leo Rosentzveig, 4805 Circle Road, Stanley Taviss, 7115 Fielding, and William Levitt, 5020 St. Kevin, all three advocates, of Montreal, for the following purposes:

To deal in all kinds of products, articles and merchandise made, in whole or in part, of leather, rubber, metal, wood, paper, nylon, plastic, fur, textiles, glass and by-products of same, and in clothing, purses, wearing apparel and accessories, haberdashery, food products, animals, minerals, precious stones, soft drinks, books and periodicals, paintings, works of art, chemical products, land, sea and forest products, beauty products, cosmetics, toilet articles and perfumes, under the name of "Uniprix Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 2nd day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1401-63 — 1167/94

Val Martin Petroleum Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 27e jour de mars 1963, constituant en corporation: Henri Vinet, notaire, 700, Bernard,

Val Martin Petroleum Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 27th day of March, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Henri Vinet, notary, 700 Bernard, Janine Vinet, secretary,

Janine Vinet, secrétaire, célibataire, majeure 1050, Pie X, tous deux de Chomedey, et Michelle Filion, secrétaire, célibataire majeure, Belle-Rivière, pour les objets suivants:

Faire le commerce d'huile, combustibles et lubrifiants de toutes sortes, sous le nom de « Val Martin Petroleum Inc. », avec un capital total de $40,000, divisé en 2,000 actions ordinaires de $10 chacune et en 2,000 actions privilégiées de $10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 1108, rue Val Martin, Chomedey, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 27e jour de mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1059-63 — 1167/7

fille majeure, 1050 Pie X, both of Chomedey, and Michelle Filion, secretary, fille majeure, Belle-Rivière, for the following purposes:

To carry on a business dealing in oil, fuels and lubricants of all kinds, under the name of "Val Martin Petroleum Inc.", with a total capital stock of $40,000, divided into 2,000 common shares of $10 each and into 2,000 preferred shares of $10 each.

The head office of the company will be at 1108 Val Martin St., Chomedey, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 27th day of March, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1059-63 — 1167/7

H.C. Vidal Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 1er jour d'avril 1963, constituant en corporation: Henri-Charles Vidal, industriel, Maurice Vidal, comptable, tous deux de 761, Laporte, et Henri-Paul Vidal, industrielk, 763, Laporte, tous trois de Montréal, pour les objets suivants:

Faire le commerce de métaux de toutes sortes et de leurs sous-produits, sous le nom de « H.C. Vidal Ltée », avec un capital total de $50,000, divisé en 300 actions ordinaires de $100 chacune et en 200 actions privilégiées de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera 515, rue Carillon, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 1er jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 1382-63 — 1167/95

H.C. Vidal Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent, bearing date the 1st day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: Henri-Charles Vidal, industrialist, Maurice Vidal, accountant, both of 761 Laporte Street, and Henri-Paul Vidal, industrialist, 763 Laporte, all three of Montreal, for the following purposes:

To carry on a business dealing in metals of all kinds and their by-products, under the name of "H.C. Vidal Ltée", with a total capital stock of $50,000, divided into 300 common shares of $100 each and into 200 preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at 515 Carillon St., Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 1st day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 1382-63 — 1167/95

Wilnor Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé, par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du 10e jour d'avril 1963, constituant en corporation: George Anthony Allison, avocat et conseil en loi de la Reine, 158, avenue Lockhart, William Aubrey Tetley, 112, avenue Cornwall, et Charles Alexander Phelan, 1780, avenue Dumfries, ces deux derniers avocats, tous trois de Mont Royal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie de transport, sous le nom de « Wilnor Ltd. », avec un capital total de $201,000, divisé en 10 actions ordinaires de $100 chacune et 2,000 actions privilégiées première catégorie de $100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 10e jour d'avril 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 1201-63 — 1167/128

Wilnor Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec, Companies Act, letters patent, bearing date the 10th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, incorporating: George Anthony Allison, advocate and Queen's Counsel, 158 Lockhart Avenue, William Aubrey Tetley, 112 Cornwall Avenue, and Charles Alexander Phelan, 1780 Dumfries Avenue, the latter two advocates, all three of Mount Royal, for the following purposes:

To carry on the business of a transport company, under the name of "Wilnor Ltd.", with a total capital stock of $201,000, divided into 10 common shares of $100 each and 2,000 first preferred shares of $100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of April, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 1201-63 — 1167/128

The Croat Catholic Association, Montreal Association Croate Catholique, Montréal

Avis est donné que selon les dispositions de l'article 20 de la Loi des Évêques Catholiques Romains (14 George VI, chapitre 76), des lettres

The Croat Catholic Association, Montreal Association Croate Catholique, Montréal

Notice is hereby given that under the provisions of article 20 of the Roman Catholic Bishops Act (14 George VI, chapitre 76), letters patent,

patentes, datées du 24e jour d'avril 1963, ont été émises par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, à « The Croat Catholic Association, Montreal — Association Croate Catholique, Montréal ».

Le siège social de la corporation susmentionnée sera établi en la cité de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 30e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3127 7-63 — 1170/61

bearing date the 24th day of April, 1963, have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to "The Croat Catholic Association, Montreal — Association Croate Catholique, Montréal".

The head office of the above-named corporation is to be established in the city of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 30th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3127-o 7-63 — 1170/61

Action en séparation de biens

Cossette *vs* Bertrand

Canada, province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure, No 606 365. Dame Jeannette Cossette, épouse commune en biens de Jean Jacques Bertrand, des cité et district de Montréal, demanderesse, *vs* Jean Jacques Bertrand, gérant, des cité et district de Montréal, défendeur.

Une action en séparation de biens a été intentée en cette cause le 3 juin 1963.

Montréal, le 4 juin 1963.

Le Procureur de la demanderesse,
3151-o YVAN MERCURE.

Action for separation as to property

Cossette *vs* Bertrand

Canada, province of Quebec, district of Montreal, Superior Court, No. 606 365. Dame Jeannette Cossette, wife common as to property of Jean Jacques Bertrand, of the city and district of Montreal, plaintiff, *vs* Jean Jacques Bertrand, manager, of the city and district of Montreal, defendant.

An action in separation as to property has been instituted in this case on the 3rd day of June 1963.

Montreal, June 4, 1963.

YVAN MERCURE,
3151-o *Attorney for the Plaintiff.*

Arrêtés en Conseil

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif .

Numéro 779

Québec, le 8 mai 1963.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la préparation et l'inspection du poisson.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'Honorable Ministre de l'Industrie et du Commerce:

QUE, conformément au chapitre 203, Statuts refondus 1941, chapitre 1, l'Honorable Ministre de l'Industrie et du Commerce soit autorisé à faire les règlements suivants relatifs à la préparation et à l'inspection du poisson.

Définitions

1° *Conserve de poisson:* Comprend tout poisson empaqueté dans un contenant hermétiquement fermé et stérilisé à la vapeur, aussi toute chair de homard empaquetée dans un contenant fermé, pour la vente à l'état frais ou congelé mais non stérilisée à la vapeur.

2° *Conserverie:* Signifie tout bâtiment où se fait la mise en conserve du poisson.

3° *Contenant:* Comprend tout genre de botte, enveloppe, caisse, baril, bocal, seau et tout matériel servant à l'empaquetage pour la mise sur le marché du poisson.

4° *Inspecteur:* Désigne un inspecteur nommé en vertu de la Loi créant un Ministère de la Chasse et des Pêcheries (II Elizabeth II, chapitre 152).

Orders in Council

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 779

Quebec, May 8, 1963.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the preparation and inspection of fish.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Honourable Minister of Industry and Commerce:

THAT in conformity with chapter 203, Revised Statutes, 1941, chapter 1, the Honourable Minister of Industry and Commerce be authorized to make the following regulations respecting the preparation and inspection of fish.

Definitions

1. *Canned fish:* includes any fish packed in hermetically sealed containers and sterilized with steam, as well as all types of lobster meat packed in closed containers for sale fresh or frozen, but not steam-sterilized.

2. *Cannery:* means any building where the processing of canned fish is made.

3. *Container:* includes any type of can, box, wrapper, case, barrel, bottle, pail and any material used in packing for the marketing of fish.

4. *Inspector:* refers to an officer appointed under the Department of Game and Fisheries Act (II, Elizabeth II, chapter 152), creating that Department.

5° *Ministre:* Désigne le ministre de l'Industrie et du Commerce.

6° *Poisson:* Comprend tout animal aquatique, incluant dans un sens large, les mollusques et les crustacés, les parties, les produits et les dérivés de ces animaux.

7° *Poisson frais:* Tout poisson qui n'a été soumis à aucun traitement, sauf au refroidissement.

8° *Préparation:* Comprend le vidage, le nettoyage, le glaçage, le givrage, le tranchage, la congélation, le fumage, le salage, le séchage, la cuisson et toutes autres formes de traitement du poisson.

9° *Producteur:* Toute personne ou société qui fait la préparation du poisson.

10° *Usine:* Signifie tout bâtiment ou partie de bâtiment utilisé par un producteur pour y faire la préparation du poisson.

11° *Produit pané:* Désigne de la chair de poisson enrobée de chapelure ou de pâte lisse et de chapelure, mais ne comprend pas les baguettes de poisson.

12° *Baguettes de poisson:* Désignent des portions uniformes et rectangulaires de chair de poisson enrobées de chapelure ou de pâte lisse et de chapelure.

13° *Anguille grasse et argentée:* Anguille grasse dont le ventre est de coloration argentée.

Règlement

1° 1) Aucun producteur ne peut préparer du poisson pour la vente excepté dans une usine ou une conserverie sans s'être procuré un permis du Ministre pour cette usine ou cette conserverie.

2) Le permis pour l'usine ou la conserverie expire le 31 mars de chaque année. Le coût annuel est de $1.00.

3) Le permis pour l'usine ou la conserverie n'est pas transférable.

4) Le permis pour une usine ou une conserverie ne peut être accordé par le Ministre à moins que l'usine ou la conserverie soit jugée conforme aux normes établies dans les appendices A, B, et C de ce règlement.

5) L'exploitation de toute usine et conserverie est soumise à des conditions de manipulation et de salubrité qui sont vérifiées périodiquement au moyen de formules approuvées par le Ministre.

6° Le Ministre peut canceller pour des raisons valables tout permis d'usine ou de conserverie émis suivant ce règlement.

2° 1) Le terrain avoisinant l'usine ou la conserverie doit être tenu propre et livre de déchets susceptibles de se corrompre.

2) Tout bateau servant à la pêche ou au transport du poisson doit être propre, nettoyé après chaque voyage et désinfecté.

3) Tout camion, toute voiture ou tout autre accessoire de transport du poisson doit être tenu propre, nettoyé après chaque voyage et désinfecté.

4) Toute table, tout récipient et tout autre matériel servant au tranchage, au lavage du poisson sur les quais et grèves doivent être au moins de bois raboté et peinturé ou autrement traité; ils doivent être nettoyés et lavés après chaque usage et désinfectés.

3° 1) Le poisson transporté d'un hâvre à un autre doit être placé dans des caisses ou des compartiments avec de la glace concassée et être recouvert pour le protéger contre le soleil et les intempéries.

2) Avant la préparation ou la mise sur le marché, le poisson doit être gardé dans des caisses ou des compartiments avec de la glace concassée.

5. *Minister:* designates the Minister of Industry and Commerce.

6. *Fish:* refers to any aquatic animal, including in its broad sense, shellfish, (molluscs and crustaceans) and any parts, products and by-products thereof.

7. *Fresh fish:* includes any fish which has not been submitted to any means of process, except chilling.

8. *Processing:* includes cleaning, washing, icing, glazing, cutting, freezing, smoking, salting, drying, cooking, and any other manner of preparing fish.

9. *Producer:* refers to any person or firm processing fish for market.

10. *Fish processing establishment:* means any building or part of building where the processing of fish is made.

11. *Breader fish:* means fish flesh coated with breading or with batter and breading, but does not include fish sticks.

12. *Fish sticks:* mean uniform rectangular shaped portions of fish flesh which are coated with breading, or with batter and breading.

13. *Fat or silvery eel:* designates fat eel, the belly of which is of a silvery colouration.

Regulations

1. 1) No producer shall process for sale any fish except in an establishment or cannery for which a licence has been issued by the Minister.

2) Licence for fish processing establishment or cannery shall expire on 31st day of March in each year and the fee for such licence shall be $1.00.

3) Licences for fish processing establishment and cannery are not assignable.

4) A licence for fish processing establishment or cannery shall be hranted by the Minister only when establishment or cannery meets the requirements of schedules A, B and C of these regulations.

5) The operation of any fish processing establishment or cannery is subject to regular inspection of handling and sanitary conditions by means of questionnaires approved by the Minister.

6) The Minister may cancel for cause any licence issued under these regulations for fish processing establishment and cannery.

2. 1) The land adjoining the establishment or cannery must be kept clean and free of wastes likely to decompose.

2) All boats used for fishing or transporting fish must be kept clean, and must be washed down and disinfected after each trip.

3) All trucks, vehicles, carts or other means of conveying fish must be kept clean, and must be washed down and disinfected after each trip.

4) All tables, recipients and all other accessories used in splitting and washing of fish on wharves, piers and beaches must at least be made of planed wood and painted or otherwise treated; they must be cleaned, washed and disinfected after each usage.

3. 1) Fish transported from one harbour to another must be placed with crushed ice in boxes or compartments, and be covered to protect it from the sun and inclement weather.

2) Before being processed or marketed, the fish must be kept with crushed ice in boxes or compartments. When kept in compartments, the

Dans ce dernier cas, l'épaisseur d'un lot de poisson dans un compartiment ne doit pas dépasser 36 pouces, à l'exclusion de la glace.

3) L'eau servant au lavage du poisson, la saumure et les autres solutions dans lesquelles le poisson est trempé, doivent être tenues propres et froides et changées périodiquement.

4) La glace utilisée pour le refroidissement du poisson doit être propre et fabriquée avec de l'eau dont la provenance est approuvée.

4° 1) Tout poisson, au déchargement ou avant sa préparation pour la mise sur le marché à l'état frais, congelé ou en conserve, doit être en bon état de fraîcheur et répondre aux spécifications suivantes:

a) la chair doit être ferme,

b) il ne doit présenter aucune décomposition apparente,

c) il doit être lavé adéquatement avant sa préparation.

2) Tout poisson, durant ou après sa préparation pour la mise sur le marché à l'état frais, congélé ou en conserve, doit être donforme aux spécifications suivantes:

a) la chair doit être ferme,

b) il ne doit présenter aucune décomposition apparente,

c) le poisson entier et les tranches de poisson doivent être exemptes d'anomalie, de meutrissure, de tache de sang, de décoloration et de vice de travail; les filets et les portions de filets doivent de plus, être exempts de parasites et d'arêtes, à l'exclusion des petites arêtes dites « pinbones »; les blocs de poisson destinés à la préparation de baguettes de poisson « Fish sticks », en plus des spécifications déjà énoncées, doivent être sans arêtes; mais la chair saine des filets meurtris ou ramollis peut être utilisée dans les blocs de poisson.

d) il doit être bien coupé, sans lambeaux ni déchirures.

3) Le poisson frais qui ne répond pas aux spécifications du sous-article 2° ne doit pas être mis sur le marché tel quel. Le propriétaire doit en disposer immédiatement d'une autre façon, suivant les directives de l'inspecteur.

4) Le poisson congelé, qui ne répond pas aux spécifications du sous-article 2° doit être mis sous retenue, et le propriétaire doit en disposer dans les 21 jours suivants, suivant les directives de l'inspecteur.

5) Il est interdit d'empaqueter ou de vendre des baguettes de poisson qui ne répondent pas aux conditions suivantes:

a) les baguettes de poisson doivent peser au moins 1 once chacune,

b) les baguettes de poisson cuit doivent se composer d'un minimum de 66 2/3%, en poids, de chair de poisson,

c) les baguettes de poisson non cuit doivent se composer d'un minimum de 75%, en poids, de chair de poisson,

d) les baguettes de poisson doivent être exemptes de défauts et acceptables pour le marché.

5° L'éperlan, le hareng, le maquereau, le saumon, le flétan, la plie, et l'anguille, à l'état congelé entier, ou éviscéré ou en quartiers, doivent être recouverts d'une couche de glace en tout temps ou suffisamment protégés par un moyen approprié.

6° 1) Tous les contenants dans lesquels du poisson à l'état frais ou congelé est empaqueté, doivent être marqués ou étiquetés correctement et lisiblement de façon à indiquer:

a) le nom commun du poisson ou du produit du poisson,

b) le poids net du contenu, sauf les enveloppes où apparaît l'inscription « A être pesé au moment de la vente au détail »,

depth of fish must not exceed 36 inches, excluding the ice.

3) The water used in washing the fish, the brine and other solutions in which the fish is being soaked must be kept clean and cold, and must be renewed periodically.

4) The ice used in refrigeration the fish must be kept clean, and must be produced from water originating from an approved source.

4. 1) All fish, at the time of landing or before processing for the market as a fresh, frozen or canned product, must be strictly fresh and must meet the following requirements:

a) the flesh of the fish must be firm,

b) it must be free from detectable spoilage,

c) it must be well washed before processing.

2) All fish, during and after processing for the market, fresh, frozen or canned, shall conform to the following requirements:

a) its flesh must be firm,

b) it must be free of detectable spoilage,

c) whole fish and cut fish must be free of any abnormality, bruises, blood spots, discolouration or faults or workmanship; moreover, the fillets and portions of fillets must be free of parasites and bones, pinbones excepted; fish blocks for the preparation of fish sticks must comply to the above and must moreover be free of pinbones, but sound flesh from soft mutilated fillets may be used,

d) it must be well cut, without tears and shreds.

3. Fresh fish which does not meet the requirements of sub-section 2. must not be put on the market as such. The owner must dispose of it otherwise immediately, under the direction of the inspector.

4. Frozen fish which does not conform to the requirements of subsection 2. shall be put under detention, and the owner shall dispose of it within 21 days under the direction of the inspector.

5. It is borbidden to package or sell fish sticks which do not meet the following requirements:

a) fish sticks shall weight not less than one ounce, each,

b) cooked fish sticks shall include a minimum of 66 2/3% by weight of fish flesh,

c) uncooked fish sticks shall include a minimum of 75% by weight of fish flesh,

d) fish sticks shall be free from defects and shall be of good merchantable quality.

5. Smelt, herring, mackerel, salmon, halibut, flounder and eel, frozen whole, eviscerated or in pieces, shall be glazed at all times, or otherwise suitably protected.

6. 1) All containers in which fresh or frozen processed fish are packed shall be correctly and legibly marked or labelled to indicate:

a) the common name of the fish or fish product,

b) the net weight of the contents, except wrappers of fish which are to be weighed at time of retail sale,

c) le nom et l'adresse de la personne, de la firme ou de la corporation par qui ou pour qui ils sont produits et empaquetés ou par qui ils sont distribués,

d) produit du Canada.

2° Le marquage et l'étiquette prescrits aux sous-articles « *a* » et « *b* » doivent avoir une hauteur non inférieure à 3/16 de pouce et apparaître sur la partie principale du contenant.

7° 1) Chaque boîte de conserve de poisson doit être convenablement et lisiblement étiquetée ou marquée en anglais et ou en français.

a) du nom commun du produit,

b) du poids minimum du contenu, s'il s'agit de poisson proprement dit,

c) du poids minimum égoutté du contenu, s'il s'agit de mollusques ou de crustacés proprement dits,

d) de la liste de tous les ingrédients, s'il y a plus d'un ingrédient.

d.-1) par ordre décroissant de leurs proportions, ou

d.-2) en donnant la proportion de chaque ingrédient,

e) du nom et de l'adresse de la personne, de la firme ou corporation,

e.-1) par qui, pour qui les conserves sont produites ou empaquetées, ou

e.-2) par qui elles sont distribuées,

f) produit du Canada.

2) L'étiquetage ou le marquage mentionnés aux paragraphe « *a* », « *b* » et « *c* » du sous-article 1° doivent apparaître sur la partie principale du contenant ou sur le panneau principal de l'étiquette.

3) L'étiquetage ou le marquage mentionnés dans le paragraphe « *a* » du sous-article 1° doivent indiquer, en lettres de même hauteur et disposées de la même façon:

a) le nom commun du poisson approuvé par le ministre, et

b) si le produit a été préparé

b.-1) en le hachant, en l'émiettant ou d'une autre façon,

b.-2) avec des morceaux choisis de poisson,

b.-3) à des fins de régime.

4) Toute description qui s'ajoute au libellé requis par le présent article doit apparaître en lettre d'au moins la moitié de la hauteur de celles qui composent le nom courant du produit.

5) Les indications requises aux paragraphes « *b* » et « *c* » du sous-article 1° doivent être en caractères d'au moins un huitième de pouce de hauteur.

8° Tout contenant de chair de homard fraîche ou congelée doit être marqué ou étiqueté:

a) du nom et de l'adresse de l'empaqueteur,

b) de la marque déposée ou du numéro de permis de la conserverie dans laquelle la chair a été préparée,

c) des mots « Chair de Homard Fraîche » ou Chair de Homard Congelée »,

d) du poids net du contenu et du poids égoutté de la chair de homard.

9° Personne ne peut placer sur des contenants de poisson, de mollusques et de crustacés, préparés pour la mise sur le marché à l'état frais, congelé ou en conserve, des marques ou étiquettes fausses ou de nature à induire en erreur ou à tromper.

10° L'échantillonnage du poisson pour fins d'inspection ou d'analyses doit être fait selon l'échelle ci-dessous:

a) *À l'état frais et congelé:*

Livres	*Contenants*
0 à 1,000	12
1,001 à 5,000	18
5,000 à 10,000	24
10,001 et plus	36

c) the name and address of person, company or corporation by whom or for whom fish is processed and packed, or by whom it is distributed,

d) product of Canada.

2. Labelling or marking referred to in subsection "*a*" and "*b*" shall be not less than 3/16th of an inch in height and shall appear on the main body or face of the container.

7. 1) Every container of canned fish shall be correctly and legibly labelled or marked in French and or in English with

a) the common name of the product,

b) the minimum weight of the contents, in the case of fin fish,

c) the minimum drained weight of the contents in the vase of crustacea or shellfish,

d) the list of all ingredients when there is more than one ingredient.

d.-1) in decreasing order of their proportions, or

d.-2) stating the proportion of each ingredient,

e) the name and address of person, company or corporation,

e.-1) by whom or for whom the canned fish is packed, or

e.-2) by whom it is distributed,

f) product of Canada.

2. Labelling or marking referred to in paragraphs "*a*", "*b*" and "*c*" of sub-section 1. shall appear on the main body of the container or on the main part of the label.

3) Labelling or marking referred to in paragraph "*a*" of sub-section 1. shall indicate in letters of equal height and disposition

a) the common name of the fish, approved by the Minister, and

b) whether the product has been processed

b.-1) by mincing, flaking or other special process,

b.-2) with chosen pieces of fish,

b.-3) for dietetic use.

4) Descriptive terms used in addition to the wording required by this section shall be in letters not less than one-half the height of the lettering in the common name of the product.

5) Indications called for in paragraphs "*b*" and "*c*" of sub-section 1. shall be in type not less than one-eight of an inch in height.

8. All containers of fresh or frozen lobster meat shall be marked or labelled to show:

a) the name and address of the packer,

b) the trade mark or licence number of the cannery where the meat has been processed,

c) the words "Fresh Lobster Meat" or "Frozen Lobster Meat",

d) the net weight of contents and drained weight of the lobster meat.

9. No person shall mark or label for the market containers of fresh, frozen or canned fish or shellfish in a manner that is false, misleading or deceptive.

10. The sampling of fish for the purposes of inspection or analysis must be made according to the following schedule:

a) *Fresh and frozen:*

Pounds	*Containers*
0 to 1,000	12
1,001 to 5,000	18
5,001 to 10,000	24
10,001 and over	36

b) *En conserve:*

Caisses	*Échantillons*
0 à 100	12
101 à 500	18
501 à 1,000	25
1,001 et plus	48

11° Dans le cas où le propriétaire d'un lot de poisson à l'état congelé ou en conserve n'est pas satisfait de l'inspection, il peut demander une réinspection dans les 7 jours suivants en s'adressant à l'inspecteur de district, pourvu que l'identité du lot en litige ait été conservée.

12° 1) Un inspecteur peut:

a) visiter et inspecter les quais, les grèves, les bateaux de pêche, les usines, les conserveries, les entrepôts ou tout autre établissement dans lequel on prépare du poisson pour le marché et tout matériel qui vient en contact avec le poisson ou qui sert au transport du poisson.

b) pénétrer dans tout endroit ou local, dans tout vaisseau ou bateau, dans tout wagon de chemin de fer, camion, remorque, voiture, automobile, aéronef ou tout autre véhicule utilisé pour le transport, la préparation ou l'entreposage du poisson, dans tout magasin de gros ou de détail de poisson; ouvrir tout contenant qui, d'après ce qu'il a raison de croire, contient du poisson.

c) exiger de se faire montrer les livres, les connaissements, les polices de chargement ou autres documents, aux fins d'inspection ou dans le but d'en obtenir des copies ou des extraits.

d) inspecter et échantillonner le poisson et les conserves de poisson n'importe où pour inspection; les échantillons doivent être fournis gratuitement par le propriétaire du poisson.

e) refuser ou retirer tout permis d'usine ou de conserverie jusqu'à ce que les lieux et les objets aient été trouvés conformes à ce règlement.

f) saisir tout poisson ou toute conserve de poisson non conforme aux exigences de ce règlement ou trouvé décidément gâté et en disposer selon l'ordre du Ministre.

2) Nul ne doit gêner, entraver ou refuser d'admettre un inspecteur ou une autre personne suppléante dans l'exécution du présent règlement; nul ne doit aider ou assister un individu à gêner, à entraver ou à refuser d'admettre un inspecteur ou telle personne.

3) Le Ministre peut ordonner la fermeture d'une usine et d'une conserverie lorsque les dispositions du présent règlement ou les instructions valides des inspecteurs ne sont pas observées.

13° 1) Lorsqu'un inspecteur croit, pour des motifs raisonnables, qu'une infraction au présent règlement a été commise, il peut saisir tout le poisson et tous les contenants au moyen ou à l'égard desquels il croit raisonnablement que l'infraction a été commise.

2) Tout le poisson et tous les contenants saisis en conformité avec le paragraphe 1° peuvent être retenus pendant une période de deux mois après la date de la saisie, à moins que, pendant ladite période, des procédures par le présent règlement et à l'égard de ce poisson et de ces contenants, ne soient entamées, auquel cas le poisson et les contenants peuvent être retenus davantage jusqu'à ce que lesdites procédures soient définitivement terminées.

3) Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction au présent règlement, le poisson et les contenants, au moyen ou à l'égard desquels l'infraction a été commise, doivent, dès cette déclaration de culpabilité, en sus de toute peine

b) *Canned:*

Cases	*Samples*
0 to 100	12
101 to 500	18
501 to 1,000	25
1,001 and over	48

11. In the event of the inspection result being challenged by the owner of a lot of frozen or canned fish, he may appeal to the regional inspector for a re-inspection within the seven days following this result, provided that the identity of the lot in dispute has been preserved.

12. 1) An inspector may:

a) visit and inspect wharves, beaches, fishing boats, plants, canneries warehouses or any other establishment in which fish is processed for market and any material which comes in contact with fish or which is used in transporting fish.

b) enter any place or premises or any vessel or boat, any railway car, truck, trailer, carriage, car, aircraft or any other conveyance used for the carriage, processing or storage of fish or enter any wholesale or retail store; and may open any container that he has reason to believe contains fish.

c) require to be produced for inspection, or for the purpose of obtaining copies thereof or extracts therefrom any books, shipping bills, bills of lading, or other documents.

d) inspect and sample fish and canned fish in any place for inspection; samples must be supplied without charge by the owner of the fish;

e) refuse or withdraw all plant and cannery licence until such time as the premises and objects meet the requirements of these regulations.

f) confiscate any fish or canned fish which does not conform to the requirements of these regulations or is found to be definitely tainted and may dispose of it according to the Minister's instructions.

2) No person shall obstruct, impede or refuse to admit an inspector or other person in execution of these regulations; no one shall aid or assist any one in obstructing, impeding or refusing to to admit an inspector or other person in execution of these regulations.

3) In the event of non-compliance with the provisions of the present regulations, or with the lawful instructions of inspectors, the Minister may order the plant or cannery to be closed.

13. 1) Whenever an inspector believes on reasonable grounds that an offence against these regulations has been committed, he may seize all fish and containers by means of or in relation to which he reasonably believes the offence was committed.

2) All fish and containers seized pursuant to paragraph 1. may be retained for a period of two months following the day of seizure, unless during that period proceedings under these regulations in respect of those fish and containers are undertaken, in which case the fish and containers may be further retained until such proceedings are finally concluded.

3) When a person is convicted of any offence against these regulations, the fish and containers by means of or in relation to which the offence was committed shall, upon such conviction, in addition to any penalty imposed, be forfeited

infligée, être confisqués au profit de Sa Majesté, et il faut en disposer selon que l'ordonne le Ministre.

14° 1) Nul ne doit falsifier ni illégalement modifier, détruire, effacer ou oblitérer toute déclaration, tout certificat d'inspection ou tout autre document fait ou délivré en conformité avec le présent règlement, ou toutes marques placées sur tout contenant aux termes du présent règlement.

2) Quiconque viole le paragraphe 2° est coupable d'une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au moins cinquante dollars et d'au plus cinq cents dollars, ou un emprisonnement d'au moins deux mois et d'au plus six mois, ou à la fois l'amende et l'emprisonnement.

15° Quiconque commet une contravention au présent règlement, pour laquelle aucune peine n'est prévue ailleurs dans le présent règlement, est coupable d'une infraction et, encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq cents dollars ou un emprisonnement d'au plus six mois, ou à la fois l'amende et l'emprisonnement.

16° Aux fins de toute poursuite, chaque infraction au présent règlement est réputée avoir été commise et chaque cause de plainte aux termes du présent règlement est sensée avoir pris naissance à l'endroit où l'infraction a été réellement commise, ou à l'endroit où elle a été en premier lieu découverte par un inspecteur, ou à l'endroit où le défendeur réside ou se trouve.

Le présent arrêté en conseil annule l'arrêté en conseil No 434 daté du 6 mai 1959.

APPENDICE « A »

Normes de classement des usines de poisson frais, congelé et préparé

Construction

1° *Murs intérieurs:* Ils doivent être lisses, imperméables et peinturés de couleur claire dans les endroits humides de travail, à l'exception de ceux qui sont construits de matériau métallique non corrosif.

2° *Plafond:* À l'exception des chambres de refroidissement et de réception, le plafond, dans la partie de l'usine où se fait la préparation ou l'empaquetage du poisson, doit être lisse, facile à nettoyer, étanche à la poussière et peinturé de couleur claire. Dans les usines à structure métallique, toute toiture intérieure visible doit être peinturée si elle est rouillée.

3° *Planchers:* Aux endroits humides d'opération, ils doivent être de béton, d'asphalte ou d'autre matériau approuvé, étanches, non poreux, exempts de fentes et inclinés vers le drain.

4° *Drains:* Ils doivent être de grandeur suffisante pour un écoulement continu; s'ils sont relisés directement à un système d'égout, ils doivent l'être par un siphon; s'ils ne se déversent pas dans un puisard, ils doivent se prolonger jusqu'à ce que leur embouchure demeure continuellement sous l'eau.

5° *Toilette:* Elles doivent être à l'eau courante, en nombre suffisant et distinctes pour les hommes et les femmes. Les portes ne doivent pas ouvrir directement sur les salles de travail et doivent avoir un système de fermeture automatique. Voici la barème conseillé:

De 1 à 9 employés	— 1 toilette
10 à 24 employés	— 2 toilettes
25 à 49 employés	— 3 toilettes
50 à 100 employés	— 5 toilettes
Par 30 employés au-dessus de 100	— 1 toilette additionnelle.

to Her Majesty and shall be disposed of as the Minister may direct.

14. 1) No person shall falsify or unlawfully alter, destroy, erase or obliterate any declaration, inspection certificate or other document made or issued under these regulations, or any marks placed on any containers pursuant to these regulations.

2) Whosoever violates paragraph 2. is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine of not less than fifty dollars and not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a term of not less than two months and not exceeding six months or to both fine and imprisonment.

15. Whosoever violates any of the provisions of these regulations for whic no penalty is elsewhere provided in these regulations is guilty of an offense and is liable on summary conviction to a fine not exceeding five hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both fine and imprisonment.

16. Every offence against these regulations shall for the purpose of any prosecution, be deemed to have been committed and every cause of complaint under these regulations shall be deemed to have arisen in the place where the offence was actually committed, or the place where it was first discovered by an inspector or the place where the defendant resides or is found.

Present Order in Council annuls the Order in Council No. 434 dated May 6, 1959.

APPENDIX "A"

Classification regulations for fish plants fresh, frozen or processed

Building

1. *Inside walls:* They must be smooth, waterproof and painted a light colour in damp working quarters, excepting those built of non corrosive metallic material.

2. *Ceilling:* Excepting the freezing and reception rooms, the ceiling, in that part of the plant where the fish is processed and packed, shall be smooth, easy to clean, dust-proof and painted a light colour. In metal built plants, whatever part of the ceiling is visible must be painted il it is rusty.

3. *Floors:* In damp working quarters, they must be of concrete, asphalt or other approved material, watertight, non porous, free of cracks, and sloping towards the drain.

4. *Drains:* They must be sufficiently large to permit continuous drainage, if directly connected to a sewer system, it must be through a syphon: if they do not discharge into a cesspool, they must extend sufficiently far that their outlet remains continually under water.

5. *Toilets:* They must have running water, be in sufficient numbers and separate for men and women. The doors leading to them must not open directly into the workrooms and must close automatically. The following scale is suggested:

For 1 to 9 employees	— 1 toilet
10 to 24 employees	— 2 toilets
25 to 49 employees	— 3 toilets
50 to 100 employees	— 5 toilets
Per 30 employees beyond 100	— 1 additional toilet.

6° *Lavabo:* Ils doivent être en nombre suffisant, approvisionnés en eau froide et en eau chaude, en savon liquide ou en poudre, en serviettes de papier ou munis de séchoirs à air. Voici le barème conseillé: 1 lavabo par 10 employés ou moins jusqu'à 100 employés et un de plus par quinze employés au-delà de 100.

7° *Vestiaires:* Ils doivent être de grandeur suffisante et séparés pour les hommes et les femmes.

8° *Éclairage:* L'éclairage dans les usines doit être d'intensité suffisante pour permettre la bonne marche des opérations et pourvoir à la sécurité du personnel.

9° *Ventilation:* Il doit y avoir une ventilation suffisante dans les pièces de travail.

10° *L'eau:* L'eau doit être en quantité suffisante, sous pression adéquate et provenir d'une source d'approvisionnement approuvée par le Ministère de la Santé Provincial.

Matériel d'exploitation

1° *Surface des tables:* La surface des tables servant à la préparation du poisson doit être d'acier inoxydable, d'alliage d'aluminium résistant à l'eau salée, de monel ou d'autre matériau approuvé; les joints doivent être soudés.

2° *Planchettes:* Les planchettes qui servent au filetage et à l'écorchage doivent être faites d'un seul morceau de bois raboté ou autre matériau approuvé. Le contre-plaqué n'est pas permis.

3° *Cadres et pattes des tables:* Ils doivent être de métal et bien entretenus ou de bois raboté et peinturé.

4° *Ustensiles:* Les contenants, plateaux et autres accessoires servant à la préparation du poisson doivent être d'acier inoxydable, d'alliage d'aiuminium résistant à l'eau salée, de monel, de plastique ou d'autre matériau approuvé; ils doivent avoir une surface exempte de fentes et de crevasses.

5° *Réservoirs et cuves:* Les réservoirs et cuves qui servent à l'immersion du poisson doivent être de matériau non corrosif et avoir une surface lisse, exempte de fentes et crevasses. Ceux en bois doivent être peinturés avec une peinture imperméable à base de résine synthétique.

6° *Caisses, compartiments, chariots, etc.:* Les caisses, compartiments, chariots, etc. qui servent à la manipulation ou au transport du poisson doivent être de métal non corrosif ou au moins de bois raboté, peinturé avec de la peinture imperméable et durable à base de résine synthétique, exempts de fentes et crevasses et doivent s'égoutter convenablement.

7° *Convoyeurs:* Le bois ne doit pas être utilisé dans la construction de convoyeurs avec lesquels le poisson ou la chair de poisson vient en contact, sauf s'il s'agit de poisson empaqueté.

8° *Accessoires de nettoyage:* Il doit y avoir tous les accessoires nécessaires au nettoyage tels que brosses, balais et boyaux.

9° *Réservoirs à déchets:* Les poubelles, barils ou autres réservoirs à déchets doivent être de métal ou autre matériau approuvé, étanchés et non rouillés à l'extérieur. Les bacs à déchets surélevés doivent être construits de matériau étanche et la porte doit être ajustée pour réduire au minimum l'égouttement; sous ces bacs, il doit y avoir une base de béton ou d'autre matériau approuvé, inclinée vers un drain.

Appendice « B »

Mories de classement des usines de poisson salé

Construction

1° *Murs intérieurs:* Les murs de la pièce ou section de la pièce où se fait le tranchage du

6. *Wash-basins:* They must be in sufficient numbers and provided with hot and cold water, liquid or powdered soap, paper towels or hand air dryers. The following scale is suggested: 1 wash-basin per 10 employees or less up to 100 employees and one additional basin per fifteen employees beyond 100.

7. *Cloakrooms:* They shall be separate for men and women and of sufficient size.

8. *Lighting:* Lighting should be sufficiently strong to allow good functioning of the plant and guarantee the safety of the personnel.

9. *Ventilation:* It must be adequate in the workrooms.

10. *Water:* It should be in sufficient quantity, have adequate pressure and come from a water source approved by the Provincial Health Department.

Processing equipment

1. *Surface of tables:* The surface of table sused for processing fish must be of stainless steel, aluminum alloy resistant to salt-water, monel or of other approved material; the joints must be properly soldered.

2. *Cutting boards:* The small cutting boards used for the filleting and cutting of fish must be made of a wholepiece of planed wood or other approved material. Plywood is not allowed.

3. *Frame and legs of tables:* They must be of metal and well kept or of planed and painted wood.

4. *Utensils:* The containers, trays and other accessories used for processing fish must be of stainless steel, salt resistant aluminum alloy, monel, plastic, or of other approved material; their surfaces must be free of cracks or other flaws.

5. *Reservoirs and tubs:* Reservoirs and tubs used for soaking fish must be of non corrosive material and have a smooth surface, free of cracks or other flaws. Those made of wood must be painted with a synthetic resin base waterproof paint.

6. *Cases, compartments, carts, etc.:* Cases, compartments, carts, etc., used for the manipulation or transportation of fish must be of non corrosive metal or at least of planed wood, painted with a resinbase waterproof, resistant paint, free of cracks or other flaws and well-drained.

7. *Conveyors:* Wood must not be used in the construction of conveyors with which the fish or fish flesh come into contact, except in the case of packed fish.

8. *Cleaning accessories:* All necessary cleaning accessories such as brushes, brooms and hoses must be provided.

9. *Trash bins:* Refuse bins, barrels or other waste products reservoirs must be of metal or other approved material, watertight and not rusted on the outside. Raised refuse bins must be made of watertight material and the opening must be so adjusted as to keep drainage at a minimum. Below these refuse bins, the floor must be of concrete or other approved material, sloping towards a drain.

Appendix "B"

Classification regulations for salt fish plants

Building

1. *Inside walls:* The walls of the room or portion thereof where the fish is cut must be

poisson doivent avoir une hauteur d'au moins 4 pieds, être lisses, exempts de fentes et de crevasses, étanches et peinturés de couleur claire. Les murs de la pièce de salage doivent avoir 4 pieds à partir du plancher ou du-dessus des réservoirs quand ceux-ci sont adossés au mur; ils doivent répondre aux exigences ci-haut mentionnées quant à la finition, l'étanchéité, et la couleur. La partie supérieure entre les murs extérieurs et intérieurs doit être fermée de façon étanche. La partie supérieure non finie doit être au moins chaulée. Dans les endroits secs de travail, les murs lambrissés ou non doivent être au moins chaulés.

2° *Plafonds et toiture intérieure:* Toute toiture de bois visible doit être au moins chaulée.

3° *Planchers:* Aux endroits humides d'opération, les planchers doivent être de béton ou d'autre matériau semblable, étanches, non poreux, exempts de fentes et crevasses et inclinés vers le drain.

4° *Drains:* Aux endroits humides d'opération, le système de drainage doit être organisé de façon à permettre un écoulement continu. Si les drains sont reliés directement à un système d'égout, ils doivent l'être par un siphon; s'ils ne se déversent pas dans un puisard, ils doivent se prolonger jusqu'à ce que leur embouchure demeure continuellement sous l'eau.

5° *Toilettes:* Elles doivent être en nombre suffisant et distinctes pour les hommes et les femmes; si elles ne sont pas à l'eau courante, elles doivent être munies d'un réceptacle en métal ou de modèle approuvé. Les portes doivent avoir un système de fermeture automatique.

6° *Vestiaire:* Le vestiaire doit être de grandeur suffisante en relation avec le personnel de l'usine.

7° *Éclairage:* L'éclairage doit être adéquat dans l'usine, surtout dans les salles de tranchages, de classification et d'empaquetage de façon à faciliter les différentes opérations.

8° *Eau:* L'usine doit être pourvue d'un système d'eau courante. L'eau doit être propre, en quantité suffisante et sous pression adéquate.

Matériel d'explication

1° *Tables:* La surface des tables de tranchage doit être au moins en bois raboté, exempte de fentes et de crevasses; celle des autres tables doit être peinturée de couleur claire.

2° *Cadres et pattes des tables:* Ils doivent être au moins en bois raboté, peinturés de couleur claire et en bon état.

3° *Réservoirs et cuves:* Les réservoirs et cuves qui servent au lavage et au salage du poisson doivent être construits de matériau non corrosif, étanches, à surface lisse; s'ils sont de bois, ils doivent être peinturés à l'extérieur.

4° *Caisses, compartiments, chariots, etc.:* Les caisses, les compartiments et les chariots qui servent à la manipulation et au transport du poisson doivent être au moins en bois raboté et peinturés avec de la peinture durable. Les caisses utilisées pour le transport du poisson frais ou vert salé doivent s'égoutter convenablement.

5° *Accessoires de nettoyage:* L'usine doit posséder tous les accessoires nécessaires au nettoyage tels que brosses, balais, boyaux.

6° *Réservoirs à déchets:* Les poubelles, barils ou autres réservoirs à déchets doivent être de métal ou autre matériau approuvé, étanches et non rouillés à l'extérieur. Les bacs à déchets surélevés doivent être construits de matériau étanche et la porte doit être ajustée pour réduire au minimum l'égouttement; sous ces bacs, il doit y avoir une base de béton ou d'autre matériau approuvé, inclinés vers un drain.

no less than 4 feet high, smooth, free of cracks or other flaws, watertight and painted a light colour. The walls of the salting room must rise 4 feet above the floor, or above the top of the reservoirs when these are placed against the wall; they must meet the above mentioned requirements in respect to finishing, watertightness and colour. The upper part between the outside and inside walls must be weather-tight. The upper unfinished portion must at least be white-washed. In dry working places, whether the walls are panelled or not, they must at least be white-washed.

2. *Ceilings or inside roofing:* Any visible wooden roof must at least be white-washed

3. *Floors:* In damp working places, the floors must be of concrete or other similar material, watertight, non porous, free of cracks or other flaws and sloping towards the drain.

4. *Drains:* In damp working places, the drainage system should be so organized as to allow a continuous flow. If the drains are connected to a sewer system, it must be through of an interceptor; if they do not discharge into a cesspool, they must extend sufficiently far that their outlet remains continually under water.

5. *Toilets:* They must be in sufficient number and separate for men and women. If they have no running water, they must be provided with a metal receptable or an approved model. The doors must close automatically.

6. *Cloakrooms:* They must be adequately large in relation to the personnel of the plant.

7. *Lighting:* The lighting must be adequate in the plant, especially in the cutting, classifying and packing rooms as to facilitate these various operations.

8. *Water:* The plant must be provided with a running water system. The water must be clean, in sufficient quantity and of adequate pressure.

Processing equipment

1. *Tables:* The surface of the cutting tables must at least be of planed wood, free of craks or other flaws: the surface of other tables must be painted a light colour.

2. *Frame and legs of tables:* They must at least be of planed wood, painted a light colour and in good condition.

3. *Reservoirs and tubes:* The reservoirs and tubs used for the washing and salting of fish must be of non corrosive material, watertight and smooth-surfaced; if they are of wood, they must be painted on the outsike.

4. *Cases, compartments, carts, etc.:* Cases, compartments, carts used in the manipulation and transportation of fish must at least be of planed wood and painted with durable paint. The cases used for the transportation of fresh or green salted fish must drain adequately.

5. *Cleaning equipment:* The plant must have the necessary cleaning equipment such as brushes, brooms, hoses.

6. *Trash recipients:* Refuse bins, barrels or other waste products reservoirs must be of metal or other approved material, watertight and not rusted on the outside. Raised refuse bins must be made of watertight material and the opening should be adjusted so as to keep drainage at a minimum; below these refuse bins, the floor must be of concrete or other approved material, sloping towards a drain.

APPENDICE « C »

Normes de classement des conserveries

Construction

1° *Murs intérieurs:* À l'exclusion des chambres des chaudières à vapeur et de la cuisson, les murs doivent être étanches, lisses et peinturés de couleur claire, à moins qu'ils ne soient en matériau non corrosif et approuvé.

2° *Plafonds:* À l'exclusion des chambres des bouilloires à vapeur et de la cuisson, les plafonds doivent être lisses, faciles à nettoyer, étanches à la poussière et peinturés de couleur claire. Toute toiture de métal visible doit être peinturée si elle est rouillée.

3° *Planchers:* Ils doivent être de béton, d'asphalte ou d'autre matériau approuvé, exempts de fentes et de crevasses et inclinés vers le drain. Les planchers de bois bouveté existant actuellement sont acceptables à la condition qu'ils soient maintenus en bon état, mais s'ils doivent être refaits, il faut employer du béton, de l'asphalte ou un autre matériau approuvé.

4° *Drains:* Les drains doivent être de grandeur suffisante pour un écoulement continu: s'ils sont reliés directement à un système d'égout, ils doivent l'être par un siphon; s'ils ne se déversent pas dans un puisard, ils doivet se prolonger jusqu'à ce que leur embouchure demeure continuellement sous l'eau.

5° *Toilettes:* Elles doivent être en nombre suffisant et distinctes pour les hommes et les femmes; si elles ne sont pas à l'eau courante, elles doivent être munies d'un réceptable en métal ou de modèle approuvé. Les portes ne doivent pas ouvrir directement sur les salles de travail et doivent avoir un système de fermeture automatique.

6° *Lavabos:* Ils doivent être en nombre suffisant et approvisionnés en eau froide et en eau chaude, en savon liquide ou en poudre, en serviettes de papier ou munis de séchoirs à l'air.

7° *Vestiaires:* Ils doivent être en grandeur suffisante et séparés pour les hommes et les femmes.

8° *Éclairage:* L'éclairage dans les conserveries doit être d'intensité suffisante pour permettre la bonne marche des opérations et pourvoir à la sécurité du personnel.

9° *Salles:* Les conserveries doivent avoir de salles séparées pour la mise en boîte et l'entreposage.

10° *Ventilation:* Des bottes ou des ventilateurs doivent être installés au-dessus des cuves à cuisson, des boîtes à vapeur et à préchauffage.

11° *Eau:* La conserverie doit être pourvue d'un système d'eau courante. L'eau doit être en quantité suffisante sous pression adéquate et provenir d'une source d'approvisionnement approuvée par le Ministère de la Santé Provincial.

Matériel d'exploitation

1° *Cuiseurs et cuves de cuisson:* Ils doivent se nettoyer et s'égoutter facilement et être en nombre suffisant.

2° *Tables:* La surface des tables d'empaquetage, de craquage et d'écaillage doit être en acier inoxydable, en aluminium ou tout autre matériau approuvé. La surface des autres tables doit être au moins en bois dur, lisse, exempte de fentes et de crevasses.

3° *Cadres et pattes des tables:* Ils doivent être en bois raboté au moins, lisses et peinturés.

4° *Éviers ou bassins de lavage:* Ils doivent être d'acier inoxydable, d'alliage d'aluminium résistant à l'eau salée ou de tout autre matériau approuvé. L'émail écaillé n'est pas accepté.

APPENDIX "C"

Classifications regulations for canneries

Building

1. *Inside walls:* Excluding the steam and cooking rooms, the walls must be watertight, smooth and painted a light colour, unless they are of non corrosive and approved material.

2. *Ceilings:* Excluding the steam and cooking rooms, the ceilings must be smooth, easy to clean, dustproof and painted a light colour. Any visible metal roof must be painted if rusty.

3. *Floors:* They must be of concrete, asphalt or other approved material, free of cracks or other flaws and slope towards the drain. Existing tongue and grooved wood floors are acceptable provided that they are maintained in good condition but should they have to be replaced, concrete, asphalt or some other approved material must be employed.

4. *Drains:* They must be sufficiently large to permit a continuous drainage; if they are connected with a sewer system, it must be through a syphon-trap; if they do not discharge into a cesspool, they must extend so that their outlet remains continually under water.

5. *Toilets:* They must be in sufficient number and separate for men and women; if they have no running water, they must be provided with a metal receptacle or an approved model. The doors leading to them must not open directly into the workrooms and must close automatically.

6. *Wash-basins:* They must be in sufficient number and provided with hot and cold water, liquid or powdered soap, paper towels or hand air dyers.

7. *Cloakrooms:* They must be sufficiently large and separate for men and women.

8. *Lighting:* Lighting in the canneries must be sufficiently strong to allow its good functioning and guarantee the safety of the personnel.

9. *Cannery-rooms:* The canneries must have separate rooms for the packing and storing of fish.

10. *Ventilation:* Ventilators must be installed above the cooking tubs, and steam and exhaust boxes.

11. *Water:* The cannery must be provided with running water. The water must be in sufficient quantity, have adequate pressure and come from a water supply approved by the Provincial Health Department.

Working material

1. *Cooker and cooking tubs:* They must be kept clean, drain easily and be in sufficient number.

2. *Tables:* The surface of the packing, shelling and scaling tables must be of stainless steel, aluminium or other approved material. The surface of the other tables must at least be of hardwood, smooth and free of cracks or other flaws.

3. *Table frames and legs:* They must at least be of planed wood, smooth and painted.

4. *Sinks and washing-basins:* They must be of stainless steel, salt resistant aluminium allow, or other approved material. Chipped enamel is not accepted.

5° *Ustensiles:* Ils doivent être de métal non corrosif ou d'autre matériau approuvé.

6° *Balances:* Elles doivent être approuvées par le Service des Poids et Mesures.

7° *Accessoires de nettoyage:* Il doit y avoir tous les accessoires nécessaires au nettoyage tels que brosses, balais, boyaux.

8° *Réservoirs à déchets:* Les poubelles, barils ou autres réservoirs à déchets doivent être de métal ou d'autre matériau approuvé, étanches et non rouillés à l'extérieur.

9° *Chaudière ou autre générateur de vapeur:* Il doit y avoir l'un ou l'autre de ces appareils pour effectuer la stérilisation sous pression.

10° *Appareil à vide:* Il doit y avoir, si nécessaire, une boîte à préchauffage ou sertisseuse à vide.

11° *Autoclave:* Il doit y avoir au moins un autoclave à vapeur avec manomètre, thermomètre et robinet de purge bien installés.

3109-o

5. *Utensils:* They must be of non corrosive metal or other approved material.

6. *Scales:* They must be approved by the Weights and Measures Department.

7. *Cleaning equipment:* The cannery must have the necessary cleaning equipment such as brushes, brooms, hoses.

8. *Trash receptacles:* Refuse bins, barrels or other waste receptacles must be of metal or other approved material, watertight and free of rust on the outside.

9. *Boiler or steam generator:* One or the other of these must be used for pressure-sterilization.

10. *Vaccum machine:* There must be, if required, an exhaust box or a vacuum sealing machine.

11. *Steam retort:* There must be at least one steam retort provided with a pressure gauge, thermometer and a well installed blow-through cock.

3109-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 846

Québec, le 22 mai 1963.
Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT une entente entre les provinces de Québec et de la Colombie-Britannique relative aux droits sur les successions.

ATTENDU QUE la province de la Colombie-Britannique a décrété la mise en vigueur d'une loi imposant des droits sur les successions à partir du 1er avril 1963;

ATTENDU QUE les ressortissants des deux provinces pourraient être sujets à une double imposition relativement aux biens qui font partie d'une succession;

ATTENDU QUE l'article 11, ch. 372, 1960, tel qu'amendé par le chapitre 44, 1963 des statuts refondus de la Colombie-Britannique, permet de donner crédit pour les droits payés dans une autre juridiction choisie par le lieutenant-gouverneur en conseil;

ATTENDU QUE le lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, par l'arrêté en conseil numéro 710, en date du 27 mars 1963, a nommé la province de Québec comme étant une des juridictions devant profiter des avantages de cet article 11;

ATTENDU QUE l'article 59 de la Loi des droits sur les successions de Québec (7 Geo. VI, ch. 18 et amendements 13 Geo. VI, ch. 32 et 1-2 Eliz. II, ch. 45) permet de faire des ententes réciproques avec les autres provinces quant au situs des biens et quant aux droits payables;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt public de diminuer autant que faire se peut toute possibilité de duplication d'impôt par plus d'une province relativement aux mêmes biens transmis dans une succession;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du Ministre du Revenu:

QUE conformément aux pouvoirs accordés par ledit article 59 de la Loi des droits sur les successions (7 Geo. VI, ch. 18 et amendements 13 Geo. VI, ch. 32 et 1-2 Eliz. II, ch. 45) les règles suivantes soient adoptées et qu'elles s'appliquent à la province de la Colombie-Britannique quant aux successions devant s'ouvrir à compter du 1er avril 1963:

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 846

Quebec, May 22, 1963.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING an agreement between the Province of Quebec and the Province of British Columbia relating to Succession Duties.

WHEREAS, the Province of British Columbia has decided to re-enter the Succession Duty filed beginning April 1, 1963;

WHEREAS, the taxpayers of these Provinces could be liable to double taxation on property forming part of an estate;

WHEREAS, by section 11, chapter 372, 1960, as amended by chapter 44, 1963, of the Revised Statutes of the Province of British Columbia, a credit is allowed for succession duties paid in another jurisdiction determined by the Lieutenant-Governor in Council;

WHEREAS, by Order in Council number 710 of March 27, 1963, the Lieutenant-Governor of the Province of British Columbia designated the Province of Quebec as one of the jurisdictions that could benefit from its section 11;

WHEREAS, section 59 of the Quebec Succession Duties Act, (7 Geo. VI, chapter 18 and amendments 13 Geo. VI, chapter 32 and 1-2 Eliz. II, chapter 45), authorizes the Province to pass Reciprocal Agreements with other Provinces with regard to the situs of personal or moveable property and with respect to duties payable;

WHEREAS, it is in the public interest to avoid, as much as possible, double taxation on the transmission of property owing to death;

WHEREFORE, IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Revenue:

THAT, according to the provisions of section 59 of the Quebec Succession Duties Act, (7 Geo. VI, chapter 18 and amendments 13 Ge.o VI, chapter 32 and 1-2 Eliz. II, ch. 45), the following principles should be adopted and should apply to the Province of British Columbia upon estates opened on or after April 1, 1963:

« Que, lors du décès d'une personne, la province où un bien mobilier est situé continuera de percevoir l'impôt et que la province où la personne décédée avait son domicile devra tenir compte de la taxe payée à la juridiction où ledit bien mobilier est titué; mais le montant dont il devra être tenu compte ne devra pas excéder le montant de la taxe qui aurait été autrement imposée sur la transmission dudit bien mobilier dans la province où la personne décédée avait son domicile.»

« Lorsque la personne décédée était domiciliée en dehors des provinces de Québec et de la Colombie-Britannique et possédait des actions dans une compagnie dont le siège social est dans l'une ou l'autre province, lesquelles actions peuvent être légalement transférées dans l'une ou l'autre, la province que les représentants de cette personne choisiront comme lieu de transfert desdites actions, imposera et percevra les droits successoraux exigibles en l'occurence, avant d'en accorder la libération, et, sur preuve de tel paiement à celle fournie, l'autre province émettra tel certificat d'exemption de droits successoraux nécessaire au transfert desdites actions. »

QUE les règles ci-dessus exprimées régissent l'application de l'impôt successoral de la province dans toute succession ouverte soit en Colombie-Britannique ou dans le Québec, le ou après le 1er avril 1963.

JACQUES PRÉMONT,
3119-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 847

Québec, le 22 mai 1963.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les droits exigibles par la Régie des Transports sur les permis de location des motopatinettes (moto skooters).

ATTENDU QUE la Régie des Transports, en vertu de l'arrêté en conseil numéro 113, du 28 janvier 1960, est tenue d'exiger un taux minimum de $8.00 pour tout véhicule mis en location par en détenteur de permis de la Régie;

ATTENDU QUE le coût d'enregistrement des motopatinettes (moto skooters) a, par l'arrêté en conseil numéro 500, du 14 mai 1958, été fixé à $4.00;

ATTENDU QU'il est d'intérêt public de réduire les droits payables à la Régie des Transports pour la location desdits véhicules;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du Ministre des Transports et Communications, se prévalant des dispositions de l'article 38 de la Loi de la Régie des Transports (13 Georges VI, chapitre 21 et amendements):

QUE les droits payables à la Régie des Transports pour les permis de location de motopatinettes (moto skooters), en sus de l'enregistrement régulier desdits véhicules, soient fixés à $1.00.

JACQUES PRÉMONT,
3110-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 848

Québec, le 22 mai 1963.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les droits exigibles par la Régie des transports sur l'enregistrement de nouveaux véhicules quand il y a transfert de plaques apposées entérieurement à un véhicule cédé.

« That, when a person dies domiciled in either Province, owning personal property or moveables having a situs in the other Province, the Province in which the property has the situs shall impose and collect the tax thereon, and the Province of domicile shall make an allowance for each tax, to the extent of but not exceeding any tax levied by the Province of domicile on, or in respect of, the transmission in such province of such personal property or moveables."

"In cases in which the deceased dies domiciled elswhere than in the Province of Quebec and British Columbia, owning shares of a corporation, the Head Office of which is in either Province, which shares are legally transferable in both Provinces, the Province in which the representatives of the deceased elect to transfer such shares and to which application is made for consent to transfer such shares, shall assess and collect succession duties thereon before issuing such consent, and the other Province shall, upon proof of such payment, issue such consent to transfer as may be requisite without assessing and collecting duties thereon or in respect thereof."

THAT the above-mentioned principales will apply to the settlement of estates opened either in British Columbia or in Quebec, or or after April 1, 1963.

JACQUES PRÉMONT,
3119-o *Associate Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 847

Quebec, May 22, 1963.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING The fees demanded by the Transportation Board on permits for the rental of moto skooters.

WHEREAS the Transportation Board, in virtue of Ordre in Council number 113, dated January 28, 1960, is obliged to exact a minimum fee of $8.00 for all vehicles rented by a holder of a permit issued by the Board;

WHEREAS the registration cost of moto skooters was, by Order in Council number 500, dated May 14, 1958, fixed at $4.00;

WHEREAS it is in the public interest to reduce the dues payable to the Transportation Board for the tental of said vehicles;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transportation and Communications, in view of the provisions of section 38 of the Transportation Board Act (13 George VI, chapter 21, and amendments);

THAT the dues payable to the Transportation Board for the permits for the rental of moto skooters, in addition to the regular registration of the said vehicles, be fixed at $1.00.

JACQUES PRÉMONT,
3110 *Associate Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 848

Quebec, May 22, 1963.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the exigible rights by the Transportation Board on the registration rights of new vehicles when there is a transfer of markers previously placed on a sold véhicle.

ATTENDU QUE la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 37, autorise un propriétaire de véhicule-automobile enregistré, au cas de cession dudit véhicule, à en enlever les plaques d'enregistrement et à les apposer à un autre véhicule dont il devient le propriétaire en se conformant aux dispositions de l'article onze du Code de la Route et ses amendements;

ATTENDU QUE la Loi de la Régie des transports et l'Ordonnance générale de ladite Régie sur le camionnage, émise en vertu des dispositions des articles 25, 26, 27, et 29 de ladite loi, obligent les détenteurs de permis à enregistrer à la Régie tous les véhicules qu'ils utilisent pour l'exploitation de leurs services de transport;

ATTENDU QU'il est d'intérêt public de fixer les droits payables à la Régie pour l'enregistrement de nouveaux véhicules lorsqu'une plaque a déjà été émise pour l'enregistrement d'un véhicule cédé.

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition du Ministre des transports et communications, se prévalant de l'article 38 de la Loi de la Régie des transports (13 George VI, chapitre 21 et amendements);

QUE les droits payables à la Régie des transports, par tout détenteur de permis de ladite Régie, pour l'enregistrement d'un nouveau véhicule, lorsque ce nouveau vénicule portera la plaque d'un véhicule déjà enregistré et qui a été cédé conformément aux dispositions de l'article onze du Code de la Route et ses amendements, en sus des droits payables au Bureau des véhicules-automobiles, soient fixés à $1.00.

JACQUES PRÉMONT,
3110-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

WHEREAS the Act 10-11 Elizabeth II, chapter 37, authorizes an owner of a registered motor-vehicle, in the event of the transfer of the said vehicle, to remove the registration markers and to place them on another vehicle of which he has become the owner, by conforming to the provisions of section eleven of the Highway Code and its amendments;

WHEREAS the Act of the Board of Transportation and the general Ordinance of the said Board on trucking, issued under the provisions of sections 25, 26, 27 and 29 of the said Act obliges holders of permits to register with the Board all vehicles that they use for operation of their transportation services;

WHEREAS it is in the interest of the public to fix fees payable to the Board for the registration of new vehicles where a marker has already been issued for registration of a transferred vehicle.

IT IS THEREFORE ORDAINED, upon the proposition of the Minister of Transportation and Communications, in view of section 38 of the Transportation Board Act (13 George VI, chapter 21 and amendments);

THAT the fees payable to the Board of Transportation, by any holder of a permit of the said Board, for the registration of a new vehicle, where this vehicle will bear the marker of a vehicle previously registered and which was transferred in accordance with the provisions of section eleven of the Highway Code and its amendments, in addition to the fees payable to the Board of motor-vehicles, be fixed at $1.00.

JACQUES PRÉMONT,
3110-o *Associate Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 850

Québec, le 22 mai 1963.
Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'approbation de règlements de la Corporation du Pont de Trois-Rivières.

ATTENDU QUE l'article 11 de la Loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 161, modifié par l'article 5 de la loi 10-11 Elizabeth II, chapitre 36, décrète ce qui suit:

« La corporation pourra adopter et modifier de temps à autre des règlements non incompatibles avec la présente loi, pour sa gouverne et la conduite de ses affaires; tels règlements ne devant entrer en vigueur qu'après leur approbation par le lieutenant-gouverneur en conseil et leur publication dans la *Gazette officielle de Québec* »;

ATTENDU QUE la Corporation du Pont de Trois-Rivières a, le 12 janvier 1963, adopté des règlements pour sa gouverne et la conduite de ses affaires;

ATTENDU QU'il y a lieu d'approuver ces règlements.

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la proposition du Ministre de la Voirie:

QUE les règlements, adoptés par la Corporation du Pont de Trois-Rivières, le 12 janvier 1963, concernant sa gouverne et la conduite de ses affaires, annexés au présent arrêté en conseil, soient approuvés;

QUE ces règlements, suivant la loi, soient publiés dans la *Gazette officielle de Québec* et qu'ils entrent en vigueur après cette publication.

JACQUES PRÉMONT,
Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 850

Quebec, May 22, 1963.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the approval of the by-laws of the "Corporation du Pont de Trois-Rivières".

WHEREAS section 11 of the Act 4-5 Elizabeth II, chapter 161, amended by section 5 of the Act 10-11, Elizabeth II, chapter 36, enacts the following:

"The Corporation may adopt and amend, from time to time, by-laws not inconsistent with this act for its government and the conduct of its affairs; such by-laws shall come into force only after their approval by the Lieutenant-Governor in Council and their publication in the *Quebec Official Gazette*";

WHEREAS the "Corporation du Pont de Trois-Rivières", has, on January 12, 1963, adopted by-laws for its government and the conduct of its affairs;

WHEREAS, it is expedient to approve these by-laws.

IT IS THEREFORE ORDAINED, upon the proposition of the Minister of Roads:

THAT the by-laws, adopted by the "Corporation du Pont de Trois-Rivières", on January 12, 1963, concerning its government and the conduct of its affairs, annexed to the present order in council, be approved;

THAT these by-laws, according to law, be published in the *Quebec Official Gazette* and that they enter into force after this publication.

JACQUES PRÉMONT,
Associate Clerk of the Executive Council.

CORPORATION DU PONT DE TROIS-RIVIÈRES
Règlement numéro un

SECTION I

Bureau principal, sceau

Article 1: Bureau principal: Le bureau principal de la corporation et son siège social sont établis en la cité de Trois-Rivières, et à tel endroit dans cette cité que la corporation pourra de temps à autre déterminer par résolution.

Article 2: Sceau: Le sceau corporatif de la corporation sera de forme circulaire et portera le nom de la corporation et l'année de sa constitution. Le sceau dont l'impression apparaît ci-contre, en marge, est adopté et reconnu comme le sceau de la corporation.

SECTION II

Assemblées

Article 3: Lieu: Les assemblées des membres de la corporation sont tenues au siège social de la corporation, ou au bureau du secrétaire, ou à tel autre endroit dans les limites de la province de Québec qui pourra être déterminé de temps à autre par résolution du bureau de direction.

Article 4: Assemblée annuelle: L'assemblée annuelle pour l'élection des officiers et la nomination du vérificateur sera tenue dans les soixante (60) jours de la fin de l'exercice financier.

Article 5: Convocation: Une assemblée des membres de la corporation peut être convoquée en tout temps par ou sur l'ordre du président, ou du secrétaire, ou sur demande écrite adressée au président ou au secrétaire par trois (3) membres, telle demande faite par les membres devant indiquer l'objet pour lequel l'assemblée est demandée.

Dans ce dernier cas, si le président ou le secrétaire ne convoquent pas une assemblée des membres pour étudider les affaires mentionnées dans la demande, dans un délai de sept (7) jours de la réception de telle demande, l'assemblée pourra être valablement convoquée par les membres qui en auront fait la demande et par des avis signés par ces membres.

Article 6: Avis de convocation: Toute assemblée des membres sera convoquée par un avis écrit, signifié aux membres de la corporation par toute personne lettrée, ou envoyé par poste, non recommandée, dans une enveloppe affranchie, ou par télégramme, à l'adresse de chaque membre, telle quelle apparaît aux livres de la corporation, et cela au moins soixante-douze (72) heures avant l'heure fixée pour le début de l'assemblée.

Si l'adresse d'un membre n'apparaît pas aux livres de la corporation, alors tel avis pourra être envoyé par la poste à l'adresse que la personne chargée d'envoyer l'avis estimera la meilleure aux fins que l'avis atteigne son destinataire le plus tôt possible. Les irrégularités dans l'avis ou dans la façon de le donner, de même que l'omission accidentelle d'envoyer l'avis de toute assemblée, ou la non réception de tel avis de toute assemblée, ou la non réception de tel avis par l'un quelconque ou plusieurs des membres, n'invalidera en aucune façon la régularité ou la validité de l'assemblée ou des décisions prises.

Tout avis de convocation indiquera la date, l'heure et le lieu de l'assemblée. Il ne sera pas nécessaire d'indiquer dans l'avis de convocation l'objet de l'assemblée. Cependant l'avis de convocation devra mentionner en termes généraux l'objet de règlement dont l'adoption, l'abrogation, la modification ou le rétablissement doivent être étudiés à une assemblée.

CORPORATION DU PONT DE TROIS-RIVIÈRES
By-law number one

SECTION I

Principal office, Seal

Article 1: Principal office: The principal office of the corporation and its head office are established in the city of Trois-Rivières, and in such a place as may be determined by the Corporation, from time to time, by resolution.

Article 2: Seal: The corporative seal of the corporation shall be circular in form and shall bear the name of the corporation and the year of its incorporation. The seal mark which appears hereon in the margin is adopted and recognized as the seal of the corporation.

SECTION II

Meetings

Article 3: Place: The meetings of the members of the corporation are held at the head office of the corporation, or at the office of the secretary, or at any other place within the limits of the Province of Quebec which may be determinted from time to time by a resolution of the board of directors.

Article 4: Annual meeting: The annual meeting for the election of officers and the appointment of an inspector shall be held within the sixty (60) days of the end of the financial period.

Article 5: Convocations: A meeting of the members of the corporation may be convened at any time by or upon orders from the president or the secretary, or by written request addressed to the president or secretary by three (3) members, such request made by the members to indicate the purpose for which the meeting is requested.

In the latter case, if the president or secretary do not convene a meeting of the members to study the affairs mentioned in the request, within a delay of seven (7) days upon receipt of such a request, the meeting may be validly convened by the members who shall have made the request and by the notices signed by these members.

Article 6: Notice of meeting: Any meeting of the members shall be convened by a written notice, sent to the members of the corporation by any literate person, or sent by mail, not registered in a stamped envelope, or by telegram, to each member's address, as it appears on the books of the corporation, and this at least seventy-two (72) hours before the time fixed for the starting of the meeting.

If a member's address does not appear on the books of the corporation, then such a notice should be sent by mail to the address which is the proper one of the person to be reached in the shortest possible time. Any irregularities in notices or in the way such notices are given, as well as an involuntary omission to send a notice of any meeting, or the non-receipt of such a notice to any meeting, or the non-receipt of such a notice by anyone or several of its members, will not render invalid in any way the regularity or validity of the meeting, nor of any decisions taken.

All notices for meetings shall indicate the date, time and place of the meeting. I shall not be necessary to state in the notice of the meeting, the purpose of the assembly. However, general mention should be made in the notice the purpose of the by-law, adoption, repeal, amendment or restoration of which are to be studied at a meeting.

Aucun avis de convocation ne sera requis pour la continuation d'une assemblée ajournée, sauf pour les membres absents lors de l'ajournement.

Article 7: Le président: Le président de la corporation, ou s'il est absent ou incapable d'agir, l'un des vice-présidents, ou s'ils sont absents ou incapables d'agir, toute personne qualifiée pour voter à l'assemblée et nommée par les membres présents par résolution, présidera chaque assemblée des membres.

Article 8: Vote: Seuls les membres de la corporation auront droit de participer et de voter à une assemblée et chaque membre n'aura droit qu'à un seul vote. Les votes par procuration ne sont pas valides.

À toutes assemblées, les questions soumises sont décidées à la majorité des voix. En cas d'égalité des voix, le président de l'assemblée a un second vote ou vote prépondérant. Les voix se prennent par vote ouvert, à main levée, ou par scrutin secret si au moins la majorité des membres présents à l'assemblée le requièrent.

Article 9: Procédures aux assemblées: Le président de toute assemblée des membres indiquera la procédure à suivre à tous égards et sa décision sera finale et liera les membres.

Une déclaration par le président de toute assemblée des membres à l'effet qu'une résolution est ou n'est pas adoptée, à l'unanimité ou par une majorité particulière, est une preuve définitive de ce que la décision comporte.

Le président de toute assemblée a le pouvoir en tous temps, au cours des débats, d'ajourner de temps à autre l'assemblée et en cas de tel ajournement, toute affaire qui aurait pu être soumise à l'assemblée ajournée peut l'être à la continuation de l'assemblée avec la même validité et le même effet qu'avant l'ajournement.

Article 10: Adresse des membres: Chaque membre doit fournir au secrétaire de la corporation une adresse où seront expédiés ou signifiés tous avis corporatifs à lui destinés.

SECTION III

Vacance

Article 11: Outre les causes prévues par la loi, tout membre de la corporation, cesse de l'être s'il démissionne ou se retire de la corporation en donnant avis par écrit au président ou au secrétaire. Telle démission ne vaudra et ne prendra effet cependant qu'après acceptation par la corporation.

De même, tout officier de la corporation peut cesser de l'être avant l'expiration de son terme d'office, en démissionnant de sa charge par avis écrit au président ou au secrétaire, mais telle démission ne vaudra et ne prendra effet qu'après acceptation par la corporation.

SECTION IV

Officiers

Article 12: Officiers: Les officiers de la corporation sont le président, deux vice-présidents, le secrétaire et le trésorier. Les officiers de la corporation exercent tels pouvoirs et mandats et remplissent telles fonctions respectivement en plus de ce qui est stipulé dans le présent règlement que la corporation déterminera de temps à autre par résolution.

No notice of convocation shall be required for the continuation of any meeting that is adjourned, except for members who were absent at the time of adjournment.

Article 7: The president: The president of the corporation, or should he be absent or unable to act, one the vice-presidents, or should they be absent or unable to act, any person qualified to vote at the meeting and appointed by the members present by resolution, shall preside each meeting of the members.

Article 8: Vote: Corporation members only shall have the right to participate and to vote at a meeting and each member shall have the right to one vote only. Votes by proxy shall not be valid.

At all meetings, questions submitted are decided by the majority. In the case of an equality of votes, the president of the meeting shall have a second or casting vote. Voting shall be carried on openly, by raised hands, or by secret poll if at least the majority of the members present at the meeting request it.

Article 9: Procedure at meetings: The president of any meeting of the members shall show the procedure to follow in all respects and his decision shall be final and will binds its members.

A declaration by the present of any meeting of the members to the effect that a resolution is or is not adopted, unanimously or by a special majority, is a definitive proof of that which the decision involves.

The president of any meeting has the power at all times, in the course of the debates, to adjourn the meeting from time to time and in such a case, the whole matter which might have been submitted to the adjourned assembly may be admitted at the continuation of the meeting with the same validity and the same effect as before the adjournment.

Article 10: Addresses of members: Each member shall supply the secretary of the corporation with an address to which shall be sent or where he shall be advised of any corporation notices destined for him.

SECTION III

Vacancies

Article 11: Apart from cases provided for by the act, any member of the corporation ceases to be a member should he resign or if he retires from the corporation by giving notice in writing to the president or to the secretary. Such a resignation will not count and will have no effect however only after it is accepted by the corporation.

In the same way, any officer of the corporation may cease to be an officer before the expiry of his term of office by giving notice of his resignation in writing to the president or to the secretary but such a resignation will not count and will have no ffect only after it is accepted by the corporation.

SECTION IV

Officers

Article 12: Officers: The officers of the corporation are the president, two vice-presidents, the secretary and the treasurer. The officers of the corporation respectively exercises such powers and carries out mandates duties over and above those stipulated in the present by-law, which the corporation shall determine from time to time by resolution.

Les officiers de la corporation sont élus par les membres à leur assemblée annuelle et demeurent en fonction tant et aussi longtemps qu'un successeur ou remplaçant ne leur a pas été nommé, ou que leur démission n'a pas été acceptée, et qu'ils sont membres de la corporation, excepté pour le trésorier qui peut ne pas être membre de la corporation.

Les membres peuvent de temps à autre nommer d'autres agents et fonctionnaires de la corporation pour exercer tels pouvoirs ou mandats, ou remplir telles fonctions, (avec pouvoir de sous-délégation) que la corporation pourra déterminer de temps à autre par résolution.

En cas d'absence d'un officier ou dans le cas où pour quelque autre raison jugée suffisante par les membres, un officier serait incapable d'agir, les membres pourront par résolution, pendant l'absence ou l'incapacité de tel officier, déléguer ses pouvoirs ou mandats à tout autre officier ou tout autre membre de la corporation.

Article 13: Président: Le président préside toutes les assemblées des membres et du comité exécutif de la corporation, s'il en est. Le président est l'officier en charge de la corporation, et sous la juridiction des membres, surveillera, administrera et gèrera d'une façon générale les affaires de la corporation. Le président exerce tels autres pouvoirs et devoirs, et remplit telles autres fonctions que les membres de la corporation ordonneront de temps à autre par résolution.

Article 14: Vice-présidents: Les vice-présidents exerceront tels pouvoirs et mandats et rempliront telles fonctions que les membres pourront déterminer de temps à autre par résolution.

Particulièrement, en cas d'absence ou d'incapacité d'agir du président, l'un des vice-présidents le remplace et en exerce tous les pouvoirs et en remplit toutes les fonctions. Pour tel remplacement la préséance sera accordée au plus âgé.

Article 15: Secrétaire: Le secrétaire donne ou signifie ou fait donner ou signifier les avis de la corporation, assiste aux assemblées et en rédige les procès-verbaux. Il a la garde du sceau de la corporation ainsi que des livres, rapports et autres documents de la corporation. Il exerce tous autres pouvoirs et mandats et remplit telles autres fonctions que les membres pourront de temps en temps déterminer par résolution.

Un chef de secrétariat peut être nommé pour agir comme assistant-secrétaire.

Article 16: Trésorier: Le trésorier est responsable des finances de la corporation. Il dépose tous les deniers et autres biens de valeur de la corporation, au nom et au crédit de celle-ci, à telle banque ou entre les mains de tels autres dépositaires que les membres désigneront de temps à autre par résolution, et il rend compte au président et aux membres, lorsque requis de le faire, de la situation financière de la corporation, et de toutes les opérations financières effectuées par lui à titre de trésorier. Aussitôt que possible après la clôture de chaque exercice financier il préparera et soumettra au président et aux membres un rapport sur l'exercice écoulé. Il a la charge et la garde et sera responsable de la tenue de livres de comptabilité de la corporation. Il exerce tels autres pouvoirs et devoirs et remplit telles autres fonctions que les membres pourront de temps à autre déterminer par résolution.

Un ou des trésoriers-adjoints peuvent être nommés, et un trésorier-adjoint peut remplir n'importe laquelle des fonctions du trésorier, sous la direction de celui-ci.

The officers of the corporation are elected by the members at their annual meeting and remain in function until such time as a successor or replacement shall have been appointed in their stead, or until their resignation has been accepted and they remain members of the corporation except in the case of the treasurer, who cannot be a member of the corporation.

The members may, from time to time, appoint other agents and functionaries of the corporation, to operate such powers or mandates, or fill certain functions, (with the powers of subdelegations), which the corporation may determine from time to time, by resolution.

In the absence of an officer or in the case, where for any other reason deemed sufficient by the members, an officer should be unable to act, the members may, by resolution, during the absence or incapacity of such an officer, delegate his powers or mandates to any other officer or any other member of the corporation.

Article 13: President: The president presides at all meetings of the members and at the executive committee of the corporation should there be any. The president is the officer in charge of the corporation and, under the jurisdiction of the members, will supervise, administrate and manage in a general way the affairs of the corporation. The president carries on such other powers and duties, and fills such other functions which the members of the corporation may order from time to time by resolution.

Article 14: Vice-president: The vice-presidents shall exercise such powers and mandates and shall fill such functions as shall be determined from time to time by the members, by resolution.

Especially, in the case of the absence or incapacity of the president to act, one of the vice-presidents replaces him and carries on all the powers and fills all functions. In the case of such a replacement, precedence shall be given to the oldest.

Article 15: Secretary: The secretary gives or notifies, or causes to be given or notified, notices of the corporation, attends meetings and draws up its minutes. He has the seal of the corporation in his keeping, as well as the books, reports and other documents of the Corporation. He exercises all other powers and mandates and fills in such other functions which the members may determine from time to time, by resolution.

An officer of the secretariat may be appointed to act as assistant-secretary.

Article 16: Treasurer: The teasurer is responsible for the finances of the corporation. He deposits all monies and other properties of value of the corporation, in the name and to the credit of the latter, in such a bank or in the hands of such other depositaries designated from time to time by the members by resolution, and he gives account to the president and to the members whenever he is required to do so, of the financial situation of the corporation, and of all the financial operations effected by him in his capacity as treasurer. As soon as possible after the closing of each financial period, he shall prepare and submit to the president and to the members a report on the period expired. He is in charge and has in his keeping and shall be responsible for the accountancy of the corporation. He exercises such other powers and duties and fills such other functions which the members may determine from time to time by resolution.

One or more assistant-treasurers may be appointed and an assistant-treasurer may carry on any of the functions of the teasurer, under the direction of the latter.

Article 17: Destitution et remplacement: Les membres peuvent en tout temps, par résolution, destituer tout officier pour ou sans cause. Advenant une vacance, les membres par résolution la rempliront.

SECTION V

Comité exécutif

Article 18: Élections: Les membres pourront par résolution, élire parmi eux, un comité exécutif composé de quatre (4) membres, qui en feront partie tant qu'ils demanderont membres, ou jusqu'à leur démission comme membres du comité exécutif, ou cessation de la charge d'officier à raison de laquelle ils feront partie du comité exécutif, ou jusqu'à l'élection d'un successeur ou remplaçant.

Article 19: Président: Le président de la corporation ex officio, sera membre du comité exécutif et il en sera le président.

Article 20: Secrétaire: Le secrétaire de la corporation fait partie ex officio du comité exécutif et en est le secrétaire.

Article 21: Autres membres de l'exécutif: Le trésorier de la corporation fait partie ex officio du comité exécutif. Quant au quatrième membre de l'exécutif, il sera choisi parmi les vice-présidents.

Article 22: Vacance: Toute vacance survenant au comité exécutif pour quelque cause que ce soit est remplie par résolutions des membres de la corporation.

Article 23: Quorum: Le quorum aux assemblées du comité exécutif sera de deux (2) membres.

Article 24: Assemblées: Les assemblées du comité exécutif pourront être tenues sans avis écrit, sur simple convocation verbale par le président ou le secrétaire. Les assemblées pourront être tenues à telles dates et à tels endroits que le président ou le secrétaire détermineront.

Article 25: Pouvoirs: Le comité exécutif aura l'autorité et exercera tous les pouvoirs d'une assemblée des membres de la corporation pour l'administration des affaires de la corporation, excepté les pouvoirs que l'assemblée des membres pourrait se réserver expressément. Le comité exécutif fera rapport de ses activités et de ses décisions aux assemblées des membres, et cette assemblée pourra alors renverser ou modifier les décisions prises à condition que les droits des tiers n'en soient pas affectés.

SECTION VI

Dispositions financières

Article 26: Les exercices financiers de la corporation commenceront le premier jour du mois d'avril de chaque année et se termineront le dernier jour du mois de mars de l'année suivante.

Article 27: Vérification: Une fois l'an, lors de l'assemblée annuelle des membres, les membres nommeront par résolution un ou des vérificateurs qui resteront en fonction jusqu'à la clôture de l'exercice financier ou jusqu'à la nomination de son ou de leurs successeurs.

SECTION VII

Contrats, effets de commerce, comptes de banque

Article 28: Contrats: Tous et chacun des actes, documents, effets de commerce et écrits qui sont signés pour et au nom de la corporation par le président, ou un vice-président, avec le

Article 17: Dismissal and replacement: Members may, at any time, by resolution, dismiss any officer, with or without reason. In the case of a vacancy, the members shall fill it by resolution.

SECTION V

Executive committee

Article 18: Elections: Members, may, by resolution, elect among themselves, an executive committee composed of four (4) members, who will from part of same while they remain members or until they resign as members of the executive committee or ceases as an officer in charge by which they form part of the executive committee, or until the election of a successor or replacement.

Article 19: President: The president of the corporation *ex officio*, shall be a member of the executive and he shall be the president thereof.

Article 20: Secretary: The secretary of the corporation forms part of the executive committee andis secretary thereof.

Article 21: Other members of the executive: The treasurer of the corporation forms part *ex officio* of the executive committee. Insofar as the fourth member of the executive, he shall be chosen among the vice-presidents.

Article 22: Vacancy: Any vacancy occurring on the executive committee for whatsoever cause is filled by resolution of the members of the corporation.

Article 23: Quorum: The quorum at the meetings of the executive committee shall consist of two (2) members.

Article 24: Meetings: The meetings of the executive committee may be held without a written notice, by a simple verbal convocation by the president or the secretary. The meetings may be held at certain dates and at certain places which the president or the secretary shall determine.

Article 25: Powers: The executive committee will have the authority and will exercise all the powers of a meeting of the members of the corporation for the administration of the affairs of the corporation, except the powers which the meeting of the members may distinctly reserve. The executive committee will make a report of its activities and of its decisions at the meeting of its members, and at this meeting, may reserve or modify the decisions taien on condition that the rights of the third parties affected.

SECTION VI

Financial provisions

Article 26: The financial exercises of the corporation shall start on the first day of the month of April of each year and shall end the last day of the month of March of the following year.

Article 27: Auditing: Once a year, at the annual meeting of the members, the members shall appoint, by resolution, one or more inspectors who shall remain in function until the closing of the fiscal period or until the appointment of his or their successors.

SECTION VII

Contracts, negotiable effects, bank accounts

Articles 28: Contracts: All and every one of the deeds, documents, negotiable effects and writings which are signed for and in the name of the corporation by the president, or a vice-president,

secrétaire, ou par telle ou telles autres personnes que les membres peuvent autoriser de temps à autre, lieront la corporation.

Article 29: Effets de commerce: Tous les chèques, lettres de change et autres ordres de paiement d'argent, billets ou autres titres de créance émis, acceptés ou endossés au nom de la corporation seront signés par tels agents, officiers ou fonctionnaires de la corporation et de telle manière que les membres détermineront par résolution de temps à autre et chacun de ces dits agents, officiers ou fonctionnaires peut endosser seul les billets et traites pour perception par l'entremise de ses banquiers pour le compte de la corporation et endosser des billets et chèques pour dépôt chez les banquiers de la corporation pour le crédit de la corporation, ou ils peuvent être endossés « pour perception » ou « pour dépôt » chez les banquiers de la corporation en utilisant le timbre en caoutchouc de la corporation à cette fin.

Chacun de cesdits agents, officiers ou fonctionnaires ainsi nommés peuvent arranger, régler, solder et attester tous les livres et comptes entre la corporation et ses banquiers et peuvent recevoir tous les chèques payés et pièces justificatives et signer toutes les formules bancaires de règlement de solde et les documents de quittance ou de vérification.

Article 30: Dépôts: Tous les fonds de la corporation seront de temps à autre déposés au crédit de la corporation à telle ou telles banques, compagnies de fiducie, Caisses Populaires, institutions financières, ou chez tel ou tels dépositaires que les directeurs désigneront de temps à autre.

SECTION VIII

Représentation de la corporation pour certaines fins

Article 31: Déclarations: Le président, un des vice-présidents, le secrétaire ou le trésorier ou tout autre officier ou autre personne y autorisé par les membres, par résolution, est autorisé et à le droit de comparaître et de répondre pour la corporation et en son nom sur tous brefs, ordonnances et interrogatoires sur faits et articles émis par toute Cour de justice et de faire pour la corporation ou en son nom toute déclaration sur bref de saisie-arrêt dans lequel la corporation est tierce-saisie et de prêter les serments et signer les déclarations assermentées d'usage en ces cas ou se rapportant à toutes procédures judiciaires dans lesquelles la corporation est partie et de faire des demandes de cession de biens ou des enquêtes en liquidation ou d'obtenir une ordonnance de faillite contre tout débiteur de la corporation et à assister et voter à toutes assemblées des créanciers des débiteurs de la corporation et à donner des procurations dans ces cas.

Copie certifiée du règlement adopté par la Corporation du Pont de Trois-Rivières à une réunion régulièrement convoquée et tenue le 12ième jour de janvier 1963.

FRANÇOIS NOBERT,
Secrétaire.

3152-o

with the secretary, or by such and such other persons whom the members may authorize from time to time, shall be binding upon the corporation.

Article 29: Negotiable effects: All cheques, letters of exchange and other orders for the payment of money, notes or other proofs of debt issued, accepted or endorsed in the name of the corporation shall be signed by such agents, officers or functionaries of the corporation and in such a manner which the members shall determine by resolution from time to time and each one of these said agents, officers or functionaries may endorse alone the notes and drafts for collection by the medium of its bankers for the account of the corporation and endorse the notes and cheques for deposit with the bankers of the corporation for the credit of the corporation, or they may be endorsed "for collection" or "for deposit" with the bankers of the corporation by using the rubber stamp of the corporation for this purpose.

Each one of these said agents, officers or functionaries thus appointed may arrange, settle, balance and certify all the books and accounts between the corporation and its bankers and may receive all the cheques paid and vouchers and sign all the bank forms for the settlement of balances and receipted and auditing documents.

Article 30: Deposits: All the funds of the corporation shall be deposited from time to time to the credit of the corporation with such and such a bank, trust company, Credit Unions, financial institutions, or with such and such a depository which the directors may designate from time to time.

SECTION VIII

Representation of the corporation for certain purposes

Article 31: Declarations: The president, one of the vice-presidents, the secretary or the treasurer or any officer or other person thereby authorized by the members, by resolution, is authorized and has the right to appear and to reply for the corporation and in its name on all writs, ordinances interrogateries on facts and articles issued by any court of justice and to carry on for the corporation or on its behalf any declaration on writ of seizure by garnishment in which the corporation is a garnishee and to take oaths and to sign the regular sworn declarations in such cases or which relate to any judicial procedure in which the corporation is a party to, and demand assignment of propeery or to make inquiry into liquidations or to obtain an ordinance in bankruptcy against any debtor to the corporation and to attend and vote at all meetings of the creditors of the corporation and to give powers of attorney in such cases.

Certified copy of the by-law adopted by the corporation of the Pont de Trois-Rivières at a meeting regularly convened at and held on the 12th day of January, 1963.

FRANÇOIS NOBERT,
Secretary.

3152-o

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 853

Québec, le 22 mai 1963.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la Commission des Accidents du Travail de Québec.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 853

Quebec, May 22, 1963.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the Quebec Workmen's Compensation Commission.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du Secrétaire de la province:

QUE le règlement suivant, présenté par la Commission des Accidents du Travail de Québec, soit approuvé conformément aux dispositions des sous-paragraphes « *l* » et « *r* » du paragraphe 1 de l'article 2 de la Loi des accidents du travail, 1931, (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 160), ainsi qu'aux dispositions de l'article 66 de ladite loi, à savoir:

IT HAS BEEN ORDERED, upon the recommendation of the Secretary of the Province:

THAT the following by-law, presented by the Quebec Workmen's Compensation Commission, be approved pursuant to the provisions of subparagraph "*l*" and "*r*" of paragraphe 1 of section 2 of the Workmen's Compensation Act, 1931, (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 160), as well as to the provisions of section 66 of the said Act, to wit:

RÈGLEMENT NO 26 — BY-LAW NO. 26

Cédule III — Schedule III

Genre de maladie — Description of disease:	*Genre d'occupation — Description of process:*
1) Ampoules infectées — Infected blisters	1) Toute occupation comportant continuellement une friction un frottement une vibration.— Any process involving continuous friction, rubbing or vibration.
2) Anthrax — Anthrax	2) Manipulation de la laine, du crin, du poil, du cuir et des peaux.— Handling of wool, hair, bristles, hides and skins.
3) Brucellose — Brucellosis	3) Soin, entretien, abattage, dépeçage et transport des animaux de boucherie. Le travail de laboratoire chez un employeur assujetti.— Care, slaughtering, cutting, transport of slaughter-house animals. Laboratory work of an employer subject to the Act.
4) Bursite — Bursitis	4) Toute occupation comportant friction, pression, irritation ou vibration continue des parties affectées — Any process involving continuous rubbing, pressure, irritation or vibration of the parts affected.
5) Dermites — Dermatitis	
6) Empoisonnements et leurs suites — Poizoning or its sequalae:	
a) Arsenic — Arsenic	*a*) Toute occupation comportant l'emploi de l'arsenic ou de ses préparation ou de ses composés.— Any process involving the use of arsenic or its preparations or compounds.
b) Benzène — Benzol	*b*) Toute occupation comportant l'emploi de benzène.— Any process involving the use of benzol.
c) Cadmium — Cadmium	*c*) Occupation dans tout procédé comportant l'usage ou la préparation du cadmium ou de ses composés.— Any process involving the use of cadmium or its preparations or compounds.
d) Chrome — Chrome	*d*) Toute occupation comportant l'emploi du chrome ou de ses composés. — Any process involving the use of chromium or its compounds.
e) Cuivre, nickel, zinc.— Brass, nickel, zinc	*e*) Toute occupation comportant l'usage du nickel ou du cuivre, ou la fonte ou l'affinage du zinc.— Any process involving the use of nickel or brass, or melting or smelting or zinc.
f) Hydrocarbures chlorés, tétrachlorure de carbone, trichloréthylène, tétrachlorethane, trichloronaphthalene et autres.— Chlorinated hydrocarbons, carbon tetrachloride, trichlorethylene, tetrachlorethane, trichloronaphthalene and others.	*f*) Occupation dans tout procédé de leur fabrication ou comportant l'usage de ces substances.— Any process in the manufacture or involving the use of these substances.
g) Mercure — Mercury	*g*) Toute occupation comportant l'emploi du mercure ou de ses préparations ou de ses composés.— Any process involving the use of mercury or its preparations or compounds.
h) Nitro et amino-dérivés du benzène, phénol et leurs homologues, (trinitrotoluene, dinitrophénol, aniline et autres).— Nitro and amino derivati-	*h*) Manipulation de nitro ou amino-dérivés de benzène, phénol ou leurs homologues ou occupation dans tout procédé de leur fabrication ou com-

Genre de maladie — Description of disease:

ves of benzene, phenol and their homologues (trinitrotoluene, dinitrophenol, anilin and others).

i) Monoxyde de carbone.— Carbon monoxide.

j) Phosphore.— Phosphorus.

k) Plomb.— Lead.

l) Vapeurs nitreuses.— Nitrous fumes.

7) Maladie de l'air comprimé ou maladie des caissons.— Compressed air illness or caisson disease.

8) Maladies consécutives à l'exposition aux Rayons-X ou radium ou autres substances radio-actives.— Diseases caused by exposure to X-Rays or radium or other radio-active substances.

9) Pneumoconiose (Silicose et amiantose). — Pneumoconiosis (Silicosis and asbesto sis).

10) Retinite.— Retinitis.

11) Tenosynovite.— Tenosynovitis.

12) Toute maladie caractéristique d'un emploi, métier ou procédé industriel et qui lui est particulière, est déclarée être une maladie industrielle au sens de la Loi des Accidents du Travail de Québec.— Any disease peculiar to or characteristic of a particular industrial process, trade or occupation, is declared to be an industrial disease under the Quebec Workmen's Compensation Act.

JACQUES PRÉMONT,
3137-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

Genre d'occupation — Description of process:

portant l'usage de ces produits.— Handling any nitro or amino derivatives of benzene or phenal or any of their homologues, or any process in the manufacture or involving the use thereof.

i) Tout procédé comportant l'émanation de monoxyde de carbone.— Any process involving the emanation of carbon monoxide.

j) Toute occupation comportant l'emploi du phosphore ou de ses préparations ou de ses composés.— Any process involving the use of phosphorus or its préparations or compounds.

k) Toute occupation comportant l'emploi du plomb ou de ses préparations ou de ses composés.— Any process involving the use of lead or its preparations or compounds.

l) Tout procédé au cours duquel se dégagent des vapeurs nitreuses.— Any process in which nitrous fumes are evolved.

7) Tout travail fait dans l'air comprimé.— Any work carried on in compressed air.

9) Exploitation minière, extraction, taille, concassage, dressage ou polissage de la pierre. Fonte, dressage ou polissage des métaux. Poterie.— Mining quarrying, cutting, crushing, grinding or polishing of stone. Smelting, grinding or polishing of metal. Pottery.

10) Soudure à l'arc électrique ou à l'acétylène.— Electro-welding or acetylene welding.

JACQUES PRÉMONT,
3137-o *Associate Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 865

Québec, le 28 mai 1963.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le classement de l'église de la paroisse de Saint-Antoine-de-Tilly, comté de Lotbinière.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du Ministre des Affaires culturelles:

QUE soit approuvé le classement comme monument historique, fait par résolution de la Commission des Monuments historiques en date du 1er mars 1963, du consentement du propriétaire, de l'église de Saint-Antoine-de-Tilly,

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 865

Quebec, May 28, 1963.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the classification of the church in the parish of Saint-Antoine-de-Tilly, county of Lotbinière.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Cultural Affairs:

THAT the classification as a historical monument, made by a resolution of the Historic Monuments Commission on March 1, 1963, with the consent of the proprietor, of the church on Saint-Antoine-de-Tilly, situated on lot number

situé sur le lot numéro cent trois A (103-A) du cadastre de la paroisse de Saint-Antoine-de-Tilly, comté de Lotbinière.

QUE le présent décret soit publié dans la *Gazette officielle de Québec* et ait force de loi à compter de sa publication.

JACQUES PRÉMONT,
3145-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

one hundred and three A (103-A) in the cadaster of the parish of Saint-Antoine-de-Tilly, county of Lotbinière, be approved.

THAT the present decree by published in the *Quebec official Gazette* and have the force of law from and after its publication.

JACQUES PRÉMONT,
3145 *Associate Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 875

Québec, le 28 mai 1963.
Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les droits payables à la Régie des Transports pour un service interprovincial sur dépôt de taux.

ATTENDU QUE l'arrêté en conseil numéro 113 du 28 janvier 1960, détermine de façon générale le tarif des droits payables à la Régie des Transports;

ATTENDU QU'il est d'intérêt public d'ajouter aux droits déjà mentionnés dans ledit arrêté en conseil numéro 113, des droits qui soient payables à la Régie pour dépôt de taux et d'amendement de taux concernant un service interprovincial;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du Ministre des transports et communications, se prévalant des dispositions de l'article 38, de la loi de la Régie des transports (13 Georges VI, chapitre 21 et amendements):

QUE les droits suivants soient imposés aux détenteurs de permis opérant un service interprovincial:

a) Pour dépôt de la liste des taux applicables à ce service: $50.00;

b) Pour dépôt de tout amendement à cette liste de taux: $5.00.

Ces droits sont payables à la Régie des Transports par les détenteurs de permis qui exploitent un service interprovincial, mais ils n'affectent pas un détenteur de permis interprovincial desservant un point adjacent à un service interprovincial et qui concourt dans les taux dudit service relativement au transport direct de marchandises.

JACQUES PRÉMONT,
3110-o *Greffier Adjoint du Conseil Exécutif.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 875

Quebec, May 28, 1963.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the duties payable to the Transportation Board for interprovincial service on a deposit of rates.

WHEREAS Order in Council number 113, dated January 28, 1960, determines, in a general way, the tariffs of duties payable to the Transportation Board;

WHEREAS it is in the public interest to add to the duties already mentioned in the said Order in Council number 113, duties which would be payable to the Board for a deposit of rates and amendment of rates concerning interprovincial service;

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Transportation and Communications, in view of tue provisions of section 38 of the Transportation Board Act (13 George VI, chapter 21 and amendments):

THAT the following duties be imposed on the holders of permits operating an interprovincial service:

a) For a deposit of the list of rates applicable to this service: $50.00;

b) For a deposit of any amendment to this list of rates: $5.00.

These duties are payable to the Transportation Board by holders of permits who operate an interprovincial service, but they do not affect holders of interprovincial permits serving a point adjacent to an interprovincial service and who operate on the same tariff of rates of the said service relative to the direct transportation of merchandise.

JACQUES PRÉMONT,
3110 *Associate Clerk of the Executive Council.*

Avis divers

Cité de Saint-Michel

Avis est, par les présentes, donné qu'aux termes d'une Loi modifiant la charte de la « Cité de Saint-Michel », passée à la Troisième Session de la vingt-sixième Législature de la Province de Québec (11 Elizabeth II, 1962, Chapitre ou Bill Privé 137) sanctionnée le 6 juillet 1962 par le lieutenant-gouverneur et entrant en vigueur le même jour, il a été, entre autres, décrété ce qui suit:

2° L'article 429 de la Loi des cités et villes est modifié pour la cité en ajoutant, après le paragraphe 1°, le suivant:

« 1° *a*) Pour décréter que les rues et chemins publics actuellement ouverts à l'usage du public dans les limites de la cité et indiqués comme tels aux plan et livre de renvoi officiels du bureau d'enregistrement de Montréal et au rôle d'éva-

Miscellaneous notices

City of Saint-Michel

Notice is hereby given that under the terms of an Act amending the Charter of the "City of Saint-Michel", passed at the Third Session of the Twenty-Sixth Legislature of the Province of Quebec (11 Elixabeth II, 1962, Chapter or Private Bill 137) assented to the 6th dof July 1962 by the Lieutenant-Governor and coming into force the same day, it was enacted, amongst others, as follows:

2. Section 429 of the Cities and Towns Act is amended for the city by adding, after paragraph 1, the following paragraph:

"1. *a*) To declare that the public streets and roads now open for the use of the public within the limits of the city, and shown as such on the official plan and book of reference of the Registry office of Montréal and on the valuation roll of the

luation de la cité avant le premier janvier 1962, et non taxés depuis au moins trois ans avant la sanction de la présente loi, sont censés être des rues et chemins publics et la propriété de la cité sur toute leur superficie, et toute réclamation et droit d'action de propriété du fonds de terrain ou de l'assiette sont absolument éteints et prescrits, s'ils n'ont pas été exercés par une action intentée devant une cour de justice compétente dans l'année de la sanction de la présente loi dont le présent article sera publié une fois par mois pendant une période de dix mois en français dans un journal français quotidien et en anglais dans un journal anglais quotidien du district de Montréal, ainsi qu'à deux reprises dans la *Gazette officielle de Québec*, à intervalle de six mois. »

3° La cité peut faire des règlements pour décréter que les lots 446-835, 442-778, 442-795 et 445-840, du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet dans les limites de la cité apparaissant comme rues et chemins publics aux plan et livre de renvoi officiels du bureau d'enregistrement de Montréal et au rôle d'évaluation de la cité avant la premier janvier 1961 et non taxés depuis au moins trois ans avant la sanction de la présente loi, sont censés être des rues et chemins publics et la propriété de la cité sur toute leur superficie, et toute réclamation et droit d'action de propriété du fonds de terrain ou de l'assiette est absolument éteint et prescrit, s'il n'a pas été exercé par une action intentée devant une cour de justice compétente dans l'année de la sanction de la présente loi dont le présent article sera publié une fois par mois pendant une période de dix mois en français dans un journal français quotidien et en anglais dans un journal anglais quotidien du district de Montréal, ainsi qu'à deux reprises dans la *Gazette officielle de Québec*, à intervalle de six mois. »

4° La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Donné à Montréal, ce 28e jour de novembre 1962.

Cité de Saint-Michel,
Par le Secrétaire-trésorier,
JEAN-MARC GOULET.

1321-49-2-o

city prior to the first of January 1962 which have not been taxed for at least three years before the sanction of this act, are deemed to be public streets and roads and the property of the city for their whole extent, and any claim and right of action for ownership of the ground or site shall be absolutely extinguished and prescribed, if they have not been exercised by action instituted before a competent court of justice within one year from the sanction of the present act this section of which shall be published once monthly during a period of ten months in French in a French daily newspaper and in English in an English daily news paper of the district of Montreal, as well as twice in the *Quebec Official Gazette* at intervals of six months."

3. The city may make by-laws to declare that lots 446-835, 442-778, 442-795 and 445-840 of the cadastre of the parish of Sault-au-Recollet within the limits of the city, and shown as public streets and roads on the official plan and book of reference of the registry office of Montreal and on the valuation roll of the city prior to the first of January 1961 which have not been taxed for at least three years before the sanction of this act, are deemed to be public streets and roads and the property of the city for their whole extent, and any claim and right of action for ownership of the ground or site shall be absolutely extinguished and prescribed if it has not been exercised by action instituted before a competent court of justice within one year from the sanction of the present act, this section of which shall be published once monthly during a period of ten months in French in a French daily newspaper and in English in an English daily newspaper of the district of Montreal as well as twice in the *Quebec Official Gazette* at intervals of six months."

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Given at Montreal, this 28th day of November 1962.

City of Saint-Michel,
By: JEAN-MARC GOULET,
Secretary-Treasurer.

1321-49-2-o

Compagnies autorisées à faire des affaires

The Mahoning Corporation

Avis est donné que « The Mahoning Corporation », une compagnie à fonds social étrangère constituée en corporation en vertu des lois de l'État du Delaware, E.U.A., a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies à fonds social étrangères, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 279.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures exercées contre ladite compagnie, est M. Kenneth H. Brown, conseil en loi de la Reine, de Montréal.

Le bureau principal de ladite compagnie dans la province sera établi à 507, Place d'Armes, en ladite cité et dans le district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 14e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092

19-63 — 1171/89

Companies Licensed to do Business

The Mahoning Corporation

Notice is hereby given that "The Mahoning Corporation", an extra-provincial company incorporated in virtue of the laws of the State of Delaware, U.S.A., has been licensed to carry on business in the Province of Quebec, pursuant to the provisions of the Extra-Provincial Companies Act, Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 279.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the said company is Mr. Kenneth H. Brown, Queen's Counsel, of Montreal.

The principal office of the said company in the Province is to be established at 507, Place d'Armes, in the said city and in the Judicial district of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 14th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o

19-63 — 1171/89

Smith Canadian Peat, Inc.

Avis est donné que « Smith Canadian Peat, Inc. », une compagnie à fonds social étrangère constituer en corporation en vertu des lois de l'État d'Ohio, E.U.A., a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies à fonds social étrangères, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 279.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures exercées contre ladite compagnie, est M. Laval Ruel, de Saint Charles (comté de Bellechasse).

Le bureau principal de ladite compagnie dans la province sera établi à Saint Charles (comté de Bellechasse), district judiciaire de Montmagny.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 16e jour de mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 20-63 — 1171/91

Smith Canadian Peat, Inc.

Notice is hereby given that "Smith Canadian Peat, Inc.", an extra-provincial company incorporated in virtue of the laws of the State of Ohio, U.S.A., has been licensed to carry on business in the Province of Quebec, pursuant to the provisions of the Extra-Provincial Companies Act, Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 279.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the said company is Mr. Laval Ruel, of Saint Charles (County of Bellechasse).

The principal office of the said company in the Province is to be established at Saint Charles (County of Bellechasse), judicial district of Montmagny.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 16th day of May, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092-o 20-63 — 1171/91

Chartes — Abandon de

Defelice (Quebec) Limited

Prenez avis que « Defelice (Quebec) Limited », s'adressera au Secrétaire de la Province de Québec pour obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Québec, ce vingt-huitième jour de mai 1963.

Le Secrétaire,
CHARLES A. CANNON.

3093-o

Val D'Or Fruit Ltd.

Avis est donné que « Val D'Or Fruit Ltd. », demandera au Secrétaire de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte.

Malartic, le 1er juin 1963.

Le Procureur de Val D'Or Fruit Ltd.,
FERNAND CÔTÉ, C.R.

3130-o

Charters — Surrender of

Defelice (Quebec) Limited

Take notice that "Defelice (Quebec) Limited", will apply to the Secretary of the Province of Quebec to obtain leave to surrender its charter.

Quebec, this twenty-eighth day of May, 1963.

CHARLES A. CANNON,
Secretary.

3093

Val D'Or Fruit Ltd.

Notice is hereby given that "Val D'Or Fruit Ltd.", will apply to the Provincial Secretary of Quebec for permission to surrender its charter.

Malartic, June 1, 1963.

FERNAND CÔTÉ, Q.C.,
Attorney for Val D'Or Fruit Ltd.

3130-o

Compagnies dissoutes

Auguste Brunette Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrété par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Auguste Brunette Limitée », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 30 décembre 1929.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 2545-29

Dana Lingerie Mfg. Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec,

Companies Dissolved

Auguste Brunette Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 26, chapter 276 R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Auguste Brunette Limitée", incorporated under said Part I, of the Quebec Companies Act, by letters patent dated December 30, 1929.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 2545-29

Dana Lingerie Mfg. Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 27, chapter

Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Dana Lingerie Mfg. Inc. », constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 31 mars 1960.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 11123-60

Val Pichet Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Val Pichet Inc. », constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 9 février 1953.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 2646-53

Polytex Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Polytex Ltd. », constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 23 avril 1957.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 11074-57

Kem-O-Tex Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Kem-O-Tex Ltd. », constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 22 mai 1956.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o 11639-56

276, R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Dana Lingerie Mfg. Inc.", incorporated under said Part I, of the Quebec Companies Act, by letters patent dated March 31, 1960.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 11123-60

Val Pichet Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 26, chapter 276, R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Val Pichet Inc.", incorporated under said Part I, of the Quebec Companies Act, by letters patent dated February 9, 1953.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 2646-53

Polytex Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 26, chapter 276, R.S.Q. 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Polytex Ltd.", incorporated under said Part I, of the Quebec Companies Act, by letters patent dated April 23, 1957.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 11074-57

Kem-O-Tex Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 26, chapter 276, R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Kem-O-Tex Ltd.", incorporated under said Part I, of the Quebec Companies Act, by letters patent dated May 22, 1956.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 11639-56

Landor Realty Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 276, article 26, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite loi, il a plu au Secrétaire de la province d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie « Landor Realty Company Limited », constituée en corporation en vertu de ladite première partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 10 janvier 1958.

Avis est de plus donné qu'à compter du 30 mai 1963, ladite compagnie a été dissoute.

Donné au bureau du Secrétaire de la province, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092 13384-57

Landor Realty Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, section 26, chapter 276, R.S.Q., 1941, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Provincial Secretary has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Landor Realty Company Limited", incorporated under said Part I of the Quebec Companies Act, by letters patent dated January 10, 1958.

Notice is also given that from and after May 30, 1963, the said company has been dissolved.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092 13384-57

Divers
Compagnies

Consolidated Paper Sales, Limited

Règlement spécial « B »

Un règlement qui augmente le nom de directeurs.

« Qu'il soit et il est, par les présentes, décrété par les directeurs de compagnie: « Consolidated Paper Sales, Limited », comme étant le règlement spécial « B » de la compagnie:

1° Le nombre des directeurs de la compagnie est, par les présentes, augmenté de quatre à huit.

2° Le premier paragraphe du règlement II de la compagnie est, par les présentes amendé en remplaçant le mot « quatre » par le mot « huit ».

Décrété le 15e jour d'avril 1963.

Témoin, le sceau corporatif de la compagnie.

Le soussigné secrétaire de « Consolidated Paper Sales, Limited », certifie, par les présentes, sous le sceau corporatif de la compagnie que le précédent est une copie conforme du règlement spécial « B » des règlements de la compagnie dûment décrété à une assemblée du conseil d'administration de la compagnie tenue le 15e jour d'avril 1963, et subséquemment sanctionné par le vote affirmatif des détenteurs de toutes les actions émises et en cours du capital-actions de la compagnie, ce vote reçu à une assemblée générale spéciale des actionnaires de la compagnie dûment convoquée aux fins de considérer ledit règlement et tenue le 24e jour d'avril 1963.

Daté ce 29e jour d'avril 1963.

(Sceau) *Le Secrétaire,*
R. B. CALHOUN.

3094 1354-28

Superseal Corporation

Règlement No 13

« Il est décrété à titre de règlement de la compagnie que le nombre des membres du conseil d'administration est augmenté de sept (7) à neuf (9). »

Copie fidèle d'un règlement de « Superseal Corporation », décrété par les directeurs le 1er mai 1963 et approuvé le vote d'au moins les deux-tiers en valeur des actions ayant droit de vote, représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale convoquée à cette fin.

(Sceau) *Le Secrétaire,*
GUILLAUME GEOFFRION.

3095-o 49065-53

Miscellaneous
Companies

Consolidated Paper Sales, Limited

Special by-law "B"

A by-law increasing the number of directors.

"Be it and it is hereby enacted by the directors of "Consolidated Paper Sales, Limited", as special by-law "B" of the company:

1. The number of directors of the company is hereby increased from four to eight.

2. The first paragraphe of by-law II of the company, is hereby amended by replacing the word "four" by the word "eight"."

Enacted the 15th day of April, 1963.

Witness the Corporate Seal of the Company.

The undersigned secretary of "Consolidated Paper Sales, Limited", hereby certified under the Corporate Seal of the Company that the foregoing is a true copy of special by-law "B" of the by-laws of the company duly enacted at a meeting of the board of directors of the company held on the 15th day of April 1963, and subsequently sanctioned by the affirmative vote of the holders of the total issued and outstanding capital stock of the company cast at a special general meeting of the shareholders of the company duly called for the purpose of considering the said by-law and held on the 24th day of April, 1963.

Dated this 29th day of April, 1963.

(Seal) R. B. CALHOUN,
Secretary.

3094-o 1354-28

Superseal Corporation

By-law No. 13

"It is enacted as a by-law of the company that the number of the directors of the company is increased from seven (7) to nine (9)."

Certified true copy of a by-law of "Superseal Corporation", enacted by the directors on May 1, 1963, and approved by the vote of at least two-thirds in value of the shares carrying voting rights represented by the shareholders present at a special general meeting called for considering such by-law.

(Seal) GUILLAUME GEOFFRION,
Secretary.

3095 49065-53

The Challenge Publishing Corporation

Avis est donné que l'honorable secrétaire de la province a, le 21 mai 1963, approuvé le règlement numéro XIV de « The Challenge Publishing Corporation », et ce, conformément aux dispositions de l'article 225, de la Loi des compagnies de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 28 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3104-o 313-63

The Challenge Publishing Corporation

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has, on May 21, 1963, approved by-law number XIV of "The Challenge Publishing Corporation", and such, pursuant to the provisions of section 225, of the Quebec Companies Act.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 28, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3104 313-63

Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited

Règlement numéro trente-deux

« Qu'il soit décrété et il est décrété comme étant le règlement No trente-deux de « Cleverley MacNeil and Wallace (Quebec) Limited »:

« Que le nombre des directeurs de la compagnie soit et il est augmenté de trois à huit. ».

Je, soussigné secrétaire-trésorier de « Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited», certifie, par les présentes, sous le sceau de la compagnie, que le précédent est une copie conforme d'un règlement décrété par les directeurs de la compagnie à une assemblée dument convoquée et tenue le 30 avril 1963, en la cité de Québec, P.Q., et confirmé, ratifié et approuvé subséquemment par le vote de plus des deux tiers en valeur des actions représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale de la compagnie dûment convoquée et tenue le même jour en la même cité, aux fins de considérer ledit règlement.

Québec, P.Q., 8 mai 1963.

Cleverley, MacNeil and Wallace
(Quebec) Limited,
(Sceau) *Le Secrétaire-trésorier,*
THÉRÈSE DES RIVIÈRES.

3105 5682-41

Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited

By-law Number thirty-two

„ Be it enacted and it is hereby enacted as by-law number thirty-two of "Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited":

"That the number of the directors of the company be and it is hereby increased from there to eight."

I, the undersigned secretary-treasurer of "Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited", do hereby certify, under the seal of the company, that the foregoing is a true copy of a by-law enacted by the directors of the company at a meeting duly called and held on April 30, 1963, in the city of Quebec, P.Q., and subsequently confirmed, ratified and approved by the vote of more than two-thirds in value of the shares represented by the shareholders present at a special general meeting of the company duly called and held the same day in the same city for considering the said by-law.

Quebec, P.Q., May 8, 1963.

Cleverley, MacNeil and Wallace
(Quebec) Limited,
(Seal) THÉRÈSE DES RIVIÈRES,
Secretary-Treasurer.

3105-o 5682-41

La Régence Inc.

Règlement No 4

concernant l'augmentation du nombre des directeurs de trois à dix

Sur proposition, adopté et résolu à l'unanimité:

« Que le paragraphe « A » intitulé « nombre des directeurs », chapitre II, intitulé « Les directeurs » du règlement numéro 1 (règlements généraux), soit abrogé et remplacé par le suivant:

« La compagnie est régie par un bureau de direction composé de 10 directeurs ».

Que le paragraphe « J » intitulé « Quorum », chapitre II, intitulé « Les directeurs » du susdit règlement numéro 1 (règlements généraux), soit abrogé et remplacé par le suivant:

« Le quorum est de six directeurs et toutes décisions exigent l'assentiment de six directeurs ». »

« Je soussigné, secrétaire de « La Régence Inc. », certifie que le règlement numéro 4 qui a été adopté par le bureau de direction en date du 14 mai 1963, a été unanimement approuvé et ratifié par les actionnaires à une assemblée générale spéciale régulièrement convoquée et tenue à Québec, le 14 mai 1963 à laquelle assistaient tous les actionnaires. »

Le Secrétaire,
CLAUDE ROY.

3106-o 1034-63

La Régence Inc.

By-law No. 4

concerning the increasing of the number of directors from theee to ten

Upon a recommendation unanimously adopted and resolved:

"That paragraph "A" entitled "number of directors", chapter II, entitled "directors" of by-law number 1 (general by-laws), be repealed and replaced by the following:

"The company is governed by a board of directors composed of 10 directors".

That paragraph "J" entitled "Quorum", chapter II, entitled "Directors" of the above-mentioned by-law number 1 (general by-laws), be repealed and replaced by the following:

"The quorum is six directors and all decisions require the consent of six directors"."

"I the undersigned, secretary of "La Régence Inc.", do hereby certify that by-law number 4 which was adopted by the board of directors on May 14, 1963, was unanimously approved and ratified by the shareholders at a special general meeting convoked in the regular manner and held in Quebec, on May 14, 1963, at which all the shareholders were present."

CLAUDE ROY,
Secretary.

3106 1034-63

Victory Plastic & Novelty Co. Inc.

Règlement « A »

Que la compagnie soit et elle est par les présentes autorisée à distribuer son actif au prorata entre ses actionnaires, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec.

Montréal, 30 mai 1963.

Le Secrétaire,
DAVID KLEIN.

3111

Victory Plastic & Novelty Co. Inc.

By-law "A"

That the company be and is hereby authorized to distribute its assets rateably among its shareholders in accordance with the provisions of the Quebec Companies Act.

Montreal, May 30, 1963.

DAVID KLEIN.
Secretary.

3111-o

Amsel & Amsel Inc.

Règlement No C

étant un règlement concernant la distribution de l'actif de « Amsel & Amsel Inc. ».

1° Attendu que la compagnie a cessé d'exercer son commerce sauf aux fins de liquider ses affaires;

2° Attendu que la compagnie n'a ni dettes ni obligations;

3. En conséquence, qu'il soit décrété comme un règlement de « Amsel & Amsel Inc. », que:

1) La compagnie soit et elle est par les présentes autorisée à disposer de sa propriété, distribuer son actif au prorata entre ses actionnaires et subséquemment procéder à la dissolution par voie de procédures d'abandon de charte en vertu de l'article 26, de la Loi des compagnies de Québec.

2) Les directeurs et officiers sont par les présentes autorisés et dirigés à faire, signer et exécuter toutes choses, actes et documents nécessaires ou désirables pour la bonne exécution du précédent.

Décrété ce 25e jour de mars 1963.

Le Secrétaire,
J. DOUVILLE.

3122

Amsel & Amsel Inc.

By-law No. C

being a by-law respecting the distribution of the assets of "Amsel & Amsel Inc.".

1. Whereas the company has ceased to carry on business except for the purpose of winding up its affairs;

2. Whereas the company has no debts or obligations;

3. Therefore be it enacted as a by-lws of "Amsel & Amsel Inc.", that:

1) The company be and is hereby authorized to dispose of its property, distribute its assets rateably among its shareholders and subsequently to proceed to dissolution by way of surrender of charter proceedings under section 26, of the Quebec Companies' Act.

2) The directors and officers are hereby authorized and directed to do, sign and execute all things, deeds and documents necessary or desirable for the due carrying out of the foregoing.

Enacted this 25th day of March, 1963.

J. DOUVILLE,
Secretary.

3122-o

Ayers Co. Limited

Règlement 57

augmentation du nombre de directeurs de trois à cinq.

Le règlement No 3 de la compagnie est révoqué et remplacé par le suivant:

« Les affaires de la compagnie seront administrées par un conseil de cinq (5) directeurs qui peuvent exercer, certains pouvoirs et accomplir certaines démarches et choses qui peuvent être exercées ou accomplies par le compagnie et qui ne sont pas expressément autorisées ou requises par les règlements de la compagnie ou par les statuts, comme devant être accomplies par la compagnie aux assemblées générales des actionnaires. »

Copie conforme certifiée.

Lachute, P.Q., 30 avril 1963.

Le Vice-président,
THOMAS H. AYERS.
Le Secrétaire,
CLÉMENT TREMBLAY.

3123 6838-48

Ayers Co. Limited

By-law 57

increasing the number of directors from three to five.

By-law No. 3 of the company is hereby repealed and replaced by the following:

"The affairs of the company shall be managed by a board of five (5) directors who may exercise all such powers and do all such acts and things as may be exercised or done by the company and are not by the by-laws of the company or by statute expressly directed or required to be done by the company at general meetings of the shareholders."

Certified true copy.

Lachute, P.Q., April 30, 1963.

THOMAS H. AYERS,
Vice-president.
CLÉMENT TREMBLAY,
Secretary.

3123-o 6838-48

Girard & Fils Ltée
Girard & Sons Ltd.

Règlement No 5

concernant la réduction du nombre des directeurs de quatre à trois

« Les affaires de la compagnie seront administrées par une bureau de directeurs au nombre de trois (3). »

Je, Léopold Girard, secrétaire-trésorier de la compagnie « Girard & Fils Ltée — Girard & Sons

Girard & Fils Ltée.
Girard & Sons Ltd.

By-law No. 5

concerning the reduction of the number of directors from four to three

"The affairs of the company will be managed by a board of directors numbering three (3)".

I, Léopold Girard, secretary-treasurer of "Girard & Fils Ltée — Girard & Sons Ltd.", do

Ltd. », certifie que la règlement numéro 5 ci-haut mentionné a été adopté à l'unanimité par les directeurs réunis en assemblée le 19e jour de juin 1962, et qu'il a été ratifié à l'unanimité par les actionnaires à une assemblée générale et spéciale tenue à cette fin, le 20e jour de juin 1962, et que les actionnaires présents détenaient entre eux 100% des actions émises et réparties de la compagnie.

Le Secrétaire-trésorier,
LÉOPOLD GIRARD.

3124-o 4401-46

hereby certify that by-law number 5 mentioned above was unanimously adopted by the Directors united at a meeting on the 19th day of June, 1962, and that it was unanimously ratified by the shareholders at a special general meeting held for this purpose on the 20th day of June, 1962, and that the shareholders present held, among themselves, 100% of the issued and distributed shares of the company.

LÉOPOLD GIRARD,
Secretary-Treasurer.

3124 4401-46

Gleneagles Investment Company Limited

Règlement No LIV

Un règlement aux fins de diminuer le nombre des directeurs.

« 1° Le nombre des directeurs de la compagnie est par les présentes diminué de sept (7) à cinq (5).

2° Le règlement No III tel qu'amendé, est par les présentes également amendé en rayant les mot et chiffre « sept (7) » et en y substituant les mot et chiffre « cinq (5) » où il apparaît dans ledit règlement cinquante-quatre. »

Certifié copie conforme.

Daté à Montréal, 10 mai 1963.

(Sceau) *Le Secrétaire,*
E. M. CROSBY.

3125 260-29

Gleneagles Investment Company Limited

By-law No. LIV

A by-law to decrease the number of directors.

"1. The number of directors of the company is hereby decreased from seven (7) to five (5).

2. By-law No. III, as amended, is hereby further amended by deleting the word and figure "seven (7)" and substituting the word and figure "five (5)" where it appears in the said by-law fifty-four."

Certified true copy.

Dated at Montreal, May 10, 1963.

(Seal) E. M. CROSBY,
Secretary.

3125-o 260-29

Place Victoria-St. Jacques Co. Inc.

Règlement No XXV

étant un règlement augmentant le nombre des directeurs de la compagnie de six (6) à huit (8).

Il est résolu:

« Que le suivant soit et il est par les présentes décrété comme le règlement No XXV de « Place Victoria — St. Jacques Co. Inc. », (ci-après appelée la « compagnie »).

1° Le nombre des directeurs de la compagnie soit et il est par les présentes augmenté de six (6) à huit (8) de sorte que le conseil d'administration de la compagnie sera dorénavant composé de huit (8) directeurs.

2° Tous les règlements, résolutions et procédures antérieurs de la compagnie incompatibles à icelui sont par les présentes amendés, modifiés et revisés de manière à donner effet à ce règlement. »

Certifié copie conforme du règlement No XXV de « Place Victoria — St. Jacques Co. Inc. », décrété par les directeurs à une assemblée tenue le 30e jour d'avril 1963 et approuvé à l'unanimité par tous les actionnaires de la compagnie à une assemblée générale spéciale tenue à cette fin le 30e jour d'avril 1963.

(Sceau) *Le Secrétaire,*
JEAN MONET.

3126 14832-60

Place Victoria-St. Jacques Co. Inc.

By-law No. XXV

being a by-law increasing the number of directors of the company from six (6) to eight (8).

Resolved:

"That the following be and it is hereby enacted as the by-law No. XXV of "Place Victoria — St. Jacques Co. Inc.", (hereinafter called the "company").

1. The number of the directors of the company be and the same is hereby increased from six (6) to eight (8) so that the board of directors of the company shall hereafter be composed of eight (8) directors.

2. All prior by-laws, resolutions and proceedings of the company inconsistent herewith are hereby amended, modified and revised in order to give effect to this by-law."

Certified true copy of by-law No. XXV of "Place Victoria — St. Jacques Co. Inc.", enacted by the directors at a meeting held on the 30th day of April, 1963, and unanimously approved by all of the shareholders of the company at a special general meeting held for that purpose on the 30th day of April, 1963.

(Seal) JEAN MONET,
Secretary.

3126-o 14832-60

Clubs Juvéniles de Montréal
Montreal Juvenile Clubs

Amendement au règlement numéro 1 tel qu'adopté par les membres de la corporation ci-haut mentionnée le 21 mars 1963, concernant l'augmentation du nombre des directeurs de treize à dix-sept.

Règlement No 1: «Les affaires de la corporation sont conduites et administrées par un conseil

Clubs Juvéniles de Montréal
Montreal Juvenile Clubs

Amendment to by-law number 1 as adopted by the members of the above-mentioned corporation on March 21, 1963, concerning the increasing of the number of directors from thirteen to seventeen.

By-law No. 1: "The affairs of the corporation are managed and administered by a board of

d'administration composé de 17 administrateurs de la corporation. »

Certifié vraie copie.

Le Secrétaire,
MAURICE MASSE.

3131-o 3151-49

directors composed of 17 directors of the corporation".

Certified true copy.

MAURICE MASSE,
Secretary.

3131 3151-49

Clubs Juvéniles de Montréal
Montreal Juvenile Clubs

Avis est donné que l'honorable secrétaire de la province a, le 24 mai 1963, approuvé les règlements Nos 1 et 2 de « Clubs Juvéniles de Montréal — Montreal Juvenile Clubs », et ce, conformément aux dispositions de l'article 225, de la Loi des compagnies de Québec.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 29 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3131-o 3151-49

Clubs Juvéniles de Montréal
Montreal Juvenile Clubs

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has, on May 24, 1963, approved by-laws Nos 1 and 2 of "Clubs Juvéniles de Montréal — Montreal Juvenile Clubs", and such, pursuant to the provisions of section 225, of the Quebec Companies Act.

Given at the office of the Provincial Secretary, on May 29, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3131 3151-49

Maisonneuve Shoe Supply Co. Ltd.

Règlement No V

concernant la modification du nombre de directeurs.

« Le nombre des directeurs de la compagnie « Maisonneuve Shoe Supply Co. Ltd. », est changé de cinq (5) qu'il était auparavant à celui de trois (3) et le règlement No III de la compagnie est modifié en conséquence. »

Copie certifiée du règlement No V, dûment adopté à une assemblée des directeurs, tenue le 27ème jour de novembre 1962 et approuvé à une assemblée générale et spéciale de la compagnie, tenue le 27ème jour de novembre 1962 par les actionnaires détenant entre eux 100% des actions représentées à cette assemblée.

Le Secrétaire,
ALBERT CANTARA.

3138-o 5199-44

Maisonneuve Shoe Supply Co. Ltd.

By-law No. V

concerning the modification in the number of directors.

"The number of directors of "Maisonneuve Shoe Supply Co. Ltd.", is changed from five (5) which existed previously to that of three (3) and by-law No. III of the company is modified consequently."

Certified copy of by-law No. V duly adopted at a meeting of the directors, held on the 27th day of November, 1962, and approved at a special general meeting of the company, held on the 27th day of November, 1962, by the shareholders holding between them 100% of the shares represented at this meeting.

ALBERT CANTARA,
Secretary.

3138 5199-44

Les Sociétés Montclair Inc.

Règlement No « B »

« Le nombre des directeurs de la compagnie « Les Sociétés Montclair Inc. », est changé de quatre qu'il était auparavant à celui de douze et le règlement No 7 est modifié en conséquence.

Tous règlement, résolution ou autres procédures de la compagnie incompatibles avec le présent règlement sont par les présentes amendés, modifiés et revisés pour donner plein effet au présent règlement. »

Copie certifiée du règlement No « B » dûment adopté à une assemblée des directeurs tenue le 8ième jour de janvier 1963 et approuvé à une assemblée générale spéciale de la compagnie tenue le 28ième jour de janvier 1963 par les actionnaires détenant entre eux 84% des actions représentées à cette assemblée.

Le Secrétaire,
L. BENOIT.

3139-o 13441-58

Les Sociétés Montclair Inc.

By-law No. "B"

"The number of directors of "Les Sociétés Montclair Inc.", is changed from four as it was previously to twelve and by-law No. 7 is amended accordingly.

All by-law, resolution or other procedures of the company inconsistent with the present by-law are hereby amended, modified and revised in order to give full effect to the present by-law."

Certified copy of by-law No. "B" duly adopted at a directors' meeting held on the 8th day of January, 1963, and approved at a special general meeting of the company held on the 28th day of January 1963, by the shareholders holding between themselves 84% of the shares represented at this meeting.

L. BENOIT,
Secretary.

3139 13441-58

Sièges sociaux

L'Égrégore Inc.

Avis est donné que la compagnie « L'Égrégore Inc. », constituée en corporation dans la province de Québec par lettres patentes accordées le

Head Offices

L'Égrégore Inc.

Notice is hereby given that "L'Égrégore Inc.", company incorporated by letters patent dated the 5th day of April 1960 and having its head

5e jour d'avril 1960 et ayant son bureau principal dans la cité de Montréal où elle avait son bureau situé jusqu'ici au 2161 ouest, rue Ste-Catherine, l'a transporté à Suite 713, 159 ouest, rue Craig.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau priucipal.

Daté à Montréal, le 27e jour de mai 1963.

(Sceau) *Le Secrétaire,*
3096-o SUZANNE LEFEBVRE.

Garson Homes Corporation

Avis est donné que la compagnie « Garson Homes Corporation », constituée en corporation par lettres patentes datées du 16e jour de décem-1953, et ayant son siège social en la cité de Montréal, à 5165 ouest, rue Sherbrooke, a transporté son bureau à 940, chemin Côte de Liesse.

À compter de cette date, ledit bureau sera considéré comme étant le siège social de la compagnie.

Daté à Montréal, Québec, ce 28e jour de mai 1963.

(Sceau) *Le Président,*
3097 BENJAMIN A. GARSON.

Jacson Development Corp.

Avis est donné que la compagnie « Jacson Development Corp. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 17e jour de mai 1960, et ayant son siège social en la cité de Montréal, à 5165 ouest, rue Sherbrooke, a transporté son bureau à 940, chemin Côte de Liesse.

À compter de cette date, ledit bureau sera considéré comme étant le siège social de la compagnie.

Daté à Montréal, Québec, ce 28e jour de mai 1963.

(Sceau) *Le Président,*
3098 BENJAMIN A. GARSON.

Vic Trans Air Vision Inc.

Avis est donné que la compagnie « Vic Trans Air Vision Inc. », constituée en corporation par lettres patentes selon la première partie de la Loi des compagnies de Québec, en date du deuxième jour de mai 1963, et ayant son bureau principal dans la ville de Victoriaville, district d'Arthabaska, a établi son bureau au numéro 295 Est, rue Notre-Dame, à Victoriaville, dans le district d'Arthabaska.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son Bureau Principal.

Donné à Victoriaville, ce 2e jour de mai 1963.

Vic Trans Air Vision Inc.,
Par le Président,
3099-o ANDRÉ AUGER.

Beaubien Distribution Ltée-Ltd.

Règlement B

« Qu'il soit décrété et il est décrété comme un règlement de « Beaubien Distribution Ltée — Ltd. », que la situation du siège social de la compagnie soit changée de la cité de Montréal à 795, 90e, avenue en la cité de LaSalle. »

office in the city of Montreal where its office was situated up to to-day at 2161, St. Catherine Street West has moved it to suite 713, 159 Craig Street West.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 27th day of May, 1963.

(Seal) SUZANNE LEFEBVRE,
3096-o *Secretary.*

Garson Homes Corporation

Notice is hereby given that "Garson Homes Corporation", incorporated by letters patent on the 16th day of December, 1953, and having its head office in the city of Montreal at 5165, Sherbrooke Street West, has moved it to 940, Côte de Liesse Road.

From and after this date, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, Quebec, this 28th day of May, 1963.

(Seal) BENJAMIN A. GARSON,
3097-o *President.*

Jacson Development Corp.

Notice is hereby given that "Jacson Development Corp.", incorporated by letters patent on the 17th day of May, 1960, and having its head office in the city of Montreal at 5165, Sherbrooke Street West, has moved it to 940, Côte de Liesse Road.

From and after this date, the said office shall bee considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, Quebec, this 28th day of May, 1963.

(Seal) BENJAMIN A. GARSON,
3098-o *President.*

Vic Trans Air Vision Inc.

Notice is hereby given that "Vic Trans Air Vision Inc.", incorporated by lettres patent under Part I of the Quebec Companies Act, on the second day of May, 1963, and having its head office in the town of Victoriaville, district of Arthabaska, has established its office at number 295, Notre-Dame St. East, in Victoriaville, in the district of Arthabaska.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Given at Victoriaville, this 2nd day of May, 1963.

Vic Trans Air Vision Inc.,
By: ANDRÉ AUGER,
3099 *President.*

Beaubien Distribution Ltée-Ltd.

By-law B

"Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of "Beaubien Distribution Ltée — Ltd.", that the location of the head office of the company be changed from the city of Montreal to 795, 90th Avenue in the city of LaSalle."

Décrété ce 1er jour d'avril 1963.

Témoin le sceau corporatif de la compagnie.

Je, soussigné, H. E. Alexander, secrétaire de « Beaubien Distribution Ltée — Ltd. », certifie par les présentes que le précédent est une copie conforme du règlement B décrété par les directeurs de « Beaubien Distribution Ltée — Ltd. », à une assemblée tenue le 1er avril 1963, lequel règlement fut subséquemment approuvé par le vote de plus des deux-tiers en valeur des actions représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale des actionnaires tenue le 1er avril 1963, aux fins d'étudier et approuver ledit règlement.

(Sceau) H. E. ALEXANDER.

3102 11951-60

Enacted this 1st day of April, 1963.

Witness the corporate seal of the company.

I, the undersigned, H. E. Alexander, secretary of "Beaubien Distribution Ltée — Ltd.", hereby certify that the foregoing is a true copy of by-law B, enacted by the directors of "Beaubien Distribution Ltée — Ltd.", at a meeting hold on April 1, 1963, which by-law was subsequently approved by the vote of more than two-thirds in value of the shares represented by shareholders present at a special general meeting of shareholders held on April 1, 1963, for the purpose of considering and approving the said by-lxw.

(Seal) H. E. ALEXANDER.

3102-o 11951-60

Les Éditions Bel-Aire Inc.

Règlement No 1-A

concernant le changement du siège social de Longueuil à St-Lambert

Sur proposition dûment faite et secondée, il fut unanimement résolu que le règlement suivant soit adopté comme règlement général numéro 1-a de la compagnie:

"Dorénavant, le bureau principal de la compagnie sera situé au numéro 2 du boulevard Desaulniers, en la cité de St-Lambert, et le règlement numéro 1 de la compagnie est amendé en conséquence. »

Certifiée copie véritable du règlement numéro 1-a de « Les Éditions Bel-Aire Inc. », passsé par les directeurs de la compagnie, à leur assemblée tenue le 13e jour de mai 1963, et confirmé par les actionnaires de ladite compagnie, à leur assemblée tenue le même jour.

Le Secrétaire,
NORBERT DUBOIS.

3107-o 14071-62

Les Éditions Bel-Aire Inc.

By-law No. 1-A

concerning the change of head office from Longueuil to St-Lambert

Upon a proposition duly made and seconded, it was unanimously resolved that the following by-law be adopted as general by-law number 1-a of the company:

"Henceforth, the principal office of the company shall be situated at number 2 of Desaulniers Boulevard, in the city of St-Lambert, and by-law number 1 of the company is therefore amended."

Certified true copy of by-law number 1-a of "Les Éditions Bel-Aire Inc.", passed by the directors of the company, at their meeting held on the 13th day of May, 1963 and confirmed by the shareholders of the said company, at their meeting held on the same day.

NORBERT DUBOIS,
Secretary.

3107 14071-62

Les Entreprises D.G.B. Inc.

Avis est donné que la compagnie « Les Entreprises D.G.B. Inc. » constituée en corporation par lettres patentes en date du 9 Octobre 1962, et ayant son bureau principal dans les cité et district de Montréal, a établi son bureau au No 2285, rue Papineau.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, le 28 mai 1963.

Le Président,
PHILIPPE DESFORGES.

3108-o

Les Entreprises D.G.B. Inc.

Notice is given that the company "Les Entreprises D.G.B. Inc.", incorporated by letters patent dated October 9, 1962, and having its principal office in the city and district of Montreal, has established its office at No. 2285, Papineau Street.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its principal office.

Given at Montreal, May 28, 1963.

PHILIPPE DESFORGES,
President.

3108

McGill University Museums Auxiliary

Avis est donné que « McGill University Museums Auxiliary », constituée en corporation en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec par lettres patentes en date du 27 septembre 1962, a établi son siège social à Redpath Museum, McGill University, Montréal, P.Q.

Montréal, ce 22e jour de novembre 1962.

Le Président,
ANNE V. BYERS.

3118

McGill University Museums Auxiliary

Notice is hereby given that "McGill University Museums Auxiliary", incorporated under Part III of the Quebec Companies' Act by letters patent dated September 27, 1962 has established its head office at Redpath Museum, McGill University, Montreal, P.Q.

Montreal, this 22nd day of November, 1962.

ANNE V. BYERS,
President.

3118-o

Min-roe Investment Corporation

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « Min-roe Investment Corporation », constituée en corporation par lettres patentes, le 6e jour de mai 1963, et ayant son siège social en les cité et district de Montréal, a établi son bureau à 1374 ouest, rue Sherbrooke, chambre 20.

Min-roe Investment Corporation

Notice is hereby given that "Min-roe Investment Corporation", incorporated by letters patent on the 6th day of May 1963, and having head office in the city and district of Montreal, has established its office at 1374 Sherbrooke St., West, suite 20.

À compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Montréal, ce 31e jour de mai 1963.

(Sceau) *Le Président,*
3128 MONROE ABBEY, C.R.

Stemic Ltd.

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « Stemic Ltd. », constituée en corporation en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, le 10e jour d'avril 1963, et ayant son siège social en la cité de Montréal, en ladite province, a établi son bureau à 132 ouest, rue St-Jacques, chambre 905, Montréal, province de Québec.

À compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté en la cité de Montréal, ce 31e jour de mai 1963.

(Sceau) *Le Secrétaire-trésorier,*
3129 JOSEPH SHAPIRO.

Pavage Noël Inc.
Noël Paving Inc.

Avis est donné que la compagnie « Pavage Noël Inc.— Noël Paving Inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 13 mai 1963, a établi son bureau à Amos, au numéro 31, 5ième avenue Ouest.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau sera considéré comme étant le bureau principal de la compagnie.

Daté à Amos, ce 14ième jour de mai 1963.

Le Secrétaire,
3132-o LÉO PAUL MARCHAND.

Les Entreprises J. René Ouimet Ltée
J. René Ouimet Enterprises Ltd.

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Les Entreprises J. René Ouimet Ltée — J. René Ouimet Enterprises Ltd. », constituée en corporation par lettres patentes émises par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec en date du 4 mars 1963, et, ayant son siège social à Montréal, district de Montréal, a établi son principal bureau d'affaires à 4837, rue Boyer, dans les cité et district de Montréal.

À compter du présent avis, ce bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, district de Montréal, ce 11e jour de mars 1963.

Les Entreprises J. René Ouimet Ltée —
J. René Ouimet Enterprises Ltd.
(Sceau) *Par le Président,*
3140-o J. RENÉ OUIMET.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 31st day of May 1963.

(Seal) MONROE ABBEY, Q.C.,
3128-o *President.*

Stemic Ltd.

Notice is hereby given that "Stemic Ltd.", incorporated under the provisions of Part I of the Quebec Companies Act on the 10th day of April, 1963, and having its head office in the city of Montreal, in the said Province, has established its office at 132 St. James Street West, suite 905, Montreal, Province of Quebec.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at the city of Montreal, this 31st day of May, 1963.

(Seal) JOSEPH SHAPIRO,
3129-o *Secretary-Treasurer.*

Pavage Noël Inc.
Noël Paving Inc.

Notice is hereby given that "Pavage Noël Inc. — Noël Paving Inc.", incorporated by letters patent under date of May 13, 1963, has established its head office at Amos, number 31, 5th Avenue West.

As and from this date, the said office is considered by the company as being its principal office.

Dated at Amos, this 14th of May 1963.

LÉO PAUL MARCHAND,
3132-o *Secretary.*

J. René Ouimet Enterprises Ltd.
Les Entreprises J. René Ouimet Ltée

Notice is hereby given that the company "J. René Ouimet Enterprises Ltd.— Les Entreprises J. René Ouimet Ltée", incorporated by letters patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, dated March 4, 1963, and having its head office in Montreal, district of Montreal, has estblished its principal place of business at 4837, Boyer Street, in the city and district of Montreal.

From and after the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, district of Montreal, this 11th day of March 1963.

J. René Ouimet Enterprises Ltd.—
Les Entreprises J. René Ouimet Ltée,
(Seal) *Per:* J. RENÉ OUIMET,
3140-o *President.*

Demande à la Législature

Ville de Candiac

Avis est par les présentes donné que la « Ville de Candiac », s'adressera aussi à la Législature de la Province, à sa présente session, pour demander l'annexion des lots 215, 228, 229, 234, 235 et 200 (Ptie), 222 (Ptie), 226 (Ptie), 227 (Ptie), 233 (Ptie), 236 (Ptie) du cadastre de la paroisse de St-Philippe, présentement situés dans la municipalité de St-Philippe, comté de Laprairie.

Candiac, le 24 mai 1963.

Les Procureurs de la pétitionnaire,
3044-22-4-o ST-LAURENT & ST-LAURENT.

Application to Legislature

Town of Candiac

Public notice is hereby given that the "Town of Candiac" will also apply to the Legislature of the Province at its present session for the purpose of annexing lots 215, 228, 229, 234, 235 and Pt. 200, Pt. 222, Pt. 226, Pt. 227, Pt. 233, Pt. 236 of the cadastre of the parish of St. Philippe, presently forming part of the municipality of St. Philippe in the county of Laprairie.

Candiac, May 24, 1963.

ST-LAURENT & ST-LAURENT,
3044-22-4-o *Attorneys for Petitioner.*

Examens du Barreau — Bar Examinations

Barreau de Hull — Bar of Hull

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT
CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Nom — Surname	Prénom — Given name	Age	Résidence — Residence
Vachon	Jacques	27	71 Prince Arthur Ave, Toronto.

Hull, 25 mai 1963 — Hull, May 25, 1963.

Le Secrétaire-trésorier adjoint,
ME MICHEL PHARAND,
Associate Secretary-treasurer.

3153-o

Barreau de Montréal — Bar of Montreal

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT
CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Noms — Surnames	Prénoms — Given names	Age	Résidence — Residence	Collège — College
1.— Carrouset	Jean	32	Montréal	Université de Montréal.
2.— Saint-Denis	Jean	23	Montréal	Ste-Marie.
3.— Verdon	Christiane	22	Montréal	Marguerite-Bourgeoys.

Montréal, le 29 mai 1963.— Montreal, May 29, 1963.

Le Secrétaire,
JACQUES ANCTIL,
Secretary.

3153-o

Barreau de Montréal — Bar of Montreal

CANDIDATS À L'EXAMEN DE JUIN 1963
CANDIDATES TO EXAMINATION OF JUNE 1963

Noms — Surnames	Prénoms — Given names	Age	Résidence — Residence
1.— Angus	William David	25	Montréal.
2.— Audette-Filion	Micheline	22	Duvernay.
3.— Barauskas	A.A.	25	St-Michel.
4.— Barbe	Raoul	25	Ste-Dorothée.
5.— Beaudet	Robert	28	Montréal.
6.— Beaulac	René	25	Montréal.
7.— Bélisle	André	26	Montréal.
8.— Bergeron-Goulet	Lise	28	Montréal.
9.— Bertrand	Jean-Marc	24	St-Laurent.
10.— Bissonnette	Guy	26	Montréal.
11.— Bistrisky	Mortimer S.	27	Montréal.
12.— Blache	Pierre	24	Montréal.
13.— Bogante	Martin D.	24	Montréal.
14.— Bohémier	Albert Jr	22	Montréal.
15.— Boisvert	Claude	26	Montréal.
16.— Borden	Joyce	23	Montréal.
17.— Borenstein	C. J.	25	Montréal.
18.— Boranskay	Dénes Dezsö	48	Montréal.
19.— Bouchard	Pierre-G.	23	Montréal.
20.— Bourdeau	Suzanne	23	Montréal.
21.— Bouthillier	Guy	24	Montréal.
22.— Boyd	Frank S.	29	St-Lambert.
23.— Broder	Ménashe	26	Montréal.
24.— Brunet	François	25	Montréal.
25.— Bubalo	Drasko	26	Montréal.
26.— Campbell	David B.	24	Montréal.
27.— Campeau	André	28	Montréal.
28.— Canuel	Germain	26	St-Laurent.
29.— Cheasley	C. Stephen	24	Montréal.
30.— Chénard	Marc	26	Montréal.
31.— Cohen	Paul B.	24	Montréal.
32.— Cool	Jeannine	22	Montréal.
33.— Cormier	Paule	23	Montréal.
34.— Cyr	Grégoire	24	Cité Jacques-Cartier.
35.— Dagenais	Michel	22	Dorval.
36.— Descoteaux	Claude	25	Montréal.
37.— Desnoyers	Lise	25	Outremont.

Noms — Surnames	Prénoms — Given names	Age	Résidence — Residence
38.— Downs	Kevin	25	Ville St-Pierre.
39.— Donker	Edward Joseph	26	Montréal.
40.— Dupont	Marcelle	23	Montréal.
41.— Finkelstein	Sheldon	24	Montréal.
42.— Forest	Robert	29	Ville St-Michel.
43.— Fortin	Gabriel	24	Montréal.
44.— Fox	Francis	23	Montréal.
45.— Freed	Gerald Gordon	26	Chomedey.
46.— Gagnon	L.-Gilles	24	Longueuil.
47.— Gagnon	Michel-A.	23	Montréal.
48.— Cadilec	Carmen James	25	Montréal.
49.— Gascon	André	23	Pont-Viau.
50.— Gauthier	Denis	25	Pointe-aux-Trembles.
51.— Gauthier	Gilles	23	Montréal.
52.— Glazer	Lawrence	26	Outremont.
53.— Goldschleger	Stephen	24	Montréal.
54.— Goldwater	Sam	39	Montréal.
55.— Grignon	Claude	26	Montréal.
56.— Gulden	Simon	25	Montréal.
57.— Hamel	Maurice	26	Montréal.
58.— Hébert	Pierre	24	Montréal.
59.— Hurtubise	Paul	26	Montréal.
60.— Larue	Pierre	24	Montréal.
61.— Laurin	Georges	25	St-Laurent.
62.— Laurin	Jacques	27	St-Léonard de Port Maurice.
63.— Leduc	Paul	29	Montréal.
64.— Lefrançois	Jean-C.	22	Outremont.
65.— Lefrançois	Réjean	24	Montréal.
66.— Lagacé	Yves	23	Montréal.
67.— Legault	Jean-Paul	29	Outremont.
68.— Lemarquand	Arthur	59	Montréal.
69.— Lord	Guy	24	Montréal.
70.— Marchand	Michael	29	Montréal.
71.— Marchand	Richard	24	Montréal.
72.— Martin	Claude	25	Montréal.
73.— Massé	Marcel	22	Montréal.
74.— Ménard	Monique	27	Montréal.
75.— Meunier	Georges	28	Montréal.
76.— Michelin	John	26	Montréal.
77.— Migué	Colette	45	Montréal.
78.— Miller	Arnold	26	Montréal.
79.— Morier	Gilbert	30	Montréal.
80.— Noiseux	Jacques-C.	26	Montréal.
81.— Normandeau	Paul	24	Montréal.
82.— Paunovic	Milos	54	Montréal.
83.— Pinard	Pierre	25	Montréal.
84.— Pollack	Aaron	25	Outremont.
85.— Popovici	Adrian Jr	20	Montréal.
86.— Postelnik	Gerald	26	Montréal.
87.— Proulx	Michel	23	Montréal.
88.— Prud'homme	Marcel	28	Montréal.
89.— Reeves	Robert	26	Montréal.
90.— Roberge	Véronique	23	St-Laurent.
91.— Robertson	Douglas C.	26	Westmount.
92.— Ross	Jean	34	Montréal.
93.— Roy	Jacques	24	Laval-des-Rapides.
94.— Rumanek	Jay	24	St-Laurent.
95.— St-Georges	Normand	30	Montréal.
96.— Sansoucy	Jean	23	Montréal.
97.— Schatia	David	24	Montréal.
98.— Schweitzer	Arthur Clare	24	Montréal.
99.— Sharp	A. B.	24	Montréal.
100.— Shee	Neil	28	Montréal.
101.— Solomon	Fred L.	38	Montréal.
102.— Sperlich	Roland Hans	25	Montréal.
103.— Stein	Alan	26	Montréal.
104.— Sylvestre	Jacques	23	Montréal.
105.— Tellier	Desève	29	Westmount.
106.— Thibault-Robert	Louise	25	Montréal.
107.— Trudel	Réal	46	Montréal.
108.— Vallée	Emilien	24	Longueuil.
109.— Venne	Simon	25	Montréal.
110.— Viau	Pierre	23	Montréal.
111.— Westbury	Ian W.	29	Montréal.
112.— Williams	Ewart	39	Outremont.
113.— Wilson	Lawrence R.	27	Dorval.
114.— Zerbisias	Dionysia	24	Montréal.
Examen partiel— Partal examination			
1.— Appèb	Morty	27	Montréal.
2.— Ayoup	Raymond G.	26	Outremont.
3.— Des Bois	Richard	28	Montréal.
4.— Deschênes	Romuald	30	Montréal.
5.— Doneff	Yanko	48	Montréal.
6.— Sabloff	Leonard I.	26	Montréal.

Montréal, 29 mai 1963.— Montreal, May 29, 1963.

Le Secrétaire,
JACQUES ANCTIL,
Secretary.

3153-o

Barreau de Richelieu — Bar of Richelieu

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À LA PRATIQUE DU DROIT
CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE PRACTICE OF LAW

Noms — Surnames	Prénoms — Given names	Age	Résidence — Residence
Besner	Jean H.	26	Valleyfield.
Chèvrefils	Joseph-Léo-Pierre	24	Ste-Mratine.
Rancourt	Jacques	26	St-Jean.
Robillard	Pierre	28	Beloeil Station.
St-Germain	Hugues	27	Sorel.
Sylvestre	Jacques	24	Sherbrooke.
Tétrault	Jean-Louis	24	St-Mathias.

Sorel, 1e juin 1963 — Sorel, June 1, 1963.

Le Secrétaire du Barreau de Richelieu,
R. LEMOYNE,
Secretary of the Bar of Richelieu.

3153-o

Barreau du Saguenay — Bar of Saguenay

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À L'EXAMEN DU BARREAU
CANDIDATES FOR ADMISSION TO THE BAR EXAMINATION

Noms — Surnames	Prénoms — Given names	Age	Résidence — Residence
Basque	Jean-Claude	25	7, rue Maple, Kénogami, comté Lapointe, P. Q.
Blanchette	Daniel	23	470, avenue de Tilly, Chicoutimi.
Collard	Jacques	29	581 rue St-Joseph, Alma, comté Lac-St-Jean, P. Q.
Gagnon	Bernard	25	Village Bellevue, St-Félicien, P. Q.
Larouche	Lucien	30	550 rue Harvey est, Alma, comté Lac St-Jean, P. Q.
Tremblay	G.-André	25	245 rue St-Maurice, Jonquière, comté Lapointe, P. Q.

Chicoutimi, le 3 juin 1963 — Chicoutimi, June 3, 1963.

Le Secrétaire-trésorier du Barreau du Saguenay,
ARTHUR SIMARD,
Secretary-Treasurer of Saguenay Bar.

3153-o

Liquidation — Avis de

Les Entreprises Nadon Ltée

Avis est donné que, lors d'une assemblée des actionnaires de la compagnie « Les Entreprises Nadon Ltée », tenue à Saint-Eustache, le 25 septembre 1961, il a été résolu que les affaires de ladite compagnie soient liquidées volontairement, et que celle-ci soit dissoute, le tout conformément aux dispositions de la Loi de la liquidation volontaire des compagnies à fonds social (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 278), et que MM. Lemay & Prenovost, comptables agréés, ont été nommés liquidateurs.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 21 mars 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3103-o 11674-58

Winding up Notices

Les Entreprises Nadon Ltée

Notice is hereby given that at a meeting of the shareholders of "Les Entreprises Nadon Ltée", held in Saint-Eustache, on September 25, 1961, a resolution was adopted to the effect that the affairs of the said association be wound up voluntarily, and that it be dissolved, in accordance with the provisions of the Quebec Cooperative Syndicates Act, and the Winding-up Act, (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 278), and that Messrs Lemay & Prenovost, chartered accountants have been appointed liquidators.

Given at the office of the Provincial Secretary, on March 21, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3103 11674-58

Ministère des Finances

Newfoundland American Insurance Company Limited

Avis de changement de nom

Avis est donné, par les présentes, que « Newfoundland American Insurance Company Lim-

Department of Finance

Newfoundland American Insurance Company Limited

Notice of Change of Name

Notice is hereby given that "Newfoundland American Insurance Company Limited", incor-

ited », constituée en corporation le 24 juillet 1944, sous l'empire des Lois de Terre-Neuve, et enregistrée dans la Province sous le numéro 476, a changé son nom, sous l'autorité des mêmes lois, en celui de « Canadian Universal Insurance Company, Limited », le 6 mai 1963.

Donné au bureau de Service des assurances, Ministère des finances, le 31ème jour de mai 1963.

Pour le Ministre des finances
de la province,
Le Surintendant des assurances,
3144-o GUSTAVE-E. TREMBLAY, C.A.

porated on July 24, 1944, under the laws of Newfoundland and registered in the Province under number 476, has changed its name, under the authority of the same laws, to "Canadian Universal Insurance Company, Limited", on May 6, 1963.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Finance, the 31st day of May, 1963.

For the Minister of Finance
of the Province,
GUSTAVE-E. TREMBLAY, C.A.,
3144-o *Superintendent of Insurance.*

Département de l'Instruction publique

Bureau des examinateurs catholiques des aspirants inspecteurs d'écoles

Avis est donné par les présentes que le Bureau des Examinateurs catholiques des aspirants inspecteurs d'écoles siégera à l'école normale Laval, Québec, du jeudi, 25 juillet 1963 au vendredi, 2 août 1963.

L'examen des candidats commencera la 25 juillet, à 9 heures a.m. pour se terminer le 2 août à 12 heures a.m., et portera sur toutes les matières.

Québec, le 4 juin 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
3101-o O.-J. DESAULNIERS.

Belcourt et Lac Tiblemont

Demande est faite d'annexer, pour les catholiques seulement, le territoire actuel des commissions scolaires de Belcourt et Lac Tiblemont, dans le comté d'Abitibi-Est, à la municipalité scolaire de Senneterre, dans le même comté.

Québec, le 29 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.
3112-23-2-o 276-62

Canton Boyer

Demande est faite de changer le nom de la municipalité scolaire du canton Boyer, dans le comté de Labelle, en celui de « Saguay », dans le même comté.

Québec, le 29 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.
3113-23-2-o 246-63

Norton Creek

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la commission scolaire de Norton Creek, dans le comté de Châteauguay, aux municipalités scolaires de Ste-Clotilde, St-Jean-Chrysostôme No 2 et St-Urbain-Premier, dans le même comté, de la façon suivante, savoir:

1° Le territoire devant être annexé à la municipalité scolaire de Ste-Clotilde comprend les lots 210 à 223 inclusivement et 926 à 929 aussi inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de St-Jean-Chrysostôme.

2. Le territoire devant être annexé à la municipalité scolaire de St-Jean-Chrysostôme No 2 comprend les lots 224 à 238 inclusivement et les lots 906 à 925 aussi inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de St-Jean-Chrysostôme.

Department of Education

Board of catholic examiners for school inspection candidates

Notice is given by these presents that the Board of Catholic Examiners for school inspection candidates will sit at the Laval Normal School, Quebec, from Thursday, July 25, 1963, to Friday, August 2, 1963.

Examination of Candidates shall commence on July 25, at 9 o'clock a.m., to end on August 2, at 12 o'clock a.m., and will bear on all subjects.

Quebec, June 4, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
3101 *Superintendent of Education.*

Belcourt and Lake Tiblemont

Application is made to annex for Catholics only, the present territory of the school commissions of Belcourt and Lake Tiblemont, in the county of Aibitibi-East, to the school municipality of Senneterre, in the same county.

Quebec, May 29, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.
3112-23-2 276-62

Township of Boyer

Application is made to change the name of the school municipality of the township of Boyer, in the county of Labelle, to "Saguay", in the same county.

Quebec, May 29, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.
3113-23-2 246-63

Norton Creek

Application is made to annex the present territory of the school commission of Norton Creek, in the county of Châteauguay, to the school municipalities of Ste-Clotilde, St-Jean-Chrysostôme No. 2 and St-Urbain-Premier, in the same county, in the following manner, to wit:

1. The territory to be annexed to the school municipality of Ste-Clotilde includes lots 210 to 223 inclusive and 926 to 929 also inclusive of the official of the parish of St-Jean-Chrysostôme.

2. The territory to be annexed to the school municipality of St-Jean-Chrysostôme No. 2 includes lots 224 to 238 inclusive and lots 906 to 925 also inclusive of the official cadaster of the parish of St-Jean-Chrysostôme.

3° Le territoire devant être annexé à la municipalité scolaire de St-Urbain-Premier comprend les lots 234, 235, 236 et la demie sud-est du lot 237, tous du cadastre officiel de la paroisse de St-Urbain.

Québec, le 29 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.

3114-23-2-o

3. The territory to be annexed to the school municipality of St-Urbain-Premier includes lots 234, 235, 236 and the southeast half of lot 237, all of the official cadaster of the parish of St-Urbain.

Quebec, May 29, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

3114-23-2

St-Sixte

Demande est faite d'annexer le territoire actuel de la commission scolaire de St-Sixte, dans le comté de Papineau, à la municipalité scolaire de St-André-Avellin, dans le même comté.

Québec, le 30 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.

3115-23-2-o 564-63

St-Sixte

Application is made to annex the present territory of the school commission of St-Sixte, in the county of Papineau, to the school municipality of St-André-Avellin, in the same county.

Quebec, May 30, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

3115-23-2 564-63

St-Urbain-de-Rémigny

Demande est faite de changer le nom de la municipalité scolaire de St-Urbain-de-Rémigny, dans le comté de Rouyn-Noranda, en celui de Rémigny, dans le même comté.

Québec, le 29 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.

3116-23-2-o 646-63

St-Urbain-de-Rémigny

Application is made to change the name of the school municipality of St-Urbain-de-Rémigny, county of Rouyn-Noranda into that of the school of Réminy, same county.

Quebec, May 29, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

3116-23-2 646-63

Sutton

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Sutton, dans le comté de Brôme, la demie nord du lot 25 et les lots 26 à 28 inclusivement du rang X ainsi que les lots 24 à 28 inclusivement du rang XI du cadastre officiel du canton Sutton, pour les annexer, pour les catholiques seulement, à la municipalité scolaire catholique de St-Édouard-de-Knowlton, dans le même comté.

Québec, le 29 mai 1963.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
O.-J. DESAULNIERS.

3117-23-2-o 347-62

Sutton

Application is made to detach from the school municipality of Sutton, in the county of Brôme, the north/half of lot 25 and lots 26 to 28 inclusively of range X as well as lots 24 to 28 inclusively of range XI of the official cadaster of the township of Sutton, to annex them, for Catholics only, to the Catholic school municipality of St-Édouard-de-Knowlton, in the same county.

Quebec, May 29, 1963.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

3117-23-2 347-62

Ministère des Terres et Forêts
Cadastre

Paroisse de Montréal

Cadastre officiel de la municipalité de la paroisse de Montréal, municipalité de la cité de Verdun, division d'enregistrement de Montréal.

Avis est par la présente donné que les lots 3403-10 à 3403-12, 3402-120, 3402-122 à 3402-125, partie des lots 3403-40, 3402-121, 3402-126 et la partie restante des lots 3402-113 à 3402-117, 3402-119 sont annulés et les lots 4758 à 4763 sont ajoutés en vertu de l'article 2174A, du Code civil.

Québec, le 22 mai 1963.

Le Sous-ministre,
FERNAND BOUTIN.

3100-o

Department of Lands and Forests
Cadastre

Parish of Montreal

Official cadastre of the municipality of the parish of Montreal, municipality of the city of Verdun, registration division of Montreal.

Notice is hereby given that lots 3403-10 to 3403-12, 3402-120, 3402-122 to 3402-125, part of lots 3403-40, 3402-121, 3402-126 and the remaining part of lots 3402-113 to 3402-117, 3402-119 are cancelled and lots 4758 to 4763 are added in virtue of Article 2174A, of the Civil Code.

Quebec May 22, 1963.

FERNAND BOUTIN,
Deputy Minister.

3100-o

Ministère du Travail

Avis de modification

Barbier-coiffeurs —
Région de St-Jean

L'honorable René Hamel, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux

Department of Labour

Notice of amendment

Barbering and Hairdressing Trades
Region of St. John

The Honourable René Hamel, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the

dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville, section des employeurs, lui a présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil la modification suivante au décret numéro 666 du 15 juin 1955 et amendements, relatif aux métiers de barbier et coiffeur dans la région de St-Jean:

1° L'item « Mise en plis.... $1.00 » apparaissant à l'article 117 sera remplacé par le suivant:

« Mise en plis.... $1.25 »

2° L'article 118 sera remplacé par le suivant:

« 118. *Prorata des apprentis:* Le nombre d'apprentis dans les salons de coiffure pour dames est le suivant:

Deux (2) apprentis par coiffeur ou coiffeuse possédant son certificat de qualification. »

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendements. L'arrêté en conseil entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec.*

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec* l'honorable Ministre du Travail recevra les objections en double copie, si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 8 juin 1963. 3142-o

provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that "Le Syndicat National des Coiffeurs et Coiffeuses de St-Jean et Iberville, section des employeurs", has petitioned him to submit to the consideration and decision of the Lieutenant-Governor in Council the following amendment to the decree No. 666 of June 15, 1955 and amendments, relating to the barbering and hairdressing trades in the region of St. John's:

1. The item "Finger wave.... $1.00" mentioned in article 117 will be replaced by the following:

"Finger wave.... $1.25"

2. Article 118 will be replaced by the following:

"118. *Prorata of apprentice:* The number of apprentices in ladies' hairdressing parlours shall be as follows:

Two (2) apprentices to every certificated men's or ladies' hairdresser."

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or without amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which comes into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette.*

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette,* the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate, if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 8, 1963. 3142-o

Avis de modification

Industrie de la Construction — Montréal

L'honorable René Hamel, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par la Section « C » (poseurs de marbre) du décret numéro 613 du 6 avril 1962 et amendements, relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans la région de Montréal, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ladite Section « C » comme suit:

1° Le paragraphe « *a* » de l'article I sera remplacé par le suivant:

« I. *Salaires minima: a*) Les taux minima de salaires sont les suivants:

Notice of amendment

Construction Industry — Montreal

The Honourable René Hamel, the Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q., 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by section "C" (Marble Layers) of the decree number 613 of April 6, 1962 and amendments, relating to the construction industry and trades in the region of Montreal, have petitioned him to amend the said section "C" as follows:

1. Paragraph "*a*" of article I will be replaced by the following:

"I. *Minimum wage rates: a*) The minimum wage rates are as follows:

	Taux horaires *Hourly rates*			
	1/9/63	1/1/64	1/4/64	1/5/65
Poseur de marbre — Marble setter	$2.90	$2.95	$3.00	$3.10
Polisseur de marbre à la main — Hand marble polisher	2.49	2.54	2.59	2.69
Poseur de tuile — Tile setter	2.90	2.95	3.00	3.10
Poseur de terrazzo — Terrazzo layer	2.90	2.95	3.00	3.10
Polisseur de terrazzo à sec — Terrazzo polishing operator: (dry)	2.65	2.70	2.75	2.85
Polisseur de terrazzo ou marbre humide et glaceur — Terrazzo or marble polishing operator, (water polishing), glazer	2.43	2.48	2.53	2.63
Apprentis poseur de marbre, tuile et terrazzo — Apprentices in the trades of marble, tile and terrazzo setters:				
1ère année — 1st year	1.86	1.91	1.96	2.06
2ème année — 2nd year	2.11	2.16	2.21	2.31
3ème année — 3rd year	2.46	2.51	2.56	2.66
4ème année — 4th year	2.66	2.71	2.76	2.86
Apprentis polisseurs de terrazzo à sec — Terrazzo polishing machine apprentice operator (dry):				
1er trimestre — 1st three months	2.21	2.26	2.31	2.41
2ème trimestre — 2nd three months	2.41	2.46	2.51	2.61
Apprentis polisseurs de terrazzo humide — Terrazzo polishing machine apprentice operator (wet):				
1er trimestre — 1st three months	2.21	2.26	2.31	2.41
Après trois (3) mois — After three (3) months	2.43	2.48	2.53	2.63

2° Le paragraphe « *e* » suivant sera ajouté à l'article I:

« *e*) Une rémunération additionnelle de $0.25 l'heure sera payée, en plus du taux de salaire régulier, à tout ouvrier qui fournit des outils mécanisés sur le chantier. »

3° Le paragraphe « *c* » suivant sera ajouté à l'article II:

« *c*) Tout employeur ou artisan qui désire exécuter ou faire exécuter du travail supplémentaire devra au préalable obtenir la permission du Comité conjoint, lequel décidera de la nécessité ou de l'urgence du travail à exécuter. »

4° L'article III sera remplacé par le suivant:

« III. *a*) *Travail le samedi:* Aucun employeur n'aura droit d'exécuter ou de faire exécuter des travaux le samedi. Toutefois, dans les cas de nécessité urgente, un employeur pourra exécuter ou faire exécuter de tels travaux, pourvu qu'il ait obtenu au préalable un permis spécial du Comité conjoint.

Dans ce dernier cas, tout travail ainsi exécuté le samedi sera rémunéré à temps double.

Le permis spécial pour exécuter des travaux le samedi devra avoir été obtenu avant 4 heures p.m. le jour légal précédant le samedi en question. La preuve de l'obtention du permis spécial incombera à celui qui l'aura obtenu. De plus, ce permis spécial n'est nécessaire que lorsque de la main-d'œuvre qualifiée est employée.

Le même permis spécial est aussi requis, sujet aux mêmes conditions, de toute personne qui, n'étant pas employeur au sens de cette loi, désire exécuter des travaux le samedi à titre d'artisan ou autre.

b) *Jours de fêtes:* Nonobstant les dispositions de l'article 35, de la section 9 du chapitre premier du décret, tout travail exécuté le premier Jour de l'An, le Vendredi-Saint, la Saint-Jean Baptiste, la Confédération, la fête du Travail, le jour d'Actions-de-Grâces, le jour de Noël et les dimanches doit être rémunéré au taux de salaire double.

Si la St-Jean-Baptiste ou la Confédération (Jour du Canada) surviennent un samedi ou un dimanche, le congé sera observé le lundi suivant immédiatement la fête.

c) *Période de vacances:* La semaine commençant le deuxième lundi de juillet et la période entre Noël et le premier Jour de l'An inclusivement seront considérées comme les périodes durant lesquelles les vacances payées doivent être données. Tout travail exécuté pendant ces périodes doit être rémunéré au taux de salaire double.

Tout employeur devant travailler pendant ces périodes doit se conformer aux conditions énumérées au paragraphe « *a* » du présent article. »

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoire ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie, si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 8 juin 1963. 3142-o

2. The following paragraph "*e*" will be added to article I:

"*e*) An additional remuneration of $0.25 per hour shall be paid, in excess of the regular wage rate, to all employees who supply power tools on the job."

3. The following paragraph "*c*" will be added to article II:

"*c*) Every employer or artisan who wishes to work or cause overtime to be worked shall first obtain the authorization of the Joint Committee; this Committee shall decide whether the necessity or urgency of the work justifies the authorization."

4. Article III will be replaced by the following:

"III. *a*) *Work on Saturday:* No employer shall have the right to work or cause work to be executed on Saturday. However, in cases of urgent necessity, an employer may work or cause work to be done providing he has previously obtained a special permit from the Joint Committee.

In the latter case, all time so worked on Saturday shall be paid double time.

The special permit to work on Saturday shall be obtained before 4:00 p.m. on the legal day preceding the Saturday to be worked. The onus of proving the obtaining of such permit shall lie upon the one who obtained it. Also, such special permit is only necessary when qualified workers are employed.

The same special permit shall also be required, subject to the same conditions, from any person who is not an employer under the terms of the Act and who wishes to execute work on Saturday in the capacity of artisan or in another capacity.

b) *Holidays:* Notwithstanding the provisions of article 35 of section 9 of chapter one of the decree, time worked on New Year's Day, Good Friday, St. John the Baptist Day, Confederation Day, Labour Day, Thanksgiving Day and Christmas Day and Sundays shall be paid double time.

If St. John the Baptist Day or Confederation Day (Canada Day) fall on a Saturday or on a Sunday, the holiday shall be observed on the Monday immediately following the holiday itself.

c) *Period of vacation:* The week beginning with the second Monday of July and the period between Christmas Day and New Year's Day inclusive shall be considered as the periods where holidays with pay shall be given. All time worked during such periods shall be remunerated at the rate of double time.

Any employer wishing to work during such periods shall abide by the conditions enumerated in paragraph "*a*" of this article."

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or without amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which cannot come into force before the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate, if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 8, 1963. 3142-o

Avis de modification

Matériaux de construction — Province

L'honorable René Hamel, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (R.S.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par la Section VII (Industrie du marbre) du décret numéro 2203 du 6 décembre 1960, relatif à l'industrie des matériaux de construction dans la province de Québec, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivantes à ladite Section VII:

1° L'article II sera remplacé par le suivant:

« II. *Taux de salaires minima:* Les taux de salaires minima s'établissent comme suit:

Métiers — Trades:

	Taux horaires — Hourly rates				
	1/9/63	1/1/64	1/4/64	1/4/65	
Tailleur de marbre à la main — Hand cutter	$2.54	$2.60	$2.65	$2.70	$2.80
Apprenti tailleur de marbre — Apprentice marble cutter:					
1ère année — 1st year	1.80	1.86	1.91	1.96	2.06
2e année — 2nd year	2.00	2.06	2.11	2.16	2.26
3e année — 3rd year	2.16	2.22	2.27	2.32	2.42
4e année — 4th year	2.34	2.40	2.45	2.50	2.60
Préposé au fonctionnement des machines à carborundum ou à diamant — Carborundum machine operator (or diamand)	2.48	2.54	2.59	2.64	2.74
Coupeur à la machine avec scie à carborundum ou scie à diamant — Machine cutter with carborundum saw or diamond saw	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Apprenti préposé au fonctionnement des machines à carborundum ou à diamant — Apprentice carborundum machine operator (or diamond):					
1er semestre — 1st six months	1.80	1.86	1.91	1.96	2.06
2e semestre — 2nd six months	2.00	2.06	2.11	2.16	2.26
3e semestre — 3rd six months	2.27	2.33	2.38	2.43	2.53
Polisseur à la machine et à la main — Hand and machine polisher	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Apprenti polisseur — Polisher apprentice:					
1er semestre — 1st six months	1.90	1.96	2.01	2.06	2.16
Après six mois — After six months	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Mouleur de terrazzo — Terrazzo caster	2.48	2.54	2.59	2.64	2.74
Préposé au compresseur — Compressorman	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Ajusteur de scie — Saw setter (on frame)	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Aide et manoeuvre — Helper and labourer	1.80	1.86	1.91	1.96	2.06
Préposé au fonctionnement des chassis à scier — Sawyerman on gang saws or frame:					
1er semestre — 1st six months	1.90	1.96	2.01	2.06	2.16
Après six mois — After six months	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Polisseur de face — Bed rubber face	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Polisseur de bouts — Bed rubber end	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Préposé aux grues — Craneman	2.32	2.38	2.43	2.48	2.58
Gardien (par semaine) — Watchman (per week)	69.00	71.40	73.40	75.40	79.40

Les taux de salaires des tailleurs et poseurs de marbre régis par le décret relatif aux métiers de la construction, ne doivent pas être réduits lorsque ces salariés sont requis de travailler dans l'atelier temporairement.

Les taux de salaires actuellement payés aux apprentis, s'ils sont supérieurs à ceux prévus ci-haut, ne doivent pas être réduits.

Une rémunération additionnelle de $0.25 l'heure sera payée, en plus du taux de salaire régulier, à tout ouvrier qui fournit des outils mécanisés sur le chantier. »

2° L'article IV sera remplacé par le suivant:

« IV. *Travail supplémentaire:* Tout travail supplémentaire, i.e. celui qui est exécuté en supplément du nombre d'heures régulières de travail doit être rémunéré à raison de salaire et demi.

Tout travail supplémentaire exécuté entre 10 p.m. et 7 a.m. doit être payé à raison de salaire double, excepté dans le cas de l'équipe de nuit tel que prévu à l'article V.

Tout employeur ou artisan qui désire exécuter ou faire exécuter du travail supplémentaire devra

Notice of amendment

Building Materials Industry — Province

The Honourable René Hamel, the Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q., 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by Section VII (Marble Industry) of the decree number 2203 of December 6, 1960, relating to the building materials industry in the Province of Quebec, have petitioned him to submit to the consideration and decision of the Lieutenant-Governor in Council the following amendments to the said Section VII:

1. Article II will be replaced by the following:

"II. *Minimum wage rates:* The minimum wage rates shall be as follows:

Wage rates of marble cutters and setters governed by the decree relating to the construction trades shall not be reduced when such employees have to work temporarily in the shop.

If rates actually paid to apprentices are higher than those herein mentioned, they shall not be reduced.

An additional remuneration of $0.25 per hour shall be paid, in excess of the regular wage rate, to all employees who supply power tools on the job."

2. Article IV will be replaced by the following:

"IV. *Overtime work:* Work done in excess of the standard hours shall be paid at the rate of time and a half.

All time worked between 10:00 p.m. and 7:00 a.m. shall be paid double time, except in the case of the night shift, as provided in article V.

Every employer or artisan who wishes to work or cause overtime to be worked shall first obtain

au préalable obtenir la permission du Comité Conjoint, lequel décidera de la nécessité ou de l'urgence du travail à exécuter.

Tout travail exécuté le Premier jour de l'An, la Saint-Jean-Baptiste, le jour de Noël, le jour d'Actions-de-Grâce, la Confédération, la fête du Travail, le Vendredi-Saint, les samedis après-midi et les dimanches, doit être rémunéré à raison de salaire double.

Toutefois, lorsque la célébration d'une fête légale est fixée par proclamation du gouvernement fédéral ou du gouvernement provincial, selon le cas, ce jour de fête doit être chômé à la date ainsi fixée.

La Saint-Jean-Baptiste, la Confédération (1er juillet), le Fête du Travail, le Vendredi-Saint et le jour d'Action de Grâces sont des jours chômés et payés. La rémunération pour ces congés est calculée sur la base de 2% du salaire gagné par le salarié et doit être ajoutée chaque semaine à tel salaire.

Si la St-Jean-Baptiste ou la Confédération (jour du Canada) surviennent un samedi ou un dimanche, le congé sera observé le lundi suivant immédiatement la fête. »

Travail le samedi: Aucun employeur n'aura droit d'exécuter ou de faire exécuter des travaux le samedi. Toutefois, dans les cas de nécessité urgente, un employeur pourra exécuter ou faire exécuter de tels travaux, pourvu qu'il ait obtenu au préalable un permis spécial du Comité Conjoint.

Dans ce dernier cas, tout travail ainsi exécuté le samedi sera rémunéré à temps double.

Le permis spécial pour exécuter des travaux le samedi devra avoir été obetnu avant 4 heures p.m., le jour légal précédant le samedi en question. La preuve de l'obtention du permis spécial incombera à celui qui l'aura obtenu. De plus, ce permis spécial n'est nécessaire que lorsque de la main-d'oeuvre qualifiée est employée.

Le même permis spécial est aussi requis, sujet aux mêmes conditions, de toute personne qui, n'étant pas employeur au sens de cette loi, désire exécuter des travaux le samedi à titre d'artisant ou autre. »

3° L'article VII suivant sera ajouté:

« VII. *Vacances:* La semaine commençant le deuxième lundi de juillet et la période entre Noël et le Premier Jour de l'An inclusivement seront considérées comme les périodes durant lesquelles les vacances payées doivent être données. Tout travail exécuté pendant ces périodes doit être rémunéré au taux de salaire double.

Tout employeur devant travailler pendant ces périodes doit se conformer aux conditions énumérées à l'Article IV, (Travail le samedi). »

4° L'article XVI sera remplacé par le suivant:

« XVI. *Durée:* La présente section amendée demeure en vigueur jusqu'au 1er avril 1966. »

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec.*

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec,* l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 8 juin 1963. 3142-o

the authorization of the Joint Committee; this Committee shall decide whether the necessity or urgency of the work justifies the authorization.

Work done on New Year's Day, St. John the Baptist Day, Christmas Day, Thanksgiving Day, Confederation Day, Labour Day, Good Friday and Saturday afternoons and Sundays shall be paid double time.

However, the days proclaimed by the Federal or Provincial Governments, as the case may be, for the celebration of a statutory holiday, shall be observed.

St. John the Baptist Day, Confederation Day (July 1), Labour Day, Good Friday and Thanksgiving Day are observed as holidays with pay. The remuneration for the above mentioned holidays shall be calculated at 2% of the wages earned by the employees which shall be added each week to the employee's pay.

If St. John the Baptist Day or Confederation Day (Canada Day) fall on a Saturday or on a Sunday, the holiday shall be observed the Monday immediately following the holiday itself.

Work on Saturday: No employer shall have the right to work or cause work to be executed on Saturday. However, in cases of urgent necessity, an employer may work or cause work to be done providing he has previously obtained a special permit from the Joint Committee.

In the latter case, all time so worked on Saturday shall be paid double time.

The special permit to work on Saturday shall be obtained before 4:00 p.m. on the legal day preceding the Saturday to be worked. The onus of proving the obtaining of such permit shall lie upon the one who obtained it. Also, such special permit is only necessary when qualified workers are employed.

Such a special permit shall also be required, and shall be subject or the same conditoins, from any person who is not an employer under the terms of the Act and who wishes to execute work on Saturday in the capacity of artisan or in another capacity."

3. The following article VII will be added:

"VII. *Vacation:* The week beginning with the second Monday of July and the period between Christmas Day and New Year's Day inclusive shall be considered as the periods where holidays with pay shall be given. All time worked during such periods shall be remunerated at the rate of double time.

Any employer wishing to work during such periods shall abide by the conditions enumerated in article IV (Work on Saturday)."

4. Article XVI will be replaced by the following:

"XVI. *Duration:* The present section, as amended, remains in force until April 1, 1966".

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or without amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which cannot come into force before the date of its publication in the *Quebec Official Gazette.*

During the thirty days following the date of publication of this notices in the *Quebec Official Gazette,* the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 8, 1963. 3142-o

Avis

Construction — Montréal

L'honorable René Hamel, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par la section « B » du décret numéro 613 du 6 avril 1962 et amendements, relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans la région de Montréal, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ladite section « B » comme suit:

1° L'échelle de salaires apparaissant à l'article II sera remplacée par la suivante:

« II. *Taux de salaires:* Les taux horaires minima sont les suivants:

Métiers:		*À compter du 1er avril 1964*
Mécanicien en isolement ...	$ 2.90	$ 3.00
Apprenti:		
4e année	2.23	2.31
3e année	1.97	2.04
2e année	1.57	1.57
1ère année	1.35	1.35 »

2° Le dernier alinéa de l'article V sera remplacé par le suivant:

« Il peut y avoir un (1) apprenti par deux (2) mécaniciens pour chaque contrat nécessitant trois (3) hommes ou plus. Pour les contrats où il n'y a que deux (2) hommes, il peut y avoir un (1) apprenti par mécanicien.

À compter du 1er avril 1964, la proportion sera la suivante: un (1) apprenti par trois (3) mécaniciens pour chaque contrat nécessitant quatre (4) hommes ou plus; pour les contrats nécessitant trois (3) hommes, un (1) apprenti par deux (2) mécaniciens; pour les contrats nécessitant deux (2) hommes, un (1) apprenti par mécanicien. »

3° L'article VIII sera remplacé par le suivant:

« VIII. *Durée:* La présente section demeure en vigueur jusqu'au 31 mars 1965. »

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec.*

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 8 juin 1963. 3142-o

Notices

Construction Industry — Montreal

The Honourable René Hamel, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by section "B" of the decree number 613 of April 6, 1962 and amendments, relating to the construction industry and trades in the region of Montreal, have petitioned him to amend the said section "B" as follows:

1. The scale of wages mentioned in article II will be replaced by the following:

"II. *Wage rates:* The following minimum hourly wages rates shall be payable:

Trades:		*From April 1, 1964*
Insulation Mechanic	$ 2.90	$ 3.00
Apprentice:		
4th year	2.23	2.31
3rd year	1.97	2.04
2nd year	1.57	1.57
1st year	1.35	1.35 "

2. The last sub-paragraph of article V will be replaced by the following:

"There may be one (1) apprentice to two (2) mechanics on each job of three (3) men and/or more; on jobs where only two (2) men are needed, one (1) mechanic and one (1) improver will be tolerated.

From April 1, 1964, the ratio shall be as follows: three (3) mechanics to one (1) improver on each job of four (4) men and/or over; jobs of three (3) men, two (2) mechanics one (1) improver; jobs of two (2) men, one (1) mechanic and one (1) improver."

3. Article VIII will be replaced by the followng:

"VIII. *Duration:* The present section remains in force until March 31, 1965."

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or wtihout amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which cannot come into force before the date of its publication in the *Quebec Official Gazette.*

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, June 8, 1963. 3142-o

Avis de modification

Construction, région de Québec

L'honorable René Hamel, ministre du Travail, donne avis, par les présentes conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q., 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de la construction dans la région de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 419 du 18 avril 1957 et amendements, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivants audit décret:

Notice of amendment

Construction, region of Quebec

The Honourable René Hamel, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q., 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parrties to the collective labour agreement relating to the construction industry in the region of Quebec, rendered obligatory by the decree number 419 of April 18, 1957, as amended, have petitioned him to submit to the consideration and decision of the Lieutenant-Governor in Council the following amendment to the said decree:

1° Le paragraphe « *c* » de l'article I sera remplacé par le suivant:

« *c*) Le terme « charpentier-menuisier » désigne tout salarié qui exécute des travaux en bois sur les chantiers de construction ou de réparation (tracé, coupe, assemblage et réparation) y compris les travaux exécutés au moyen de planches murales en composition ou autres. Il comprend aussi le salarié qui pose du bardeau sur les murs, qui exécute tout travail d'isolation sur murs, planchers et plafonds par procédé autre que le procédé mécanique, qui fabrique des formes à béton ainsi que les formes fabriquées sur un chantier ou ailleurs, y compris le brochage et le pattage de bois des formes, qui fait le posage des planchers de bois franc, qui utilise une scie mécanique ou toute autre machine nécessaire à la préparation du bois sur un chantier de construction ou de réparation, qui fait le posage des paravents, châssis, portes, encadrements, de même que le posage de bandes métalliques ou de caoutchouc pour le calfeutrage, qui fait aussi le posage de divisions en acier, d'ameublement tels que tablettes, comptoirs, etc. »

2° Les mots « au rouleau » seront ajoutés après les mots « qui fait au pinceau » apparaissant à la deuxième ligne du paragraphe « *g* » de l'article I.

3° Le paragraph « *m* » de l'article I sera remplacé par le suivant:

« *m*) Le terme « ferblantier-couvreur » désigne tout salarié qui fait des travaux de couverture en tuile, en ardoise, en métal en feuille, en gravier, en asphalte, en papier goudronné ou en bardeau d'asphalte, qui fabrique toutes sortes d'objets en fer blanc, en tôle, en cuivre, en stainless (ou monel) en aluminium ou en toutes autres sortes de métal en feuille, tels que corniches, ornementations, ventilateurs, gouttières, dalleaux, portes tôlées, etc . . ., ou qui fait encore le tracé, la coupe, le pliage, l'assemblage de toutes sortes de raccords, de conduites (ou gaines) servant à faire (ou confectionner) toutes sortes de systèmes à air chaud, air frais, air climatisé, etc . . ., ou qui fait l'installation, la réparation et les raccordements de toutes sortes de machines servant à faire fonctionner ces systèmes, suivant les plans des ingénieurs en chauffage et ventilation ou suivant les spécifications des manufacturiers de cesdites machines, ainsi que toutes autres sortes de travaux provenant de métal en feuille que cesdits travaux soient faits à l'atelier ou sur les chantiers en construction ou en réparation (gauge 16 — .0120—à gauge 30—.0598, pour la rôle ou l'équivalent pour les autres sortes de métaux). »

3° Le paragraphe « *o* » de l'article I sera remplacé par le suivant:

« *o*) Le terme « poseur de latte métallique » désigne tout salarié qui a les connaissances requises pour faire la préparation et le posage de toute latte métallique et de toute latte de composition sur murs et plafonds de métal, y compris la planche de composition sur plafonds de métal seulement. »

4° Le paragraph « *b* » de l'article II sera biffé.

5° L'article III sera remplacé par le suivant:

«III.— *Juridiction territoriale:* La juridiction territoriale du décret comprend la cité de Québec, les districts électoraux de Québec, Portneuf, Montmorency, Charlevoix, Lévis, Lotbinière, Dorchester, Mégantic, Beauce, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska ainsi que la cité de Rivière-du-Loup et les municipalités de Notre-Dame-du-Portage, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du Loup et de Saint-Antonin du comté de Rivière-du-Loup.

1. Paragraph "*c*" of article I will be replaced by the following:

"*c*) The term "carpenter-joiner" means any employee doing any woodwork on a construction on repair job (tracing, cutting, assembling and repair), including work done with composition or other wall boards. It includes also the employee who lays shingle on walls, who does insultation work on walls, floors and ceilings by a process other than the mechanical process, who makes concrete forms, and also forms made on the ojb or elsewhere, including forms tieing and footing, does the laying of hardwood floors, operates a power saw or any woodworking machine on a construction or repair job, who sets screens, windows, doors, frames, including the laying of metal or rubber caulking strips, and who does also the setting of steel partitions, equipment (shelves, counters, etc.)."

2. The words "a roller" will be added after the words "paint-brush" appearing in the fourth line of paragraph "*g*" of article I.

3. Paragraph "*m*" of article I will be replaced by the following:

"*m*) The words "tinsmith-roofer" mean any employee who does roofing work with tile, slate, sheet metal, gravel, asphalt, tarred paper or asphalt shingle, who makes all kinds of articles with metal tin, copper, stainless steel (or monel), aluminium or other kinds of sheet metal such as cornices, ornaments, ventilators, gutters, ducts, doors covered with sheet metal, etc., or any employee who does the tracing, cutting, folding, assembling of all kinds of connections, ducts (tube) used in the construction of all kinds of hot air systems, fresh air, air conditioning systems, etc., or who does the installation, repair and connection of all kinds of machines used in the operation of such systems according to heating and ventilating engineers' plans or according to the specifications of the manufacturers of such machines, including all other kinds of operations with sheet metal, whether such operations or work be executed in the shop or on construction or repair jobs (gauge 16-.0120 to gauge 30-.0598 for tin or the equivalent thereof for all other kinds of metal)."

3. Paragraph "*o*" of article I will be replaced by the following:

"*o*) The term "metal lather" means any employee competent to make the preparation and laying of metal or composition lath on metal walls and ceilings, including composition boards on metal ceilings only."

4. Paragraph "*b*" of article II will be deleted.

5. Article III will be replaced by the following:

"III. *Territorial jurisdiction:* The territorial jurisdiction of the decree comprises the city of Quebec, the electoral districts of Quebec, Portneuf, Montmorency, Charlevoix, Levis, Lotbiniere, Dorchester, Megantic, Beauce, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, as well as the city of Riviere-du-Loup and the municipalities of Notre-Dame-du-Portage, Saint-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup and Saint-Antonin of the county of Rivière-du-Loup.

Aux fins d'application du décret, cette juridiction territoriale est divisée en deux (2) zones comme suit:

Zone I: a) Les cités de Québec, Lévis, Lauzon, Sillery, Ste-Foy, y compris la cité Universitaire et Giffard et les villes de Château-d'Eau, Québec-Ouest, Charlesbourg, Beauport, Villeneuve, Montmorency, Courville, les Saules et les municipalités de St-Romuald-d'Etchemin, St-Télesphore, Charny, St-David-de-l'Auberivière, St-Louis-de-Pintendre, St-Jean-Chrysostôme, St-Joseph-de-la-Pointe-Lévis, St-Félix-du-Cap-Rouge, l'Ancienne-Lorette, St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, Loretteville, d'Orsainville, Charlesbourg-Est, Charlesbourg-Ouest, Notre-Dame-des-Laurentides, Lac-St-Charles, St-Émile, St-Dunstan-du-Lac-Beauport, Notre-Dame-des-Anges, la Petite-Rivière, St-Michel-Archange, Ste-Thérèse de-Lisieux, Beauport-Ouest, St-Jean-de-Boischatel, L'Ange-Gardien, la paroisse du Sacré-Coeur-de-Jésus (Québec) St-Nicolas, Château-Richer, Ste-Anne-de-Beaupré, Beaupré et l'Ile d'Orléans.

b) Les cités de Thetford-Mines, Black Lake, Tring Jonction, East Broughton, St-Pierre d'East Broughton, Robertson, Sacré-Coeur de Marie, St-Antoine de Pont Briand, Rivière Blanche (Thetford sud) Coleraine, St-Adrien d'Irlande, St-Ferdinand.

c) La présente zone comprend aussi tout le territoire appartenant au Gouvernement Fédéral, ordinairement dénommé « Camp Valcartier », comprenant la section militaire et la section des arsenaux, et situé dans les limites des districts électoraux de Québec et de Portneuf.

Zone II: Le territoire non compris dans la zone I. »

6° Le paragraphe « *a* » de l'article IV sera remplacé par le suivant:

« IV. *Taux de salaires: a)* Les taux minima de salaires suivants doivent être payés pour chacun des métiers ci-dessous mentionnés:

For the purposes of enforcement of the decree, this territorial jurisdiction is divided into two (2) zones as follows:

Zone I: a) The cities of Quebec, Levis, Lauzon, Sillery, Ste-Foy, including the University Center and Giffard, and the towns of Château-d'Eau, Quebec-West, Charlesbourg, Beauport, Villeneuve, Montmorency, Courville, les Saules and the municipalities of St. Romuald-d'Etchemin, St-Telesphore, Charny, St-David de l'Auberivière, St-Louis de Pintendre, St-Jean-Chrysostôme, St-Joseph-de-la-Pointe-Lévis, St-Félix-du-Cap-Rouge, l'Ancienne-Lorette, St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, Loretteville, d'Orsainville, Charlesbourg-East, Charlesbourg-West, Notre-Dame-des-Laurentides, Lac St-Charles, St-Émile, St-Dunstan-du-Lac-Beauport, Notre-Dame-des-Anges, la Petite-Rivière, St-Michel-Archange, Ste-Thérèse-de-Lisieux, Beauport-West, St-Jean-de-Boischatel, L'Ange-Gardien, the parish of Sacré-Coeur-de-Jésus, (Quebec), St-Nicolas, Château-Richer, Ste-Anne-de-Beaupré, Beaupré and the Island of Orleans.

b) The cities of Thetford-Mines, Black Lake, Tring Jonction, East Broughton, St-Pierre d'East Broughton, Robertson, Sacré-Coeur-de-Marie, St-Antoine de Pont Briand, Rivière Blanche (Thetford South), Coleraine, St-Adrien d'Irlande, St-Ferdinand.

c) The present zone comprise also the entire territory belonging to the Federal Governement generally called "Valcartier Camp", including the military section and the arseuals section, and situated within the limits of the electoral districts of Quebec and Portneuf.

Zone II: The territory not included in zone I."

6. Paragraph "*a*" of article IV will be replaced by the following:

"IV. *Rates of wages: a)* The following minimum rates of wages shall be paid for each one of the trades hereafter mentioned:

Salaires horaires — Hourly rates

Métiers — Trades:	*Zone I*			*Zone II*		
	1er mai 1964 May 1,	*1er ann. du décret — 1st ann. of decree*	*2e ann. du décret — 2nd ann. of decree*	*1er mai 1964 May 1,*	*1er ann. du décret — 1st ann. of decree*	*2e ann. du décret — 2nd ann. of decree*
Briqueteur, maçon, plâtrier — Bricklayer, mason, plasterer	$2.50	$2.55	$2.70	$2.85	$2.25	$2.30	$2.45	$2.60
Charpentier-menuisier — Carpenter-joiner	2.30	2.35	2.50	2.65	2.15	2.20	2.35	2.50
Compagnon junior, 1 an — Junior journeyman, one year	2.20	2.25	2.40	2.55	2.10	2.15	2.30	2.45
Ferblantier-couvreur — Tinsmith-roofer	2.30	2.35	2.50	2.65	2.15	2.20	2.35	2.50
Foreur ou dynamiteur — Drill operator or blaster	2.15	2.20	2.35	2.50	2.00	2.05	2.20	2.35
Gratteur, sableur et polisseur de plancher à la main ou à la machine — Floor scraper, sander and polisher, hand or machine	2.15	2.20	2.35	2.50	2.05	2.10	2.25	2.40
Isolement de laine minérale, soufflage par pression — Steel wool insulation, blower method: Chef d'équipe — Chief operator	2.30	2.35	2.50	2.65	2.15	2.20	2.35	2.50
Assistant du chef d'équipe — Assistant operator	2.20	2.25	2.40	2.55	2.05	2.10	2.25	2.40
Aide — Helper	1.90	1.95	2.10	2.25	1.75	1.80	1.95	2.10
Jointoyeur, finisseur de ciment — Joint pointer, cement finisher	2.20	2.25	2.40	2.55	2.10	2.15	2.30	2.45
Manoeuvre ou journalier, faiseur de mortier, brasseur de célanite, couleur de blanc, porteur d'oiseau — Common worker or labourer, mortar maker, celanite mixer, plaster pourer, hod carrier	1.90	1.95	2.10	2.25	1.75	1.80	1.95	2.10
Mécanicien de machines fixes et portatives — Engineman (stationary and portable)	2.25	2.30	2.45	2.60	2.05	2.10	2.25	2.40

Métiers — Trades:	Salaires horaires — Hourly rates							
	Zone I				Zone II			
	1er mai 1964 May 1, —	1er ann. du décret — 1st ann. of decree	2e 2nn. du décret — 2nd ann. of decree		1er mai 1964 May 1, —	1er ann. du décret — 1st ann. of decree	2e ann. du décret — 2nd aen. of decree	
Mécanicien en isolement d'amiante — Asbestos insulation mechanic	$2.30	$2.35	$2.50	$2.65	$2.15	$2.20	$2.35	$2.50
Peintre — Painter	2.20	2.25	2.40	2.55	2.05	2.10	2.25	2.40
Compagnon junior, 1 an — Junior journeyman, one year	2.10	2.15	2.30	2.45				
Polisseur de terrazzo à sec — Terrazzo polisher (dry)	2.15	2.20	2.35	2.50	2.00	2.05	2.20	2.35
Premier semestre — First six months	2.05	2.10	2.25	2.40	1.90	1.95	2.10	2.25
Polisseur de terrazzo humide — Terrazzo polisher (wet)	2.10	2.15	2.30	2.45	1.95	2.00	2.15	2.30
Premier semestre — First six months	2.00	2.05	2.20	2.35	1.85	1.90	2.05	2.20
Poseur d'acier d'armature — Reinforcing steel erector	2.20	2.25	2.40	2.55	2.10	2.15	2.30	2.45
Poseur de lattes (bois ou métal — Lather (wood or metal)	2.15	2.20	2.35	2.50	2.00	2.05	2.20	2.35
Poseur de terrazzo — Terrazzo layer	2.25	2.30	2.45	2.60	2.10	2.15	2.30	2.45
Compagnon junior, 1 an — Junior journeyman, one year	2.15	2.20	2.35	2.50				
Poseur de tuile et marbre — Tile and marble layer	2.30	2.35	2.50	2.65	2.15	2.20	2.35	2.50
Compagnon junior, 1 an — Junior journeyman, one year	2.20	2.25	2.40	2.55				
Préposé aux grues, chèvres et monte-charge actionnés par la vapeur — Crane, derrick and elevator operator (steam driven)	2.25	2.30	2.45	2.60	2.05	2.10	2.25	2.40
Préposé aux grues, chèvres et monte-charge non actionnés par la vapeur — Crane, derrick and elevator (not steam driven)	2.15	2.20	2.35	2.50	1.95	2.00	2.15	2.30
Préposé aux compresseurs — Compressor operator	2.15	2.20	2.35	2.50	1.95	2.00	2.15	2.30
Préposé aux malaxeurs de 20 chevaux et plus — Mixer operator (20 HP or more)	2.15	2.20	2.35	2.50	1.95	2.00	2.15	2.30
Préposé au marteau pneumatique — Air hammer operator	2.15	2.20	2.35	2.50	1.95	2.00	2.15	2.30
Préposé aux pelles mécaniques et tracteurs — Shovel and tractor operator	2.25	2.30	2.45	2.60	2.05	2.10	2.25	2.40
Tailleur de pierre sur chantier — Stone cutter on the job	2.50	2.55	2.70	2.85	2.25	2.30	2.45	2.60
Gardien sur chantier (nuit et jour, dimanche et fêtes) 72 heures par semaine — Watchman on the job (night and day, Sunday and holidays) 72 hours per week	1.60	1.65	1.80	1.95	1.60	1.65	1.80	1.95
Chauffeur de camion employé directement par les entrepreneurs de l'industrie de la construction (Zone 1 seulement) l'heure — Truck driver employed directly by contractors of the construction industry (Zone 1 only) per hour	1.60	1.65	1.80	1.95				
par semaine — per week	73.50	75.60	78.00	84.00				
Chauffeur de camion: La Malbaie, Pointe-au-Pic, Cap-à-l'Aigle et Clermont — Truck driver: La Malbaie, Pointe-au-Pic, Cap-à-l'Aigle and Clermont					1.75	1.80	1.95	2.10
Pour le reste du comté de Charlevoix — For the remainder of Charlevoix county					1.75	1.80	1.95	2.10»

7° L'article V sera remplacé par le suivant:

« V. *Durée du travail: a)* Dans la zone I, les heures de travail sont de huit heures et demie (8½) par jour réparties entre 7.00 a.m. et 6.00 p.m. du lundi au jeudi inclusivement, et de huit (8) heures par jour entre 7.00 a.m. et 6.00 p.m. le vendredi, le tout constituant une durée maximum de quarante-deux (42) heures par semaine. En conséquence, il n'y a aucun travail le samedi.

7. Article V will be replaced by the following:

"V. *Duration of work: a)* In zone I, there shall be eight and one half (8½) hours of work per day distributed between 7:00 a.m. and 6:00 p.m., from Monday to Thursday inclusive, and eight (8) hours per day between 7:00 a.m. and 6:00 p.m., on Friday, making a maximum duration of forty-two (42) hours per week. Therefore, no time shall be worked on Saturday.

b) À compter de la date du 1er anniversaire du décret, dans la zone I, les heures de travail sont de huit (8) heures par jour réparties entre 7.00 a.m. et 6.00 p.m. du lundi au vendredi inclusivement, le tout constituant une durée maximum de quarante (40) heures par semaine. En conséquence, il n'y a aucun travail le samedi.

c) Dans la zone II, les heures de travail sont de neuf (9) heures par jour, à condition que le total des heures au taux régulier n'excède pas quarante-cinq (45) heures par semaine. En conséquence, il n'y a aucun travail le samedi.

d) À compter de la date du 1er anniversaire du décret, dans la zone II, les heures de travail sont de neuf (9) heures par jour du lundi au jeudi inclusivement et de huit (8) heures le vendredi, à condition que le total des heures au taux régulier n'excède pas quarante-quatre (44) heures par semaine. En conséquence, il n'y a aucun travail le samedi.

e) Si le système de la double équipe est mis en vigueur, les heures de travail sont réparties selon les besoins de l'entreprise pourvu que la durée du travail d'une équipe n'excède pas huit heures et demie (8½) ou huit (8) heures ou neuf (9) heures par jour selon le cas.

Une prime additionnelle de $0.10 l'heure sera accordée aux travailleurs appelés à travailler sur l'équipe de minuit à 8.00 a.m.

f) Pour les chauffeurs de camion employés directement par les entrepreneurs de l'industrie de la construction, la journée régulière de travail est de neuf (9) heures et la semaine normale de travail est de cinquante-quatre (54) heures.

g) Toutefois, les travaux de construction de rues, de routes, de chemins, d'aqueducs, d'égouts, de ponts, de quais, de pistes d'envol et d'atterrissage et les travaux de nivellement de terrain sont assujettis à une semaine maximum de cinquante-cinq (55) heures sans limitation quotidienne de la durée du travail. Les taux pour travail supplémentaire ne sont exigibles qu'après cette semaine de cinquante-cinq (55) heures. »

8° L'alinéa suivant sera ajouté à l'article VI:

« Tout travail exécuté en plus des heures régulières ou en dehors des limites horaires quotidiennes ou hebdomadaires spécifiées à l'article V, sera considéré comme du travail supplémentaire. »

9° L'article VII sera remplacé par le suivant:

« VII. Tout travail urgent, qui ne peut être exécuté pendant le jour peut être fait en d'autres périodes de la journée, aux taux réguliers du jour, plus une prime additionnelle de $0.10 l'heure, pourvu que le Comité paritaire en soit avisé. Tel travail demeure cependant sujet aux limites d'heures fixées à l'article V. »

10° Les alinéas suivants seront ajoutés à l'article VIII:

« Tout employeur ne devra pas garder plus qu'une semaine de calendrier sur la paie de ses salariés.

Tout employé renvoyé sur un chantier devra recevoir sur le champ tout salaire qui lui est dû et l'employeur devra de même lui remettre son livret d'assurance-chômage à son bureau dans la juridiction territoriale du décret dans les soixante-douze (72) heures de son renvoi. »

11° L'article IX sera remplacé par le suivant:

« IX. *Vacances payées:* Tous les ouvriers de la construction ont droit à une semaine de vacances payées. En conséquence, chaque ouvrier a droit à 4% de son salaire hebdomadaire qui lui sera payé par son employeur en plus de son salaire hebdomadaire. »

12° Le sous-paragraphe 6 du paragraphe « *j* » de l'article XI sera remplacé par le suivant et

b) From the date of the first anniversary of the decree, in zone I, there shall be eight (8) hours of work, per day distributed between 7:00 a.m. and 6:00 p.m. from Monday to Friday inclusive, making a maximum duration of forty (40) hours per week. Therefore, no time shall be worked on Saturday.

c) In zone II, the standard duration of work shall consist of nine (9) hours per day provided the total number of hours at regular rates does not exceed forty-five (45) per week. Therefore, no time shall be worked on Saturday.

d) From the date of the first anniversary of the decree, in zone II, there shall be nine (9) hours per day from Monday to Thursday inclusive and eight (8) hours on Friday, provided the total number of hours at regular rates does not exceed forty-four (44) hours. Therefore, no time shall be worked on Saturday.

e) If the double-shift system is in force, the working hours shall be distributed according to the needs of the concern provided that the daily duration of labour of a shift does not exceed eight and one half (8½), eight (8) or nine (9) hours, as the case may be.

An additional premium of $0.10 per hour shall be granted to employees called to work on the night shift, from midnight to 8:00 a.m.

f) For truck drivers employed directly by contractors of the construction industry, the regular work day shall consist of nine (9) hours and the standard work week shall consist of fifty-four (54) hours.

g) However, the construction of streets, highways, roads, water and sewer systems, bridges, wharves, take-off and landing fields and ground levelling operations are subject to a maximum work week of fifty-five (55) hours, without daily limit of the duration of work. Overtime rates are requirable only for work done in excess of that 55-hour week."

8. The following sub-paragraph will be added to article VI:

"All time worked in excess of the regular hours or outside the hourly, daily or weekly limits of hours specified in article V shall be considered as overtime."

9. Article VII will be replaced by the following:

"VII. Any urgent work which cannot be performed during the day may be done in other periods of the day, at regular day rates, plus an additional premium of $0.10 per hour, provided the Parity Committee be notified; however, such work is subject to the limits of hours fixed in article V."

10. The following sub-paragraphs will be added to article VIII:

"No employer shall hold back more than one calendar week's pay in employees wages.

Every employee who is dismissed from a job shall receive at once all wages due to him; the employer shall also give him his unemployment insurance booklet at his office in the territorial jurisdiction of the decree within the seventy-two (72) hours following his dismissal."

11. Article IX will be replaced by the following:

"IX. *Vacation with pay:* All construction workers are entitled to one week of vacation with pay. Therefore, every worker is entitled to 4% of his weekly wages to be paid to him by his employer in excess of his weekly wages."

12. Sub-paragraph 6 of paragraph "*j*" of article XI will be replaced by the following and the

le sous-paragraphe 6 actuel deviendra le sous-paragraphe 7:

« 6. *Apprenti latteur:* Un (1) apprenti par trois (3) compagnons ou fraction de ce nombre. »

13° Le paragraphe « *k* » de l'article XI sera remplacé par le suivant:

« *k*) *Taux de salaires des apprentis:* Les taux horaires minima de salaires des apprentis ci-après énumérés sont les suivants:

actual sub-paragraph 6 shall become sub-paragraph 7:

"6. *Apprentice lather:* One (1) apprentice to three (3) journeymen or fraction thereof."

13. Paragraph "*k*" of article XI will be replaced by the following:

"*k*) *Wage rates of apprentices:* The hourly minimum rates of wages of the apprentices hereafter enumerated shall be as follows:

	Salaires horaires — Hourly rates			
	1er mai May 1, 1964	*1er anniv. du décret 1st anniv. of decree*	*2e anniv. du décret 2nd anniv. of decree*	
Briqueteur, maçon, plâtrier—Bricklayer, mason, plasterer:				
1ère année—1st year	$ 1.10	$ 1.15	$ 1.30	$ 1.45
2ème année—2nd year	1.40	1.45	1.60	1.75
3ème année—3rd year	1.65	1.70	1.85	2.00
Charpentier-menuisier, peintre—Carpenter-joiner, painter:				
1ère année—1st year	1.05	1.10	1.25	1.40
2ème année—2nd year	1.25	1.30	1.45	1.60
3ème année—3rd year	1.45	1.50	1.65	1.80
Poseur de tuile, marbre et terrazzo, finisseur de ciment, mécanicien en isolement d'amiante—Tile, marble and terrazzo layer, Cement finisher, Asbestos insulation mechanic:				
1ère année—1st year	1.05	1.10	1.25	1.40
2ème année—2nd year	1.25	1.30	1.45	1.60
3ème année—3rd year	1.45	1.50	1.65	1.80
Ferblantier-couvreur—Tinsmith-roofer:				
1ère année—1st year	1.05	1.10	1.25	1.40
2ème année—2nd year	1.20	1.25	1.40	1.55
3ème année—3rd year	1.35	1.40	1.55	1.70
4ème année—4th year	1.45	1.50	1.65	1.80
Jointoyeur et poseur d'acier d'armature (18 mois)—Joint pointer and reinforcing steel erector (18 months)	1.90	1.95	2.10	2.25 »

14° Le paragraphe « *l* » de l'article XI sera bifié.

14. Paragraph "*l*" of article XI will be deleted.

15° Le texte entre parenthèse apparaissant au paragraphe « *a* » de l'article XII sera remplacé par le texte suivant:

« (Sauf le paragraphe « *b* » de l'article III). »

15. All the words between parenthesis in paragraph "*a*" of article XII will be replaced by the following:

"(excepting paragraph "*b*" of article III)".

16° Les paragraphes « *b* » et « *c* » de l'article XIII seront modifiés en remplaçant les mots « neuf (9) heures » par les mots « huit heures et demie (8½) ».

16. Paragraphs "*b*" and "*c*" of article XIII will be amended by replacing the words "nine (9) hours" by the words "eight hours and one. half (8½)".

17° Le paragraphe « *b* » de l'article XIV sera remplacé par le suivant:

« *b*) *Salaires minima:* Les taux de salaires minima sont les suivants:

17. Paragraph "*b*" of article XIV will be replaced by the following:

"*b*) *Minimum wages:* The minimum wage rates shall be as follows:

	Par semaine — Per week			
	1er mai May 1, 1964	*1er anniv. du décret 1st anniv. of decree*	*2e anniv. du décret 2nd anniv. of decree*	
Compagnon (ouvrier qualifié)—Journeyman (skilled worker):				
Zone I	$79.80	$81.90	$84.00	$90.00
Zone II	74.25	76.50	81.40	88.00
Journalier (ouvrier non qualifié)—Labourer (common worker):				
Zone I	67.20	69.30	72.00	78.00
Zone II	65.70	67.95	73.04	79.64
Dans le comté de Charlevois—In the county of Charlevoix:				
Compagnon (ouvrier qualifié) — Journeyman (skilled worker:				
Zone II	76.95	79.20	84.04	90.64
Journalier (ouvrier non qualifié) — Labourer (common worker):				
Zone II	69.75	72.00	77.00	83.60 »

18° Le paragraphe « *c* » de l'article XIV sera remplacé par le suivant:

« *c*) *Durée du travail:* Dans la zone I, la durée du travail est de quarante-deux (42) heures par semaine sans limitation journalière.

18. Paragraph "*c*" of article XIV will be replaced by the following:

"*c*) *Duration of work:* In zone I, the duration of work shall be forty-two (42) hours per week without daily limitation.

Dans la zone I, à compter du 1er anniversaire du décret, la durée du travail sera de quarante (40) heures par semaine sans limitation journalière.

Dans la zone II, la durée du travail est de quarante-cinq (45) heures par semaine sans limitation journalière.

Dans la zone II, à compter du 1er anniversaire du décret, la durée du travail sera de quarante-quatre (44) heures par semaine sans limitation journalière. »

19° Les paragraphes « *d* » et « *e* » suivants seront ajoutés à l'article XV:

« *d*) *Bien-Être - Hygiène:* L'employeur devra aménager un endroit convenable pour permettre à ses salariés de prendre leur repas si la situation l'exige. Également, il devra fournir les accessoires nécessaires pour une chambre de toilette.

Tout chantier de construction, de réparation et de démolition devra avoir à un endroit propice le nécessaire pour les premiers soins.

e) *Outils:* L'employeur s'engage à fournir à ses salariés tous les outils motorisés. Il ne devra exiger de ses salariés que des outils manuels. »

20° L'article XV-A suivant sera ajouté:

« XV-A. *Fonds de sécurité sociale: a*) Les parties conviennent de mettre en application, à compter du 1er mai 1964, un plan de sécurité sociale contributoire à raison de $0.05 l'heure payés par l'employé et $0.05 l'heure payés par l'employeur.

b) Un comité formé d'un nombre égal de représentants de l'Association et de représentants des Syndicats sera formé dans le plus bref délai possible afin d'étudier toutes les modalités de ce plan de sécurité sociale. Ledit comité pourra s'adjoindre tout le personnel requis pour remplir sa fonction.

c) Les parties conviennent également de proposer des amendements au décret No 419 relativement à ce fonds de sécurité sociale si ce dernier pouvait être mis en application avant le 1er mai 1964. »

21° Les articles 4 et 5 de la Section « B » (Industrie du métal d'ornementation et d'utilité de la construction) seront remplacés par les suivants:

« 4. *Taux de salaires:* Les taux minima de salaires suivants doivent être payés:

In zone I, from the date of the first anniversary of the decree, the duration of work shall be forty (40) hours per week, without daily limitation.

In zone II, the duration of work shall be forty-five (45) hours per week, without daily limitation.

In zone II, from the date of the first anniversary of the decree, the duration of work shall be forty-four (44) hours per week, without daily limitation."

19. The following paragraphs "*d*" and "*e*" will be added to article XV:

"*d*) *Welfare — Hygiene:* If necessary, the employer shall set up a place or room where employees shall take their meals. Also, he shall supply the necessary accessories for a toilet room.

On every construction, repair and demolition job, there shall be a first aid kit kept in a convenient place.

e) *Tools:* The employer shall supply all power tools which his employees may require. His employees will only be required to supply manual tools."

20. The following article XV-A will be added:

"XV-A. *Social security fund: a*) The parties agree to enforce, from May 1, 1964, a contributory social security plan where the employees' assessment shall be $0.05 per hour and the employer's, $0.05.

b) A committee consisting of an equal number of representatives of the employers' Association and representatives of the syndicates shall be formed as soon as possible in order to determine the conditions of such social security plan. The said committee shall have the right to employ all the staff it may need in the carrying out of its duties.

c) The parties also agree to petition for amendments to decree No. 419 in connection with this social security fund, should such fund be enforced before May 1, 1964."

21. Articles 4 and 5 of Part "B" (Construction Ornemental and Utility Metal Industry) will be replaced by the following.

"4. *Minimum wages:* The minimum wage rates shall be as follows:

	1er mai May 1, 1964	*1er annir. du décret 1st annir. of decree*	*2e annir. du décret 2nd annir. of decree*
Mécanicien ou forgeron—Mechanic or blacksmith:			
Zone I	$ 2.20	$ 2.25	$ 2.40	$ 2.55
Zone II	2.10	2.15	2.30	2.45
Compagnon junior (1 an)—Junior journeyman (1 year):				
Zone I	2.10	2.15	2.30	2.45
Zone II	2.00	2.05	2.20	2.35
Manoeuvre ou journalier—Common worker or labourer:				
Zone I	1.90	1.95	2.10	2.25
Zone II	1.75	1.80	1.95	2.10
5. *Apprenti — Apprentice:*				
Mécanicien ou forgeron—Mechanic or blacksmith:				
1ère année—1st year	$ 1.05	$ 1.10	$ 1.15	$ 1.40
2ème année—2nd year	1.20	1.25	1.40	1.55
3ème année—3rd year	1.35	1.40	1.55	1.70
4ème année—4th year	1.45	1.50	1.65	1.80

22° Les articles 2, 3 et 5 de la Section « F » (Couvreurs de planchers) seront remplacés par les suivants:

« 2. *Taux de salaires:* Les taux de salaires minima suivants doivent être payés:

22. Articles 2, 3 and 5 of Part "F" (Floor Covering Layers) will be replaced by the following:

"2. *Wage rates:* The minimum wage rates shall be as follows:

		1er mai May 1, 1964	1er anniv. du décret 1st anniv. of decree	2e anniv. du décret 2nd anniv. of decree
Couvreur de plancher—Floor covering layer:				
Zone I	$ 2.05	$ 2.10	$ 2.25	$ 2.40
Zone II	1.90	1.95	2.10	2.25
Journalier, camionneur, (y compris celui qui prépare les chantiers et l'homme d'entrepôt)—Common worker, truck driver (including the man who readies the jobs and the warehouseman):				
Zone I	1.90	1.95	2.10	2.25
Zone II	1.75	1.80	1.95	2.10
Apprenti—Apprentice:				
1ère année—1st year	1.10	1.15	1.30	1.45
2ème année—2nd year	1.30	1.35	1.50	1.65
3ème année—3rd year	1.50	1.55	1.70	1.85

3. *Durée du travail: a)* Dans la zone I, les heures de travail sont de huit heures et demie (8½) par jour réparties entre 7.00 a.m. et 7.00 p.m. du lundi au jeudi inclusivement et de huit (8) heures le vendredi, le tout constituant une durée maximum de quarante-deux (42) heures par semaine. Il n'y a aucun travail le samedi.

b) À compter de la date du 1er anniversaire du décret, dans la zone I, les heures de travail seront de huit (8) heures par jour réparties entre 7.00 a.m. et 7.00 p.m. du lundi au vendredi inclusivement, le tout constituant une durée maximum de quarante (40) heures par semaine. Il n'y a aucun travail le samedi.

c) Dans la zone II, la durée du travail est celle déterminée dans le décret général. »

« 5. *Durée:* La présente section demeure en vigueur jusqu'au 28 février 1966. Elle se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties ne donne avis à l'autre de son intention de l'amender ou de l'abroger dans un délai de pas plus de soixante (60) jours et de pas moins de trente (30) jours avant le 1er février de chaque année. »

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec.*

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections, en double copie si possible, que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 8 juin 1963. 3142-o

3. *Duration of labour: a)* In zone I, the work day shall consist of eight hours and one half (8½) distributed between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. from Monday to Thursday inclusive, and of eight (8) hours on Friday, making a maximum of forty-two (42) hours per week. There is no work on Saturday.

b) From the date of the first anniversary of the decree, in zone I, the work day shall consist of eight (8) hours distributed between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. from Monday to Friday inclusive, making a maximum of forty (40) hours per week. There is no work on Saturday.

c) In zone II, the duration of work shall be as established in the general decree."

"5. *Duration:* The present Part shall remain in force until February 28, 1966. Thereafter, it shall renew itself automatically from year to year, unless one of the contracting parties notifies the other of his intention to amend or delete the said Part within the period extending from the sixtieth (60th) to the thirtieth (30th) day prior to February 1 of each year."

The publication of the present notice does not render obligatory the provisions contained therein. Such provisions, with or without amendments, can only be rendered obligatory by an Order in Council which cannot come into force before the date of its publication in the *Quebec Official Gazette.*

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections, in duplicate if possible, which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec June 8, 1963. 3142-o

Nominations

Président d'élection

Avis est donné qu'il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil de nommer, par arrêté en conseil numéro 1405, en date du 30 août 1962, M. Raymond Julien, avocat et membre du Barreau de la province, de Montréal, conseil en loi de la Reine.

Avis est donné qu'il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil de faire, par commission sous le grand sceau de la province, la nomination suivante:

Québec, le 22 mai 1963.

M. René Larivée, avocat, membre du Barreau de la province et conseil en loi de la Reine, de la

Appointments

Returning-Officer

Notice is given that the Lieutenant-Governor in Council has been pleased to appoint, by order in council number 1405, dated August 30, 1962, Mr. Raymond Julien, advocate and member of the Provincial Bar, of Montreal, Queen's Counsel.

Notice is given that the Lieutenant-Governor in Council has been pleased to make, by Commission under the Great Seal of the Province, the following appointment:

Quebec, May 22, 1963.

Mr. René Larivée, advocate, member of the Provincial Bar and Queen's Counsel, of the city

cité de Montréal: juge à la Cour de bien-être social, avec juridiction s'étendant à tous les districts judiciaires pour lesquels la Cour de bien-être social est ou sera établie, mais tout particulièrement et sans restriction, au district judiciaire de Montréal, avec résidence dans la cité de Montréal ou dans le voisinage immédiat.

Donné au bureau du secrétaire de la province, ce 5e juin 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
RAYMOND DOUVILLE.

3092-o

of Montreal: Judge of the Court of Social Welfare, with jurisdiction extending to all judicial districts for which the Court of Social Welfare is or shall be established, but most especially and without restriction, in the judicial district of Montreal, with residence in the city of Montreal or in the immediate neighborhood.

Given at the office of the Provincial Secretary on June 5, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
Assistant Secretary of the Province.

3092

Régie des Marchés Agricoles du Québec

Ordonnance No 1-57M

Région de Montréal

Vu l'article 13 de la Loi des produits laitiers;

LA RÉGIE DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1° L'article 3 de l'ordonnance No 1-57C publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 14 septembre 1957, remplacé par l'ordonnance No 1-57E du 16 avril 1960, modifié par l'ordonnance No 1-57G du 3 décembre 1960, modifié par l'ordonnance No 1-57I du 9 décembre 1961, est de nouveau remplacé par le suivant:

« 3° Les marchands de lait, les sociétés coopératives et les syndicats coopératifs doivent payer à leurs producteurs-fournisseurs, pour chaque 100 livres de lait qu'ils reçoivent de ceux-ci, $4.89 net F.A.B. la place d'affaires dudit marchand.

Le paiement du lait aux producteurs-fournisseurs se fera sur la base de 3.4% de matière grasse;

a) Plus une prime de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessus de ce pourcentage;

b) Moins un rabais de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessous de ce pourcentage.

Toutefois, il est loisible au marchand de lait de convenir avec ses producteurs-fournisseurs, par contrat écrit homologué par la Régie des marchés agricoles du Québec, de prix minimums pour le lait utilisé à d'autres fins que celle de la consommation à l'état liquide.

Ce marchand de lait devra faire parvenir à la Régie des marchés agricoles du Québec, le ou avant le 15 de chaque mois, le rapport RMA-1 édicté par le règlement No 302-A de ladite Régie, publié dans la *Gazette officielle de Québec* du 3 février 1962.

Nul marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif ne peut vendre ou livrer du lait ou du lait modifié, tel que défini dans la Loi des produits laitiers, à moins que tel lait ou lait modifié ne provienne exclusivement de lait payé par ledit marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif au prix fixé par le présent article.

Tout marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif, dont la place d'affaires est située hors de limites de la présente région, qui vend ou livre à un distributeur, pour être vendu au livré dans la présente région, ou qui vend ou livre lui-même dans la présente région, du lait ou du lait modifié, doit payer ce lait et le lait dont dérive le lait modifié, au prix fixé par le présent article, en répartissant entre

Quebec Agricultural Marketing Board

Order No. 1-57M

Region of Montreal

In the matter of section 13 of the Dairy Products Act;

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. Section 3 of Order No. 1-57C published in the *Quebec Official Gazette* of September 14, 1957, replaced by Order No. 1-57E of April 16, 1960, modified by Order No. 1-57G of December 3, 1960, modified by Order No. 1-57I of December 9, 1961, is replaced again by the following:

"3. Milk dealers, co-operative societies and co-operative syndicates shall pay to their producers suppliers for each 100 pounds of milk which they receive from them, $4.89 net, F.O.B. business place of said dealer.

The payment of milk to the producers suppliers shall be made on the basis of 3.4% butterfat;

a) A premium of 6 cents per 100 pounds of milk shall be added for each tenth of 1% over this percentage;

b) A deduction of 6 cents per 100 pounds of milk shall be made for each tenth of 1% below this percentage.

Yet, the milk dealer may agree with his producers suppliers, by written contract ratified by the Quebec Agricultural Marketing Board, as to minimum prices for milk used for other purposes than the consumption in liquid form.

This milk dealer shall file with the Quebec Agricultural Marketing Board, on or before the 15th of each month, the report RMA-1 enacted by regulation No. 302-A of said Board, published in the *Quebec Official Gazette* of February 3, 1962.

No milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate shall sell or deliver milk or modified milk as defined in the Dairy Products Act, unless such milk or modified milk come exclusively from milk paid by said milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate at the price fixed by the present section.

Any milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate, whose business place is located outside the limits of the present region, who sells or delivers to a distributor, for sale or delivery within the present region, or who himself sells or delivers within the present region, milk or modifies milk, shall pay for this milk and for the milk wrought into the modified milk, at the price fixed by the present section,

ses producteurs-fournisseurs au prorata de leurs quotas, la différence entre le prix fixé par le présent article et le prix fixé pour la région où se trouve la place d'affaires dudit marchand.

2° La présente ordonnance abroge les ordonnances 1-57E, 1-57G, 1-57I et 1-57J et entrera en vigueur le 16 juin 1963.

Signé: NOLASQUE APRIL, *président*,
JEAN-MARIE BONIN, *vice-président*,
AIMÉ BOISVERT, *membre*,
PAUL CHARETTE, *membre*,
JEAN GODBOUT, *membre*,
MAURICE HALLÉ, *membre*,
JEAN-BAPTISTE LEMOINE, *membre*.

Certifié: GILLES PRÉGENT, *Secrétaire exécutif*.

3159-o

Ordonnance No 18-63

Région du Nord-Ouest Québécois

Considérant qu'il est opportun d'assurer une mise en marché ordonnée du lait pour fins de consommation à l'état liquide;

Considérant qu'il y a lieu de refondre dans une seule ordonnance les dispositions de plusieurs ordonnances régissant la mise en marché du lait et du lait écrémé, y compris le prix de ces produits dans la région du Nord-Ouest Québecois.

Vu l'article 13 de la Loi des produits laitiers;

LA RÉGIE DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1° La présente ordonnance s'applique à quiconque achète ou reçoit du lait et vend ou livre directement ou indirectement du lait ou du lait partiellement écrémé dans les limites de la région du Nord-Ouest Québécois.

2° La région du Nord-Ouest Québécois comprend le village de Parent ainsi que les districts électoraux d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest et Rouyn-Noranda, à l'exception des territoires compris dans les régions d'Abitibi (ordonnance No 19-63 et ses modifications) et de Chibougamau (ordonnance No 86-59 et ses modifications).

3° Les marchands de lait, les sociétés coopératives et les syndicats coopératifs doivent payer à leurs producteurs-fournisseurs, pour chaque 100 livres de lait qu'ils reçoivent de ceux-ci, $4.86 net, F.A.B. la place d'affaires dudit marchand.

Le paiement du lait aux producteurs-fournisseurs se fera sur la base de 3.4% de matière grasse;

a) Plus une prime de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessus de ce pourcentage;

b) Moins un rabais de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessous de ce pourcentage.

Toutefois il est loisible au marchand de lait de convenir avec ses producteurs-fournisseurs, par contrat écrit homologué par la Régie des Marchés Agricoles du Québec, de prix minimums pour le lait utilisé à d'autres fins que la consommation à l'état liquide.

Ce marchand de lait devra faire parvenir à la Régie des Marchés Agricoles du Québec, le ou avant le 15 de chaque mois, le rapport RMA-1 édicté par le règlement No 302-A de ladite Régie, publié dans la *Gazette officielle de Québec* du 3 février 1962.

Nul marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif ne peut vendre ou livrer du lait ou du lait modifié tel que défini dans la Loi des produits laitiers, à moins que tel lait ou lait

by sharing out amongst his producers suppliers, proportionally to their quotas, the difference between the price fixed by the present section and the price fixed for the region where is located the business place of said dealer.

2. The present Order repeals Orders 1-57E, 1-57G, 1-57I and 1-57J and shall come into force on June 16, 1963.

Signed: NOLASQUE APRIL, *President*,
JEAN-MARIE BONIN, *Vice-President*,
AIMÉ BOISVERT, *Member*,
PAUL CHARETTE, *Member*,
JEAN GODBOUT, *Member*,
MAURICE HALLÉ, *Member*,
JEAN-BAPTISTE LEMOINE, *Member*.

Certified: GILLES PRÉGENT, *Executive Secretary*.

3159-o

Order No. 18-63

Northwest Quebec Region

Whereas it is convenient to insure the orderly marketing of milk for fluid consumption purposes;

Whereas it is advisable to revise into one order the provisions of several orders governing the marketing of milk and skimmed milk, including the price of these products, within the Northwest Quebec Region.

In the matter of section 13 of the Dairy Products Act;

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present Order applies to whoever buys or receives milk and directly or indirectly sells or delivers milk or partly skimmed milk within the limits of the Northwest Quebec region.

2. The Northwest Quebec region includes the village of Parent also the electoral districts of Abitibi-East, Abitibi-West and Rouyn-Noranda, with the exception of the territories included in the Abitibi region (Order No 19-63 and modifications) and Chibougamau region (Order No 86-59 and modifications).

3. Milk dealers, co-operative societies and co-operative syndicates shall pay to their producers suppliers for each 100 pounds of milk which they receive from the, $4.86, net, F.O.B. business place of said dealer.

The payment of milk to the producers suppliers shall be made on the basis of 3.4% butterfat;

a) A premium of 6 cents per 100 pounds of milk shall be added for each tenth of 1% over this percentage;

b) A deduction of 6 cents per 100 pounds of milk shall be made for each tenth of 1% below this percentage.

Yet, the milk dealer may agree with his producers suppliers, by written contract ratified by the Quebec Agricultural Marketing Board, as to minimum prices for milk used for other purposes then the consumption in liquid form.

This milk dealer shall file with the Quebec Agricultural Marketing Board, on or before the 15th of each month, the report RMA-1 enacted by regulation No. 302-A of said Boar, published in the *Quebec Official Gazette* of February, 3 1962.

No milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate shall sell or deliver milk or modified milk as defined in the Dairy Products Act, unless such milk or modified milk come

modifié ne provienne exclusivement de lait payé par ledit marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif au prix fixé par le présent article.

4° Sauf les dispositions de l'article 5 de la présente ordonnance, nul ne peut, dans les limites de la présente région, offrir, vendre ou livrer du lait à des prix autres que les suivants:

de 8 à 10 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 13 à 16 cents dans un contenant d'une chopine;

de 22 à 26 cents dans un contenant d'une pinte;

de 43 à 47 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 65 à 69 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 82 à 86 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons.

Toutefois, si le consommateur se rend lui-même chercher le lait au comptoir d'un établissement de commerce, le marchand ne pourra lui vendre ce lait à des prix autres que les suivants:

de 8 à 10 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 12 à 15 cents dans un contenant d'une chopine;

de 21 à 25 cents dans un contenant d'une pinte;

de 42 à 46 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 64 à 68 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 81 à 85 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons.

5° Nul ne peut offrir, vendre ou livrer du lait à une épicerie, à un restaurant, à un hôtel, à une cantine militaire, à un hôpital ou à une institution de charité à des prix autres que les suivants:

de 7 à 9 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 11 à 14 cents dans un contenant d'une chopine;

de 20 à 24 cents dans un contenant d'une pinte;

de 41 à 45 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 63 à 67 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 80 à 84 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons, mais cependant

de 82 à 86 cents le gallon dans un contenant de quatre gallons destiné à usage dans une fontaine de lait.

6° Tout lait, lait modifié ou crème offert en vente, vendu ou livré dans la présente région, doit porter, en caractères indélébiles et très apparents, sur le récipient ou l'étiquette, les indications suivantes suivantes:

a) la dénomination du produit;

b) le nom ou la raison sociale de l'embouteilleur et son adresse;

c) le pourcentage en matière grasse du lait modifié et de la crème.

7° Nul ne peut offrir, vendre ou livrer du lait partiellement écrémé:

a) ayant une teneur en matière grasse autre que 1½% ou 2%;

b) à des prix inférieurs aux prix établis par la présente ordonnance pour le lait offert, vendu ou livré dans des conditions identiques.

Toutefois, un rabais de 1 cent la chopine, 2 cents la pinte, 4 cents le demi-gallon, 6 cents par trois pintes et 8 cents le gallon peut être consenti dans le cas du lait dosant 2% de matière grasse, et un rabais de 1½ cent la chopine, 3 cents la pinte, 6 cents par demi-gallon, 9 cents par trois pintes et 12 cents le gallon, dans le cas du lait dosant 1½% de matière grasse.

exclusively from milk paid by said milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate at the price fixed by the present section.

4. Save the provisions of section 5 of the present Order, no one shall, within the linits of the present region, offer, sell or deliver milk at prices other than the following:

from 8 to 10 cents in container of one half pint;

from 13 to 16 cents in a container of one pint;

from 22 to 26 cents in a container of one quart;

from 43 to 47 cents in a container of one half gallon;

from 65 to 69 cents in a container of three quarts, and

from 82 to 86 cents per gallon in a container of one or more gallons.

However, if the consumer himself goes and fetches the milk at the counter of a commercial establishment, the merchant shall not sell him this milk at prices other than the following:

from 8 to 10 cents in a container of one half pint;

from 12 to 15 cents in a container of one pint;

from 21 to 25 cents in a container of one quart;

from 42 to 46 cents in a container of one half gallon;

from 64 to 68 cents in a container of three quarts, and

from 81 to 85 cents per gallon in a container of one or more gallons.

5. No one shall offer, sell or deliver milk to a grocery store, a restaurant, a hotel, a military canteen, a hospital or to a charitable institution at prices other than the following:

from 7 to 9 cents in a container of one half pint;

from 11 to 14 cents in a container of one pint;

from 20 to 24 cents in a container of one quart;

from 41 to 45 cents in a container of one half gallon;

from 63 to 67 cents in a container of three quarts, and

from 80 to 84 cents per gallon in a container of one or more gallons, but however

from 82 to 86 cents per gallon in a container of four gallons intended for use in a milk dispenser.

6. All milk, modified milk or cream offered for sale, sold or delivered in the present region, shall bear, in indelible and very noticeable type, on the container or the label, the following particulars:

a) the name of the product;

b) the name or firm name of the bottler and his address;

c) the percentage of fat in the modified milk or in the cream.

7. No one shall offer, sell or deliver partly skimmed milk:

a) with a milk fat content other than 1½% or 2%;

b) at prices inferior to those established by the present order for milk offered, sold or delivered in identical conditions.

However, a rebate of 1 cent per pint, 2 cents per quart, 4 cents per half gallon, 6 cents per three quarts and 8 cents per gallon may be granted in the case of milk with 2% butterfat, and a rebate of 1½ cent per pint, 3 cents per quart, 6 cents per half gallon, 9 cents per three quarts, and 12 cents per gallon, in the case of milk with 1½% butterfat.

8° La présente ordonnance abroge les ordonnances 18-57, 18-57-A, 18-57-B, 18-57-C, 18-57-D, 76-57, 76-57-A, 76-57-B, et entrera en vigueur le 16 juin 1963.

Signé: NOLASQUE APRIL, *président*,
JEAN-MARIE BONIN, *vice-président*,
AIMÉ BOISVERT, *membre*,
PAUL CHARETTE, *membre*,
JEAN GODBOUT, *membre*,
MAURICE HALLÉ, *membre*,
JEAN-BAPTISTE LEMOINE, *membre*.
Certifié: GILLES PRÉGENT, *Secrétaire exécutif*.
3159-o

8. The present Order repeals Orders 18-57, 18-57-A, 18-57-B, 18-57-C, 18-57-D, 76-57, 76-57-A, 76-57-B, and shall come into force on June 16, 1963.

Signed: NOLASQUE APRIL, *President*,
JEAN-MARIE BONIN, *Vice-President*,
AIMÉ BOISVERT, *Member*,
PAUL CHARETTE, *Member*,
JEAN GODBOUT, *Member*,
MAURICE HALLÉ, *Member*,
JEAN-BAPTISTE LEMOINE, *Member*.
Certified: GILLES PRÉGENT, *Executive Secretary*.
3159-o

Ordonnance No 19-63

Région de l'Abitibi

Considérant qu'il est opportun d'assurer une mise en marché ordonnée du lait pour fins de consommation à l'état liquide;

Considérant qu'il y a lieu de refondre dans une seule ordonnance les dispositions de plusieurs ordonnances régissant la mise en marché du lait et du lait écrémé, y compris le prix de ces produits dans la région de l'Abitibi.

Vu que l'article 13 de la Loi des produits laitiers;

LA RÉGIE DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1° La présente ordonnance s'applique à quiconque vend ou livre directement ou indirectement du lait ou du lait partiellement écrémé dans les limites de la région de l'Abitibi.

2° La région de l'Abitibi comprend les cités de Rouyn et Noranda, les villes de Bourlamaque, Duparquet et Val-d'Or, la municipalité de Normétal et les cantons de Rouyn, Cadillac, Bourlamaque, Pascalis, Dubuisson, Fournière et Malartic.

3° Les marchands de lait, les sociétés coopératives et les syndicats coopératifs doivent payer à leurs producteurs-fournisseurs, pour chaque 100 livres de lait qu'ils reçoivent de ceux-ci, $5.21 net, F.A.B. la place d'affaires dudit marchand.

Le paiement du lait aux producteurs-fournisseurs se fera sur la base de 3.4% de matière grasse;

a) Plus une prime de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessus de ce pourcentage;

b) Moins un rabais de 6 cents par 100 livres de lait pour chaque dixième de 1% au-dessous de ce pourcentage.

Toutefois il est loisible au marchand de lait de convenir avec ses producteurs-fournisseurs, par contrat écrit homologué par la Régie des Marchés Agricoles du Québec, de prix minimums pour le lait utilisé à d'autres fins que la consommation à l'état liquide.

Ce marchand de lait devra faire parvenir à la Régie des Marchés Agricoles du Québec, le ou avant le 15 de chaque mois, le rapport RMA-1 édicté par le règlement No 302-A de ladite Régie, publié dans la *Gazette officielle de Québec* du 3 février 1962.

Nul marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif ne peut vendre ou livrer du lait ou du lait modifié tel que défini dans la Loi des produits laitiers, à moins que tel lait ou lait modifié ne provienne exclusivement de lait payé par ledit marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif au prix fixé par le présent article.

Order No. 19-63

Abitibi Region

Whereas it is convenient to insure the orderly marketing of milk for fluid consumption purposes;

Whereas it is advisable to revise into one order the provisions of several orders governing the marketing of milk and skimmed milk, including the price of these products, within the Abitibi region.

In the matter of Section 13 of the Dairy Products Act.;

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present Order applies to whoever directly or indirectly sells or delivers milk or partly skimmed milk within the limits of the Abitibi region.

2. The Abitibi region includes the cities of Rouyn and Noranda, the towns of Bourlamaque, Duparquet, and Val d'Or, the municipality of Normetal and the townships of Rouyn, Cadillac, Bourlamaque, Pascalis, Dubuisson, Fournière and Malartic.

3. Milk dealers, co-operative societies and co-operative syndicates shall pay to their producers suppliers for each 100 pounds of milk which they receive from them, $5.21, net, F.O.B. business place of said dealer.

The payment of milk to the producers suppliers shall be made on the basis of 3.4% butterfat;

a) A premium of 6 cents per 100 pounds of milk shall be added for each tenth of 1% over this percentage;

b) A deduction of 6 cents per 100 pounds of milk shall be made for each tenth of 1% below this percentage.

Yet, the milk dealer may agree with his producers suppliers, by written contract ratified by the Quebec Agricultural Marketing Board, as to minimum prices for milk used for other purposes than the consumption in liquid form.

This milk dealer shall file with the Quebec Agricultural Marketing Board, on or before the 15th of each month, the report RMA-1 enacted by regulation No. 302-A of said Board, published in the *Quebec Official Gazette* of February 3, 1962.

No milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate shall sell or deliver milk or modified milk as defined in the Dairy Products Act, unless such milk or modified milk come exclusively from milk paid by said milk dealer, operative society or co-operative syndicate at the price fixed by the present section.

Tout marchand de lait, société coopérative ou syndicat coopératif, dont la place d'affaires est située hors des limites de la présente région, qui vend ou livre à un distributeur, pour être vendu ou livré dans la présente région, ou qui vend ou livre lui-même dans la présente région, du lait ou du lait modifié, doit payer ce lait et le lait dont dérive le lait modifié, au prix fixé par le présent article, en répartissant entre ses producteurs-fournisseurs au prorata de leurs quotas, la différence entre le prix fixé par le présent article et le prix fixé pour la région où se trouve la place d'affaires dudit marchand.

4° Sauf les dispositions de l'article 5 de la présente ordonnance, nul ne peut, dans les limites de la présente région, offrir, vendre ou livrer du lait à des prix autres que les suivants:

de 9 à 11 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 14 à 17 cents dans un contenant d'une chopine;

de 24 à 28 cents dans un contenant d'une pinte;

de 46 à 50 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 68 à 72 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 90 à 94 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons.

Toutefois, si le consommateur se rend lui-même chercher le lait au comptoir d'un établissement de commerce, le marchand ne pourra lui vendre ce lait à des prix autres que les suivants:

de 8 à 10 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 14 à 16 cents dans un contenant d'une chopine;

de 23 à 27 cents dans un contenant d'une pinte;

de 45 à 49 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 67 à 71 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 89 à 93 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons.

5° Nul ne peut offrir, vendre ou livrer du lait à une épicerie, à un restaurant, à un hôtel, à une cantine militaire, à un hôpital ou à une institution de charité à des prix autres que les suivants:

de 7 à 9 cents dans un contenant d'une demi-chopine;

de 13 à 15 cents dans un contenant d'une chopine;

de 22 à 26 cents dans un contenant d'une pinte;

de 44 à 48 cents dans un contenant d'un demi-gallon;

de 66 à 70 cents dans un contenant de trois pintes, et

de 88 à 92 cents le gallon dans un contenant d'un ou de plusieurs gallons, mais cependant

de 90 à 94 cents le gallon dans un contenant de quatre gallons destiné à usage dans une fontaine de lait.

6° Tout lait, lait modifié ou crème offert en vente, vendu ou livré dans la présente région, doit porter, en caractères indélébiles et très apparents, sur le récipient ou l'étiquette, les indications suivantes:

a) la dénomination du produit;

b) le nom ou la raison sociale de l'embouteilleur et son adresse;

c) le pourcentage en matière grasse du lait modifié et de la crème.

7° Nul ne peut offrir, vendre ou livrer du lait partiellement écrémé:

a) ayant une teneur en matière grasse autre que 1½% ou 2%;

Any milk dealer, co-operative society or co-operative syndicate, whose business place is located outside the limits of the present region, who sells or delivers to a distributor, for sale or delivery within the present region, or who himself sells or delivers within the present region, milk or modified milk shall pay for this milk and for the milk wrought into the modified milk, at the price fixed by the present section, by sharing out amongst his producers suppliers, proportionally to their quotas, the difference between the price fixed by the present section and the price fixed for the region where is located the business place of the said dealer.

4. Save the provisions of Section 5 of the present Order, no one shall, within the limits of the present region, offer, sell or deliver milk at prices other than the following:

from 9 to 11 cents in a container of one half pint;

from 14 to 17 cents in a container of one pint;

from 24 to 28 cents in a container of one quart;

from 46 to 50 cents in a container of one half gallon;

from 68 to 72 cents in a container of three quarts, and

from 90 to 94 cents per gallon in a container of one or more gallons.

However, if the consumer himself goes and fetches the milk at the counter of a commercial establishment, the merchant shall not sell him this milk at prices other than the following:

from 8 to 10 cents in a container of one half pint;

from 14 to 16 cents in a container of one pint;

from 23 to 27 cents in a container of one quart;

from 45 to 49 cents in a container of one helf gallon;

from 67 to 71 cents in a container of three quarts, and

from 89 to 93 cents per gallon in a container of one or more gallons.

5. No one shall offer, sell or deliver milk to a grocery store, a restaurant, a hotel, a military canteen, a hospital or to a charitable institution at prices other than the following:

from 7 to 9 cents in a container of one half pint;

from 13 to 15 cents in a container of one pint;

from 22 to 26 cents in a container of one quart;

from 44 to 48 cents in a container of one half gallon;

from 66 to 70 cents in a container of three quarts, and

from 88 to 92 cents per gallon in a container of one or more gallons, but however

from 90 to 94 cents per gallon in a container of four gallons intended for use in a milk dispenser.

6. All milk, modified milk or cream offered for sale, sold or delivered in the present region, shall bear, in indelible and very noticeable type, on the container or the label, the following particulars:

a) the name of the product;

b) the name or firm name of the bottler and his address;

c) the percentage of fat in the modified milk or in the cream.

7. No one shall offer, sell or deliver partly skimmed milk;

a) with a milk fat content other than 1½% or 2%;

b) à des prix inférieurs aux prix établis par la présente ordonnance pour le lait offert, vendu ou livré dans des conditions identiques.

Toutefois, un rabais de 1 cent la chopine, 2 cents la pinte, 4 cents le demi-gallon, 6 cents par trois pintes et 8 cents le gallon peut être consenti dans le cas du lait dosant 2% de matière grasse, et un rabais de 1½ cent la chopine, 3 cents la pinte, 6 cents par demi-gallon, 9 cents par trois pintes et 12 cents le gallon, dans le cas du lait dosant 1½% de matière grasse.

8° La présente ordonnance abroge les ordonnances 44-57 et 44-57-A et entrera en vigueur le 16 juin 1963.

Signé: NOLASQUE APRIL, *président*,
JEAN-MARIE BONIN, *vice-président*,
AIMÉ BOISVERT, *membre*,
PAUL CHARETTE, *membre*,
JEAN GODBOUT, *membre*,
MAURICE HALLÉ, *membre*,
JEAN-BAPTISTE LEMOINE, *membre*.

Certifié: GILLES PRÉGENT, *Secrétaire exécutif*.

3159-o

b) at prices inferior to those established by the present order for milk offered, sold or delivered in identical conditions.

However, a rebate of 1 cent per pint, 2 cents per quart, 4 cents per half gallon, 6 cents per three quarts and 8 cents per gallon may be tranted in the case of milk with 2% butterfat, and a rebate of 1½% cent per pint, 3 cents per quart, 6 cents per half gallon, 9 cents per three quarts, and 12 cents per gallon, in the case of milk with 1½% butterfat.

8. The present Order repeals Orders 44-57 and 44-57-A and shall come into force on June 16, 1963.

Signed: NOLASQUE APRIL, *President*,
JEAN-MARIE BONIN, *Vice-President*,
AIMÉ BOISVERT, *Member*,
PAUL CHARETTE, *Member*,
JEAN GODBOUT, *Member*,
MAURICE HALLÉ, *Member*,
JEAN-BAPTISTE LEMOYNE, *Member*.

Certified: GILLES PRÉGENT, *Executive Secretary*.

3159-o

Soumissions

Les commissaires d'écoles pour la municipalité d'Alma

Comté de Lac St-Jean

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné, G.-H. Fortin, secrétaire-trésorier, Alma, comté de Lac St-Jean, jusqu'à 7.30 heures p.m., mardi, le 25 juin 1963, pour l'achat de $308,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité d'Alma, comté de Lac St-Jean, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution en date du 12 mars 1963 — $285,000 — telle que modifiée — achat d'édifice et transformation en école; Résolution en date du 21 août 1962 — agrandissement de l'École St-Georges.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $308,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	x$30,500
1er juillet 1965	x 33,000
1er juillet 1966	x 35,000
1er juillet 1967	x 37,000
1er juillet 1968	x 39,000
1er juillte 1969	7,500
1er juillet 1970	8,000
1er juillet 1971	8,500
1er juillet 1972	9,000
1er juillet 1973	9,500
1er juillet 1974	7,000
1er juillet 1975	7,500
1er juillet 1976	8,000
1er juillet 1977	8,000
1er juillet 1978	8,500
1er juillet 1979	9,000
1er juillet 1980	10,000
1er juillet 1981	10,500
1er juillet 1982	11,000
1er juillet 1983	11,500

Tenders

The school commissioners for the municipality of Alma

County of Lake St. John

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned G.-H. Fortin, secretary-treasurer, Alma, county of Lake St. John, until 7:30 o'clock p.m., Tuesday, June 25, 1963, for the purchase of an issue of $308,000 of bonds for the school commissioners for the municipality of Alma, county of Lake St. John, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Resolution dated March 12, 1963 — $285,000 — as amended — purchase of a building and its transformation into a school; Resolution dated August 21, 1962 — enlarging of St-Georges School.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $308,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	x$30,500
July 1, 1965	x 33,000
July 1, 1966	x 35,000
July 1, 1967	x 37,000
July 1, 1968	x 39,000
July 1, 1969	7,500
July 1, 1970	8,000
July 1, 1971	8,500
July 1, 1972	9,000
July 1, 1973	9,500
July 1, 1974	7,000
July 1, 1975	7,500
July 1, 1976	8,000
July 1, 1977	8,000
July 1, 1978	8,500
July 1, 1979	9,000
July 1, 1980	10,000
July 1, 1981	10,500
July 1, 1982	11,000
July 1, 1983	11,500

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $170,000, accordé par le gouvernement provincial et payable en cinq versements de $34,000 chacun, de 1964 à 1968 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Alma.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans le province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi, le 25 juin 1963 à 7.30 heures du soir, en la salle de la bibliothèque de l'École Ludger Gauthier, Alma, comté de Lac St-Jean.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Alma, (Comté de Lac St-Jean), ce 31 mai 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
G.-H. FORTIN.

C.P. 457,
Alma, (Lac St-Jean), P.Q.
Téléphone NO 2-6518. 3133-o

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de St-Jovite

Comté de Terrebonne

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Georges Richer, secrétaire-trésorier, St-Jovite, comté de Terrebonne, jusqu'à 7 heures p.m., lundi, le 24 juin 1963, pour l'achat de $345,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de St-Jovite, comté de Terrebonne, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution en date du 8 avril 1963 — telle que modifiée — $345,000 — construction d'une école de 14 classes.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $345,000 — 20 ans

Année		*Capital*
1er juillet 1964	x	$36,000
1er juillet 1965	x	38,000
1er juillet 1966	x	40,500
1er juillet 1967	x	43,000
1er juillet 1968	x	45,500
1er juillet 1969		6,000
1er juillet 1970		6,500

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $170,000 granted by the Provincial Government and payable in five instalments of $34,000 each, from 1964 to 1968 inclusively, wlil be received and applied to the service of the said loan.

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Alma.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Quebec of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of said bank in Toronto.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners, to be held on Tuesday, June 25, 1963, at 7:30 o'clock p.m., in the library of Ludger Gauthier School, Alma, county of Lake St. John.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Alma, (County of Lake St. John), May 31, 1963.

G.-H. FORTIN,
Secretary-Treasurer.

P.O. Box 457,
Alma, (Lake St. John), P.Q.
Telephone: NO 2-6518. 3133

The school commissioners for the municipality of St-Jovite

County of Terrebonne

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Georges Richer, secretary-treasurer, St-Jovite, county of Terrebonne, until 7:00 o'clock p.m. on Monday, June 24, 1963, for the purchase of an issue of $345,000 of bonds for the school commissioners for the municipality of St-Jovite, county of Terrebonne, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Resolution dated April 8, 1963 — as amended — $345,000 — construction of a 14 classroom school.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $345,000 — 20 years

Year		*Capital*
July 1, 1964	x	$36,000
July 1, 1965	x	38,000
July 1, 1966	x	40,500
July 1, 1967	x	43,000
July 1, 1968	x	45,500
July 1, 1969		6,000
July 1, 1970		6,500

1er juillet 1971	$ 7,000
1er juillet 1972	7,500
1er juillet 1973	7,500
1er juillet 1974	8,000
1er juillet 1975	8,500
1er juillet 1976	9,000
1er juillet 1977	9,500
1er juillet 1978	10,500
1er juillet 1979	11,000
1er juillet 1980	11,500
1er juillet 1981	12,500
1er juillet 1982	13,000
1er juillet 1983	14,000

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $210,000, accordé par le gouvernement provincial et payable en cinq versements de $42,000 chacun, de 1964 à 1968 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Jovite.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans la province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue, lundi, le 24 juin 1963 à 7 heures du soir, en la salle du collège, St-Jovite, comté de Terrebonne.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Jovite, (Comté de Terrebonne), ce 3 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
GEORGES RICHER.

St-Jovite, (Terrebonne), P.Q.,
Téléphone: 425-2393 Maison code 819
425-3301 Bureau code 819 3141-o

July 1, 1971	$ 7,000
July 1, 1972	7,500
July 1, 1973	7,500
July 1, 1974	8,000
July 1, 1975	8,500
July 1, 1976	9,000
July 1, 1977	9,500
July 1, 1978	10,500
July 1, 1979	11,000
July 1, 1980	11,500
July 1, 1981	12,500
July 1, 1982	13,000
July 1, 1983	14,000

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $210,000 granted by the Provincial Government and payable in five instalments of $42,000 each from 1964 to 1968 inclusively, will be received and applied to the service of the said loan.

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at St-Jovite.

Capital and interest are payable at all branches, in the Province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Monday, June 24, 1963, at 7:00 o'clock p.m., at the College Hall, St-Jovite, county of Terrebonne.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

St-Jovite, (County of Terrebonne), June 3, 1963.

GEORGES RICHER,
Secretary-Treasurer.

St-Jovite, (Terrebonne), P.Q.,
Telephone: 425-2393 residence code 819
425-3301 office code 819. 3141

Ville de Desbiens
Comté de Lac St-Jean

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné René Boivin, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Desbiens, comté de Lac St-Jean, jusqu'à 7.30 heures p.m., mercredi, le 26 juin 1963, pour l'achat de $200,000 d'obligations de la ville de Desbiens, comté de Lac St-Jean, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Règlement No 74 — $200,000 — construction d'un hôtel de ville.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Town of Desbiens
County of Lake St-John

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned René Boivin, secretary-treasurer, Town Hall, Desbiens, county of Lake St-John, until 7:30 o'clock p.m., Wednesday, June 26, 1963, for the purchase of an issue of $200,000 of bonds for the town of Desbiens, county Lake St-John, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

By-law No. 74 — $200,000 — construction of a town hall.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Tableau d'amortissement — $200,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	$ 5,000
1er juillet 1965	5,500
1er juillet 1966	6,000
1er juillet 1967	6,500
1er juillet 1968	7,000
1er juillet 1969	7,000
1er juillet 1970	7,500
1er juillet 1971	8,000
1er juillet 1972	8,500
1er juillet 1973	9,000
1er juillet 1974	9,500
1er juillet 1975	10,500
1er juillet 1976	11,000
1er juillet 1977	11,500
1er juillet 1978	12,500
1er juillet 1979	13,000
1er juillet 1980	14,000
1er juillet 1981	15,000
1er juillet 1982	16,000
1er juillet 1983	17,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Métabetchouan.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans la province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 26 juin 1963 à 7.30 heures du soir, en la salle du collège St-Gérard, Desbiens, comté de Lac St-Jean.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Desbiens, (Comté de Lac St-Jean), ce 4 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
RENÉ BOIVIN.

Hôtel de Ville, C.P. 9,
Desbiens, (Lac St-Jean), P.Q.
Téléphone: 346-5520. 3146-o

Table of redemption — $200,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	$ 5,000
July 1, 1965	5,500
July 1, 1966	6,000
July 1, 1967	6,500
July 1, 1968	7,000
July 1, 1969	7,000
July 1, 1970	7,500
July 1, 1971	8,000
July 1, 1972	8,500
July 1, 1973	9,000
July 1, 1974	9,500
July 1, 1975	10,500
July 1, 1976	11,000
July 1, 1977	11,500
July 1, 1978	12,500
July 1, 1979	13,000
July 1, 1980	14,000
July 1, 1981	15,000
July 1, 1982	16,000
July 1, 1983	17,000

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Métabetchouan.

Capital and interest are payable at all the branches in the Province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, June 26, 1963, at 7:30 o'clock p.m., at the college hall of St-Gérard, Desbiens, county of Lake St-John.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Desbiens, (County of Lake St-John), June 4, 1963.

RENÉ BOIVIN,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, P.O.B. 9,
Desbiens, (Lake St-John), P.Q.
Telephone: 346-5520. 3146

Les commissaire d'écoles pour la municipalité de la ville de Dolbeau
Comté de Roberval

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Donat Lefebvre, secrétaire-trésorier, École Provencher, 5ième Avenue, Dolbeau, comté de Roberval, jusqu'à 7.30 heures p.m., lundi, le 24 juin 1963, pour l'achat de $200,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Dolbeau, comté de Roberval, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet

The school commissioners for the municipality of the town of Dolbeau
County of Roberval

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Donat Lefebvre, secretary-treasurer, Provencher School, 5th Avenue, Dolbeau, county of Roberval, until 7:30 o'clock p.m. Monday, June 24, 1963, for the purchase of an issue of $200,000 of bonds for the school commissioners for the municipality of the town of Dolbeau, county of Roberval, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of

de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution en date du 29 mars 1963 — $200,000 — consolidation de dettes, achat d'ameublement, etc.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $200,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	$ 5,500
1er juillet 1965	6,000
1er juillet 1966	6,500
1er juillet 1967	6,500
1er juillet 1968	7,000
1er juillet 1969	7,500
1er juillet 1970	8,000
1er juillet 1971	8,500
1er juillet 1972	8,500
1er juillet 1973	9,000
1er juillet 1974	9,500
1er juillet 1975	10,500
1er juillet 1976	11,000
1er juillet 1977	11,500
1er juillet 1978	12,000
1er juillet 1979	13,000
1er juillet 1980	13,500
1er juillet 1981	14,500
1er juillet 1982	15,500
1er juillet 1983	16,000

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Dolbeau.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans la province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue lundi, le 24 juin 1963 à 7.30 heures du soir, en l'École Provencher, 5ième Avenue, Dolbeau, comté de Roberval.

Les commissaires d'écoles se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Dolbeau, (Comté de Roberval), ce 4 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
DONAT LEFEBVRE.

C.P. 1207,
Dolbeau, (Roberval), P.Q.
Téléphone: 276-1461. 3147-o

interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Resolution dated March 29, 1963 — $200,000 — consolidation of debts, purchase of furniture, etc.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $200,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	$ 5,500
July 1, 1965	6,000
July 1, 1966	6,500
July 1, 1967	6,500
July 1, 1968	7,000
July 1, 1969	7,500
July 1, 1970	8,000
July 1, 1971	8,500
July 1, 1972	8,500
July 1, 1973	9,000
July 1, 1974	9,500
July 1, 1975	10,500
July 1, 1976	11,000
July 1, 1977	11,500
July 1, 1978	12,000
July 1, 1979	13,000
July 1, 1980	13,500
July 1, 1981	14,500
July 1, 1982	15,500
July 1, 1983	16,000

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Dolbeau.

Capital and interest are payable at all the branches in the Province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure as well as at the head office of the said bank in Toronto.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Monday, June 24, 1963, at 7:30 o'clock p.m., at the Provencher School, 5th Avenue, Dolbeau, county of Roberval.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Dolbeau, (County of Roberval), June 4, 1963.

DONAT LEFEBVRE,
Secretary-Treasurer.

P.O.B. 1207,
Dolbeau, (Roberval), P.Q.
Telephone: 276-1461. 3147

Cité de Longueuil
Comté de Chambly

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Jean Béland, greffier, Hôtel de Ville, 10 ouest, rue St-Charles, Longueuil, comté de Chambly, jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le

City of Longueuil
County of Chambly

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Jean Béland, city clerk, City Hall, 10 St-Charles, St. West, Longueuil, county of Chambly, until 8:00 o'clock p.m., on Wednesday, June 26, 1963, for the

26 juin 1963, pour l'achat de $183,000 d'obligations de la cité de Longueuil, comté de Chambly, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, par année, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Règlements d'emprunts Nos: 691 — $105,000, travaux de voirie, confection de plans, travaux d'éclairage, achat d'une pompe et d'équipement, etc.; 692 — $43,000, aménagement d'un parc de stationnement, travaux de pavage, trottoirs, bordures et égouts et aqueduc, etc.; et 693 — $35,000, travaux de drainage, pavage et éclairage.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à cojpter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $183,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	$10,500
1er juillet 1965	11,000
1er juillet 1966	11,000
1er juillet 1967	12,000
1er juillet 1968	12,500
1er juillet 1969	13,500
1er juillet 1970	14,000
1er juillet 1971	15,000
1er juillet 1972	16,000
1er juillet 1973	17,000
1er juillet 1974	4,000
1er juillet 1975	4,500
1er juillet 1976	4,500
1er juillet 1977	4,500
1er juillet 1978	4,500
1er juillet 1979	5,500
1er juillet 1980	5,500
1er juillet 1981	5,500
1er juillet 1982	6,000
1er juillet 1983	6,000

On est prié de noter que les soumissions sont demandées pour des obligations remboursables suivant le tableau ci-dessus seulement, et que les offres qui seront faites pour des obligations à courte échéance ne seront pas prises en considération.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Longueuil, comté de Chambly.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mercredi, le 26 juin 1963, à 8 heures du soir, en l'Hôtel de Ville, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil, comté de Chambly.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Longueuil, (Comté de Chambly), ce 4 juin 1963.

Le Greffier,
JEAN BÉLAND.

Hôtel de Ville, 100 ouest, rue St-Charles,
Longueuil, (Chambly), P.Q.
Téléphone: OR-4-4911. 3148-o

purchase of an issue of $183,000 of bonds for the city of Longueuil, county of Chambly, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, per annum, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan by-laws Nos: 691 — $105,000 road works, designing of plans, lighting works, purchase of a pump and equipment, etc.; 692 — $43,000, installation of a parking lot, paving works, sidewalks, curbs and sewers and aqueduct, etc.; and 693 — $35,000 draining, paving and lighting works.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $183,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	$10,500
July 1, 1965	11,000
July 1, 1966	11,000
July 1, 1967	12,000
July 1, 1968	12,500
July 1, 1969	13,500
July 1, 1970	14,000
July 1, 1971	15,000
July 1, 1972	16,000
July 1, 1973	17,000
July 1, 1974	4,000
July 1, 1975	4,500
July 1, 1976	4,500
July 1, 1977	4,500
July 1, 1978	4,500
July 1, 1979	5,500
July 1, 1980	5,500
July 1, 1981	5,500
July 1, 1982	6,000
July 1, 1983	6,000

Please note that tenders are called for bonds redeemable according to the above table only, and that offers for short term bonds shall not be taken into consideration.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Longueuil, county of Chambly.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of the said bank in Toronto.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Wednesday, June 26, 1963, at 8:00 o'clock p.m., at the City Hall, 100 St-Charles St. West, Longueuil county of Chambly.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Longueuil, (County of Chambly), June 4, 1963.

JEAN BÉLAND,
City Clerk.

City Hall, 100 St-Charles St. West,
Longueuil, (Chambly), P.Q.
Telephone: OR-4-4911. 3148

Municipalité de Ste-Anne-des-Monts
Comté de Gaspé-Ouest

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Hermel Pelletier, secrétaire-trésorier, Ste-Anne-des-Monts, comté de Gaspé-Ouest, jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 25 juin 1963, pour l'achat de $269,500 d'obligations de la municipalité de Ste-Anne-des-Monts, comté de Gaspé-Ouest, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, par année, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Règlements d'emprunts Nos 110 et 124 — renouvellements d'emprunts.

Pour fins d'adjudication seulement, le calcul d'intérêt sera fait à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $269,500 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	$ 7,000
1er juillet 1965	7,500
1er juillet 1966	7,500
1er juillet 1967	7,500
1er juillet 1968	7,500
1er juillet 1969	8,500
1er juillet 1970	8,500
1er juillet 1971	8,500
1er juillet 1972	9,000
1er juillet 1973	9,000
1er juillet 1974	9,500
1er juillet 1975	10,000
1er juillet 1976	10,000
1er juillet 1977	11,000
1er juillet 1978	11,000
1er juillet 1979	11,500
1er juillet 1980	12,000
1er juillet 1981	12,000
1er juillet 1982	12,500
1er juillet 1983	89,500

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Ste-Anne-des-Monts, comté de Gaspé-Ouest.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 25 juin 1963, à 8 heures du soir, en la salle du Palais de Justice, Ste-Anne-des-Monts, comté de Gaspé-Ouest.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Municipality of Ste-Anne-des-Monts
County of Gaspé-West

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned Hermel Pelletier, secretary-treasurer, Ste-Anne-des-Monts, county of Gaspé-West, until 8:00 o'clock p.m., Tuesday, June 25, 1963, for the purchase of an issue of $269,500 of bonds for the municipality of Ste-Anne-des-Monts, county of Gaspé-West, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, per annum, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Loan by-laws Nos. 110 and 124 — loan renewals.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $269,500 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	$ 7,000
July 1, 1965	7,500
July 1, 1966	7,500
July 1, 1967	7,500
July 1, 1968	7,500
July 1, 1969	8,500
July 1, 1970	8,500
July 1, 1971	8,500
July 1, 1972	9,000
July 1, 1973	9,000
July 1, 1974	9,500
July 1, 1975	10,000
July 1, 1976	10,000
July 1, 1977	11,000
July 1, 1978	11,000
July 1, 1979	11,500
July 1, 1980	12,000
July 1, 1981	12,000
July 1, 1982	12,500
July 1, 1983	89,500

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Ste-Anne-des-Monts, county of Gaspé-West.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Quebec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Tuesday, June 25, 1963, at 8:00 o'clock p.m., at the Court House Hall, Ste-Anne-des-Monts, county of Gaspé-West.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Ste-Anne-des-Monts, (Comté de Gaspé-Ouest), ce 4 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
HERMEL PELLETIER.

Adresse postale: C.P. 159,
Ste-Anne-des-Monts, (Gaspé-Ouest), P.Q.,
Téléphone: 378. 3149-o

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Hauterive

Comté de Saguenay

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné J. E. Bruyère, secrétaire-trésorier, Boulevard Joliette, Hauterive, comté de Saguenay, jusqu'à 8 heures p.m., mardi, le 25 juin 1963, pour l'achat de $390,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de Hauterive, comté de Saguenay, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution en date du 21 février 1963 — telle que modifiée — $390,000 — construction d'une école de 14 classes dans l'arrondissement du Boulevard Laflèche.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $390,000 — 20 ans

Année		*Capital*
1er juillet 1964	x	$38,000
1er juillet 1965	x	40,000
1er juillet 1966	x	42,500
1er juillet 1967	x	45,000
1er juillet 1968	x	48,000
1er juillet 1969		7,500
1er juillet 1970		8,000
1er juillet 1971		8,500
1er juillet 1972		9,000
1er juillet 1973		9,500
1er juillet 1974		10,000
1er juillet 1975		11,000
1er juillet 1976		11,500
1er juillet 1977		12,000
1er juillet 1978		13,000
1er juillet 1979		13,500
1er juillet 1980		14,500
1er juillet 1981		15,500
1er juillet 1982		16,000
1er juillet 1983		17,000

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $215,000, accordé par le gouvernement provincial et payable en cinq versements de $43,000 chacun, de 1964 à 1968 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Hauterive.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans la province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Ste-Anne-des-Monts, (County of Gaspé-West), June 4, 1963.

HERMEL PELLETIER,
Secretary-Treasurer.

Postal address: P.O. Box 159,
Ste-Anne-des-Monts, (Gaspé-West), P.Q.,
Telephone: 378. 3149

The school commissioners for the municipality of Hauterive

County of Saguenay

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned J. E. Bruyère, secretary-treasurer, Joliette Blvd., Hauterive, county of Saguenay, until 8:00 o'clock p.m. on Tuesday, June 25, 1963, for the purchase of an issue of $390,000 of bonds for the School Commissioners for the Municipality of Hauterive, county of Saguenay, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Resolution dated February 21, 1963 — as amended — $390,000 — Building of a 14 class school in the district of Laflèche Blvd.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $390,000 — 20 years

Year		*Capital*
July 1, 1964	x	$38,000
July 1, 1965	x	40,000
July 1, 1966	x	42,500
July 1, 1967	x	45,000
July 1, 1968	x	48,000
July 1, 1969		7,500
July 1, 1970		8,000
July 1, 1971		8,500
July 1, 1972		9,000
July 1, 1973		9,500
July 1, 1974		10,000
July 1, 1975		11,000
July 1, 1976		11,500
July 1, 1977		12,000
July 1, 1978		13,000
July 1, 1979		13,500
July 1, 1980		14,500
July 1, 1981		15,500
July 1, 1982		16,000
July 1, 1983		17,000

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $215,000 granted by the Provincial Government and payable in five instalments of $43,000 each, from 1964 to 1968 inclusively, will be received and applied to the service of the said loan.

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certied cheque payable at par at Hauterive.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Quebec, of the bank mentioned in the loan procedure.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les commissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi, le 25 juin 1963 à 8 heures du soir, en l'École St-Eugène, Hauterive, comté de Saguenay.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Hauterive, (Comté de Saguenay), ce 5 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
J.-E. BRUYÈRE.

Boulevard Joliette,
C.P. 910,
Hauterive (Saguenay), P.Q.
Téléphone: 589-2334. 3154-o

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held on Tuesday June 25, 1963, at 8:00 o'clock p.m., at St-Eugène School, Hauterive, county of Saguenay.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Hauterive, (County of Saguenay), June 5, 1963.

J.-E. BRUYÈRE,
Secretary-Treasurer.

Joliette Blvd.,
P.O. Box 910,
Hauterive, (Saguenay), P.Q.
Telephone: 589-2334. 3154

Cité de Sept-Iles
Comté de Saguenay

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Émile Dubé, greffier, Hôtel de Ville, 546, rue Dequen, Sept-Iles, comté de Saguenay, jusqu'à 4 heures p.m., mardi, le 25 juin 1963, pour l'achat de $740,000 d'obligations de la cité de Sept-Iles, comté de Saguenay, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Règlement No. 158 — $50,000 — création d'un fonds de roulement: 170 — $690,000 — travaux d'aqueduc, d'égouts, de voirie, pavage, trottoirs, achat de terrain, etc.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $740,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	$ 15,000
1er juillet 1965	16,000
1er juillet 1966	16,000
1er juillet 1967	17,000
1er juillet 1968	18,500
1er juillet 1969	19,500
1er juillet 1970	20,500
1er juillet 1971	22,000
1er juillet 1972	23,000
1er juillet 1973	25,000
1er juillet 1974	26,000
1er juillet 1975	27,500
1er juillet 1976	29,500
1er juillet 1977	31,000
1er juillet 1978	33,000
1er juillet 1979	30,500
1er juillet 1980	31,500
1er juillet 1981	33,500
1er juillet 1982	35,500
1er juillet 1983	269,500

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

City of Sept-Iles
County of Saguenay

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Émile Dubé, city clerk, City Hall, 546 Dequen St., Sept-Iles, county of Saguenay, until 4:00 o'clock p.m., Tuesday, June 25, 1963, for the purchase of an issue of $740,000 of bonds for the city of Sept-Iles, county of Saguenay, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

By-law No. 158 — $50,000. — creation of working capital; 170 — $690,000 — work on aqueduct, in sewers, roadwork, paving, sidewalks, purchase of land, etc.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $740,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	$15,000
July 1, 1965	16,000
July 1, 1966	16,000
July 1, 1967	17,000
July 1, 1968	18,500
July 1, 1969	19,500
July 1, 1970	20,500
July 1, 1971	22,000
July 1, 1972	23,000
July 1, 1973	25,000
July 1, 1974	26,000
July 1, 1975	27,500
July 1, 1976	29,500
July 1, 1977	31,000
July 1, 1978	33,000
July 1, 1979	30,500
July 1, 1980	31,500
July 1, 1981	33,500
July 1, 1982	35,500
July 1, 1983	269,500

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Sept-Iles.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, dans la province de Québec, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi, le 25 juin 1963 à 4 heures de l'après-midi, Hôtel de Ville, 546, rue Dequen, Sept-Iles, comté de Saguenay.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Sept-Iles, (Comté de Saguenay), ce 3 juin 1963.

Le Greffier,
ÉMILE DUBÉ.

Hôtel de Ville, 546, rue Dequen,
Sept-Iles, (Saguenay), P.Q.
Téléphone: 942-2525. 3155-o

La commission scolaire régionale des Laurentides
Comté de Terrebonne

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné J.-E. Sauvé, secrétaire-trésorier, 218 est, rue Morin, Ste-Adèle-en-Bas, comté de Terrebonne, jusqu'à 8 heures p.m., mercredi, le 26 juin 1963, pour l'achat de $900,000 d'obligations de la commission scolaire régionale des Laurentides, comté de Terrebonne, datées du 1er juillet 1963 et remboursables par séries du 1er juillet 1964 au 1er juillet 1983 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 5%, ni supérieur à 6%, payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances.

Résolution en date du 20 février 1962 — telle que modifié — troisième et dernière tranche de $900,000 sur un emprunt total de $2,800,000 — construction d'une école secondaire régionale.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er juillet 1963.

Tableau d'amortissement — $900,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er juillet 1964	x$40,000
1er juillet 1965	x 44,000
1er juillet 1966	x 46,000
1er juillet 1967	x 48,000
1er juillet 1968	x 52,000
1er juillet 1969	x 55,000
1er juillet 1970	x 59,000
1er juillet 1971	x 62,000
1er juillet 1972	x 65,000
1er juillet 1973	x 69,000
1er juillet 1974	28,000
1er juillet 1975	29,000
1er juillet 1976	31,000
1er juillet 1977	33,000
1er juillet 1978	35,000
1er juillet 1979	37,000
1er juillet 1980	38,000
1er juillet 1981	40,000
1er juillet 1982	43,000
1er juillet 1983	46,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accured interest, if any, by certified cheque payable at pat at Sept-Iles.

Capital and interest are payable at all branches in the province of Quebec of the bank mentioned in the loan procedure, as well as at the head office of said bank in Toronto.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the council, to be held on Tuesday, June 25, 1963, at 4:00 o'clock p.m., in the City Hall, 546 Dequen St., Sept-Iles, county of Saguenay.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Sept-Iles, (County of Saguenay), June 3, 1963.

ÉMILE DUBÉ,
City Clerk.

City Hall, 546 Dequen St.,
Sept-Iles, (Saguenay), P.Q.
Telephone: 942-2525. 3155

The regional school commission of the Laurentides
County of Terrebonne

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned J.-E. Sauvé, secretary-treasurer, 218 Morin St. East, Ste-Adèle-en-Bas, county of Terrebonne, until 8:00 o'clock p.m., Wednesday, June 26, 1963, for the purchase of an issue of $900,000 of bonds for the regional school commission of the Laurentides, county of Terrebonne, dated July 1, 1963, and redeemable serially from July 1, 1964 to July 1, 1983 inclusively, with interest at a rate not less than 5%, nor more than 6%, payable semi-annually on January 1 and July 1 of each year The rate of interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

Resolution dated February 20, 1962 — as amended — third and last block of $900,000 on a total loan of $2,800,000 — construction of a regional highschool.

For adjudication purposes only, interest shall be calculated as from July 1, 1963.

Table of redemption — $900,000 — 20 years

Year	*Capital*
July 1, 1964	x$40,000
July 1, 1965	x 44,000
July 1, 1966	x 46,000
July 1, 1967	x 48,000
July 1, 1968	x 52,000
July 1, 1969	x 55,000
July 1, 1970	x 59,000
July 1, 1971	x 62,000
July 1, 1972	x 65,000
July 1, 1973	x 69,000
July 1, 1974	28,000
July 1, 1975	29,000
July 1, 1976	31,000
July 1, 1977	33,000
July 1, 1978	35,000
July 1, 1979	37,000
July 1, 1980	38,000
July 1, 1981	40,000
July 1, 1982	43,000
July 1, 1983	46,000

Les « x » indiquent les années durant lesquelles les versements annuels d'un octroi total de $450,000. accordé par le gouvernement provincial et payable en dix versements de $45,000 chacun, de 1964 à 1973 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

De plus, des soumissions pourront être envoyées et elles seront prises en considération pour des obligations à courte échéance dix ans ou à courte échéance quinze ans. Cependant, les soumissions ne devront comporter qu'un seul des trois termes. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

Les commissions scolaires qui font partie de la commission scolaire régionale des Laurentides et qui sont responsables de la présente émission sont: Val Morin, Val David, Ste-Adèle paroisse, St-Sauveur et Mont-Rolland.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations, capital et intérêt courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Ste-Adèle, comté de Terrebonne.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales, au Canada, de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts courus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue mercredi, le 26 juin 1963 à 8 heures du soir, en l'École des garçons, 218 est, rue Morin, Ste-Adèle-en-Bas, comté de Terrebonne.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Ste-Adèle-en-bas, (Comté de Terrebonne), ce 5 juin 1963.

Le Secrétaire-trésorier,
J.-E. SAUVÉ.

218 est, rue Morin, C. P. 80,
Ste-Anne-en-bas, (Terrebonne), P.Q.
Téléphone: CA-9-2211. 3160-o

The letters "x" indicate the years during which annual payments of a total amount of $450,000 granted by the Provincial Government and payable in ten instalments of $45,000 each, from 1964 to 1973 inclusively, will be received and applied to the service of the said loan.

Moreover, tenders may be forwarded and shall be considered as ten-year short-term and fifteen-year short-term bonds. However, tenders shall be considered for one of the three terms only. Adjudication shall be made according to law.

The school commissions which form part of the regional school commission of the Laurentides and which are responsible for the present issue are: Val Morin, Val David, Ste-Adèle Parish, St-Sauveur and Mont-Rolland.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, principal and accrued interest, if any, by certified cheque payable at par at Ste-Adèle, county of Terrebonne.

Capital and interest are payable at all branches, in Canada, of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the present issue and must specify whether interest accrued on the bonds to the date of their delivery is included or not in the price of the tender.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the school commissioners to be held on Wednesday, June 26, 1963, at 8:00 o'clock p.m., in the boys' school, 218 Morin St. East, Ste-Adèle-en-Bas, county of Terrebonne.

The school commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Ste-Adèle-en-Bas, (County of Terrebonne), June 5, 1963.

J.-E. SAUVÉ,
Secretary-Treasurer.

218 Morin St. East, P.O. Box 80,
Ste-Adèle-en-Bas, (Terrebonne), P.Q.
Telephone: CA-9-2211. 3160

Syndicat professionnel

Association des Garagistes Spécialisés Inc. Specialized Garage Operators' Association Inc.

(*Loi des syndicats professionnels*)

La constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Garagistes Spécialisés Inc.— Specialized Garage Operators' Association Inc. », a été autorisée par le Secrétaire de la province le 27 mai 1963.

Le siège social dudit syndicat professionnel est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Québec, le 31 mai 1963.

Le Sous-secrétaire de la province,
3134-o RAYMOND DOUVILLE.

Professional Syndicate

Association des Garagistes Spécialisés Inc. Specialized Garage Operators' Association Inc.

(*Professional Syndicates' Act*)

The incorporation of a professional syndicate, under the name of "Association des Garagistes Spécialisés Inc.— Specialized Garage Operators' Association Inc. ", has been authorized by the Provincial Secretary on May 27, 1963.

The head office of the said professional syndicate is situated at Montreal, judicial district of Montreal.

Quebec, May 31, 1963.

RAYMOND DOUVILLE,
3134 *Assistant Secretary of the Province.*

Vente d'effets non-réclamé

Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada, Service des messageries

Avis est par les présentes donné que tous les effets reçus avant le premier jour de mars 1962,

Sale of Unclaimed Goods

Canadian National Railway Company, Express Department

Notice is hereby given that all goods received previous to the first day of March 1962, and still

et non réclamés aux bureaux de la « Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada, Service des Messageries », à divers endroits de la région de Saint Laurent des Chemins de Fer Nationaux du Canada seront vendus aux enchères publiques au plus haut enchérisseur par Allan Harvey & Company, Encanteurs, 708 ouest, rue Notre Dame, Montréal, à midi, le 17 juillet, 1963, à moins que lesdits effets ne soient réclamés et tous les frais payés avant cette date.

Montréal, P.Q., le 13 mai 1963.

Compagnie des Chemins de Fer
Nationaux du Canada,
Service des Messageries.
Le Surintendant Général,
W. T. RITCHIE.

3003-21-6-o

remainging unclaimed in the offices of the "Canadian National Railway Company, Express Department", at different points in the St. Lawrence Region of the Canadian National Railways, will be sold at public auction to the highest bidder by Allan Harvey & Company, auctioneers, 708, Notre Dame Street West, Montreal, at twelve noon, July 17, 1963, unless same shall be called for before that date and all charges paid thereon.

Montreal, P.Q. May 13, 1963.

Canadian National
Railway Company,
Express Department.
W. T. RITCHIE,
General Superintendent.

3003-21-6-o

Vente — Loi de faillite

Émile Éthier

Province de Québec, district de Montréal, Cour Supérieure « En faillite » No 4190-1962. Dans l'affaire de la faillite de: Émile Éthier, 1875, 31e Avenue, Pointe-aux-Trembles, cédant autorisé, et Paul Rainville, syndic.

Avis de vente

Avis public est par les présentes donné que les immeubles suivants, savoir:

Désignation.— « Un emplacement situé au No 1875, 31e Avenue, Pointe-aux-Trembles portant les numéros 394, 395 et 396 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 199, (199-394, 395 et 396) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Pointe-aux-Trembles, avec bâtisses dessus construites ». Seront vendus au bureau du Shérif, Palais de Justice, Montréal, à ONZE heures de l'avant-midi, JEUDI, le ONZIÈME jour de JUILLET 1963.

Cette vente est faite en vertu d'un jugement rendu par la Cour Supérieure, à Montréal, le 30 mai 1963 et suivant les dispositions des articles 55 et suivants de la Loi de 1949 sur la Faillite, afin de donner à cette vente l'effet du décret aux termes du Code de procédures civiles.

Conditions: comptant.

En plus du prix d'adjudication, l'acquéreur devra payer les droits de gouvernement 2% conformément à la loi.

Pour autres renseignements, et cahier des charges, s'adresser au soussigné.

Daté à Montréal, ce 31 mai 1963.

Le Syndic,
PAUL RAINVILLE.

Bureau de:
PAUL RAINVILLE,
484 McGille, Montréal.

3135-23-2-o

Sale — Bankruptcy Act

Émile Éthier

Province of Quebec, district of Montreal, Superior Court "in bankruptcy" No. 4190-1962. In the matter of bankruptcy of Émile Éthier, 1875, 31st Ave., Pointe-aux-Trembles, authorized assignor, and Paul Rainville, trustee.

Notice of sale

Public notice is hereby given that the following immoveables, to wit:

Designation.— "An emplacement situated at No. 1875, 31st Ave., Pointe-aux-Trembles, bearing numbers 394, 395 and 396 of the official subdivision of original lot number 199 (199-394, 395 and 396) in the official plan and book of reference for the parish of Pointe-aux-Trembles, with buildings thereon constructed." Will be sold in the sheriff's Office, Court House, in Montreal, at ELEVEN o'clock in the forenoon, on THURSDAY, the ELEVENTH day of JULY, 1963.

This sale is made in virtue of a judgment rendered by the Superior Court, in Montreal, on May 30, 1963, and according to the provisions of sections 55 and those following of the 1949 Bankruptcy Act, in order to make this the equivalent of a sheriff's sale according to the terms of the Code of Civil Procedure.

Conditions: Cash.

Over and above the adjudication price, the purchaser must pay the 2% government dues in accordance with the law.

For other information and list of charges, apply to the undersigned.

Dated at Montreal on May 31, 1963.

PAUL RAINVILLE,
Trustee.

Office of:
PAUL RAINVILLE,
484 McGille, Montreal.

3135-23-2

Ventes par Shérifs

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEDFORD

Canada — Province de Québec
District de Bedford

Cour Supérieure, No 12,268. { L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUEBEC, demandeur, *vs* ANDRÉ

Sheriffs' Sales

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEDFORD

Canada — Province of Quebec
District of Bedford

Superior Court, No. 12,268. { THE QUEBEC FARM CREDIT BUREAU, plaintiff; *vs* ANDRÉ VÉ-

VÉRONNEAU, défendeur et PHILIPPE A. JOLIN, ès-qualité, mis-en-cause.

« 1° Une ferme sise et située dans la paroisse de Valcourt, connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le canton d'Ély, comme étant:

a) le lot numéro cinq cent quarante et un (541) de la contenance de cent huit acres de terre en superficie, sauf et excepté, cependant, la demie nord de la demie est soit une largeur de deux arpents et demi par la moitié de la concession (environ treize arpents), qui appartient à Maurice Véronneau, contenant vingt-cinq acres de terre, plus ou moins, et est bornée comme suit: au nord par le lot 542, à l'est par le lot 463, au sud et à l'ouest par le résidu dudit lot 541;

b) une lisière d'un arpent de largeur par une longueur d'environ treize arpents, étant l'arpent sud de la moitié ouest du lot numéro cinq cent quarante-deux (ptie 542) qui contient onze acres de terrain superficie, plus ou moins, et est bornée comme suit; au nord et à l'est par le résidu dudit lot 542 appartenant à Maurice Véronneau ou représentants, au sud par ledit lot 541, et à l'ouest par le chemin public du sixième rang;

c) la moitié nord de la partie sud-est du lot numéro cinq cent quarante-huit (ptie 548) ayant environ deux arpents de largeur, et s'étendant en longueur à partir du chemin à l'ouest jusqu'à la rivière Noire et un marais qui traversent ledit lot dans sa partie est, ayant une superficie approximative de vingt acres, et bornée ladite partie de lot comme suit: à l'est par la rivière Noire, et un marais, au nord par Jérémie Bachand ou représentants, au sud par Maurice Véronneau ou représentants, et à l'ouest par le chemin public.

Avec les bâtisses dessus érigées.

2° une ferme située dans la paroisse de Valcourt connue et désignée aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le canton d'Ély, comté de Shefford, comme étant les lots numéros six cent onze et six cent douze (611 et 612) de la contenance de cent cinquante acres de terre en superficie, plus ou moins. Avec les bâtisses dessus construites.

Sujet ledit lot 542 à une servitude en faveur de Southern Cañada Power Co. Ltd., en vertu d'un acte consenti par André Véronneau, le 3 septembre 1959, enregistré à Waterloo, sous le numéro 152,797, accordant droit de passage pour construction, entretien, etc., de lignes de transmission électrique.

Sujet ledit lot 541 à une servitude en faveur de Southern Canada Power Co. Ltd., consentie par André Véronneau, le 8 octobre 1959, enregistré sous le numéro 153,323, accordant droit de passage pour construction, etc.

Sujets lesdits lots 611 et 612 à une servitude en faveur de Southern Canada Power Co. Ltd. en vertu des actes enregistrés sous les numéros 152,746 et 155,289, accordant droit de passage pour construction, entretien, etc., et lignes de transmission électriques. »

Pour être vendu « en bloc » à la porte de l'église St-Joseph d'Ély de Valcourt, comté de Shefford, le HUITIÈME jour de JUILLET 1963, à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif,
PAUL ST. MARTIN.

Bureau du Shérif,
Palais de Justice,
Sweetsburg, P.Q.,
ce 31e jour de mai 1963.

3143-23-2-o

RONNEAU, defendant and PHILIPPE A. JOLIN, in his quality, mis-en-cause.

"1. A farm situated in the parish of Valcourt, known and designated in the official plan and book of reference for the cadaster of the township of Ely, as being:

a) lot number five hundred and forty-one (541) having an area of one hundred and eight acres of land, save and excepting, however, the north half of the east half, that is, a width of two and one-half arpents by the half of the concession (approximately thirteen arpents), which belongs to Maurice Véronneau, having an area of twenty-five acres of land, more or less, and is bounded as follows: on the north by lot 542, on the east by lot 463, on the south and on the west by the remainder of said lot 541;

b) a strip of land measuring one arpent in width by a length of approximately thirteen arpents, being the south arpent of the west half of lot number five hundred and forty-two (P. 542), which has an area of eleven acres of land, more or less, and is bounded as follows: on the north and on the east by the remainder of said lot 542 belonging to Maurice Véronneau or representatives, on the south by said lot 541, and on the west by the public road of the sixth range;

c) the north half of the south-east part of lot number five hundred and forty-eight (P. 548) measuring approximately two arpents in width, and extending in length from the road on the west as far as the rivière Noire and a swamp which crosses the said lot on its east part, having an approximate area of twenty acres; and the said part of the lot is bounded as follows: on the east by the rivière Noire and a marsh, on the north by the land belonging to Jérémie Bachand or representatives, on the south by Maurice Véronneau or representatives, and on the west by the public road.

With the buildings thereon erected.

2. A farm situated in the parish of Valcourt, known and designated in the official plan and book of reference for the cadaster of the township of Ely, county of Shefford, as being lots number six hundred and eleven and six hundred and twelve (611 and 612), having an area of one hundred and fifty acres of land, more or less. With the buildings thereon constructed.

Said lot 542 is subject to a servitude in favour of Southern Canada Power Co. Ltd., in virtue of deeds consented to by André Véronneau on September 3, 1959, registered in Waterloo under number 152,797, according the right of way for building, maintenance, etc., of electrical transmission lines.

Said lot 541 is subject to a servitude in favour of Southern Canada Power Co. Ltd., consented to by André Véronneau on October 8, 1959, registered under number 153,323, granting right of way for construction, etc.

Said lots 611 and 612 are subject to a servitude in favour of Southern Canada Power Co. Ltd. in virtue of deeds registered under numbers 152,746 and 155,289, granting right of way for construction, maintenance, etc., and electrical transmission lines."

To be sold "en bloc" at the church door of St-Joseph d'Ely de Valcourt, county of Shefford, on the EIGHTH day of JULY, 1963, at TWO o'clock in the afternoon.

PAUL ST. MARTIN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Court House,
Sweetsburg, P.Q.,
May 31, 1963.

3143-23-2

GASPÉ

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
District de Gaspé

Cour Supérieure, No 6340. { LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA, corps politique et incorporé

ayant son siège social et sa principale place d'affaires dans les cité et district de Montréal, demanderesse, *vs* DENIS LAFONTAINE, de Ste-Anne des Monts, district de Gaspé, défendeur.

La propriété à vendre est la suivante:

1° « Les subdivisions 1 et 3 du lot originaire numéro 17 (17-1 et 3), aux plan et livre de renvoi pour le cadastre officiel revisé pour le Bloc « A » du canton Tourelle; »

2° « Les subdivisions 1 et 3 du lot originaire numéro 18 (18-1 et 3), aux plan et livre de renvoi pour le susdit cadastre; »

3° « La subdivision 1 du lot originaire numéro 22 (22-1), aux plan et livre de renvoi pour le susdit cadastre; »

4° « Une terre située au 2e rang de Ste-Anne des Monts, de forme irrégulière et sans mesure précise, formant une superficie de 33 acres, plus ou moins, sans bâtisse, faisant partie du lot No 1-A du cadastre officiel du canton Tourelle, bornée vers le nord-ouest par la ligne entre le premier et le deuxième rang du canton Tourelle, vers le nord-est par le lot 1-B de Joseph G. Pelletier, vers le sud-est par la rédisu du lot 1-A de Georges G. Pelletier et vers le sud-ouest par la ligne séparative du deuxième rang canton Tourelle d'avec le Fief Ste-Anne des Monts; »

5° « Une terre située au 4e rang de Ste-Anne des Monts, ayant une largeur de deux arpents, plus ou moins, sur la profondeur des terres de ce rang, contenant en superficie 46 acres, plus ou moins, sans bâtisses, faisant partie du lot No 10 du canton Tourelle et bornée comme suit: vers le nord-ouest par la ligne de division entre le troisième et le quatrième rang, vers le nord-est par le résidu du lot 10 de Michel Lafontaine, vers le sud-est par la ligne de division entre le quatrième et le conquième rang et vers le sud-ouest par le lot 9-B de Philias Marin. »

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Ste-Anne des Monts, comté et district de Gaspé, LUNDI, le QUINZIÈME jour de JUILLET de l'an mil neuf cent soixante-trois à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
PERCY BIARD.

Bureau du Shérif,
ce 27e jour de mai 1963.

3120-23-2-o

GASPÉ

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Quebec
District of Gaspé

Superior Court, No. 6340. { THE PROVINCIAL BANK OF CANADA, body politic and corporate,

having its head office and main place of business in the city and district of Montreal, plaintiff, *vs* DENIS LAFONTAINE, of Ste-Anne des Monts, district of Faspé, defendant.

The property for sale is the following:

1. "Subdivisions 1 and 3 of original lot number 17 (17-1 and 3) in the plan and book of reference for the revised official cadaster for block "A" in the township of Tourelle;"

2. "Subdivisions 1 and 3 original lot number 18 (18-1 and 3) in the plan and book of reference for the above-mentioned cadaster;

3° "Subdivision 1 of original lot numbre 22 (22-1) in the plan and book of reference for the above-mentioned cadaster;

4. "A farm situated on range 2 in Ste-Anne des Monts, irregular in shape, and without any precise measure, having an area of 33 acres, more or less, without buildings, forming part of lot 1-A in the official cadaster of the townhsip of Tourelle, bounded on the north-west by the line between the first and second ranges in the township of Tourelle, on the north-east by lot 1-B belonging to Joseph G. Pelletier, on the south-east by the remainder of lot 1-A belonging to Georges G. Pelletier, and on the south-west by the line separating the second range in the township of Tourelle from Fief Ste-Anne des Monts;

5. "A farm situated on range 4 in Ste-Anne des Monts, having a width of two arpents, more or less, by the depth of the farms on said range, having an area of 46 acres, more or less, without buildings, forming part of lot No. 10 in the township of Tourelle, and bounded as follows: on the north-west by the division line between the third and fourth Ranges, on the north-east by the remainder of lot 10 belonging to Michel Lafontaine, on the south-east by the division line between the fourth and fifth ranges and on the south-west by lot 9-B belonging to Philias Marin."

To be sold at the parochial Church door of Ste-Anne des Monts, county and district of Gaspé, on MONDAY, the FIFTEENTH day of JULY, in the year one thousand nine hundred and sixty-three at TEN o'clock in the forenoon.

PERCY BIARD,
Sheriff.

Sheriff's Office,
this 27th day of May, 1963.

3120-23-2

KAMOURASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province de Québec
District de Kamouraska

Cour Supérieure, Kamouraska. No. 22,959 { ABBÉ ANTOINE LEVESQUE, demandeur *vs* RÉAL MAURAIS, défendeur.

178-36. Borné au nord-est par le lot 168-44 (rue), du sud-est par le lot 178-40, sud-ouest par le lot 178-37 au nord-ouest par le lot 178-35 (rue) mesurant soixante-six pieds (66′) de largeur par soixante-douze pieds (72′) de profondeur; contenant en superficie quatre mille sept cent cinquante-deux pieds carrés. M.A.

178-37. Borné au nord-est par le lot 178-36, au sud-est par le lot 178-40, au sud-ouest par le

KAMOURASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province of Quebec
District of Kamouraska

Superior Court, Kamouraska, No. 22,959. { ABBÉ ANTOINE LEVESQUE, plaintiff, *vs* RÉAL MAURAIS, defendant.

178-36. Bounded on the north-east by lot 168-44 (street), on the south-east by lot 178-40, on the south-west by lot 178-37, on the north-west by lot 178-35 (street), measuring sixty-six feet (66′) in width by seventy-two feet (72′) in depth, having an area of four thousand seven hundred and fifty-two square feet, E.M.

178-37. Bounded on the north-east by lot 178-36, on the south-east by lot 178-40, on the

lot 178-38, au nord-ouest par le lot 178-35 (rue); mesurant dix-huit pieds (18′) de largeur par soixante-douze pieds (72′) de profondeur; contenant une superficie de mille deux cent quatre-vingt-seize pieds carrés. M.A.

178-40. De figure régulière, borné au nord-est par le lot 168-44 (rue), au sud-est par le lot 178-47 (rue), au sud-ouest par le lot 178-39, au nord-ouest par les lots 178-36 et 178-37, mesurant quatre-vingt-quatre pieds (84′) de largeur par soixante-douze pieds (72′) de profondeur, contenant en superficie six mille quarante-huit pieds carrés, M.A. (6048′), du cadastre officiel revisé de la ville La Pocatière, division d'enregistrement de Kamouraska.

Pour être vendus à la porte de l'église de la la ville La Pocatière, comté de Kamouraska, le VINGT-SEPTIÈME jour de JUIN 1963, à TROIS heures de l'après-midi.

Le Shérif,
MAURICE MORIN.

Bureau du Shérif,
Rivière-du-Loup, ce 13 mai 1963. 2967-20-2-o

[Première insertion: le 18 mai 1963]

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province de Québec
District de Kamouraska

Cour Supérieure, No 22,332. C. EUG. PLANTE, demandeur, *vs* LES HÉRITIERS D'ALBERT NADEAU, défendeurs.

« Sur un emplacement à Rivière-du-Loup, mesurant environ 55 pieds de largeur en front sur environ 110 de profondeur, comme étant le numéro 42, des plan et livres de renvoi officiels de la ville de Fraserville, au cadastre de la division d'enregistrement du comté de Témiscouata, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances quelconques;

2) « Un emplacement de forme irrégulière, presque triangulaire et de dimensions indéterminées, à Rivière-du-Loup, borné au nord-est au chemin public qui s'y trouve selon la courbe de ce chemin, au sud-ouest au terrain des représentants de William Fraser, au nord-ouest au terrain des représentants de Gonazgue Levesque et se terminant en pointe au sud-est lequel emplacement fait partie du lot P. 937, des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse St-Patrice de Rivière-du-Loup, au cadastre de la division d'enregistrement du comté de Témiscouata, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. »

Pour être vendus à la porte de l'église St-Patrice de Rivière-du-Loup, comté de Rivière-du-Loup, le DIX-SEPTIÈME jour de JUILLET 1963 (17e) à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
MAURICE MORIN.

Bureau du Shérif,
Rivière-du-Loup,
ce 4 juin 1963. 3150-23-2-o

[Première insertion le 8 juin 1963]

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province of Quebec
District of Kamouraska

Superior Court, No. 22,332. C. EUG. PLANTE, plaintiff, *vs* HEIRS OF ALBERT NADEAU, defendants.

"On an emplacement at Rivière-du-Loup, measuring about 55 feet in width fronting about 110 in depth, as being number 42 in the official plan and book of reference of the town of Fraserville, on the cadaster of the registration division of the county of Témiscouata, with the buildings thereon erected, circumstances and dependancies whatsoever;

2) "An emplacement of irregular form, nearly triangular and of indeterminate dimensions, at Rivière-du-Loup, bounded on the northeast by the public road which is formed by the curb of said road, on the southwest by the land of the representatives of William Fraser, on the northwest by the land of the representatives of Gonzague Levesque and terminating in a point on the southeast which emplacement is part of lot P. 937 of the official plan and book of reference of the parish of St-Patrice de Rivière-du-Loup, on the cadaster of the registration division of the county of Témiscouata, with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the church door of St-Patrice de Rivière-du-Loup, county of Rivière-du-Loup, on the SEVENTEENTH day of JULY, 1963, (17th) at TEN o'clock in the forenoon.

MAURICE MORIN,
Sheriff.

Sheriff's office,
Rivière-du-Loup,
June 4, 1963. 3150-23-2

[First insertion June 8, 1963]

MONTRÉAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure — District de Montréal

Montréal, à savoir: No 579 177. LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA, demanderesse, *vs* DAME CATHERINE HADDAD-RAHAL, veuve de Camil Rahal, défenderesse.

« Les lots numéros deux cent cinquante-trois et deux cent cinquante-quatre (253-254) de la

MONTREAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court — District of Montreal

Montreal, to wit: No. 579 177. THE PROVINCIAL BANK OF CANADA, plaintiff, *vs* DAME CATHERINE HADDAD-RAHAL, widow of Camil Rahal, defendant.

"Lots numbers two hundred and fifty-three and two hundred and fifty-four (253-254) of the

subdivision officielle du lot originaire numéro vingt-huit (28) de la paroisse de Longue-Pointe, avec circonstances et dépendances et bâtisses dessus construites. »

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le VINGT ET UNIÈME jour de mois de JUIN 1963, à ONZE heures du matin.

Le Shérif,
L.-P. CAISSE, C.R.

Bureau du Shérif,
Montréal, le 14 mai 1963.
2968-20-2-o

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure — District de Montréal

Montréal, à savoir: No 501 908. LÉONARD DUBÉ, en sa qualité de tuteur à son fils mineur, Bernard, demandeur, *vs* RENÉ DUBOIS, défendeur,

Un emplacement ayant front sur la deuxième Avenue, dans le quartier Rosemont, en la cité de Montréal, connu et désigné comme étant le lot numéro deux mille quatre cent soixante-treize de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent soixante-douze (172-2473) aux plan et livre de renvoi officiels du Village incorporé de la Côte de la Visitation, mesurant vingt-cinq pieds de largeur sur soixante-dix-huit pieds de profondeur, mesure anglaise plus ou moins:

Avec la maison portant les numéros 5792 à 5796 de ladite 2e Avenue, dont les murs latéraux sont mitoyens, avec les propriétés adjacentes, et dépendances y érigées.

À distraire cependant dudit lot, la partie Nord-Ouest vendue à M. Raoul Moquin, suivant l'acte de vente passé devant Me P. E. Paquin, notaire, et enregistré à Montréal, sous le No 912251 comprenant tout le terrain sur lequel est érigée la moitié du mur entre la maison précitée et celle de M. Moquin, rendu mitoyen par ledit acte de vente, ce terrain mesurant six pouces de largeur sur 40 pieds et un dixième de profondeur.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble et spécialement avec droit de passage dans la ruelle en arrière en commun avec tous autres y ayant droit.

Pour être vendu à mon bureau, en la cité de Montréal, le VINGT ET UNIÈME jour du mois de JUIN 1963, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
L.-P. CAISSE, C.R.

Bureau du Shérif,
Montréal, le 14 mai 1963.
2969-20-2-o

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure — District de Saint-Hyacinthe

Montréal, à savoir: No 14 514. MOUNTAIN SIDE DEVELOPMENT LTD., demanderesse, *vs* ALBERT TROTTIER, défendeur.

« Un emplacement ayant front sur la rue Guy en la cité de Jacques-Cartier, dans le comté de Chambly et connu et désigné comme étant la subdivision numéro cent dix-sept du lot originaire onze (11-117) des plan officiel et livre de renvoi de la paroisse de Saint-Antoine-de-Longueuil. Avec une bâtisse dessus érigée portant le numéro civique deux cent trente-deux de la rue Guy en la cité de Jacques-Cartier. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, à Longueuil, le VINGT ET UNIÈME jour du mois de JUIN 1963, à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif,
L.-P. CAISSE, C.R.

Bureau du Shérif,
Montréal, le 14 mai 1963.
2970-20-2-o

official subdivision of original lot number twenty-eight (28) of the parish of Longue-Pointe, with circumstances and dependencies and buildings thereon erected."

To be sold at my office, in the city of Montreal, the TWENTY-FIRST day of the month of JUNE, 1963, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

L.-P. CAISSE, Q.C.,
Sheriff.

Sheriff's office,
Montreal, May 14, 1963.
2968-20-2

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court — District of Montreal

Montreal, to wit : No. 501 908. LÉONARD DUBÉ, in his capacity as tutor to his minor son, Bernard, plaintiff, *vs* RENÉ DUBOIS, defendant.

An emplacement having frontage on Second Avenue in Rosemount Ward, in the city of Montreal, known and designated as being lot number two thousand four hundred and seventy-three of the official subdivision of original lot number one hundred and seventy-two (172-2473) in the official plan and book of reference for the incorporated village of Côte de la Visitation, measuring twenty-five feet in width by seventy-eight feet in depth, English measure, more or less:

With a house bearing numbers 5792 to 5796 on the said 2nd Avenue, the lateral walls of which are common, with the adjacent properties, and dependencies thereon erected.

To be withdrawn from the said lot, however, is the north-west part sold to Mr. Raoul Moquin, according to a deed of sale drawn up before Me P. E. Paquin, notary, and registered in Montreal under No. 912251 comprising the entire terrain on which is erected half of the wall between the aforementioned house and that of Mr. Moquin, which was made common by the said deed of sale, this terrain measuring six inches in width by forty and one-tenth feet in depth.

The whole as it is presently to be found with all the active and passive servitudes, apparent or unapparent, attached to the said immoveable and especially with a right of way in the lane in the rear in common with all others having right thereto.

To be sold in my office, in the city of Montreal, on the TWENTY-FIRST day of the month of JUNE, 1963, at TEN o'clock in the forenoon.

L.-P. CAISSE, Q.C.,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Montreal, May 14, 1963.
2969-20-2

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court — District of Saint-Hyacinthe

Montreal, to wit : No. 14 514. MOUNTAIN SIDE DEVELOPMENT LTD., plaintiff; *vs* ALBERT TROTTIER, defendant.

"An emplacement having front on Guy Street, in the city of Jacques-Cartier, in the county of Chambly and known and designated as being subdivision number one hundred and seventeen of original lot eleven (11-117) on official plan and book of reference of the parish of Saint-Antoine-de-Longueuil. With a building thereon erected bearing civic number two hundred and thirty-two of Guy Street, in the city of Jacques-Cartier."

To be sold at the registry office for the county of Chambly, at Longueuil, on the TWENTY-FIRST day of the month of JUNE, 1963, at TWO o'clock in the afternoon.

L.-P. CAISSE, Q.C.,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Montreal, May 14, 1963.
2970-20-2

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure — District de Montréal

Montréal, à savoir: No 600 193. { SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUE ET DE LOGEMENT demanderesse, *vs* LÉONIDE SENÉCAL, défendeur.

« Un emplacement situé au lieu dit Fontainebleau, en la cité de Jacques-Cartier, connu et désigné comme étant le lot numéro quarante-six de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent vingt-deux (122-46) du cadastre officiel de la paroisse St-Antoine de Longueuil. Avec bâtisses y érigées. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, à Longueuil, le DOUZIÈME jour du mois de JUILLET 1963, à ONZE heures du matin.

Le Shérif,
L.-P. CAISSE, C.R.

Bureau du Shérif,
Montréal, le 4 juin 1963. 3156-23-2-o

Fieri Facias de Terris
Superior Court — District of Montreal

Montreal, to wit : No. 600 193. { CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION, plaintiff, *vs* LÉONIDE SENÉCAL, defendant.

"An emplacement situated in the place called Fontainebleau, in the city of Jacques-Cartier, known and designated as being lot number forty-six of the official subdivision of original lot number one hundred and twenty-two (122-46) in the official cadaster of the parish of St-Antoine de Longueuil. With buildings thereon erected."

To be sold at the registry office in the county of Chambly, in Longueuil, on the TWELFTH day of the month of JULY, 1963, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

L.-P. CAISSE, Q.C.,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Montreal, June 4, 1963. 3156-23-2

PONTIAC

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne

Cour Supérieure No 35,572. { LA BANQUE DE NOUVELLE ÉCOSSE, banque dûment constituée en incorporation ayant son siège social en la cité de Halifax dans la province de la Nouvelle-Écosse et une succursale à Grenville dans le district de Terrebonne, demanderesse, *vs* DAME M. GLADYS SPRIGINGS de la cité d'Ottawa dans la province d'Ontario, épouse commune en biens de William Clifford Sprigings (alias R. C. Sprigings, alias C. R. Sprigings, alias C. W. Sprigins) du même endroit, agent, et ledit WILLIAM CLIFFORD SPRIGINGS comme chef de la communauté de propriété existant entre lui-même et sa dite épouse et aux fins d'autoriser sa dite épouse pour paraître en personne dans la présente actions, défendeurs.

« Un immeuble connu et décrit comme étant partie du lot numéro dix-huit dans le treizième rang (R. XIII ptie 18) conformément aux plan et livre de renvoi officiels du canton de Onslow dans le comté de Pontiac et province de Québec et plus particulièrement décrit dans un certain acte de Patrick Sheehan à Frederic A. Sproule enregistré au Bureau d'Enregistrement pour la division de Pontiac sous le No 67707 comme suit:

Toute cette certaine parcelle ou portion de terre située dans le canton de North Onslow, dans le comté de Pontiac et province de Québec, étant partie du lot 18 dans le 13e rang dudit canton de North Onslow lequel est aussi connu conformément aux plan et livre de renvoi pour ledit canton comme partie du lot numéro 18A dans le 13e rang d'icelui et lequel peut plus particulièrement être décrit comme suit: commençant à un poteau sur la rive du Lac Wolf étant le coin nord-est des terres appartenant à Eric A. Prime; de là vers le sud et le long de la frontière est de la propriété Prime à la route étant cent cinquante pieds (150′) plus ou moins; de là vers l'est à angles droits à la frontière est de la propriété Prime une distance de trois cent soixante-quinze pieds (375′) à un point; de là vers le nord et parallèle avec la frontière est de la propriété Prime à un point sur la rive du ruisseau; de là suivant le rivage au point de départ; contenant par mesurage des acres, plus ou moins, avec tous les arbres et bois debout s'y trouvant

PONTIAC

Canada — Province of Quebec
District of Terrebonne

Superior Court, No. 35,572. { THE BANK OF NOVA SCOTIA, a bank duly incorporated having its head office in the city of Halifax in the Province of Nova Scotia and a branch at Grenville in the district of Terrebonne, plaintiff, *vs* DAME M. GLADYS SPRIGINGS of the city of Ottawa in the Province of Ontario, wife common as to property of William Clifford Sprigings (alias R. C. Sprigings, alias C. R. Sprigings, alias C. W. Sprigings) of the same place, agent and said WILLIAM CLIFFORD SPRIGINGS as head of the community of property existing between himself and his said wife and for the purpose of authorizing his said wife to appear in the present action and personally, defendants.

"An immoveable property known and described as being part of lot number eighteen in the thirteenth range (R. XIII pt 18) according to the official plan and the book of reference for the township of Onslow in the county of Pontiac and Province of Quebec and more particularly described in a certain deed from Patrick Sheehan to Frederic A. Sproule registered in the Registry Office for the division of Pontiac under No. 67707 as follows:

All that certain parcel or tract of land situate in the township of North Onslow, in the county of Pontiac and Province of Quebec, being part of lot 18 in the 13th range of the said township of North Onslow which is also known according to the official plan and book of reference for the said township as part of lot number 18A in the 13th range thereof and which may be more particularly described as follows: commencing at a post on the shore of Wolf Lake being the north-east corner of the lands owned by Eric A. Prime; thence southerly and along the easterly boundary of the Prime property to the road being one hundred and fifty feet (150′) more or less; thence easterly at right angles to the easterly boundary of the Prime property a distance of three hundred and seventy-five feet (375′) to a point; thence northerly and parallel with the easterly boundary of the Prime property to a point on the shore of the creek; thence following the shore line to the point of commencement; containing by admeasurement acres, more or less, together

et les bâtisses et membres et appartenances y appartenant.

Sauf et à l'exception d'icelle l'immeuble suivant plus particulièrement décrit dans un acte de Frederic A. Sproule à Violet, M. Driscoll, enregistré comme le No 67750 au Bureau d'Enregistrement, division de Pontiac, comme suit:

Toute cette certaine parcelle ou portion de terre située dans le canton de North Onslow, dans le comté de Pontiac et province de Québec, étant partie du lot 18 dans le 13e rang dudit canton de North Onslow lequel est aussi connu conformément aux plan et livre de renvoi officiels pour ledit canton comme partie du lot numéro 18A dans le 13e rang d'icelui et lequel peut plus particulièrement être décrit comme suit; commençant à un poteau sur la rive du Lac Wolf étant le coin nord-est des terres appartenant à Eric A. Prime; de là vers le sud et le long de la frontière est de la propriété Prime au chemin étant cent cinquante pieds (150′) plus ou moins; de là vers l'est une distance de cent pieds (100′) à un point, de là vers le nord et parallèle avec la frontière est de la propriété Prime à un point sur la rive du Lac Wolf, de là suivant la rivage au point de départ et contenant par mesurage des acres, plus ou moins, ainsi que tous les arbres et le bois debout d'y trouvant et les bâtisses et membres et appartenances y appartenant. »

À être vendu au bureau du registraire pour le comté de Pontiac, dans le Village de Campbell's Bay, P.Q., MARDI, le DIX-HUITIÈME jour de JUIN 1963, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
JOSEPH D. SLOAN.

Bureau du Shérif,
Campbell's Bay, Que.
7 mai 1963.

2922-20-2

with all trees and standing timber thereon and the buildings and members and appurtenances thereto belonging.

Save and excepting therefrom the following immoveable property more particularly described in a deed from Frederic A. Sproule to Violet M. Driscoll, registered as No. 67750 in the Registry Office, Pontiac Division as follows:

All that certain parcel or tract of land situate in the township of North Onslow, in the county of Pontiac and Province of Quebec, being part of lot 18 in the 13th range of the said township of North Onslow which is also known according to the official plan and book of reference for the said township as part of lot number 18A in the 13th range thereof and which may be more particularly described as follows; commencing at the post of the shore of Wolf Lake being the north-east corner of the lands owned by Eric A. Prime; thence southerly and along the easterly boundary of the Prime property to the road being one hundred and fifty feet (150′) more or less; thence easterly a distance of one hundred feet (100′) to a point, thence northerly and parallel with the easterly boundary of the Prime property to a point on the shore of Wolf Lake, thence following the shore line to the point of commencement and containing by admeasurement acres, more or less, together with all trees and standing timber thereon and the buildings and members and appurtenances thereunto belonging."

To be sold at the Registrar's Office for the county of Pontiac, in the Village of Campbell's Bay, P.Q., on TUESDAY the EIGHTEENTH day of JUNE, 1963, at TEN of the clock in the forenoon.

JOSEPH D. SLOAN,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Campbell's Bay, Que.
May 7, 1963.

2922-20-2-o

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, à savoir: J. O. VACHON, entrepreneur en construction, domicilié à 320, 62ième Rue Est, Charlesbourg, P. Q., *contre* GILLES CANTIN, 35, rue Durand, Loretteville, P. Q.

« La subdivision cent quatre-vingt-sept du lot originaire numéro six cent trente-deux (632-187), du cadastre de St-Ambroise de la Jeune Lorette, révision de la ville de Loretteville, comté de Québec, avec bâtisse dessus construite, circonstances et dépendances. »

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Ambroise de la Jeune Lorette, comté de Québec, le VINGT ET UNIÈME jour de JUIN prochain, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
ME ANTOINE BOURGET, C.R.

Bureau du Shérif,
Québec, le 14 mai 1963.

2971-20-2-o

[Première insertion: 18 mai 1963.]
[Deuxième insertion: 8 juin 1963.]

Fieri Facias

Québec, à savoir: COURVILLE, corporation de ville légalement constituée, ayant son siège social à Courville, dans le district de Québec, *contre* DR HENRI DALLAIRE, domicilié à 20, rue de Touraine, à Québec, dans le district de Québec.

QUEBEC

Fieri Facias

Quebec, to wit: J. O. VACHON, building contractor, domiciled at 320, 62th Street, east, Charlesbourg, P. Q., *vs* GILLES CANTIN, 35, Durand Street, Loretteville, P. Q.

"Subdivision one hundred and eighty-seven of original lot number six hundred and thirty-two (632-187), on the cadaster of St-Ambroise de la Jeune Lorette, revision of the town of Loretteville, county of Quebec, with building thereon erected, circumstances and dependencies."

To be sold at the door of the church of St-Ambroise de la Jeune Lorette, county of Quebec, on the TWENTY-FIRST day of JUNE next, at TEN o'clock in the forenoon.

ME ANTOINE BOURGET, Q.C.,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Quebec, May 14, 1963.

2971-20-2

[First insertion: May 18, 1963.]
[Second insertion: June 8, 1963.]

Fieri Facias

Quebec, to wit: COURVILLE, town corporation legally constituted, having its head office at Courville, district of Quebec, *against* DR. HENRI DALLAIRE, domiciled at 20, De Touraine St., at Quebec, in the district of Quebec.

1° Un terrain ou emplacement connu et désigné comme étant la subdivision numéro trente-sept du lot originaire numéro cinquante-neuf (59-37) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour la paroisse de Beauport, comté de Québec, ainsi décrit audit livre de renvoi.

« De figure irrégulière borné vers le nord-ouest par le lot numéro « 59-35 », vers le nord-est par le lot numéro « 59-66 » (rue), vers le sud-est par le chemin de fer Q.R.L.P. Co., et vers le sud-ouest par le lot numéro « 59-36 », mesurant quatre-vingt pieds (80′) sur la ligne qui le sépare du chemin de fer, cinquante et un pieds et demi (51½′) de front sur soixante-quinze pieds (75′) de profondeur, soixante-dix-sept pieds et quatre dixième (77 4/10′) au sud-ouest contenant en superficie quatre mille huit cent quarante-quatre pieds, mesure anglaise, avec la maison dessus construite située à l'angle des rues De Touraine et Boulevard des Chutes à Courville, circonstances et dépendances. »

2° Un terrain connu et désigné comme étant la subdivision numéro trente-six du lot originaire numéro cinquante-neuf (59-36) du cadastre officiel pour la paroisse de Beauport, étant un terrain vague, ainsi décrit audit livre de renvoi.

« De figure irrégulière, borné vers le nord-ouest par le lot numéro « 59-34 », vers le nord-est par le lot numéro « 59-37 », vers le sud-est par le chemin de fer Q.R.L.P. Co., et vers le sud-ouest par la côte de Courville, mesurant quatre-vingt-sept pieds (87′) sur la ligne qui le sépare du lot numéro « 59-34 », soixante-dix-sept pieds et quatre dixièmes (77 4/10′) sur la ligne qui le sépare du lot numéro « 59-37 », soixante-dix pieds (70′) sur la ligne qui le sépare du chemin de fer, cent cinq pieds (105′) de front sur la côte de Courville, contenant en superficie six mille neuf cent quatre-vingt-neuf pieds (6,989′) mesure anglaise.

Pour être vendu à la porte de l'église de Beauport, comté de Québec, le DOUZIÈME jour de JUILLET prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,

Bureau du Shérif, Me ANTOINE BOURGET, C.R.
Québec, le 4 juin 1963. 3157-23-2-o

[Première insertion: 8 juin 1963]
[Deuxième insertion: 29 juin 1963]

Fieri Facias

Québec, à savoir: { PLACEMENTS VICALCO INC., corporation ayant son siège à Québec, *contre* Dame MARIE LOUISE GAUTHIER, résidant à Notre-Dame-des-Anges, comté de Portneuf, épouse judiciairement séparée de corps de M. Georges Grisé.

Lot No 7 rang III, nord-est canton Montauban. Borné au nord-ouest par la ligne entre le 3e et le 4e rang nord-est, au nord-est par le lot No 8, au sud-est par la ligne entre le 2e et le 3e rang nord-est, et la ligne entre le rang B et le 3e rang nord-est, et au sud-ouest pae le lot No 6; ayant treize chaînes de largeur, sur soixante-seize chaînes et cinquante chaînons de profondeur; contenant en superficie quatre-vingt-dix-neuf acres, une vergée, et trente-deux perches (99a 1 v. 32 p.) sujet au droit de coupe de bois que possède Jimmy Welsh, marchand de bois, domiciliée et résidant à St-Casimir, district de Québec, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Notre-Dame-des-Anges, comté de Portneuf, le DOU-

1. A lot of land or emplacement known and designated as being subdivision number thirty-seven of original lot number fifty-nine (59-37) on plan and book of reference of the official cadaster for the parish of Beauport, county of Quebec, as described on said book of reference.

"Of irregular form bounded towards north-west by lot number "59-35", towards north-east by lot number "59-66" (Street) towards south-east by Q.R.L.P. Co., railway and towards south-west by lot number "59-36", measuring eighty feet (80′) on the line that divides it from the railroad fifty-one feet and a half (51½) in front by seventy-five feet (75′) in depth, seventy-seven feet and four tenths of a foot (77 4/10′) at south-west containing in superficial area four thousand eight hundred and forty-four feet, English measure, with the house thereon erected situated at the corner of De Touraine St. and Des Chutes Blvd. at Courville, circumstances and dependencies."

2. A lot of land known and designated as being subdivision number thirty-six of original lot number fifty-nine (59-36) on official cadaster for the parish of Beauport, being a vacant lot as described on said book of reference.

"Of irregular form, bounded towards the north-west by lot number "59-34", towards north-east by lot number "59-37", towards south-east by Q.R.L.P. Co. railway and towards south-west by Courville Hill, measuring eighty-seven feet (87′) on the line that divides it from lot number "59-34" seventy-seven feet and four tenths of a foot (77 4/10′) on the line that divides of lot number "59-37" seventy feet (70′) on the line that divides it from the railroad, one hundred and five feet (105′) in front on the Courville Hill, containing in superficial area six thousand nine hundred and eighty-nine feet (6,989′) English measure.

To be sold at the door of Beauport Church, county of Quebec, on the TWELTH day of JULY next, at TEN o'clock in the forenoon.

Me ANTOINE BOURGET, Q.C.,
Sheriff's Office, *Sheriff.*
Quebec, June 4, 1963. 3157-23-2

[First insertion: June 8, 1963]
[Second insertion: June 29, 1963]

Fieri Facias

Quebec, to wit : { PLACEMENTS VICALCO INC., corporation having its head office at Quebec, *against* Dame MARIE LOUISE GAUTHIER, residing at Notre-Dame-des-Anges, county of Portneuf, wife judicially separate as to bed and board of Mr. Georges Grisé.

Lot No. 7 range III, northeast township Montauban. Bounded on the northwest by the line between the 3rd dand the 4th range northeast, on the northeast by lot No. 8, on the southeast, by the line between the 2nd and the 3rd range northeast and the line between range B and the 3rd range northeast, and on the southwest, by lot No. 6; having thirteen chains in width, by seventy-six chains and fifty links in depth; containing in area ninety-nine acres, one rood, and thirty-two rods (99a 1 rods, 32 rods) subject to timber cut owned by Jimmy Welsh, lumber merchant, domiciled and residing at St-Casimir, district of Quebec, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of Notre-Dame-des-Anges, county of Portneuf, on the

ZIÈME jour de JUILLET prochain à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,

Bureau du Shérif, Me ANTOINE BOURGET, C.R.
Québec, le 5 juin 1963. 3158-23-2-o

[Première insertion: 8 juin 1963]
[Deuxième insertion: 29 juin 1963]

TWELFTH day of JULY next at TEN o'clock in the afternoon.

Me ANTOINE BOURGET, Q.C.,

Sheriff's Office, *Sheriff.*
Quebec, June 5, 1963. 3158-23-2

[First insertion: June 8, 1963.]
[Second insertion: June 29, 1963.]

RICHELIEU

Fieri Facias de Terris
District de Richelieu

Cour Supérieure, No 15-682. IMPERIAL OIL LIMITED, corps politique et incorporé, ayant son siège social dans la ville de Toronto, province d'Ontario, et une place d'affaires pour la province de Québec, dans les cité et district de Montréal, à 2000 rue Sherbrooke Ouest, demanderesse, *vs* THÉODORE MCDUFF, voyageur de commerce, de la ville de St-Amable, district de Verchères, défendeur.

« Un terrain, situé en la paroisse de St-Amable, au rang de l'Église, formé des parties des lots connus et désignés sous les numéros 216 et 217 du cadastre officiel de la paroisse de Ste-Julie, contenant environ six arpents et cinquante perches en superficie, borné au sud-est, par le chemin de front du rang de l'Église, au nord-ouest, par une décharge, d'un côté, au nord-est au terrain de madame Jules Léonard, et d'autre côté, au sud-ouest à la propriété d'Émilien Martel, avec bâtisses qui y sont construites.

Pour être vendu à la porte de l'église de St-Amable, comté de Verchères, district de Richelieu, le VINGTIÈME jour de JUIN 1963, à ONZE (11) heures de l'avant-midi.

Le Shérif,

Bureau du Shérif, ADÉLARD GOULET.
Sorel, le 9 mai 1963. 2933-20-2-o

RICHELIEU

Fieri Facias de Terris
District of Richelieu

Superior Court, No. 15-682. IMPERIAL OIL LIMITED, a body politic and corporate, having its head office in the city of Toronto, province of Ontario, and a place of business for the province of Quebec, in the city and district of Montreal, at 2000 Sherbrooke Street West, plaintiff; *vs* THÉODORE MCDUFF, commercial traveler, of the town of St. Amable, district of Verchères, defendant.

"A lot of land situated in the parish of St. Amable, on de l'Église range, formed of parts of lots known and designated under numbers 216 and 217 in the official cadaster of the parish of Ste-Julie, having an area of approximately six arpents and fifty rods, bounded on the south-east by the front road of de l'Église range, on the northwest by a dam, on one side, on the northeast, by the land belonging to Mrs. Jules Léonard, and on the other side, on the southwest, by the property of Émilien Martel, with the buildings thereon constructed.

To be sold at the church door of St. Amable, county of Verchères, district of Richelieu, on the TWENTIETH day of JUNE, 1963, at ELEVEN (11) o'clock in the forenoon.

ADÉLARD GOULET,

Sheriff's Office, *Sheriff.*
Sorel, May 9, 1963. 2933-20-2

RIMOUSKI

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
District de Rimouski

Cour Supérieure, No 28,503. LA COMPAGNIE D'ÉQUIPEMENT ET DE CONSTRUCTION DE RIMOUSKI LTÉE, corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires, en la ville de Rimouski, district de Rimouski, demanderesse, *vs* HERVÉ LEPAGE, de la paroisse de Ste-Odile-sur-Rimouski, dit district, défendeur.

Partie du lot No deux cent quarante-deux (P. 242) au cadastre officiel de la paroisse de Rimouski, étant un emplacement mesurant 60 pieds de front sur 100 pieds de profondeur, mesure anglaise, bornée au nord au Chemin, à l'est au vendeur, au sud à Albert Levesque et à l'ouest à Dame Georges Larouche, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances. À charge par l'acquéreur d'une rente foncière payable à T. Perron ou représentant.

Pour être vendue au bureau du Député-Shérif, Palais de Justice à Rimouski, le VINGTIÈME jour de JUIN, 1963, à DIX heures de l'avant-midi.

Le Député-Shérif,

Bureau du Député-Shérif, JACQUES MARTIN.
Rimouski, 14 mai 1963. 2978-20-2-o

RIMOUSKI

Fieri Facias de Terris
Canada — Province of Quebec
District of Rimouski

Superior Court, No. 28,503. LA COMPAGNIE D'ÉQUIPEMENT ET DE CONSTRUCTION DE RIMOUSKI LTÉE, body politic and corporate having its head office in the town of Rimouski, district of Rimouski, plaintiff, *vs* HERVÉ LEPAGE, of the parish of Ste-Odile-sur-Rimouski, said district, defendant.

Part of lot No. two hundred and forty-two (P. 242) in the official cadaster of the parish of Rimouski, being an emplacement measuring 60 feet in front by 100 feet in depth, English measure, bounded on the north by the Road, on the east by the vendor, on the south by Albert Levesque, and on the west by Dame Georges Larouche, with buildings thereon constructed, circumstances and dependencies. Subject to a ground rent payable by the purchaser to T. Perron or representative.

To be sold in the office of the Deputy-Sheriff, Court House, in Rimouski, on the TWENTIETH day of JUNE, 1963, at TEN o'clock in the afternoon.

JACQUES MARTIN,

Deputy-Sheriff's Office, *Deputy-Sheriff.*
Rimouski, May 14, 1963. 2978-20-2

SAINT-FRANÇOIS

Fieri Facias de Bonis et de Terris

District de Saint-François — Sherbrooke

Cour Supérieure, No 21,626. ROGER DUSSAULT, marchand, résidant et domicilié au numéro 148, rue Manville, Asbestos, district de St-François, tant personnellement qu'ès-qualité de tuteur à sa fille mineure, Manon Dussault, demandeur, *vs* GÉRARD ALLISON, résidant au numéro 2, 1ère Avenue, Danville, district de St-François, défendeur.

Comme appartenant au défendeur:

« La moitié indivise de l'immeuble ci-après désigné:

« Le lot No cinq de la subdivision officielle du lot primitif No soixante-six (66-5) au cadastre officiel pour le village de Danville, mesurant en front au sud-est quatre-vingt-neuf pieds (89′) de largeur, en arrière au nord-ouest quatre-vingt-neuf pieds et sept dixièmes de pied (89.7′) de largeur, par soixante-cinq pieds (65′) de profondeur, le tout en mesure anglaise, plus ou moins. Le tout avec bâtisses ci-dessus construites. »

« Le vendeur ne s'engage pas à contribuer aux frais de clos ou de fossé en aucun cas, ni de fournir de certificat de recherches.

« Toute construction, galerie, balcon, ou autres semblables saillies à être érigées sur ledit terrain devront l'être à une distance de vingt pieds (20′) de la ligne de front du terrain ici vendu et avoir une valeur minimum de trois mille cinq cents dollars; les acquéreurs devront se conformer aux règlements municipaux de construction. »

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Ste-Anne, Danville, le NEUVIÈME jour (9) de JUILLET 1963 à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,

Bureau du Shérif, DONAT JACQUES.
Sherbrooke, ce 30 mai 1963. 3121-23-2-o

[Première insertion le 8 juin 1963]

SAINT-FRANCIS

Fieri Facias de Bonis et de Terris

District of St-Francis — Sherbrooke

Superior Court, No. 21,626. ROGER DUSSAULT, merchant, residing and domiciled at number 148, Manville street, Asbestos, district of St-Francis, personally and in quality of tutor to his minor daughter, Manon Dussault, plaintiff, *vs* GÉRARD ALLISON, residing at number 2, First Avenue, Danville, district of St-Francis, defendant.

As belonging to the defendant:

"The undivided half of the immovable hereafter designated:

"Lot No. five of the official subdivision of the original lot No. sixty-six (66-5) on the official cadastre for the village of Danville, measuring in front to the southeast eighty-nine feet (89′) in width, at the rear to the northwest eighty-nine feet and seven tenths of foot (89.7′) in width, by sixty-five feet (65′) in depth, the whole in English measure, more or less. The whole with buildings thereon erected."

"The vendor does not bind himself to contribute to the costs of enclosure or ditches in any case whatever, nor to furnish the certificate of searches.

"Any building, gallery, balcony or other similar prominences to be erected on the said piece of ground shall be erected at a distance of twenty feet (20′) from the front line of the piece of ground presently sold and have a minimum value of three thousand five hundred dollars; the purchasers shall comply with the municipal construction by-laws."

To be sold at the door of the parochial church of Ste-Anne, Danville, the NINTH, (9th) day of JULY 1963 at TEN o'clock in the forenoon.

DONAT JACQUES,

Sheriff's Office, *Sheriff.*
Sherbrooke, May the 30, 1963. 3121-23-2-o

[First insertion on June 8th 1963]

TERREBONNE

Canada — Province de Québec
District de Montréal

Cour Supérieure, No 536,207. INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED, demanderesse; *vs* CLAUDE FONTAINE, défendeur.

Avis de vente

Les lots ci-après désignés et en la possession du défendeur:

Un emplacement situé à Oka, comté des Deux Montagnes, connu comme étant le lot numéro trois de la subdivision du lot originaire numéro dix-sept (17-3) des plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de l'Annonciation.

Avec toutes les bâtisses y érigées.

Ainsi que le tout se trouve présentement, avec les circonstances et dépendances, les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées audit immeuble.

Un terrain situé rue des Anges, au Village d'Oka, comté des Deux-Montagnes, composé des deux lots suivants:

a) Un lot de terre connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de l'Annonciation (Oka) P.Q., comme faisant par-

TERREBONNE

Canada — Province of Quebec
District of Montreal

Superior Court, No. 536,207. INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED, plaintiff, *vs* CLAUDE FONTAINE, defendant.

Notice of sale

The lots hereinafter designated and in the possession of the defendant:

An emplacement situated at Oka, county of Two Mountains, known as being lot number three of the subdivision of original lot number seventeen (17-3) in the official plan and book of reference for the Parish of l'Annonciation.

With all the buildings thereon erected.

The whole as it is presently to be found, with the circumstances and dependencies, active and passive servitudes, apparent or unapparent, attached to the said immoveable.

A lot of land situated on des Angles St., in the Village of Oka, county of Two Mountains, composed of the two following lots:

a) Of a lot of land known and designated in the official plan and book of reference for the Parish of l'Annonciation (Oka) P.Q., as

tie de la subdivision numéro quatre-vingt du lot originaire numéro dix-sept (17-P. 80) ayant quarante pieds (40′) de largeur dans sa ligne sud-est et dix pieds (10′) de largeur dans sa ligne nord-ouest, la ligne en front rue des Anges est une ligne brisée mesurant cent quatre-vingt-quatorze pieds (194′). Ledit lot est borné en front par la rue des Anges, en arrière par le lot ci-après décrit, du côté sud-est par parties du lot No 17-80-1 dudit cadastre et du côté nord-ouest par une partie dudit lot No 17-80 dudit cadastre, ayant une superficie de trois mille huit cent soixante-dix-neuf pieds carrés (3879′) environ.

b) Un lot de terre adjacent à celui en premier lieu décrit, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de l'Annonciation (Oka) comme faisant partie du lot originaire numéro dix-sept (P. 17) ayant vingt-huit pieds (28′) dans sa ligne sud-est et dix-sept pieds (17′) dans sa ligne nord-ouest, et deux cent trois pieds de long de la grève du Lac des Deux-Montagnes; ledit lot borné en front par le Lac des Deux Montagnes, en arrière par le lot décrit au paragraphe précédent, du côté sud-est par une partie dudit lot 17-80-1 et du côté nord-ouest par une partie non subdivisée dudit lot originaire numéro dix-sept (P. 17), ayant une superficie de quatre mille six cent sept pieds carrés (4607′) environ.

Ledit terrain composé des deux lots ci-dessus décrits est contourné en jaune sur un plan préparé par Oscar Baudoin, arpenteur-géomètre, en date du vingt et un mai mil neuf cent quarante-cinq et annexé après avoir été signé *ne varietur* pour identification à un acte de vente passé le vingt-six janvier mil neuf cent quarante-neuf, devant Me J. H. R. Messier, notaire, enregistré à Ste-Scholastique comté des Deux-Montagnes, sous le numéro 67013.

Toutes les mesures ci-dessus sont de mesure anglaise et plus ou moins.

Avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes y attachées. »

Pour être vendus à la porte de l'église catholique d'Oka, comté des Deux Montagnes, MERCREDI, le DIX-NEUVIÈME jour de JUIN 1963 à DEUX heures de l'après-midi.

Conditions: comptant.

Le Shérif,
VILLENEUVE HUOT.

Bureau du Shérif,
St-Jérôme, le 9 mai 1963.
2934-20-2-o

Canada — Province de Québec
District de Terrebonne

Cour Supérieure, No 35,582.

MAURICE TURCOT, entrepreneur général, demeurant et domicilié au No 39, dans le rang Sud Haut St-Janvier, comté et district de Terrebonne, demandeur, *vs* CHARLES RHÉAUME, résidant dans le rang Sud Haut St-Janvier, à St Janvier dans les comté et district de Terrebonne, défendeur.

Avis de vente

Les immeubles ci-après désignés et en la possession du défendeur;

« Un emplacement étant partie du lot numéro deux cent soixante (Ptie 260) aux plan et livre de renvoi officiel du cadastre de la paroisse de St-Janvier de Blainville, mesurant soixante-dix pieds (70′) de profondeur, mesures anglaises plus ou moins bornée en front au sud est par le chemin public, d'un côté au sud ouest par une

forming part of subdivision number eighty of original lot number seventeen (17-P. 80) measuring forty feet (40′) in width on its south-east line and ten feet (10′) in width on its north-west line; in front, on Des Anges St., is a broken line measuring one hundred and ninety-four feet (194′). The said lot is bounded in front by des Anges St., in the rear by the lot hereinafter described, on the south-east side by parts of lot No. 17-80-1 in the said cadaster and on the north-west side by a part of said lot No. 17-80 in the said cadaster, having an area of three thousand eight hundred and seventy-nine square feet (3879′) approximately.

b) Of a lot of land adjacent to the one described above, known and designated in the official plan and book of reference for the Parish of l'Annonciation (Oka), as forming part of original lot number seventeen (P. 17), measuring twenty-eight feet (28′) on its south-east line and seventeen feet (17′) on its north-west line, and two hundred and three feet along the shore of the Lake of Two Mountains; the said lot is bounded in front by the Lake of Two Mountains, in the rear by the lot described in the preceding paragraph, on the south-east side by a part of the said lot 17-80-1 and on the north-west side by an unsubdivided part of said original lot number seventeen (P. 17) having an area of four thousand six hundred and seven square feet (4607′) approximately.

The said terrain composed of the two lots of land described above is outlined in yellow on a plan prepared by Oscar Baudoin, land-surveyor, on the twenty-first day of May, one thousand nine hundred and forty-five and annexed after having been signed *ne varietur* for identification, to a deed of sale drawn up on the twenty-sixth day of January, one thousand nine hundred and forty-nine by Me J. H. R. Messier, notary, registered at Ste-Scholastique, county of Two Mountains, under number 67013.

All the measurements above are English measure and more or less.

With all the active and passive servitudes, apparent or unapparent attached thereto."

To be sold at the Catholic church door of Oka, county of Two Mountains, on WEDDESDAY, the NINETEENTH day of JUNE, 1963, at TWO o'clock in the afternoon.

Conditions: cash.

VILLENEUVE HUOT,
Sheriff.

Sheriff's Office,
St. Jérôme, May 9, 1963.
2934-20-2

Canada — Province of Quebec
District of Terrebonne

Superior Court, No. 35,582.

MAURICE TURCOT, general contractor, living and domciled at No. 39 Haut St-Janvier, Range South county and district of Terrebonne, plaintiff, *vs* CHARLES RHÉAUME, residing on Haut St-Janvier Range South, in St-Janvier, in the county and district of Terrebonne, defendant.

Notice of sale

The immoveables hereinafter designated and in the possession of the defendant:

"An emplacement being a part of lot number two hundred and sixty (P. 260) in the official plan and book of reference for the cadaster of the parish of St-Janvier of Blainville, measuring seventy feet (70′) in depth, English measure, more or less, bounded in front on the southeast by the public road, on one side, on the southwest

autre partie du lot numéro 260 appartenant à Adam Greenspoon Realties Inc., ou représentants, en arrière au nord ouest et de l'autre côté au nord-est par une partie du lot numéro 260 demeurant audit Charles E. Rhéaume. Avec bâtisses dessus érigées. »

Pour être vendu à la porte de l'église catholique de St-Janvier, MARDI, le NEUVIÈME jour de JUILLET 1963 à DEUX heures de l'après-midi.

Conditions: comptant.

Le Shérif,
VILLENEUVE HUOT.

Bureau du Shérif,
le 31 mai 1963.

3136-23-2-o

by another part of lot number 260 belonging to Adam Greenspoon Realties Inc., or representatives, in the rear, on the northwest and on the other side, on the northeast, by a part of lot number 260 belonging to the said Charles E. Rhéaume. With the buildings thereon erected."

To be sold at the Catholic church door of St-Janvier, on TUESDAY, the NINTH day of JULY, 1963, at TWO o'clock in the afternoon.

Conditions: Cash.

VILLENEUVE HUOT,
Sheriff.

Sheriff's Office,
May 31, 1963.

3136-23-2

Vente pour taxes

Municipalité du comté des Iles de la Madeleine

Avis public est par le présent donné par le soussigné, Willie Chiasson, secrétaire-trésorier du Conseil de Comté des Iles de la Madeleine, que les immeubles ci-dessus mentionnés, seront vendus à l'enchère publique, au Palais de Justice à Havre-Aubert, MERCREDI, le TROISIÈME jour de JUILLET, 1963, à DIX heures a.m. pour taxes municipales et scolaires dues sur ces immeubles, à moins qu'elles soient payées avant la vente, savoir:

Municipalité d'Étang-du-Nord,
Iles de la Madeleine

Comme appartenant à Dame Louise Arseneault, trois lots de terre connus au cadastre officiel de l'Ile Grindstone, comme suit: Lot No 22 de la subdivision non-officielle No 461 et contenant 1.0.0 acre; lot No 150 de la subdivision non-officielle No 430, contenant 3.0.0 acres; lot No 152 contenant 0.1.12 acre, avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $112.96; taxes scolaires: $173.26; frais: $0.50. Total: $286.72.

Comme appartenant à Estrade Brodeur et Frank W. Leslie, connu au même cadastre, comme suit: Lot No 32, contenant 3.2.0 acres avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $11.91; taxes scolaires: $59.05; frais: $0.50. Total: $71.46.

Comme appartenant à Félix Cormier, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 116, contenant 13.0.20 acres avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $44.22; frais: $0.50. Total: $44.72.

Comme appartenant à Vve Joseph A. Cyr et Frédéric Cyr, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 48 de la subdivision non-officielle No 555, contenant 2.2.0 acres avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $33.35; taxes scolaires: $175.93; frais: $1.00. Total: $210.28.

Comme appartenant à Paul-Émile Poirier un lot de terre connu au même cadastre sous le No 75 de la subdivision officielle No 280, subdivision non-officielle No 104, contenant 5.0.0 acres. Taxes municipales: $5.61; taxes scolaires: $29.59; frais: $0.50. Total: $35.70.

Comme appartenant à Fred J. Gaudet, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 75 de la subdivision officielle No 30, contenant 14.6/10 acres. avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $63.82; taxes scolaires: $260.36; frais: $0.50. Total: $324.68.

Comme appartenant à Antoine F. Gaudet, un lot de terre connu au même cadastre sous le

Sale for Taxes

Municipality of the county of Magdalen Island

Public notice is hereby given by the undersigned Willie Chiasson, secretary-treasurer of the county council of Magdalen Islands, that the immoveables hereafter described will be sold by public auction, at the Court House at Havre-Aubert, on WEDNESDAY the THIRD day of JULY, 1963, at TEN o'clock a.m. for the municipal and school taxes due upon these immoveables, unless the same will be paid with cost, before the sale, to wit:

Municipality of Étang-du-Nord,
Magdalen Islands

As belonging to Dame Louise Arseneault, three lots of land known on the cadastre of Grindstone Island as follows: Lot No. 22 of the non-official subdivision No. 461, containing 1.0.0 acre; lot No. 150 of the non-official subdivision No. 430, containing 3.0.0 acres; lot No. 152 containing 0.1.12 acre, with buildings thereon erected. Municipal taxes: $112.96; school taxes: $173.26; notice: $0.50. Total: $286.72.

As belonging to Estrade Brodeur and Frank W. Leslie, known on the same cadastre as follows: lot No. 32, containing 3.2.0 acres with buildings thereon erected. Municipal taxes: $11.91; school taxes: $59.05; notice: $0.50. Total: $71.46.

As belonging to Félix Cormier, a lot of land known on the same cadastre under the No. 116, containing 13.0.20 acres, with buildings thereon erected. Municipal taxes: $44.22; notice: $0.50. Total: $44.72.

As belonging to Vve Joseph A. Cyr and Frédéric Cyr, a lot of land known on the same cadastre under No. 48 of the non-official subdivision No. 555, containing 2.2.0 acres with buildings thereon erected. Municipal taxes: $33.35; school taxes: $175.93; notice: $1.00. Total: $210.28.

As belonging to Paul-Émile Poirier, a lot of land known on the same cadastre under No. 75 of the official subdivision No. 280, non-official subdivision No. 104, containing 5.0.0 acres. Municipal taxes: $5.61; school taxes: $29.59; notice: $0.50. Total: $35.70.

As belonging to Fred J. Gaudet, a lot of land known on the same cadastre under No. 75 of the official subdivision No. 30, containing 14.6/10 acres, with buildings thereon erected. Municipal taxes: $63.82; school taxes: $260.36; notice: $0.50. Total: $324.68.

As belonging to Antoine F. Gaudet, a lot of land known on the same cadastre under No. 70

No 70 de la subdivision officielle No 5, contenant 2.8/10 acres. Taxes municipales: $1.11; taxes scolaire: $7.49; frais: $0.50. Total: $9.10.

Comme appartenant à Vve Étienne F. Leblanc, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 140, contenant 1.2.0 acre avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $39.50; frais: $0.50. Total: $40.00.

Comme appartenant à Vve Willie A. Leblanc, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 172 de la subdivision non officielle No. 536, contenant 1.0.35 acre avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $24.72; taxes scolaires: $23.26. Total: $47.98.

Comme appartenant à Frank W. Leblanc, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 172 de la subdivision non-officielle No 536, contenant 3.0.0 acres. Taxes municipales: $3.62; taxes scolaires: $3.44; frais: $0.50. Total: $7.56.

Comme appartenant à Gérard D. Leblanc, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 172 de la subdivision non-officielle No 543 de 477, contenant 1.0.0 acre. Taxes municipales: $1.74; taxes scolaires: $3.86; frais: $0.50. Total: $6.10.

Comme appartenant à Edward Miousse, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 69-B de la subdivision non-officielle No 583, contenant 1.0.0 acre avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $12.39; taxes scolaires: $65.20; frais: $0.50. Total: $78.09.

Comme appartenant à Dame Ned Miousse, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 49 de la subdivision non-officielle No 478, contenant 3.2.0 acres. Taxes municipales: $26.46; taxes scolaires: $7.10; frais: $0.50. Total: $34.06.

Comme appartenant à Conrade Molaison, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 40 de la subdivision non-officielle No 16, contenant 1.1.0 acre. Taxes municipales: $1.38; frais: $0.50. Total: $1.88.

Comme appartenant à Robert Naud, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 75 H, contenant 1.0.0. acre, avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: $3.60.

Comme appartenant à James G. Farrah, deux lots de terre connus au même cadastre comme suit:

Lot No 133 de la subdivision non-officielle No. 416, contenant 1.0.0. acre.

Lot No 132 de la subdivision non-officielle No 56, contenant 8.0.0 acres. Taxes municipales: $43.41; taxes scolaires: $12.61; frais: $0.50. Total: $56.52.

Comme appartenant à Dame Léopold Rocicot, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 49 de la subdivision non-officielle No 478, contenant 8.2.0 acres. Taxes municipales: $7.01; taxes scolaires: $31.22. Total $38.23.

Comme appartenant à Willie E. Forest, trois lots de terre connus au même cadastre comme suit:

Lot No 112, contenant 3.0.0 acres.

Lot No 214 de la subdivision non-officielle No 385, contenant 3.3.20 acres.

Lot No 214 de la subdivision non-officielle No 386, contenant 3.3.0 acres. Taxes municipales: $4.92; taxes scolaires: $88.68; frais: $0.50. Total: $94.10.

Comme appartenant à Ludger Landry, un lot de terre connu au même cadastre sous le No 22 de la subdivision non-officielle No 458, contenant 2.0.0 acres. Taxes municipales: $0.72; taxes scolaires: $8.80; frais: $0.50. Total: $10.02.

Comme appartenant à Daniel Leblanc & eal., un lot de terre connu au même cadastre sous le No 7-c de la subdivision non-officielle No 16,

of the official subdivision No. 5, containing 2.8/10 acres. Municipal taxes: $1.11; school taxes: $7.49; notice: $0.50. Total: $9.10.

As belonging to Vve Étienne F. Leblanc, one lot of land known on the same cadastre under No. 140, containing 1.2.0 acre, with buildings thereon. Municipal taxes: $39.50; notice: $0.50. Total: $40.00.

As belonging to Vve Willie A. Leblanc, a lot of land known on the same cadastre under No. 172 of the non-official subdivision No. 536, containing 1.0.35 acre with buildings thereon erected. Municipal taxes: $24.72; school taxes: $23.26. Total: $47.98.

As belonging to Frank W. Leblanc, a lot of land known on the same cadastre under No. 172 of the non-official subdivision No. 536, containing 3.0.0 acre. Municipal taxes: $3.62; school taxes: $3.44; notice: $0.50. Total: $7.56.

As belonging to Gérard D. Leblanc, one lot of land known on the same cadastre under No. 172 of the non-official subdivision No. 543 of 477, containing 1.0.0 acre. Municipal taxes: $1.74; school taxes: $3.86; notice: $0.50. Total: $6.10.

As belonging to Edward Miousse, one lot of land known on the same cadastre under No. 69-B of the non-official subdivision No. 583, containing 1.0.0 acre with buildings thereon erected. Municipal taxes: $12.39; school taxes: $65.20; notice: $0.50. Total: $78.09.

As belonging to Dame Ned Miousse, one lot of land known on the same cadastre under No 49 of the non-official subdivision No. 478, containing 3.2.0 acres. Municipal taxes: $26.46; school taxes: $7.10; notice: $0.50. Total: $34.06.

As belonging to Conrade Molaison, one lot of land known on the same cadastre under No. 40 of the non-official subdivision No. 16, containing 1.10 acre. Municipal taxes: $1.38; notice: $0.50. Total: $1.88.

As belonging to Robert Naud, one lot of land known on the same cadastre under No. 75-H, containing 1.0.0 acre with buildings thereon erected. Municipal taxes: $3.60.

As belonging to James G. Farrah, two lots of land known on the same cadastre as follows:

Lot No. 133 of the non-official subdivision No. 416, containing 1.0.0 acre.

Lot No. 132 of the non-official subdivision No.: 56, containing 8.0.0 acres. Municipal taxes $43.41; school taxes: $12.61; notice: $0.50. Total: $56.52.

As belonging to Dame Léopold Rocicot, one lot of land known on the same cadastre under No. 49 of the non-official subdivision No. 478, containing 8.2.0 acres. Municipal taxes: $7.01; School taxes: $31.22. Total $38.23.

As belonging to Willie E. Forest, three lots of land known on the same cadastre as follows:

Lot No. 112 containing 3.0.0 acres.

Lot No. 214 of the non-official subdivision No. 385, containing 3.3.20 acres.

Lot No. 214 of the non-official subdivision No. 386, containing 3.3.0 acres. Municipal taxes: $4.92; school taxes: $88.68; notice $0.50. Total: $94.10.

As belonging to Ludger Landry, one lot of land known on the same cadastre under No. 22 of the non-official subdivision No. 458, containing 2.0.0 acres. Municipal taxes: $0.72; school taxes: $8.80; notice: $0.50. Total: $10.02.

As belonging to Daniel Leblanc & eal. one lot of land known on the same cadastre under No. 7-c of the non-official subdivision No. 16, contai-

contenant 1/6 acres. Taxes municipales: $0.17; taxes scolaires: $2.62; frais: $0.50. Total: $3.29.

Comme appartenant à Mlle Christine Leblanc, un lot de terre (Site) connu au même cadastre sous le No 173 de la subdivision non-officielle No 52, contenant 89 pds de longueur par 75 pds de largeur. Taxes municipales: $3.77; taxes scolaires: $48.59; frais: $0.50. Total: $52.86.

Toutes les subdivisions non-officielles ci-dessus mentionnées sont connues dans certains actes antérieurs pour fin d'identification seulement.

Donné à Cap-aux-Meules, I.M., ce 16e jour de mai, 1963.

Le Secrétaire-trésorier du Conseil de Comté des Iles de la Madeleine,

3041-22-2-o WILLIE CHIASSON.

ning 1/6 acre. Municipal taxes: $0.17; school taxes: $2.62; notice: $0.50. Total: $3.29.

As belonging to Miss Christine Leblanc, one lot of land (Site) known on the same cadastre under No. 173 of the non-official subdivision No. 52, containing 89 ft. long by 75 ft. wide. Municipal taxes: $3.77; school taxes: $48.59; notice: $0.50. Total: $52.86.

All above mentioned non-offiical subdivisions are known in certain previous deeds for identification purposes only.

Given at Grindstone, M.I., this 16th day of May, 1963.

WILLIE CHIASSON,

Secretary-treasurer of the County Council of Magdalen Islands.

3041-22-2-o

INDEX No 23

ACTION en séparation de biens — ***ACTION for Separation as to Property***

Cossette *vs* Bertrand 2704

ARRÊTÉS en Conseil — ***ORDERS in Council***

779 – Préparation et inspection du poisson 2704
779 – Preparation and inspection of fish 2704
846 – Droits sur les successions, entente entre Québec et la Colombie-Britanique 2713
846 – Succession Duties, agreement between Quebec and British Columbia 2713
847 – Droits exigibles par la Régie des Transports sur les permis de location des motopatinettes (moto skooters) 2714
847 – Fees demanded by the Transportation Board on permits for the rental of moto skooters. 2714
848 – Droits exigibles par la Régie des transports sur l'enregistrement de nouveaux véhicules quand il y a transfert de plaques apposées antérieurement à un véhicule cédé 2714
848 – Exigible rights by the Transportation Board on the registration rights of new vehicles when there is a transfer of markers previously placed on a sold vehicle 2714
850 – Approbation de règlements de la Corporation du Pont de Trois-Rivières 2715
850 – Approval of the by-laws of the "Corporation du Pont de Trois-Rivières" 2715
853 – Commission des Accidents du Travail de Québec (*Règl. No 26*) 2700
853 – Quebec Workmen's Compensation Commission (*By-law No. 26*) 2720
865 – Classement de l'église de la paroisse de Saint-Antoine-de-Tilly, comté de Lotbinière .. 2722
865 – Classification of the church in the parish of Saint-Antoine-de-Tilly, county of Lotbinière 2722
875 – Droits payables à la Régie des Transports pour un service interprovincial sur dépot de taux 2723
875 – Duties payable to the Transportation Board for interprovincial service on a deposite of rates 2723

AVIS — ***NOTICES***

St-Michel, cité (Bill 137) 2723

COMPAGNIES — ***COMPANIES***

Avis relatifs à la loi des — ***Notices relative to the Act of***

Autorisées à faire des affaires — ***Licensed to do Business***

Mahoning Corporation (The) 2724
Smith Canadian Peat, Inc. 2725

Chartes — Abandon de — ***Charters — Surrender of***

Defelice (Quebec) Limited 2725
Val D'Or Fruit Ltd. 2725

Dissoutes — ***Dissolved***

Brunette (Auguste) Limitée 2725
Dana Lingerie Mfg. Inc. 2725
Kem-O-Tex Ltd. 2726
Landor Realty Company Limited 2727
Polytex Ltd. 2726
Val Pichet Inc. 2726

Divers — ***Miscellaneous***

Amsel & Amsel Inc. (*Dist.: actif – assets*) 2729
Ayers Co. Limited (*Dir.*) 2729
Challenge Publishing Corporation (The) (*Règl.– By-laws*) 2728
Cleverley, MacNeil and Wallace (Quebec) Limited (*Dir.*) 2728
Clubs Juvéniles de Montréal (*Dir.*) 2730
Clubs Juvéniles de Montréal (*Règl.*) 2731
Consolidated Paper Sales, Limited (*Dir.*) 2727
Girard & Fils Ltée (*Dir.*) 2729
Girard & Sons Ltd. (*Dir.*) 2729
Gleneagles Investment Company Limited (*Dir.*) 2730
Maisonneuve Shoe Supply Co. Ltd. (*Dir.*) 2731
Montreal Juvenile Clubs (*Dir.*) 2730
Montreal Juvenile Clubs (*By-laws*) 2731
Place Victoria-St. Jacques Co. Inc. (*Dir.*) 2730
Régence Inc. (La) – (*Dir.*) 2728
Sociétés Montclair Inc. (Les) – (*Dir.*) .. 2731
Superseal Corporation (*Dir.*) 2727
Victory Plastic & Novelty Co. Inc. (*Dist.: actif – assets*) 2729

Lettres patentes — ***Letters Patent***

A. & H. Construction Ltd. 2662
Académie de Danse Provinciale Inc. ... 2663

Lettres patentes (*suite*) — ***Letters Patent*** (*continued*)

Ambulances St-Charles Inc. 2663
Ameublements J.R.C. Inc. (Les) 2663
Artillery Officers Association of Montreal 2664
Association des Officiers de l'Artillerie de Montréal (L') 2664
Association Croate Catholique, Montréal 2703
Association des Propriétaires de Saint-Joseph Incorporée (L') 2664
Association Patents-Maîtres St-Esprit, Inc. (L') 2665
Asterville Shopping Centre Corporation 2672
Auger (L.P.) Inc. 2665
Baker Quilting Co. 2665
Beaconsfield Heights Community Swimming Pool Association 2666
Bel Enseignes Inc. 2666
Bellevue Site Inc. 2669
Belley (Joseph-Arthur) Entrepreneur Inc. 2667
Belliveau (G.E.) Inc. 2667
Bernard Homes Inc. 2686
Best Storage & Van Lines Ltd. 2667
Bois de Construction de la Rive Sud Ltée (Le) 2668
Boutique aux Parfums, Inc. 2668
Brien (Geo.) Inc. 2668
Brotherhood Tavern Inc. 2669
Can-American Fruit Co. 2669
Can-Am Manufactured Homes Ltd. 2669
Carignan (Henri) Inc. 2670
Carlos & Frères Inc. 2670
Cassiani Masonry Co. Ltd. 2670
Cie Jabco Inc. 2671
Clairvue Investments Inc. 2692
Clinique de la Montagne Inc. 2689
Compagnie J. B. Neault Ltée (La) 2671
Corporation du Centre d'Achat d'Asterville 2672
Coupe-Froid Économiques Inc. (Les) 2672
Courville Nursing Homes Inc. 2672
Croat Catholic Association, Montreal (The) 2703
Cyr (J.M.D.) Inc. 2673
Defrostomatic Export Co. Ltd. 2673
Delisle Incorporated 2673
Delisle Incorporée 2673
Denis Automobile Ltée 2674
Desilets (Jean) Inc. 2674
Développements de l'Ormière Inc. (Les) 2675
Domaine St-Louis Inc. 2675
Dubuc Tank Lines Ltd. 2675
École Secondaire Hébert Inc. 2676
Economic Weather Strips Inc. 2672
Entreprises Dia Inc. 2676
Entreprises McHenry Inc. (Les) 2676
Établissements Cartier Limitée (Les) 2677
Exclusive Holdings Ltd. 2677
Fabulous Fur Corporation 2677
Farnham Junior Football Club 2678
Finances Le Moyne Inc. (Les) 2678
Flormed Holding Corp. 2678
France-Canada Sport et Camping Inc. 2678
G. & M. Body Shop Co. Ltd. 2679
Garage Lucien Daigle Limitée 2679
General Masonry Construction Ltd. 2680
Golfway Corporation 2680
Hôpital Santa Cabrini 2697
Hôtel, Motel Neptune Inc. 2680
Hôtel Plaza (Rouyn) Inc. 2681
Immeubles Fleur-de-Lys Inc. (Les) 2681
Immeubles J. A. Cloutier Ltée (Les) 2681
Immeubles Marc Roberge Ltée (Les) 2682
Institut de Recherches Psychologiques, Inc. 2682
Institute of Psychological Research, Inc. 2682
Investissements Hypothécaires du Verger Inc. (Les) 2682
J.R.C. Furniture Inc. 2663
Jabco Co. Inc. 2671
John's Superfitting Sportswear Inc. 2683
Labbé (Carmel) Inc. 2683
Labrad Inc. 2683
Labrosse Expansion Bit Corporation 2684
Laflamme (A.) Peintures et Tapis Inc. 2684
Lamothe (A.) Transport Inc. 2684
Lanctot (T. M.) (1963) Ltée 2685
Larouche (Paul-Armand) Inc. 2685
Lévesque (J. S.) Ltée 2685
Little Club Inc. (The) 2686
Lowenthal Bros. Inc. 2686
M.C. Cleaners Ltd. 2690
Maisons Bernard Inc. 2686
Manchette Inc. 2687
Marjoy Holdings Ltd. 2687
Matelas Morphée Inc. (Les) 2688
Matterhorn Young Swiss Club Inc. 2688
Metelec Manufacturing Limited 2688
Mobiteck, Compagnie Limitée 2689
Montreal Remodeling & Polishing Co. Inc. 2689
Mountain Clinic Inc. 2689
Mount Murray Raceway Inc. 2690
Nettoyeurs M.C. Ltée (Les) 2690
Nettoyeurs Succès Inc. 2690
Oakwood Construction Company Inc. 2691
Oval Buildings Limited 2691
Paquette & Frère, Ltée 2691
Parent Gagnon (Mathilde) Ltée 2692
Parsons Enterprises Ltd. 2692
Piste de Courses Mount Murray Inc. 2690
Placements Clairvue Inc. 2692
Placements P. Baillargeon Ltée (Les) 2693
Placements Racine Inc. 2693
Plâtrage St-Laurent (1963) Inc. 2694
Plej Construction (1963) Ltd. 2694
Plej Construction (1963) Ltée 2694
Plomberies Harvey & Frères Inc. (Les) 2694
Prévert Inc. 2695
R.B. Transport Inc. 2695
Racine Export & Import Co. Ltd. 2695
Repentigny Bowling Lanes Inc. 2696
S.R. & F. Builders Inc. 2696
St-Michel Automobile Ltée 2696
St. Zotique Restaurant Inc. 2697
Salle de Quilles Repentigny Inc. 2696
Santa Cabrini Hospital 2697
Savoy (J.) & Co. Ltd. 2697
Savoy (J.) & Cie Ltée 2697
Seaway Freezers and Foods Ltd. 2698
Séguin (Rhéal) Inc. 2698
Seltzer (Lou) Agencies Inc. 2698
Si-Bo Inc. 2699
Site Bellevue Inc. 2699
Société de Gestion Thélème, Ltée (La) 2699
Southshore Lumber Ltd. 2668
Spectrum Productions Inc. 2700
Success Cleaners Inc. 2690
Temiscamingue Electric Inc. 2700
Treitel-Frankel Foundation (The) 2701
Tremblay (Léopold) Ltée 2701
Tricots Dubonnet Ltée (Les) 2701
Turcotte le Nettoyeur Incorporé 2702
Uniprix Inc. 2702
Val Martin Petroleum Inc. 2702
Vidal (H.C.) Ltée 2703
Wilnor Ltd. 2703

Sièges sociaux *Head Offices*

Beaubien Distribution Ltée – Ltd. 2732
Éditions Bel-Aire Inc. (Les) 2733
Égrégore Inc. (L') 2731
Entreprises D.G.B. Inc. (Les) 2733
Entreprises J. René Ouimet Ltée (Les). 2734
Garson Homes Corporation 2732
Jacson Development Corp. 2732
McGill University Museums Auxiliary. 2733
Min-roe Investment Corporation 2733
Noël Paving Inc. 2734
Ouimet (J. René) Enterprises Ltd. 2734
Pavage Noël Inc. 2734
Stemic Ltd. 2734
Vic Trans Air Vision Inc. 2732

DEMANDE *APPLICATION*
à la Législature *to Legislature*

Candiac, ville – town 2734

EXAMENS *EXAMINATIONS*
du Barreau *Bar*

Hull, pratique – practice 2735
Montréal, étude – study 2735
Montréal, pratique – practice 2735
Richelieu, pratique – practice 2737
Saguenay, pratique – practice 2737

Liquidation *Winding*

Entreprises Nadon Ltée (Les) 2737

MINISTÈRES *DEPARTMENTAL*

Agriculture *Agriculture*
Industrie laitière: *Dairy Industry:*

Ord. 1-57M (Montréal) 2752
Ord. 18-63 (Nord-Ouest Québécois-Northwest Quebec Region) 2753
Ord. 19-63 (Abitibi) 2755

Finances *Finance*
Assurances *Insurance*

Newfoundland American Insurance Company Limited 2737

Instruction publique *Education*
Municipalité scolaire de: *School Municipality of:*

Aspirants inspecteurs d'école (*Examens*) 2738
Belcourt et Lac Tiblemont (*Dem.*) 2738
Belcourt and Lake Tiblemont (*Appl.*) 2738
Boyer, canton – township (*Dem.– Appl.*) 2738
Norton Creek (*Dem.– Appl.*) 2738
St-Sixte (*Dem.– Appl.*) 2739
St-Urbain (*Dem.– Appl.*) 2739
School inspection candidates (*Examinations*) 2738
Sutton (*Dem.– Appl.*) 2739

Terres et Forêts *Lands and Forests*
Cadastre: *Cadastre:*

Montréal, par. 2739

Travail *Labour*
Industrie ou métiers de: *Industry or Trades of:*

Barbers and hairdressers, St. John (*Amend.*) 2739
Barbier et coiffeurs, St-Jean (*Mod.*) 2739
Building materials, Province (*Amend.*) 2742
Construction, Montréal (*Avis – Notice*). 2744
Construction, Montréal (*Mod.– Amend.*) 2740
Construction, Québec (*Mod.– Amend.*). 2744
Matériaux de construction, Province (*Mod.*) 2742

NOMINATIONS *APPOINTMENTS*

Conseil en loi de la Reine 2751
Divers 2751
Miscellaneous 2751
Queen's Counsel 2751

SOUMISSIONS *TENDERS*

Alma, c.s.– s.c. 2757
Desbiens, ville – town 2759
Dolbeau, c.s.– s.c. 2760
Hauterive, c.s.– s.c. 2764
Laurentides, c.s.rég.– reg. s.c. 2766
Longueuil, cité – city 2761
Ste-Anne-des-Monts, munic. 2763
St-Jovite, c.s.– s.c. 2758
Sept-Iles, cité – city 2765

SYNDICAT *SYNDICATE*
Professionnel *Professional*

Association des Garagistes Spécialisés Inc. (*Const.*) 2767
Specialized Garage Operators' Association Inc. (*Inc.*) 2767

VENTES *SALES*
Effets non-réclamés *Unclaimed Goods*

Canadian National Railway Company, Express Department 2767
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada, Services des Messageries 2767

Loi de faillite *Bankruptcy Act*

Éthier, Émile 2768

SHÉRIFS *SHERIFFS*

Bedford *Bedford*

Office du Crédit Agricole du Québec (L') *vs* Veronneau 2768
Quebec Farm Credit Bureau (The) *vs* Veronneau 2768

Gaspé *Gaspé*

Banque Provinciale du Canada (La) *vs* Lafontaine 2770
Provincial Bank of Canada (The) *vs* Lafontaine 2770

Kamouraska *Kamouraska*

Levesque *vs* Maurais 2770
Plante *vs* Les Héritiers de Albert Nadeau 2771
Plante *vs* The Heirs of Albert Nadeau 2771

Montréal *Montreal*

Banque Provinciale du Canada (La) *vs* Haddad-Rahal 2771
Central Mortgage and Housing Corporation *vs* Sénécal 2773
Dubé *vs* Dubois 2772
Mountain Side Development Ltd. *vs* Trottier 2772
Société Centrale d'Hypothèque et de Logement *vs* Sénécal 2773
Provincial Bank of Canada (The) *vs* Haddad-Rahal 2771

Pontiac *Pontiac*

Bank of Nova Scotia (The) *vs* Sprigings *et vir* 2773
Banque de Nouvelle-Écosse (La) *vs* Sprigings *et vir* 2773

Québec *Quebec*

Courville *vs* Dallaire..... 2774
Placements Vicalco Inc. *vs* Gauthier... 2775
Vachon *vs* Cantin..... 2774

Richelieu *Richelieu*

Imperial Oil Limited *vs* McDuff..... 2776

Rimouski *Rimouski*

Compagnie d'Équipement et de Construction de Rimouski Ltée (La) *vs* Lepage..... 2776

Saint-François *Saint Francis*

Dussault *vs* Allison..... 2777

Terrebonne *Terrebonne*

Industrial Acceptance Corporation *vs* Fontaine..... 2777
Turcot *vs* Rhéaume..... 2778

Taxes *Taxes*

Iles de la Madeleine, comté..... 2779
Magdelen Island, county..... 2779

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.